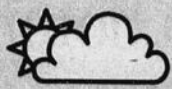


MÉTÉO**MAX.: 30° MIN.: 18°**

Risque d'averses

* MARDI

LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 117

15 AOÛT 1995

65¢ toutes taxes comprises

Aujourd'hui

MARTIN ROY, LeDroit

Yvon Desjardins

La quincaillerie Desjardins disparaît

Véritable institution à Hull, la quincaillerie Desjardins fermera ses portes à la fin du mois. La concurrence des grands centres de bricolage aura eu raison de cette entreprise familiale.

page 4

Réformer la TPS sera difficile

Remplacer la taxe sur les produits et services sera aussi difficile et laborieux que d'amender la constitution canadienne. C'est l'opinion du ministre des Finances du Nouveau-Brunswick, Allan Maher.

page 8



MARTIN ROY, LeDroit

Cimetière vandalisé

Des vandales ont renversé et brisé plus de cent pierres tombales au cimetière Saint-Jean-Marie-Vianney, à Gatineau. Les dégâts ont été causés durant la nuit de dimanche à lundi.

page 3

Prostitution: 36 arrestations

La police d'Ottawa a arrêté 20 clients et 16 prostituées, la semaine dernière.

page 3



Ventes d'autos, rien ne va plus

*La location, par contre, est à la hausse*Denis Gratton
LeDroit

Le marché de la vente d'automobiles dans la région a atteint l'un de ses plus bas niveaux depuis 20 ans, alors que les ventes ont chuté, chez certains concessionnaires, de plus de 30 %.

Déjà l'an passé, le marasme économique avait mis un frein à cette industrie. Et cette année, les suppressions de postes à la fonction publique et la tenue du référendum ajoutent au lourd climat d'incertitude qui prévaut chez les consommateurs. «Les clients viennent, ils regardent, mais ils ne se décident pas. Le marché de la vente d'automobiles est à son plus bas niveau depuis plus de 15 ans», affirme le gérant des ventes chez Bélisle Automobiles, à Vanier, Marc Lamoureux.

suite page 2: Automobiles

Affaire Battersby
Cinq ans et demi de prison

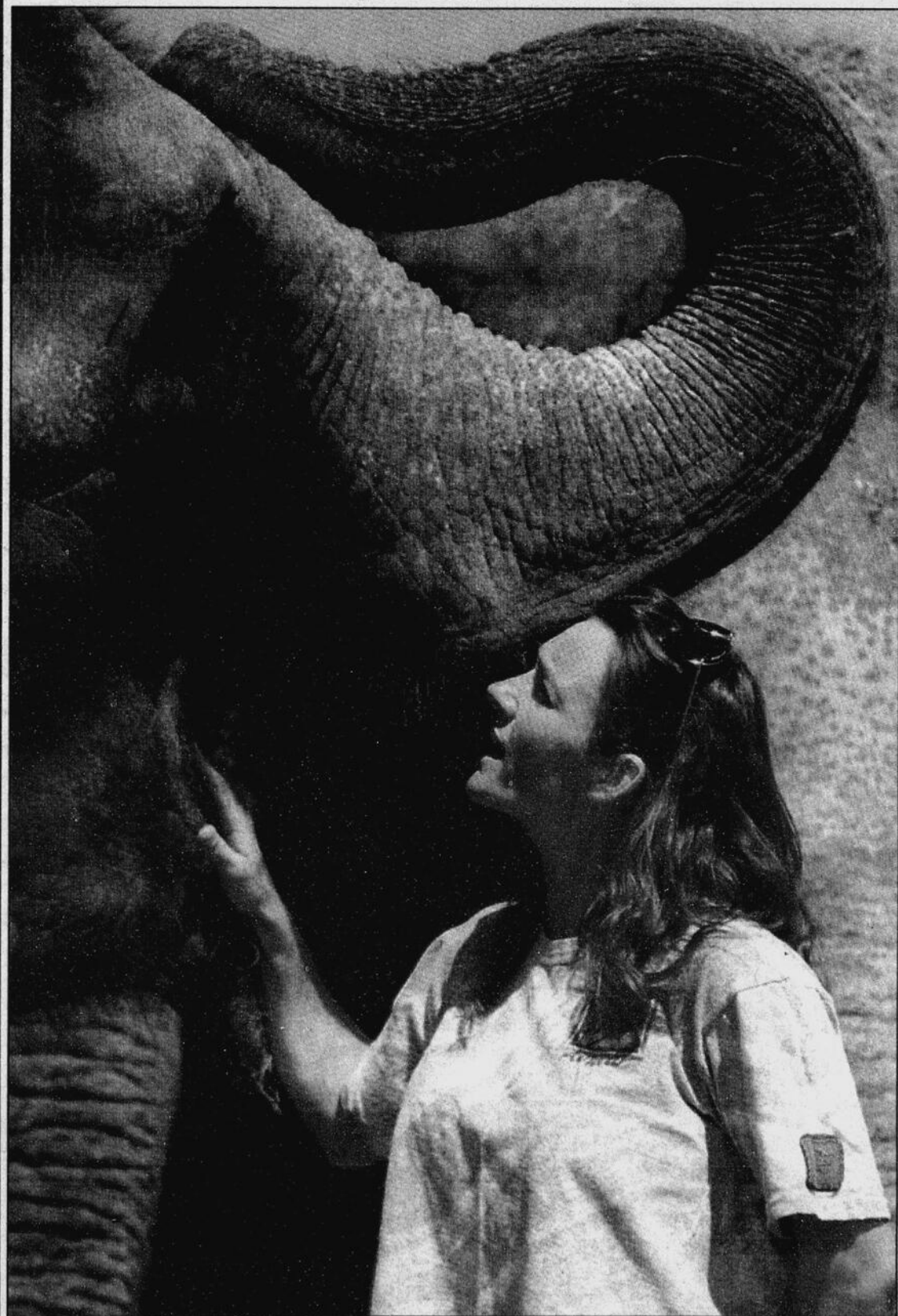
LeDroit

Un adolescent impliqué dans la fusillade qui a coûté la vie à Nicholas Battersby en mars 1994 a écopé d'une peine d'emprisonnement de cinq ans et demi, en plus des 16 mois qu'il a déjà purgés derrière les barreaux.

Âgé de 17 ans, Cory Cyr avait plaidé coupable à un chef d'accusation d'homicidaire involontaire. Il a connu sa sentence, hier, après avoir été traduit devant un tribunal pour adultes.

Le procureur de la Couronne, M^e Céline Dorval, avait réclamé une peine de sept ans d'emprisonnement, à être purgé dans un pénitencier fédéral. Après le prononcé de la

suite page 2: Sentence

Les cirques arrivent en ville

MARTIN ROY, LeDroit

C'est la semaine des cirques. Patricia Zerbini, ci-dessus, et le Cirque d'étoiles étaient à Gatineau, hier. Et jeudi, un autre cirque sera à Ottawa à l'occasion de l'Exposition du Canada central. Lire en page 5.

EN MANCHETTE

Automobiles

suite de la page 1

«C'est l'enfer», lance par ailleurs le gérant du concessionnaire d'automobiles Toyota Gatineau, Guy Gauthier, pour décrire le climat d'incertitude qui règne dans la population de l'Outaouais et de l'Est ontarien.

Ils ne parlent que de référendum

«La question du référendum est mortelle, j'ai assez hâte que toute cette histoire soit terminée. Les clients viennent dans le «show room» et ne parlent que du référendum», affirme M. Gauthier.

Les clients parlent du référendum. Ils dénoncent les 45 000 coupures au gouvernement fédéral. Et ils n'achètent pas d'autos.

«Nous sommes toujours dans une récession. Le gens sont craintifs. Nos ventes diminuent, mais le «bas de laine» des clients engraisse», ajoute pour sa part le propriétaire de Du Portage Mercury, à Hull, André Dupont.

La location à la hausse

Tous les vendeurs de voitures s'entendent pour dire que c'est la stagnation complète dans l'Outaouais. On ne vend presque plus d'automobiles. Le marasme.

Toutefois, un phénomène économique est venu sauver



MARTIN ROY, LeDroit

Les automobiles neuves se vendent mal par les temps qui courent. Les suppressions de postes, la précarité de l'emploi et le référendum affectent les ventes et font que le client préfère souvent louer.

plusieurs concessionnaires de la faillite; soit la location d'auto.

«Il y a cinq ans, environ 20 % de nos clients louaient une automobile, raconte Marc Lamoureux. Cette année, 48 % de nos clients ont choisi la location. Aujourd'hui, les consommateurs achètent ce qui prend de la valeur et louent ce qui se déprécie.»

«Et en louant une voiture, le client a toujours un véhicule neuf qui ne nécessite pas de

réparations majeures, enchaîne André Dupont. Au lieu de déboursier 20 000 \$ ou 25 000 \$, le client préfère effectuer des paiements mensuels de location. Près de la moitié de notre clientèle préfère maintenant la location. C'est un phénomène qui s'est développé au cours des cinq dernières années.»

Ce phénomène, selon Marc Lamoureux, serait dû, en partie, à la limpidité des contrats de

location.

Des contrats clairs

«Les contrats sont mieux rédigés qu'auparavant. C'est en noir et blanc, il n'y a pas de zone grise, explique-t-il. Il y a une dizaine d'années, certaines compagnies indépendantes ont dupé leurs clients. Ceci a fait flotter un énorme nuage noir, pendant plusieurs années, au-dessus du commerce de location d'autos. Mais les choses ont graduellement changé.»

Un homme menace de faire sauter une maison

Sara Champagne
LeDroit

La cour provinciale de l'Ontario a déposé, aujourd'hui, six chefs d'accusation contre James Jones, un résident de l'avenue Bronson, à Ottawa.

Au cours des deux derniers jours, l'homme aurait menacé en plus de tenter de tuer son ex-conjointe, une résidente du secteur Pimlico, à Gloucester. Il devra comparaître à nouveau demain devant la cour, pour répondre à des accusations de tentative de meurtre, de menaces de mort, d'enlèvement, d'agression sexuelle à l'endroit de son ex-conjointe, d'entrée par effraction et aussi pour bris de probation.

L'escouade tactique des polices d'Ottawa-Carleton a procédé à l'arrestation de M. Jones, hier matin, vers 8 h. Selon les enquêteurs, M. Jones avait, quelques heures auparavant, menacé son ex-conjointe qu'il ferait exploser son domicile à l'aide d'une bonbonne de gaz propane. C'est la dame qui a finalement réussi à alerter les policiers qui se sont rendus au domicile de l'individu.

Sentence

suite de la page 1

sentence, hier, Me Dorval s'est dite satisfaite. «Avec la peine déjà purgée, nous avons obtenu ce que nous demandions, a-t-elle affirmé au Droit. Cory Cyr a également été trouvé coupable de possession d'arme à feu et d'entrée par effraction.

Avant de prononcer la sentence, le juge Ratushny de la Cour provinciale à Ottawa, a tenu compte des antécédents sociaux, criminels et familiaux de l'accusé. Il a par ailleurs rappelé que Brian Raymond, un de deux autres adolescents accusés du meurtre de Battersby, a écopé d'une peine de quatre ans

et demi en octobre dernier. Le juge a également qualifiée d'inhumaine la façon de faire des adolescents qui se sont rendus sur le lieu du drame, le lendemain, en riant et en se moquant de la situation.

Le 27 mars 1994, Nicholas Battersby, un jeune ingénieur d'origine britannique, a été

abattu alors qu'il faisait une marche sur le trottoir longeant la rue Elgin, à Ottawa. Il a été atteint mortellement par une balle tirée par un de trois occupants d'une jeep en mouvement. Quelques minutes plus tôt, des coups de feu avaient été tirés dans un restaurant par le même groupe de jeunes contre-

venants. La preuve a démontré que Raymond était au volant de la jeep tandis que Cyr était un de deux passagers.

Âgés de 16 et 17 ans à l'époque, les trois adolescents impliqués dans cette affaire résidaient dans un logement de la Basse Ville à Ottawa.

SOMMAIRE

Arts et Spectacles.....17 et 18
 Bridge.....22
 Économie.....16
 Éditorial.....12 et 13
 Horoscope.....21
 La région.....3 à 7
 Le monde.....14 et 15
 Le pays.....8 à 11
 Les arts.....17 et 18
 Les petits bonshommes.....36
 Mots croisés.....24
 Mot mystère.....20
 Nécrologie.....28 à 30
 Pednault, Yvon.....37
 Petites annonces.....19 à 30
 Richer, Jules.....13
 Sports.....31 à 39
 Sport régional.....32
 Statistiques.....34 et 35

LOTÉRIE

Tirage du lundi 14 août

Quotidienne 826
6651

LA MÉTÉO

Présentée par



LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK^{md}

AU PAYS

	Min.	Max.
Calgary	11	20
Edmonton	12	22
Frédéricton	14	30
Halifax	14	29
Montréal	13	29
Québec	13	28
Régina	13	24
Saskatoon	13	22
Saint John's, T. N.	13	28
St-Jean, N. B.	12	20
Sudbury	16	27
Thunder Bay	13	27
Toronto	16	29
Vancouver	12	20
Whitehorse	9	19
Windsor	20	32
Winnipeg	15	26

LE MONDE

	Min.	Max.
Acapulco	25	34
Athènes	22	31
Berlin	17	23
Bermudes	27	30
Bruxelles	14	25
Genève	18	25
Hong Kong	23	25
Honolulu	24	32
Jérusalem	22	33
Las Vegas	28	41
Londres	16	24
Los Angeles	15	32
Mexico	14	24
Miami	27	35
Moscou	8	15
Myrtle Beach	27	37
New-York	23	33
Orlando	26	34
Paris	16	25
Rio de Janeiro	17	36

LES PRÉVISIONS OTTAWA/HULL

Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi
Ciel variable, risque d'averses ou d'orage	Ensoleillé avec passages nuageux	Ensoleillé	Ensoleillé
30/18	27/14	26/14	28/16

NORD DE L'OUTAOUAIS MANIWAKI / PONTIAC / LIÈVRE

Aujourd'hui	Demain
Dégagement en fin d'après-midi	Ensoleillé avec passages nuageux
28/14	24/16

Lever du soleil : 6 h 02
 Coucher du soleil : 20 h 13

LES RECORDS

Maximum : 36,1° (1944)
 Minimum : 8,3° (1968)

LUNES DE AOÛT-SEPTEMBRE

dernier	nouvelle	premier	pleine
18	26	2	9

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
 «L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements
(613) 562-0111

Abonnements
(613) 562-0555
 1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
 C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
 Samedi : 6 h 00 - 13 h 30
 Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

Annonces classées
(613) 562-0222
 1-800-267-9555
 Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
 Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Annonces nationales et locales
(613) 562-7747
 Lundi au vendredi : 8 h 00 - 16 h 30

Salle des nouvelles
(613) 562-0333

LeDroit

LA RÉGION

Plus de 100 pierres tombales brisées ou renversées à Gatineau

Vandalisme au cimetière

Denis Gratton
LeDroit

Le cimetière Saint-Jean-Marie-Vianney, à Gatineau, a été saccagé par des vandales, durant la nuit de dimanche à lundi, alors que plus de 100 pierres tombales ont été brisées et renversées.

Des vases et des sculptures ont été fracassés, et des fleurs ont été jetées et éparpillées un peu partout sur les tombes. Bref, ce petit cimetière paisible, boulevard Labrosse, qui sera béni le 10 septembre, a été transformé en un véritable champ de bataille.

«Ce n'est pas la première fois qu'un cimetière de la région est vandalisé. Mais je n'ai jamais vu autant de dommages que dans celui-ci», a dit Jean-Guy Marleau, un employé des Jardins du Souvenir qui a compté jusqu'à 105 pierres tombales vandalisées dans le cimetière Saint-Jean-Marie-Vianney au cours de la nuit de lundi.

«C'est triste pour les familles touchées et c'est également coûteux», a-t-il ajouté.

Selon M. Marleau, le coût de restauration d'une pierre tombale de grandeur moyenne s'élève à environ 250 \$. «Et les compagnies d'assurances refusent d'assurer les pierres tombales, affirme-t-il. C'est un acte de vandalisme qui va coûter très cher à plusieurs personnes.»



Ce dernier, et certains gens rencontrés au cimetière, hier après-midi, ont vite pointé du doigt certains adolescents qui flâneraient dans ce cimetière durant la nuit.

Des jeunes qui «capotent»

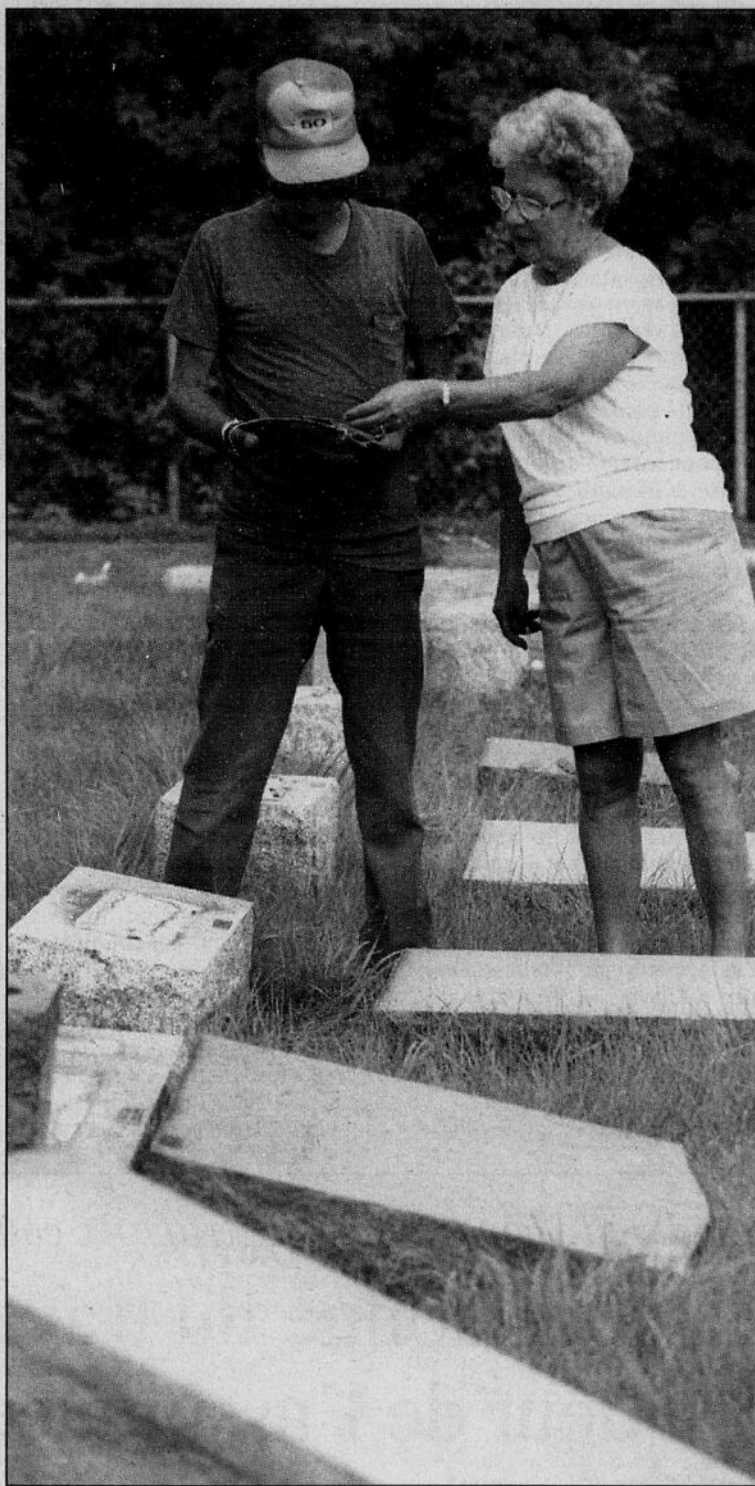
«Les jeunes viennent ici pour fumer de la drogue et prendre une bière. Mais parfois ils en prennent un peu trop et ils capotent, a lancé M. Marleau. On les aperçoit, parfois, lorsqu'on coupe l'herbe, et on leur demande de quitter. Mais ils reviennent toujours.»

«Je viens marcher avec mon mari, le soir, et je vois souvent des

jeunes qui niaisent dans le cimetière. Je ne dis pas que ce sont eux qui ont brisé ces tombes. Mais quiconque a fait cela a fait preuve d'un manque de respect incroyable», a dit Dorothee Lanthier, une résidente du boulevard Labrosse.

L'abbé Jean-Pierre Charron, de la paroisse Saint-Jean-Marie-Vianney, s'est dit terriblement peiné de la situation. «Je vais communiquer avec les gens des Jardins du Souvenir pour voir ce que l'on peut faire», a-t-il dit.

L'an dernier, le cimetière Saint-Rédempteur, à Hull, avait été la cible de vandales qui avaient endommagé 34 pierres tombales.



PHOTOS MARTIN ROY, LeDroit

Roger Morrissette et Dorothee Lanthier examinent les dégâts causés par des vandales qui ont saccagé le cimetière Saint-Jean-Marie-Vianney. «Un manque incroyable de respect», lance M^{me} Lanthier, une résidente du boulevard Labrosse, à Gatineau.

20 clients et 16 prostituées arrêtés

Prostitution: 36 arrestations

Sara Champagne
LeDroit

La patrouille à pied et une escouade d'agents d'Ottawa ont procédé à l'arrestation, la semaine dernière, d'une trentaine de personnes impliquées dans la prostitution.

Sur les 36 individus arrêtés, 20 étaient des clients et 16 des prostituées, dont deux âgées de 17 ans. Ces arrestations ont pour

la plupart eu lieu dans le marché By et dans le quartier Hintonburg, près de la rue Somerset.

Au total, 38 accusations ont été retenues contre les clients et les prostituées.

Trente-deux personnes ont été accusés pour sollicitation dans un but de prostitution.

Deux pour possession de drogues et quatre pour bris de probation.

Selon le sergent responsable

de la patrouille, Terry Welsh, des arrestations sont effectuées toutes les semaines, mais rarement dans un laps de temps aussi rapproché - en une semaine.

«Les personnes que nous arrêtons iront solliciter, se prostituer, ou requérir les services de quelqu'un ailleurs. On estime à trente le nombre de prostituée dans le centre-ville et même si on les arrête, elles reviennent toujours», a-t-il expliqué.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

BOUTIQUE
CADENCE

360, boul. Maloney ouest
669-2296

de
20 à 40%

sur la marchandise sélectionnée

chlorophylle
h. tech.

MERRELL

Alizée

et bien d'autres...

**A NE
PAS MANQUER**

Notre futur adresse 225 boul. de la Gappe, Gatineau (angle autoroute 50) (Du 5 au 26 août 1995)

LA RÉGION

La quincaillerie Desjardins ferme ses portes après 50 ans

Victime des «grandes surfaces»

France Pilon
LeDroit

La quincaillerie Desjardins à Hull, une véritable institution, fermera ses portes à la fin août. La concurrence féroce avec les grands centres de bricolage comme Pilon, Matériaux Bonhomme, Canadien Tire, entre autres, aura eu finalement raison de cette entreprise familiale.

C'est l'explication fournie par le gérant de la quincaillerie, Marco McFadden, qui s'affaire à liquider la marchandise avant de mettre la clé dans la porte, à la fin du mois.

«La tendance est aux grandes surfaces. On ne peut plus concurrencer avec les prix des grands magasins, a souligné M. McFadden. Nous avons rénové et nous avons apporté beaucoup d'améliorations notables. Mais devant la possibilité de l'implantation d'un *power center* à Hull, il est difficile de penser que nous pourrions continuer même si on investissait encore de l'argent.»

Avec la fermeture du magasin, ce sont 10 personnes qui perdent leur emploi, à temps plein ou à temps partiel, dont une qui a 25 ans de service.

Les temps sont difficiles pour les petites quincailleries et plusieurs ont encore en mémoire la fermeture de Kelly-Leduc, il y a un an presque jour pour jour, victime de la récession et de la baisse dans la construction. La fermeture de la quincaillerie Desjardins marque la fin des quincailleries familiales et de quartier, puisqu'il n'en reste aucune à Hull.

M. McFadden a souligné que plusieurs clients disaient regretter la fermeture de l'établissement alors qu'ils ne la fréquentaient plus. «C'est quand un commerce ferme que les gens, qui allaient ailleurs, commencent à le regretter», déplore M. McFadden.

Depuis 1987, la quincaillerie



Depuis ses débuts, en 1947, (photo du bas) la quincaillerie Desjardins n'a toujours eu qu'une adresse, le 276, boulevard Saint-Joseph. Aujourd'hui, la vitrine de l'entreprise annonce une vente de fermeture. «C'est quand un commerce ferme que les gens, qui allaient ailleurs, commencent à le regretter», déplore le gérant, Marco McFadden.

n'était plus une affaire de famille à la suite de la vente de l'établissement par Yvon Desjardins à des gens d'affaires dont le principal actionnaire est Roch Renaud. Même entre d'autres mains, la quincaillerie a gardé le même nom et les nouveaux propriétaires se sont associés à la chaîne Rona.

Presque 50 ans

C'est en 1947 qu'Alexandre Desjardins fonde la quincaillerie, qui, en 50 ans, n'aura eu qu'une seule adresse, le 276, boulevard Saint-Joseph. Au début, M. Desjardins père vend des meubles et son fils Lucien s'occupe de la quincaillerie qui occupe l'autre partie du local. La vente de meubles va cesser et Alexandre et son fils Lucien vont mettre toutes leurs énergies à bâtir un commerce de quincaillerie qui sera florissant.

«Lorsque j'ai vendu, les affaires marchaient bien a indiqué au Droit Yvon Desjardins, qui avait acheté la quincaillerie en 1972 de son frère Lucien. C'était une véritable affaire de famille, puisque ma femme, mes quatre filles et mon fils y ont travaillé.»

«Ce qui nous différenciait, c'était le service. Nos employés connaissaient le métier et on offrait beaucoup de services, comme remplacer les moustiquaires et les vitres, et même faire le filage de tuyaux puisque nous avions les outils. Vous ne pouvez pas trouver ces services dans les grands magasins.»

M. Desjardins soutient qu'il y a toujours de la place pour les quincailleries de quartier, mais qu'il faut être sur place et prêt à travailler fort, comme lui-même qui mettait facilement de 60 heures par semaine dans son entreprise.



Récidiviste condamné aux travaux communautaires

La cour donne du travail à un fraudeur de l'assurance-chômage

Régis Bouchard
LeDroit

«Ce n'est pas seulement un simple emprunt à la banque. C'est une fraude, c'est un vol. Les gouvernements sont obligés de couper justement parce qu'il y a de la fraude.»

Même si Jean-Luc Caya en était à une seconde fraude contre l'assurance-chômage, en moins de deux ans, le juge Jules Barrière a tout de même choisi de ne pas l'envoyer en prison.

L'homme de 33 ans a ainsi bénéficié de la clémence de la cour, qui l'a condamné à 120 heures de travaux communautaires.

L'accusé, qui demeure à Hull,

avait reconnu sa culpabilité à une accusation de fraude alors que, pendant 18 semaines en 1994, il a encaissé des chèques d'assurance-chômage à raison de 169 \$ semaine, même s'il occupait un emploi au bar Taboo, à Gatineau.

Pendant cette période, Caya a ainsi fraudé l'assurance-chômage d'une somme de 2425 \$, argent qu'il devra maintenant rembourser.

Fraude de 8556 \$

En 1993, Caya avait reconnu une première fois avoir fraudé l'assurance-chômage. Il avait retiré 8556 \$ pendant un an malgré le fait qu'il occupait un emploi.

Le tribunal l'avait alors condamné à rembourser cette somme en plus d'une amende de 150 \$ pour chacun des 27 chefs d'accusation.

Jean-Luc Caya a indiqué, hier, qu'il en avait encore pour une autre année avant de pouvoir acquitter les 3200 \$ qu'il lui reste à payer pour l'infraction de 1993.

La nouvelle infraction fait grimper cette somme à près de 6000 \$, puisqu'il devra rembourser les 2425 \$ frauduleusement encaissés en 1994.

La peine de travaux communautaires permet à l'accusé d'éviter d'avoir à payer une amende.

Pour justifier sa récidive, l'accusé a déclaré au juge Barrière qu'il lui «fallait vivre»...

Sur l'autoroute 50

Un Gatinois braque une fausse arme en direction d'un couple

Régis Bouchard
LeDroit

Trois plaintes de voies de fait et une autre de port d'une imitation d'arme dans un dessin dangereux ont été portées, hier, à l'endroit d'un homme de Gatineau.

Viengkhampho Khamphanoullith, âgé de 29 ans, a été arrêté par les policiers de Gatineau-Métro, peu avant 22 h dimanche, à son appartement, rue de La Savanne, à Gatineau.

Quelques minutes auparavant, l'homme avait braqué ce qui semblait être une arme à feu en direction d'un couple qui circulait sur l'autoroute 50.

Lors d'une manoeuvre de dépassement par la droite, l'accusé a pointé l'arme au moment où sa voiture se trouvait à la hauteur de celle du couple, pour par la suite emprunter la sortie de La Savanne, de l'autoroute 50, en direction de son domicile.

Une fois parvenu chez lui, le couple a immédiatement communiqué avec la police à qui il a fait part de l'incident tout en précisant le numéro de plaque d'immatriculation du véhicule du suspect.

Pendant ce temps, l'accusé avait une autre altercation, cette fois avec un voisin, en direction de qui il a de nouveau braqué une arme après que la victime lui eut demandé de ne plus faire crisser les pneus de son automobile dans le stationnement.

Parvenus sur les lieux, les policiers ont procédé à l'arrestation de M. Khamphanoullith en plus de saisir une imitation d'arme à feu, en l'occurrence un briquet-revolver servant à allumer des feux.

À la suite d'une brève comparution, l'individu, d'origine laotienne et qui ne parle ni le français ni l'anglais, a pu retrouver sa liberté provisoire en s'engageant à se représenter en cour le 28 août.

LA RÉGION

«Les tigres et les éléphants, je les devine», affirme la dompteuse du Cirque d'étoiles

Patricia Zerbini, digne du docteur Doolittle

Sara Champagne
LeDroit

On ne devient pas dompteur d'animaux, on naît dompteur. Pour Patricia Zerbini, c'est d'autant plus vrai que, dans sa famille, neuf générations de dresseurs de tigres se sont succédé.

En tournée à travers le Québec, le Cirque d'étoiles était à Gatineau, hier. Lors d'une entrevue accordée au *Droit*, la dompteuse d'éléphants et de tigres, Patricia Zerbini, a livré ses secrets d'appriivoiseuse.

«J'ai souvent l'impression de mieux comprendre les bêtes que les humains. Je suis bien avec les animaux et ils me le rendent bien», a-t-elle confié.

«Quand je suis avec eux, j'adopte leur style de vie, leur caractère et leur façon de comprendre. Je ne fais pas un spectacle pour montrer mes talents de dresseur, je le fait d'abord pour démontrer les capacités de ces animaux.» Même si elle est née dans un bain de tigres, M^{me} Zerbini n'a pas eu le feu sacré du jour au lendemain. «J'ai été secrétaire pendant six ans et je ne voulais rien savoir du cirque. Cependant, quand mon père est parti en tournée, je me suis mise à tourner en rond et c'est là que j'ai compris ce que je voulais vraiment faire», a-t-elle confié.

Comme des humains

Selon elle, pour seulement espérer devenir dompteur, il faut d'abord avoir du caractère, être patient et avoir une main de fer dans un gant de velour. «Nous ne sommes pas beaucoup de femmes à faire ce métier parce que la plupart sont trop conciliantes et douces. En présence d'un tigre, il faut absolument être le maître et la moindre minute d'inattention peut vous coûter une épaule ou un bras en entier.»

En fait, seulement trois femmes pratiquent cet art à travers le monde. Un travail qui nécessite, en plus du caractère, du flair et beaucoup de psychologie animale. «Les animaux sont comme les

humains, il y a des jours où ils ne filent pas. Certains animaux n'aiment pas du tout sauter et d'autres adorent ça. Si un tigre n'aime pas la présence d'un autre, il faut respecter ce choix et le comprendre. S'il n'aime pas un genre de musique ou une ambiance, il faut aussi pouvoir s'en rendre compte.»

«Je ne dompterais pas les singes ou les ours, a-t-elle poursuivi, parce que je ne les comprends pas. Les tigres et les éléphants je les devine et je sens leurs craintes et leurs angoisses.»

Ces deux espèces, pourtant à l'opposée, ne recèlent plus de secrets pour Patricia. Ils sont tout simplement ses animaux de prédilection. «L'éléphant est un animal de famille et il n'aime pas les étrangers. Si je donne une carotte à l'un d'eux, je dois en offrir aux autres parce qu'ils me feront rapidement une crise.»

«Le tigre, par contre, doit être traité individuellement et lors d'un spectacle il peut donner l'impression d'aimer ses semblables mais ils ne faisaient que les tolérer.»

Une grande famille

Outre les rudiments du dressage et l'amour des animaux, les Zerbini affectionnent tout particulièrement le rythme du cirque. «Nous sommes une grande famille qui voyage et qui vit au jour le jour. Par exemple, je sais que demain je serai à Joliette mais après, j'en ai aucune idée. L'important pour moi, c'est d'être entourée de mes deux fils, de mon mari, de mon père et, bien sûr, de mes animaux.»

Loin de se contenter du cirque et du voyage, sa famille s'occupe aussi de la seule ferme d'élevages et de reproductions d'animaux sauvages en Amérique. «Mon mari et moi, nous avons 40 éléphants, une vingtaine de tigres et des chameaux. Quand nous ne sommes pas en tournée, nous nous occupons de les dresser.»

Tout un contrat, comme on dit, qu'ils pourront continuer à remplir en octobre, quand ils seront de retour chez eux, aux États-Unis.



MARTIN ROY, LeDroit

Patricia Zerbini et ses protégés: «L'éléphant est un animal de famille et il n'aime pas les étrangers. Si je donne une carotte à l'un d'eux, je dois en offrir aux autres parce qu'ils me feront rapidement une crise.»

L'Économie



vaut le coup d'œil

50% de rabais sur toutes les montures* en magasin jusqu'au 31 août 1995.

*à l'achat d'une paire de lunettes complètes (verres et monture)

Derouin
où la mode est visible

moins
50%

153 O'Connor • Vanier • Place D'Orléans • Bayshore • Merivale Mall • Billings Bridge • Herongate Mall
237-7270 • 746-4472 • 824-7102 • 829-4057 • 226-1061 • 731-8893 • 731-3331

LaMini

RÉSULTATS
LOTO-QUÉBEC

Tirage du:
95-08-11

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
125485	50 000\$	12548	1000\$
25485	5 000\$	1254	100\$
5485	250\$	125	10\$
485	25\$		
85	5\$		

LOTS BONIS

3 Geo Metro 1996 (modèle Berlina)*
(numéros non décomposables)

184A012 102B892 594B262

*Chaque voiture est échangeable contre un lot de 15 000 \$.

50 lots bonis de 500 \$ chacun (numéros non décomposables)

125A909	399A738	682A136	179B063	587B870
163A959	408A354	736A842	194B955	589B098
166A394	409A499	769A390	268B031	617B798
206A101	452A348	784A603	295B624	627B272
245A719	457A850	792A648	335B351	699B037
262A853	497A952	107B996	405B610	714B922
294A479	509A471	152B598	412B495	724B103
301A064	551A102	155B324	504B681	760B066
346A771	578A677	157B629	548B862	770B742
362A061	636A921	166B587	566B876	792B489

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

53 autres lots bonis le vendredi 18 août

LA RÉGION

Un message aux femmes victimes de violence

France Pilon
LeDroit

Devant le phénomène de la violence faite aux femmes qui ne connaît pas de répit, la réédition de la petite brochure *Message aux femmes* a toute son utilité, a indiqué Joane Gullen, porte-parole du Comité régional de coordination pour contrer la violence faite aux femmes.

«C'est un fascicule très très uti-

le pour les femmes qui veulent se sortir de leur situation de violence», a précisé M^{me} Guellen.

La violence faite aux femmes est, hélas, un sujet toujours d'actualité, la dernière victime étant Nicole Dubuc, cette femme de Masson récemment blessée par balles par son ex-conjoint.

«L'homme qui l'a blessée avait un passé de violence conjugale. Je ne comprends pas comment il se

fait qu'il ait été encore en liberté», a souligné Louise de Margo du Centre de Gloucester pour femmes victimes de violence. Depuis 1990, 16 femmes sont décédées dans la région à la suite d'actes de violence perpétrés par leur conjoint ou leur ex-conjoint.

On estime qu'une femme sur huit au Canada est agressée par un homme qu'elle connaît et qu'une femme sur quatre sera vic-

time d'une forme ou l'autre de sévices sexuels pendant sa vie.

Tirée à plus de 20 000 exemplaires, soit le double de la diffusion initiale, il y a six ans, la brochure *Message aux femmes* est disponible dans les pharmacies, les dépanneurs et les cliniques, entre autres. On y retrouve la liste de services auxquels une femme violentée peut faire appel, comme la liste des maisons d'hébergement, les services d'avocats, les services sociaux pour obtenir de l'argent, les centres d'aide aux victimes d'agressions sexuelles, les services de counselling et même des numéros de téléphone pour les hommes agressifs qui cherchent de l'aide.

On y trouve aussi des conseils sur la manière d'utiliser le 9-1-1, un service que plusieurs femmes sont hésitantes à utiliser, a fait savoir un porte-parole du service d'urgence.

«Lorsque quelqu'un appelle au 9-1-1, il doit s'identifier, donner son adresse et certaines femmes ont peur de s'identifier, a indiqué Pat Dallans du 9-1-1.

Le premier service qu'une femme devrait utiliser est justement le 9-1-1, puisque sa vie est en danger, a ajouté M^{me} Dallas. Lorsqu'une femme appelle au 9-1-1, la personne qui reçoit l'appel va lui demander de donner son nom et son adresse, ainsi que celui de son agresseur si elle le connaît,




MARTIN ROY, LeDroit

Joane Gullen

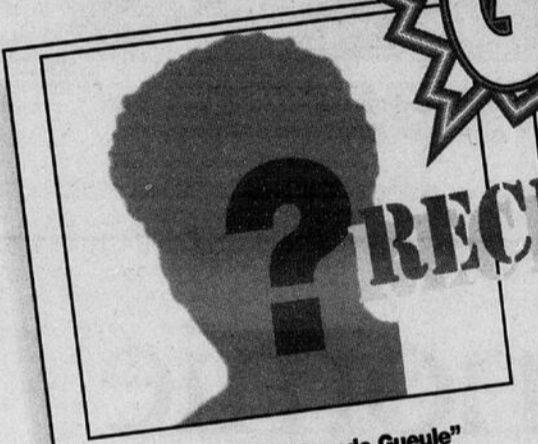
s'il est armé et quelle sorte d'arme il possède. On va lui demander aussi s'il possède une automobile et quelle marque. La personne qui reçoit l'appel reste en contact téléphonique avec la victime jusqu'à ce qu'un agent de la paix se soit rendu à son domicile.

Gloria Nasang, qui s'occupe des femmes victimes d'agression sexuelle, a expliqué que si les femmes sont encore timides pour demander de l'aide, c'est qu'elles ne s'attendent pas à être prises au sérieux lorsqu'elles sont agressées et que souvent ont leur dit qu'elles sont chanceuses d'être encore en vie.



GRANDES GUEULES

RECHERCHÉES



Qui sera la "Grand Gueule" recherchée cette semaine? Consultez LeDroit de vendredi

LEDROIT ET CKTF RECHERCHENT LA PERSONNE LA PLUS BAVARDE DE LA RÉGION

Vous connaissez une grande gueule?
Vous êtes une grande gueule?
Faites-nous parvenir sa photo, ou la vôtre, avec le bulletin de participation publié dans les pages du journal LeDroit.

COMMENT PARTICIPER ? :

- 1- Remplissez le bulletin de participation les «Grandes Gueules» recherchées qui paraît du lundi au samedi dans le journal LeDroit, entre le 26 juin et le 24 août 1995 inclusivement, en y incluant une photographie récente de vous, de votre ami(e) ou de votre proche.
- 2- Faites parvenir le tout à l'une des deux adresses mentionnées sur le bulletin de participation. Veuillez inscrire votre nom ou celui de votre ami(e) ou proche derrière la photo que vous devez joindre au bulletin de participation.
- 3- Tous les jours, du samedi au jeudi, et ce du 3 juillet jusqu'au 24 août 1995, nous procéderons au tirage au sort d'un bulletin de participation accompagné d'une photo de la «Grand Gueule» recherchée parmi tous les bulletins et photos reçus depuis le début du concours.
- 4- Tous les jeudis, du 3 juillet au 24 août 1995, à 11 h, nous procéderons au grand tirage hebdomadaire de la «Grand Gueule» recherchée de la semaine parmi les cinq (5) finalistes de la semaine en cours.
- 5- Tous les vendredis, du 7 juillet au 25 août 1995, LeDroit publiera la photo de la «Grand Gueule» recherchée de la semaine. La personne dont le nom et la photo paraissent dans le journal LeDroit doit téléphoner à l'émission «Les Grandes Gueules» au 790-CKTF (2583) le jour même, c'est-à-dire le vendredi, entre 15 h 30 et 17 h 30.
- 6- Si la «Grand Gueule» recherchée téléphone à l'intérieur du délai prescrit, l'animateur confirmera qu'elle gagne un **magnétoscope GoldStar d'une valeur de 299 \$ de chez Colonial Furniture.**

Le concours, d'une durée de huit (8) semaines consécutives, se déroule du 26 juin au 25 août 1995 inclusivement.

Vous pouvez vous procurer les règlements du concours au journal LeDroit et chez CKTF.

"GRANDES GUEULES" RECHERCHÉES

Faites parvenir à :

LeDroit
47, rue Clarence,
Pièce 222
Case postale 8860,
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :

Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Nom :
Prénom :
Adresse :
Ville :
Province : Code postal :
Tél. (trav.) :
Tél. (dom.) :

N'oubliez pas de joindre votre photo au bulletin de participation

Bell coupe à Hull

LeDroit

Les bureaux du Service à la clientèle d'affaires et de la perception de Bell à Hull fermeront entre février et décembre 1996.

Au total, 21 postes seront abolis mais la compagnie n'envisage pas de faire des mises à pied puisque les employés concernés pourront soit se prévaloir de retraite anticipée ou de départ volontaire ou demander une mutation dans une autre localité ou dans un autre service de l'entreprise.

Cette mesure permettra à la compagnie d'économiser neuf millions à ses bureaux de Hull, sur une période de 10 ans.

Les bureaux du service à la clientèle du marché consommateurs ainsi que les magasins Téléboutique de Hull et de Gatineau demeureront ouverts.

Ce sont les préposés des bureaux des autres localités qui répondront aux appels des clients d'affaires. Déjà, depuis cinq ans, 70 % des appels faits au Service à la clientèle d'une localité sont pris en charge par des préposés d'une autre localité.

La fermeture des bureaux fait suite au plan de restructuration de Bell annoncé au mois de mars dernier. D'ici la fin de 1997, l'entreprise entend réduire ses effectifs de 10 000 postes au Québec et en Ontario.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

MUNICIPALITÉ
DE
CHELSEA
C.P. 330
Chelsea (Québec)
J0X 1N0

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA

MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

PROCLAMATION

ATTENDU QUE ce conseil reconnaît l'excellent travail de "La Société historique de la Gatineau";

ATTENDU QUE la municipalité désire souligner d'une façon particulière son appréciation;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la conseillère Luce Gilbert, appuyé par le conseiller Peter Guy et unanimement résolu que ce conseil proclame le samedi 19 août 1995 "Journée de La Société historique de la Gatineau";

QUE tous les citoyens et citoyennes de la municipalité de Chelsea soient invité(s) à participer à la 33^e vente à l'encan de "La Société historique de la Gatineau" qui aura lieu le 19 août 1995 sur la propriété de l'église St. Stephen's à Chelsea, Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DONNÉ À CHELSEA, QUÉBEC ce 10^e jour du mois d'août 1995

Alcide Cloutier
Secrétaire-trésorier

ouverture 7 jours / semaine



RÉFLEXION

librairie / papeterie

Galleries de Hull	Hull
Place Cartier	Hull
Plaza Gatineau	Gatineau
Plaza Glenwood	Aylmer

LE CHOIX LE PLUS COMPLET DANS L'OUTAOUAIS POUR FAIRE
TOTALEMENT ET RAPIDEMENT VOTRE LISTE SCOLAIRE

GRANDE OUVERTURE

du nouveau
PENNINGTON L'ENTREPÔT

Vêtements mode en tailles 16 à 28

Venez fêter avec nous et profiter de notre super spécial d'ouverture!



**%
DE
RABAIS**

Offre valide dans ce magasin seulement.

SUR TOUTE LA

Pennington L'Entrepôt a le plaisir de vous inviter à la Grande Ouverture de son nouveau magasin de Gatineau, le 16 août prochain.

Venez voir notre grand choix de vêtements féminins mode de qualité, tous offerts en tailles 16 à 28. Nous avons les meilleurs prix!

MARCHANDISE

Profitez de plus de notre Solde Grande Ouverture : 20 % de rabais sur toute la marchandise en magasin. Nous avons des blouses, des chandails, des robes, des pantalons-habillés, des jupes et plus encore!

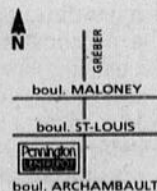
Passez vite au nouveau Pennington L'Entrepôt pour de super vêtements mode, un super choix, un super service et surtout de super prix!

Ne manquez pas le spécial d'ouverture du nouveau Pennington L'Entrepôt.

Du 16 au 26 août seulement.

Pennington
L'ENTREPÔT

TELLEMENT PLUS POUR TELLEMENT MOINS



64, Gréber
Gatineau
(819) 568-0402

Heures d'ouverture: Lun et Mar de 9h30 à 18h, Mer à Ven de 9h30 à 21h, Sam de 9h à 17h et Dim de 12h à 17h

Réformer la TPS, aussi difficile qu'amender la constitution

Joël-Denis Bellavance
Le Soleil

OTTAWA Remplacer la fameuse taxe sur les produits et les services (TPS) sera aussi difficile et laborieux que

d'amender la constitution canadienne, estime le ministre des Finances du Nouveau-Brunswick, Allan Maher.

À un point tel que le gouverne-

ment Chrétien devra, au mieux, se contenter d'une réforme partielle de cette taxe honnie des contribuables et, au pire, revenir sur sa promesse de la remplacer, a ajouté M. Maher au cours d'une entrevue accordée au *Soleil*, hier.

«Ce sera aussi difficile que de modifier la constitution. Les mêmes principes s'appliquent: il faut l'accord des 11 gouvernements pour en arriver à une réforme nationale», a affirmé le ministre libéral des Finances.

Le premier ministre Jean Chrétien a indiqué, la semaine dernière, que la réforme de la TPS promise lors de la dernière campagne électorale sera contenue dans le prochain budget fédéral, normalement déposé aux Communes en février.

L'option que favorise Ottawa à l'heure actuelle prévoit l'harmonisation de la TPS et des taxes de vente provinciales en une seule taxe nationale de 12 %. En vertu de cette proposition fédérale, 5 % irait dans coffres du gouvernement fédéral et 7 % dans les goussets des provinces.

Mais cette solution d'Ottawa semble déjà vouée à l'échec d'autant plus que le taux des taxes à la consommation varie d'une province à l'autre au pays, soit de 12 %, à Terre-Neuve, à 0 %, en Alberta.

«Cela causerait de sérieux problèmes financiers au Nouveau-Brunswick où la taxe de vente est de 11 %. Nous pourrions y perdre entre 350 et 360 millions \$ en revenus par année. Ce serait énorme. Alors, à moins qu'Ottawa nous verse une compensation, je doute que nous puissions être d'accord avec une telle réforme», a dit Allan Maher.

Autre obstacle: le champ d'application serait élargi, ce qui serait aussi inacceptable à plusieurs provinces.

Québec est la seule province, jusqu'ici, à avoir harmonisé sa taxe avec la TPS. L'Ontario est en train de lui emboîter le pas.

Selon M. Maher, le gouvernement Chrétien devra sans doute se satisfaire de conclure des ententes à la pièce avec les provinces favorables à l'harmonisation des deux taxes.

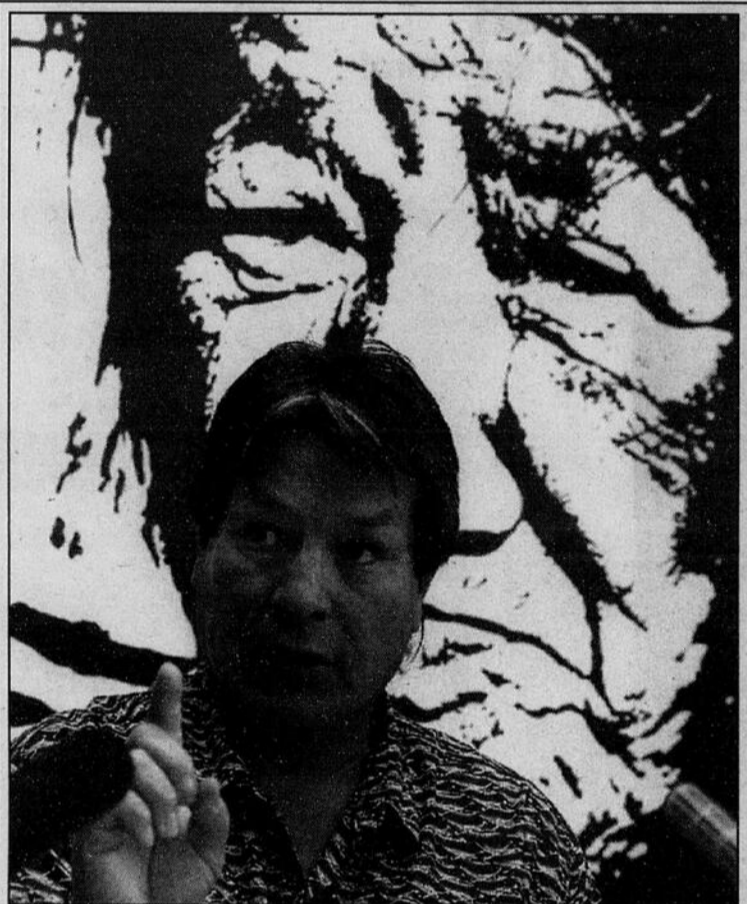
Chose certaine, l'Alberta s'opposera vigoureusement à cette réforme proposée par Ottawa et compte même boycotter les négociations qui auront lieu entre les ministres des Finances.

«En ce qui nous concerne, il n'y a rien à négocier», a déclaré Gord Rosko, directeur des communications du ministre des Finances de l'Alberta, Jim Dinning.

L'Alberta est la seule province au pays à n'avoir aucune taxe de vente provinciale. Il y a quelques mois, le gouvernement conservateur de Ralph Klein a adopté une loi forçant tout autre gouvernement à obtenir l'approbation de la population par référendum avant d'introduire une telle taxe.

De son côté, le Parti réformiste, dont près de la moitié du caucus vient de l'Alberta, compte livrer une vive bataille au gouvernement Chrétien, aux Communes, à toute réforme qui aurait pour effet d'harmoniser la TPS aux taxes de vente provinciales.

Les députés réformistes exigent rien de moins que les libéraux donnent suite à leur promesse de «supprimer» la TPS, qui rapporte au trésor fédéral quelque 16 milliards \$ par année.



PRESSE CANADIENNE

Le chef Gordon Peters qualifie de paternaliste et dégradant le projet d'autonomie soumis aux autochtones par le fédéral.

Les Premières Nations rejettent le plan Irwin

Presse Canadienne

Le plan Irwin sur la mise en oeuvre du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale n'est rien d'autre qu'un «document paternaliste et dégradant» et de surcroît, un recul par rapport à l'Accord de Charlottetown.

C'est en somme la position défendue hier par l'Assemblée des premières nations au cours d'une conférence de presse où le chef Ovide Mercredi, en vacances, brillait par son absence.

Selon le chef régional de l'Ontario de l'APN, Gordon Peters, le plan Irwin «se moque de la garantie constitutionnelle contenue dans la clause 35 de l'Acte constitutionnel de 1982.»

Selon M. Peters, le plan Irwin est un recul par rapport au défunt Accord de Charlottetown à plusieurs égards. D'abord, l'application du droit inhérent n'a pas de force exécutoire, a-t-il souligné, et ce droit est conditionnel au bon vouloir des gouvernements et non garanti par la constitution.

Les chefs indiens de l'Assem-

blée des premières nations qui avaient rejeté cette entente au cours d'une réunion en juillet, n'aiment pas non plus que les provinces soient rassemblées à la table des négociations.

«En vertu de l'entente de Charlottetown, la décision quant à la participation des provinces appartenait aux gouvernements des premières nations», ont déploré hier les chefs indiens de l'Ontario dans un document remis à la presse.

Selon le chef Peters, l'entente de Charlottetown devrait à tout le moins «être le point de départ des discussions» et ce, même si celle-ci a été rejetée par les premières nations et une majorité de Canadiens.

M. Peters estime que l'énoncé de politique fédéral émis jeudi dernier cherche à «semer la confusion et à leurrer les gens». Les libéraux veulent faire croire à la population canadienne qu'ils ont tenu leurs promesses du livre rouge et «qu'on est en train de régler le problème indien», a-t-il dénoncé fermement.

Les conservateurs du Nouveau-Brunswick

Pas assez d'argent pour faire campagne

Presse Canadienne

FRÉDÉRICTON Les Néo-Brunswickois ne verront pas la figure du chef du Parti conservateur Bernard Valcourt avant quelques temps, le parti n'ayant pas encore

assez de fonds pour produire des publicités télévisées en vue des élections du 11 septembre.

«C'est une question d'argent: nous n'en avons pas assez», a dit hier

M. Valcourt, alors qu'il tenait sa première conférence de presse de la campagne électorale qui durera quatre semaines.

«Cela rend difficile l'achat de publicités télévisées mais nous travaillons là-dessus. Nous allons compenser notre manque de fonds par notre travail acharné.»

Les conservateurs constituent les principaux adversaires des libéraux de Frank McKenna, mais tirent sérieusement de la patte dans les sondages. Ils sont loin de pouvoir compter sur une organisation aussi bien implantée et bien pourvue que les libéraux.

Alors que M. McKenna parcourt la province à bord d'un énorme autobus, les conservateurs doivent se rabattre sur une camionnette.



PRESSE CANADIENNE
Bernard Valcourt

EN BREF

Johnson surprend le camp du Non

Les commentaires de nature constitutionnelle du chef du Parti libéral du Québec, Daniel Johnson, le week-end dernier, ont quelque peu surpris les fédéralistes à Ottawa et à Toronto. Dans l'entourage du gouvernement Chrétien, on était perplexe devant les déclarations du chef de M. Johnson, qui pouvaient indiquer qu'il était prêt à s'aventurer dans une nouvelle ronde de pourparlers constitutionnels.

Métro de Toronto: un levier de sûreté était défectueux

TORONTO Un levier de sûreté défectueux – devant normalement déclencher les freins d'urgence de la rame de métro lorsque celle-ci passe un feu rouge – pourrait être à l'origine du tragique accident qui a fait trois morts et 36 blessés, vendredi dernier, dans le métro de Toronto. Lors de leurs recherches, les enquêteurs ont en effet découvert une défaillance dans un levier de sûreté installé sur les rails du métro.

La nomination des juges est remise en question

Un rapport préparé par le Conseil de la magistrature soutient que le premier ministre du Canada devrait partager avec d'autres la prérogative de nommer les juges de la Cour suprême. Le rapport indique que ces nominations devraient être confiées à un comité formé de neuf membres, auquel participeraient des juges, des avocats et des autorités gouvernementales.

Barrages canadiens menacés

SPOKANE, WASH. Des explosifs volés le mois dernier dans une mine de l'Idaho étaient peut-être destinés à faire sauter un barrage au Canada, a témoigné hier un agent fédéral américain. Selon des informateurs, Kent Allen Johnson a volé 226 kg de poudre explosive avec l'intention de la vendre à un groupe canadien qui voulait faire sauter un barrage, a déclaré Herb Byerly qui a précisé qu'on ne lui avait pas dit quel barrage était visé, ni le nom ou les motifs du groupe.

Collusion à la SQ

MONTREAL Le coroner Guy Gilbert souligne dans son rapport la collusion observée au cours de son enquête entre policiers et hauts gradés de la Sûreté du Québec mêlés à l'intervention d'Oka, en 1990, et qui s'est soldée par la mort du caporal Lemay. «L'Association des policiers provinciaux du Québec a fait montre d'une complaisante soumission à l'égard de la haute direction de la Sûreté. On a pu constater avec étonnement que lorsque témoignèrent le directeur général et le directeur général adjoint, le procureur de l'APPAQ ne trouva aucune question à leur poser.

LE PAYS

Bernardo doit témoigner aujourd'hui

Presse Canadienne

TORONTO Paul Bernardo devrait témoigner pour sa défense aujourd'hui, la Couronne ayant terminé la présentation de sa preuve hier.



Un plongeur de la police a été le dernier des 86 témoins appelés à comparaître par les avocats de la Couronne, qui ont tenté de prouver que Bernardo a enlevé, violé et tué deux écolières ontariennes.

Dans une volte-face inattendue, l'avocat de la défense, John Rosen, a admis que son prédécesseur, M^e Ken Murray, avait pris des bandes vidéo montrant le viol des adolescentes à la maison de Bernardo et les avait gardées durant 15 mois.

Parmi les témoins de la Couronne, les jurés ont pu entendre un expert de la vie des insectes dans les cadavres humains, une ancienne petite amie et des voi-

sins de Bernardo.

La preuve repose sur deux éléments principaux. D'abord, le récit de dépravation et de violence de Karla Homolka, qui a duré 17 jours et a désigné son ex-mari comme l'assassin de Kristen French, 15 ans, et Leslie Mahaffy, 14 ans. Ensuite, les bandes vidéo troublants qui, selon l'accusation,

montrent Bernardo en train de violer et de battre les adolescentes.

«Après avoir entendu toutes les preuves de cette affaire, ces bandes vidéo valent peut-être un million de mots en tant que preuve réelle», avait dit au jury l'avocat de la Couronne Ray Houlahan lors de son exposé d'ouverture, le 18 mai.

Karla a raconté que Bernardo

avait étranglé les deux adolescentes avec un cordon électrique noir pendant qu'elle le regardait faire, en juin 1991 et avril 1992. La mort des victimes n'a pas été filmée.

M^e Rosen a attaqué la Couronne, suggérant plutôt que Karla avait commis les deux meurtres alors que son mari était sorti de la

pièce.

Bernardo a plaidé non coupable à neuf accusations de meurtres sexuels, dont deux de meurtres prémédités.

Karla a plaidé coupable d'homicide et a été condamnée à 12 ans de prison, en échange de quoi elle a accepté d'être le témoin principal de la poursuite.

Qu'attendez-vous?

4,9%

de taux de crédit jusqu'à 48 mois*

Windstar

Villager

Aerostar

Ranger

Série F*

Escort

Taurus

Sable

C'est le temps ou jamais!

Prenez avis que Sylvain Crête en ma qualité de père, domicilié au 16 rue Servant à Gatineau, Québec présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Francis Beauregard Crête en celui de Francis Crête.

RÉSULTATS
Photo-Québec

Banco Tirage du 95/08/14

07	10	11	16	22
23	24	29	30	33
38	39	40	41	44
47	50	53	60	70

Prochain tirage: 95/08/15
TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

ERRATUM

Les numéros de la loterie 6/49 du samedi 12 août 1995 et publiés dans notre journal le lundi 14 août auraient dû se lire

Sam. 12 août 1995

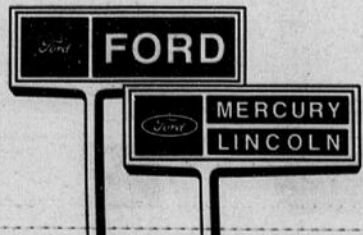
16, 18, 20, 30, 32, 42	COMPL. 11
Gagnants	Valeur du lot
1	2,540,912.40 \$
10	76,227.30 \$
334	1,825.80 \$
15,598	74.90 \$
281,213	10.00 \$

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Certificat rabais de 750\$ valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury

ENCORE PLUS POUR VOUS!

*L'offre de taux de crédit s'applique aux modèles Aerostar, Villager, Windstar, Ranger, Série F (*à l'exception des cabines allongées et moteurs diesel), Escort, Taurus et Sable. Cette offre s'applique aux modèles neufs 1995 et d'années antérieures en stock chez les concessionnaires. Les quantités sont limitées. Le terme maximal du prêt est de 48 mois sur approbation du crédit. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.



Mario Dumont trouve désolante la position des jeunes libéraux

Presse Canadienne

MONTRÉAL Mario Dumont n'est même pas déçu parce qu'il n'avait plus guère d'attentes face aux jeunes libéraux. Et les jeunes d'Action démocratique, eux, accusent les jeunes libéraux de «se la fermer» pour rentrer dans le rang.

Les commentaires ne sont guère élogieux à l'Action démocratique au sujet du congrès de la Commission des jeunes du Parti libéral et, surtout, de la position constitutionnelle définie par Daniel Johnson et acceptée par les jeunes libéraux, le week-end dernier.

Mario Dumont, chef d'Action démocratique, et Éric Boisselle, président de la Commission des jeunes d'Action démocratique, viennent tous deux du Parti libéral, où ils ont défendu le rapport Allaire, qui revendiquait le rapatriement de 22 pouvoirs pour le Québec. Le président actuel de la Commission des jeunes du PLQ, Claude-Éric Gagné, oeuvrait au parti en même temps qu'eux.

En entrevue avec la *Presse canadienne*, MM. Dumont et Boisselle se montraient donc cynique

pour un, déçu pour l'autre, en analysant la tournure des événements chez les jeunes libéraux.

En parlant de ce congrès, Mario Dumont résume: «Le résultat, c'est qu'il ne s'est rien passé et que les jeunes sont bien contents de ça. Je n'aj pas compris qu'ils avaient réagi à quelque chose.» Malgré tout, il ne se dit même pas déçu. «Je n'avais pas de très hautes attentes.»

M. Dumont aurait aimé au moins que les jeunes libéraux s'attardent à l'entente tripartite PQ-Bloc-ADQ. «Ils auraient pu défier le parti» et l'examiner; a-t-il fait valoir. «C'est désolant.»

Daniel Johnson a indiqué dimanche que sa position serait élaborée autour des revendications libérales traditionnelles, à savoir un droit de veto pour le Québec, la reconnaissance de la société distincte et la primauté de l'Assemblée nationale en matière linguistique.

Le jeune Boisselle, lui, se montre à la fois déçu et outré.

«Les jeunes libéraux se vantaient d'être le moteur de leur parti, et bien le moteur est en panne.» Lui aussi s'ennuie du débat d'idées au Parti libéral.

Des vieux souverainistes s'inquiètent

Presse Canadienne

QUÉBEC Certains aspects de l'entente conclue entre le Bloc, le Parti québécois et l'Action démocratique inquiètent des souverainistes de longue date, qui croient que cette entente constitue un nouvel étapisme «des plus risqué».

À l'heure où plusieurs ténors du PQ et du Bloc partent en tournée régionale pour «vendre» l'entente tripartite à la population, une certaine classe d'indépendantistes compte faire des pressions pour que l'aspect souveraineté soit mis en relief dans la question référendaire par rapport au «nouveau partenariat» avec le Canada inclus dans l'entente du 9 juin.

«On ne se dissocie pas de la démarche du PQ, mais on veut que l'objectif de la souveraineté soit vraiment au centre de la stratégie référendaire. C'est l'indépendance qui est la condition d'un nouveau partenariat avec le Canada, et non l'inverse», explique Denis Monière, professeur de sciences politiques à l'Université de Montréal et souverainiste reconnu.

M. Monière signait d'ailleurs une lettre en ce sens dans un quotidien montréalais, samedi, également paraphée par Guy Bouthillier, le président du Mouvement Québec français, Gaston Miron, poète bien connu, Pierre de Bellefeuille, ancien député péquiste et Maurice Champagne, un ancien secrétaire associé à la Famille, rassemblés au sein d'un groupe de réflexion politique, le Cercle Gérard Godin.

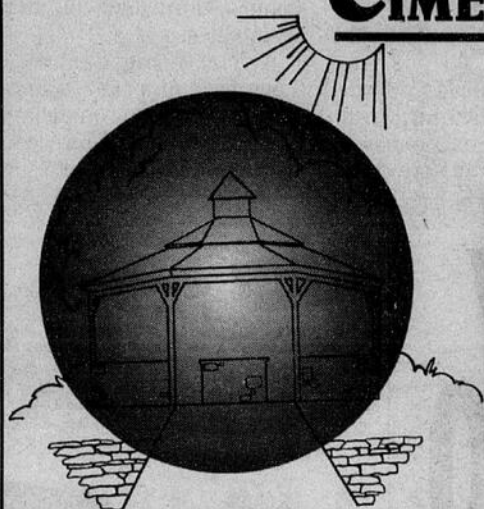
Les cinq signataires espèrent que la question référendaire soit très claire et mette l'accent sur la souveraineté.

UNE PROMENADE TOURISTIQUE

HORTICOLE

AU CIMETIÈRE BEECHWOOD

ENTRÉE
GRATUITE!



**DIMANCHE, LE 20 AOÛT
1995
280 AVENUE BEECHWOOD,
OTTAWA
14 H**

DONS ACCEPTÉS
AU NOM DES BERGERS DE L'ESPOIR.

VENEZ ADMIRER LA SPLENDEUR
DE NOS JARDINS BOTANIQUES!

POUR RÉSERVER VOTRE PLACE, COMPOSEZ LE 741-1141

Le 20

Journée
"Plaisir en famille"

commanditée par
GRAND & TOY



Le 21

Journée des enfants

commanditée par
Red Lobster



Le 22

Journée des aînés et
des anciens combattants

commanditée par
**LIBERTY
HEALTH™**

Le 23

Journée de
magasinage
à l'EX

commanditée par



Le 19

Journée
"Salut
à la Vallée"

commanditée par



Et la grande roue se met à tourner!

Chaque jour
est différent à l'EX
du 17 au 27 août

Le 24

Journée
"Retour
à la terre"

commanditée par

Neilson

Le 25

Journée
dédiée à Elvis

commanditée par

**Party
World**

Le 26

Journée "Les plaisirs
de la bonne forme"

commanditée par

SUBWAY

Le 18

Journée
romantique

commanditée par



Le 17

Journée d'ouverture

commanditée par



Le 27

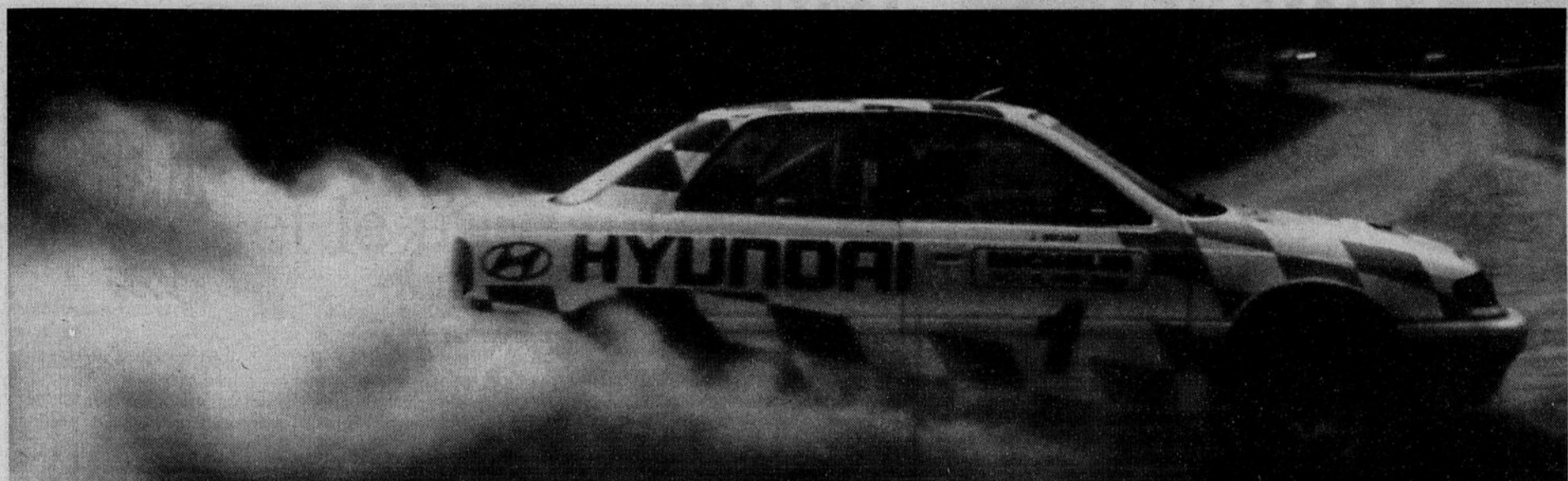
Journée internationale

commanditée par
USAir

Stationnement gratuit sans souci

Stationnement et navette OC Transpo à partir de
l'Université Carleton, seulement 7 \$ par véhicule

sur Internet: <http://ottawa.microworks.ca/pages/the/ex.htm>



À TOUTE ÉPREUVE LA PREUVE

GAGNANTE DU SANDHILLS SANDBLAST PRO RALLY - CHERAW, CAROLINE DU SUD



GAGNANTE DU SUNRISER 400 PRO RALLY - CHILLICOTHE, OHIO



GAGNANTE DU WILD WEST PRO RALLY - OLYMPIA, WASHINGTON



GAGNANTE DU RIM OF THE WORLD PRO RALLY - PALMDALE, CALIFORNIE



GAGNANTE DU SUSQUEHANNOCK TRAIL PRO RALLY - WELLSBORO, PENNSYLVANIE



GAGNANTE DU RALLYE BAIE-DES-CHALEURS - NEW RICHMOND, QUÉBEC

L'Elantra de Hyundai prouve qu'il n'y a rien à son épreuve. En effet, elle a remporté ces six prestigieux rallyes. Et pas contre n'importe quelles concurrentes : la Audi Quattro, la Golf GTI de VW, la Eagle Talon, la Ford Escort Cosworth et la Toyota Corolla GTS. L'Elantra de Hyundai a fait mordre la poussière à ces voitures lors de la série du championnat nord-américain Pro Rally.

Pourtant, chez Hyundai on avait une seule chose en tête en concevant l'Elantra : construire une berline familiale sportive, solide et à prix abordable. Une voiture qui vous offre en équipement de série un moteur 16 soupapes

à DACT et injection électronique multipoint, des barres stabilisatrices avant et arrière, des freins assistés à disque ventilé à l'avant, une suspension indépendante aux quatre roues, une direction assistée à pignon et crémaillère de précision et, contrairement à ses concurrentes, une garantie de 5 ans/100 000 km sur les principaux éléments.

Si vous avez besoin de preuves supplémentaires, courez vite chez votre concessionnaire Hyundai et faites l'essai d'une Elantra.

Elle saura faire ses preuves.



L'Elantra GLS 1995


HYUNDAI
On évolue à votre avantage

L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE : 5 ANS/100 000 KM* ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES†

Incluant : • Livraison d'essence • Chargement de roue en cas de crevaison • Déverrouillage • Remorquage

*Détails chez votre concessionnaire.

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Hyundai Sales & Service
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Automobiles Thurso
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

Casselman Hyundai
998 Route 500 West
Casselman 764-3444

Bank Street Hyundai
2818 Bank Street
Gloucester 739-7530

Hyundai Hull
890 boul. St-Joseph
Hull 770-7768

ÉDITORIAL

Daniel Johnson
en
terrain miné

Il aura fallu de jeunes libéraux bien sages pour amener Daniel Johnson à donner quelques précisions sur la position constitutionnelle de son parti.

Si vous votez non, a dit M. Johnson aux Québécois, la victoire de cette option entraînera des changements constitutionnels, dans la mesure où les libéraux reprendront le pouvoir aux prochaines élections pour entamer des discussions.

Ces changements feraient du Québec une société distincte et donneraient à l'Assemblée nationale le pouvoir de légiférer sur la langue. En outre, M. Johnson s'est engagé à donner au Québec un droit de veto sur toute réforme de la constitution.

Mais il s'est bien gardé de préciser comment il entendait procéder pour amener Ottawa, sans parler des autres provinces, à accepter un projet sur lequel il a refusé d'élaborer.

C'est la première fois que le chef libéral s'avance aussi loin dans le champ miné de la constitution, espérant que le camp du Non parviendra à transférer le fardeau de la preuve à celui du Oui.

Tout revient à une question de point de vue: les adversaires du Non vont, dans les semaines qui viennent, clamer haut et fort que le Canada a rejeté le Québec en amendement sa constitution en 1982, sans l'accord de son Assemblée nationale, que les échecs de Meech et Charlottetown illustrent que pour guérir le mal canadien il faut une médecine de cheval. Et que faute de pouvoir l'administrer, le Québec va étouffer et se marginaliser.

Mais devant un projet souverainiste où le précis à l'imprécis se joint et qui laisse songeurs bien des nationalistes, le camp du Non va tenter de réduire la crédibilité de la coalition Bouchard-Parizeau-Dumont. On devrait assister à une répétition de mai 1980, avec la notable différence que, cette fois-ci, les promesses de changements constitutionnels sont formulées du bout des lèvres par les libéraux québécois. Ils veulent du changement, mais ne savent trop comment s'exprimer, le gouvernement Chrétien ayant fait du statu quo une vertu cardinale: hors de lui, point de salut.

Aussi se dirige-t-on vers une polarisation de l'électorat qui laisse peu de place à la modération. Le discours politique actuel s'est enfoncé.

Personne ou presque ne prône que le Québec doit nécessairement avoir une place spéciale dans la fédération pour des raisons évidentes, ce qui en ferait un partenaire d'autant plus formidable qu'il serait à l'aise dans un cadre qu'on s'obstine à lui refuser. Nous vivons une période où seuls les radicaux de l'un et de l'autre camp se font entendre. «Si tu fais ceci, il va t'arriver cela.» Les radicaux ont chassé les auteurs de compromis.

En s'obstinant à ne pas reconnaître que le Québec est différent et que la constitution doit refléter cette réalité, le gouvernement Chrétien nuit considérablement aux libéraux de Daniel Johnson. Quand la classe politique se complait ainsi dans l'impasse en répétant qu'il n'est absolument pas question de lâcher du lest, la catastrophe n'est jamais loin.

Murray Maltais

Georgette Lamoureux:
un apport exceptionnel

Georgette Lamoureux vient de nous quitter.

Longtemps collaboratrice de *Droit*, dont les lecteurs suivaient les savoureuses chroniques, M^{me} Lamoureux a raconté cette région parce qu'elle l'aimait profondément.

Sans son apport exceptionnel, de larges pans de notre histoire régionale auraient été réduits, voire oubliés.

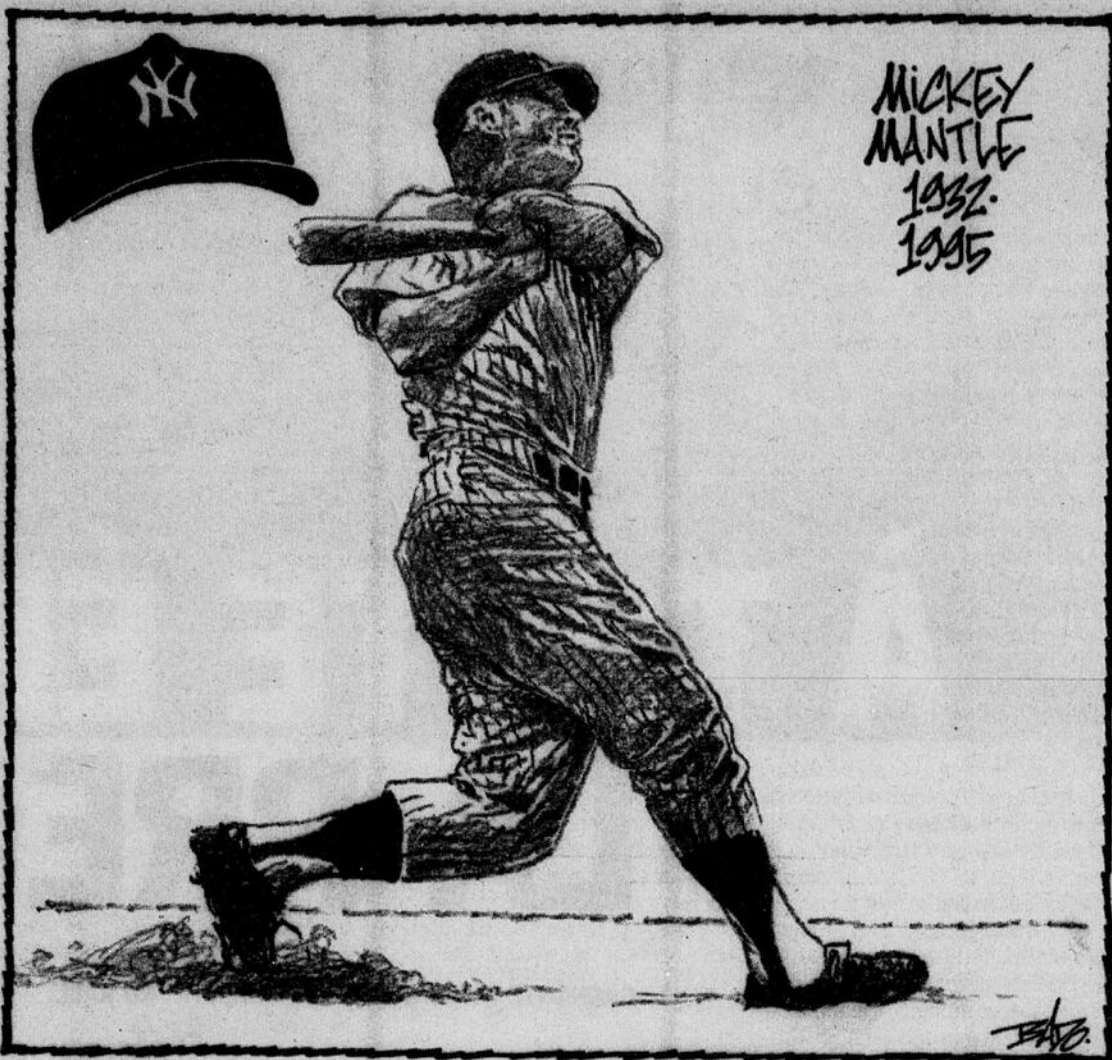
Il n'y a guère de domaines qui n'intéressaient pas l'historienne: depuis les luttes entourant l'inique Règlement 17 en passant par Wilfrid Laurier ou le personnage qu'était Nicolas Gatinéau, sa plume alerte a fait revivre les gens et les époques qui ont façonné Ottawa-Hull.

Alors qu'aujourd'hui les francophones se définissent d'abord comme Québécois, Acadiens, Franco-Ontariens ou selon la province dont ils sont originaires ou qu'ils ont adoptée, Georgette Lamoureux se disait canadienne-française et en était fière.

C'est parce que le détail et l'anecdote les éclairent qu'on comprend mieux les événements. Sans l'oeuvre de Georgette Lamoureux, Ottawa serait plus petit, dans tous les sens du terme.

M.M.

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560Directeur de l'information
François Roy
562-7569

À VOUS LA PAROLE

La «réserve» de Kanesatake

Des événements récents ont attiré l'attention sur Kanesatake, et relancé les rumeurs de création d'une réserve. Le moins que l'on puisse dire est que ce projet attire de sérieuses réserves! Mais ces étranges relations que nous entretenons avec un Amérindien tout imaginaire devraient nous éclairer sur nous-mêmes. Les ennemis de l'indépendance du Québec déguisent souvent leur sentiment derrière la défense de pseudo-droits des Amérindiens, qui seraient naturellement obstacle à l'accession du Québec à l'indépendance. De toute façon, la création d'une réserve à Kanesatake n'est pas une question de sentiment, ni d'équité théorique. C'est une question nationale.

En clair, une réserve signifie la perte d'une importante partie du territoire national, et ce, aux portes de Montréal; cela signifie la création, au sein du Québec, d'un autre État anglophone violemment hostile au Québec, dont la caractéristique la plus évidente serait le mépris et le viol de la plupart des lois qui font du Québec un pays à peu près civilisé.

Il n'y a pas de pays ni d'État de droit sans la maîtrise du territoire national, et sans la force de faire respecter ses lois. La première, et la plus évidente leçon de l'été de 1990 à Oka, c'est que le Québec a besoin d'une armée. La faiblesse et l'indécision de son gouvernement à cet égard est bien l'indice de notre aliénation collective et de notre totale vulnérabilité face à tout ennemi éventuel.

Le gouvernement fédéral aurait acheté nombre de terres dans le but de constituer la future réserve d'Oka. Qu'il est étrange que celui du Québec ne se soit pas élevé contre un tel projet, qu'il n'ait pas, dès le début, devancé le fédéral afin de conserver dans cette région l'intégrité de notre territoire! À quoi sert de préparer un référendum sur l'indépendance si, dans le même temps, l'on consent à la cession d'une partie du lieu où cette indépendance doit s'exercer? Il faut le dire tout net. S'il est une chose qui doit faire l'objet d'un référendum, c'est bien la création d'une réserve. Le gouvernement du Québec n'a pas le droit de consentir à la perte d'Oka, prétendument pour acheter la bienveillance ou la neutralité d'une poignée d'anglophones Amérindiens. C'est une tactique à courte vue. Les Amérindiens se mo-

queront du Québec aussi longtemps que celui-ci ne leur aura pas imposé sa loi. Et lorsqu'ils seront parqués sur «leur territoire», leur hostilité et leur dissidence juridique croîtront bien au-delà de ce que nous connaissons actuellement.

Le devoir du gouvernement du Québec est de s'opposer efficacement à tout projet de réserve, à Oka et ailleurs. Son devoir est aussi de changer radicalement sa «politique» de négociations. Toute négociation avec les Amérindiens devrait avoir pour préalable la normalisation territoriale, administrative et juridique de ceux-ci avec le Québec.

Hubert Larocque
Hull

Insulte à la race humaine

Objet: «Les pauvres dérangés», paru le 9 août.

Je suis restée sidérée devant l'attitude de plusieurs «citoyens» envers les itinérants. Ainsi la présence d'itinérants, «c'est très mauvais pour les affaires», selon certains. On sait, bien sûr, que l'argent, c'est plus important que les gens. Cacher les itinérants derrière une clôture permettrait de sauver la «belle image» de nos entreprises... On pourrait même en faire un zoo pour divertir les touristes!

Pourtant, un centre d'hébergement pour les itinérants comme le Gîte-Ami est essentiel à tout centre urbain, particulièrement dans le centre-ville. Son utilité serait restreinte de beaucoup en périphérie. En revanche, appuyer davantage les organismes communautaires qui font déjà des miracles avec des moyens limités serait un investissement social plus profitable que l'édification d'une clôture. À la limite, érigez-la donc autour de vos humbles établissements...

Chers gens d'affaires, peut-être pourrais-je vous rappeler que l'itinérance, c'est en fait une forme d'exclusion sociale. Ériger une clôture autour d'êtres humains au nom du capitalisme serait, à mon avis, une insulte à la race humaine, le reflet d'une société qui fait l'autruche... Mais, comme le dit le proverbe, «l'argent n'a pas d'odeur»...

Geneviève Lussier
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

La femme, le prêtre et le mariage

Gustaaf Schoovaerts
Professeur
Université du Québec à Hull

Un quotidien montréalais publiait, en mars dernier, un texte de Francis Boulva qui qualifiait l'émission à la SRC *Le Point* du 8 mars, présentée à l'occasion de la Journée de la femme, comme «surprenante (...) même aberrante».

Je voudrais offrir quelques éléments de réflexion en vue d'éclairer le débat actuel sur les relations entre les femmes et les prêtres.

Le Christ de l'indulgence

Je crois reconnaître le Christ de la miséricorde dans le passage où Francis Boulva invoque l'indulgence pour les quelques prêtres qui ont eu des relations avec des femmes. Il en va autrement des femmes: «Quant aux femmes qui se sont volontairement engagées dans ces relations, elles ne méritent pas notre admiration, ni même notre considération.» Lorsqu'on implore l'indulgence pour les prêtres (hommes) comment ne pas citer Saint-Jean: «Moi non plus, je ne te condamne pas: va et désormais ne pêche plus (Jn 8, 11), dit Jésus à la femme adultère, mais l'Évangile de la non-condamnation, de la deuxième chance qui conduit à la miséricorde, au pardon du Dieu de Jésus-Christ, ne s'applique pas uniquement aux hommes. Je ne puis m'empêcher de citer Eric Fuchs (*Le désir et la tendresse*, Genève, Labor et Fides (*Le champ éthique*, no 1) 1979): «Il y a l'attitude même de Jésus face à tous ceux ou celles qui ont connu l'échec ou des difficultés sur le plan conjugal ou sexuel: elle est marquée par la plus grande miséricorde et une douceur que Jésus ne manifeste certes pas envers les hypocrites ou les marchands du Temple.»

Yves de Chartres

L'attitude parfois manifestée envers les femmes, compagnes de prêtre, me fait penser à ce que j'ai relevé chez Yves de Chartres (1040-1116) (*Le motif du célibat ecclésiastique selon les lettres d'Yves de Chartres*, dans *Science et Esprit*, vol. XXI, 2, 1988). Cet évêque du Moyen Âge parle, dans sa lettre 218, adressée à Galon, évêque de Paris, d'un chanoine qui a contracté mariage. Il écrit concernant la pureté rituelle: «La milice cléricale a été instituée pour offrir chaque jour à Dieu le sacrifice de ses hymnes et de ses chants. Comment pourra-t-il offrir régulièrement ce sacrifice, celui qui sera forcé, par les caresses de sa femme et par les illusions de la volupté, de chercher à plaire plus à son épouse qu'à Dieu?»

La formulation latine (*lenocinante uxore = ablatif absolu*) pourrait suggérer que c'est parce que la femme le caresse que l'homme (le prêtre) devient impur. C'est donc la femme qui est source d'impureté. Dans cette étude, j'ai aussi constaté concernant le mariage: «À en croire Yves, le mariage ne serait que volupté, du moins dans le contexte

de cette lettre: *fallente carnis voluptate*. Il y a ici une conception très négative et dévalorisante du mariage, surtout par rapport au célibat des clercs. Le mariage serait-il considéré comme une impureté et une souillure? On peut le penser.»

La femmes et le sacerdoce

J'ai formulé dans un autre article, peut-être d'une façon quelque peu catégorique, la conception négative de la femme (*La femme, le célibat et le sacerdoce* (*Femmes et Hommes dans l'Église*, no 42, juin 1990, p. 31): «Nous pensons que le problème du mariage des prêtres n'est pas lié principalement au célibat, mais bien à l'acceptation de la femme. Derrière la loi positive qui exige le célibat pour exercer le sacerdoce, se cache une autre raison, probablement la vraie raison. Nous la nommons méfiance envers la femme, pour ne pas dire mépris pour elle dans sa sexualité.»

Cette conception négative de la femme véhiculée à une époque éloignée, est encore très présente aujourd'hui. Dans ce débat actuel sur le mariage des prêtres et sur le sacerdoce des femmes célibataires ou mariées, les leçons de l'histoire peuvent nous inspirer. Il nous apparaît inéluctable que l'on doive considérer les deux aspects, i.e. mariage libre des prêtres et accès des femmes au sacerdoce, de cette même réalité qu'est la continuité de l'unique sacerdoce du Christ.

Le fondamentalisme

On peut naturellement s'accrocher à une interprétation fondamentaliste (voir à ce sujet *Commission biblique pontificale. L'interprétation de la Bible dans l'Église*. Montréal, Fides (*L'Église aux quatre vents*), 1994). Cette interprétation fondamentaliste a été décriée par le groupe Vrouw en Geloof (Femme et Foi) (*Lettre ouverte au cardinal Danneels et aux Évêques de Belgique dans Femmes et hommes en Église*, no 59, sept. 1994): «Ce qui nous blesse surtout dans cette lettre, ce sont le ton autoritaire et l'argumentation fondamentaliste.» Cette dernière réaction s'est manifestée lors de la déclaration du pape Jean-Paul II qui affirmait fermer la discussion sur l'éventuel accès des femmes au sacerdoce. D'ailleurs, le même numéro du bulletin *Femmes et Hommes en Église* publiait à cette occasion une traduction d'une lettre du pape Éleuthère (en 183 ou 184) dont je veux présenter un extrait et qui a toute son actualité: «Lorsque, à Éphèse et à Corinthe, fut soulevée la question de l'ordination des goïm (non juifs), mon prédécesseur, le pape Soter, fidèle à sa charge de gardien de la Tradition apostolique et désireux de lever ce nouvel obstacle à la communion de toutes les Églises, rappela à ses frères grecs la position de l'Église de Jérusalem: «Celle-ci tient que l'ordination sacerdotale des goïm ne saurait être acceptée, pour des raisons tout à fait fondamentales. Ces raisons sont, notamment: l'exemple, rapporté par la Sainte Écriture, du Christ, juif lui-même,

qui a choisi ses apôtres uniquement parmi les juifs; la pratique constante de l'Église, qui a imité le Christ en ne choisissant que des juifs, et son magistère vivant qui, depuis plus d'un siècle, a soutenu que l'exclusion des goïm du sacerdoce est en accord avec le plan de Dieu sur l'Église.»

Alors, que penser de l'argument fondamentaliste qui prétend qu'il ne faut pas procéder à l'ordination de femmes car Jésus-Christ n'en a pas ordonné?

Quelle tradition

J'ai rencontré une remarque judicieuse d'Anne Llewellyn Barstow «qui ne cesse de s'étonner que tant de personnes, tant laïques que membres du clergé, pourtant susceptibles de connaître l'histoire, ignorent que dans l'Ouest, jusqu'au milieu du XII^e siècle, beaucoup de membres du clergé séculier étaient mariés» (ma traduction libre) (*Married Priest and the Reforming Papacy. The Eleventh-Century Debates*, New York and Toronto, The Edwin Mellen Press, 1982). Ainsi une certaine conception de la tradition pourrait même opiner que le célibat ecclésiastique imposé aux prêtres séculiers va à l'encontre de la tradition. Hervé Legrand (dans *Initiation à la problématique de la théologie*) relève un argument chez Jean Gaudemet parlant de la Réforme grégorienne en Occident et qui en dit long sur l'instauration du célibat sacerdotal: «On ne saurait libérer l'Église de l'asservissement aux laïcs, sans libérer les clercs de leurs épouses.»

La liturgie

Je tiens à citer un dernier texte rencontré au hasard de mes lectures, pour préparer un cours. Cette citation (Philippe Bèguerie et Claude Duchesneau. *Pour vivre les sacrements* Paris, Cerf, 1989, étonne peut-être mais éclaire: «Commencée à Rome et d'abord pour le mariage des clercs et de leurs enfants, l'habitude de donner cette bénédiction au cours d'une messe se répandra dans toute la chrétienté et pour tous les époux.

«Il est tout à fait pittoresque et très révélateur des changements possibles de certaines disciplines de signaler ici que le premier exemple de bénédiction nuptiale que nous ayons, date du IV^e siècle et provient du mariage du lecteur Julien, futur évêque d'Éclane et fils de l'évêque de Capoue!»

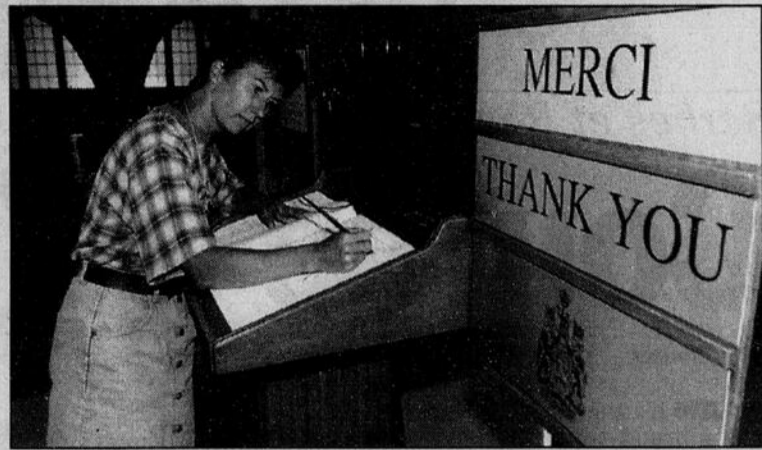
Conclusion

Il serait téméraire de prétendre que ces textes et ces éléments présentés suffisent pour clore le débat sur le célibat, le mariage des prêtres et l'accès des femmes au sacerdoce, qui sont des aspects d'une même réalité. Mais, j'espère avoir apporté quelques sujets de réflexion, tirés de l'histoire qu'il faudra continuer de consulter. Ce qui me semble primordial, c'est que l'on doive en arriver à une pratique éclairée sans mépris pour l'être-femme dans sa totalité.



Jules
Richer

Échos de la Colline
LeDroit



Diana Craig, de Calgary, a répondu à l'invitation du bureau du président de la Chambre des communes d'écrire ses commentaires dans le grand livre des visiteurs.

La charité S.V.P.

Après la Commission de la capitale nationale et le canal Rideau, la Chambre des communes se met à l'heure de la charité pour financer certaines de ses activités. Depuis le début du mois de juillet, une boîte à dons a été discrètement installée à l'entrée du parlement afin d'inciter les visiteurs d'y aller d'une petite contribution. Faisant d'une pierre deux coups, on a également mis à leur disposition un livre de commentaires.

Jusqu'à maintenant, l'expérience semble donner des résultats modestes mais appréciables: on y récolte de 100 à 200 \$ par jour. Par contre, question commentaires, les visiteurs ne se sont pas gênés pour se manifester.

Il faut rappeler que les tours guidés offerts aux touristes sont gratuits. De 35 à 40 étudiants sont embauchés chaque année comme guides et il en coûte un peu plus d'un million \$ pour offrir le service.

Au bureau du président de la Chambre, on indique que l'arrivée de la boîte à dons est reliée aux compressions budgétaires qui affectent tous les échelons du gouvernement. «On l'a placée là dans le but de réinvestir l'argent dans notre service aux visiteurs, tout cela dans un contexte de restrictions budgétaires», explique Vincent Klassen, porte-parole du bureau du président.

L'opération n'a donné lieu à aucun commentaire défavorable si l'on se fie au contenu du livre des visiteurs.

Les visiteurs ne tarissent d'ailleurs pas d'éloges au sujet de la tournée qu'on leur offre. Ce livre représente une mine d'information, pour tout ceux qui se donnent la peine de le feuilleter.

Vive la France et les Français!

Les commentaires les plus savoureux viennent sans aucun doute de nos petits cousins d'outremer. Ainsi, ce monsieur de Marseille, à la signature illisible, est d'un enthousiasme surprenant au sujet du parlement: «Bâtiment magnifique, écrit-il, (qui) donne envie de faire une carrière politique.»

«Très joli parlement, dit Brice Poirier, un autre français, sauf qu'il est *very small*.»

Un autre de ses compatriotes, lui, insiste pour démontrer sa connaissance de la langue de Shakespeare: «I think it's too much British.

But it's big and it's a pleasure to visit», écrit Alexandre Pinart, du Pierreux.

Apparemment, cet autre monsieur français à la signature illisible partage cette opinion puisqu'il écrit: «La présence de la reine est de trop. Sinon, c'est bien.»

Ce couple, Teddy et Anna Apatout, de Paris, se soucie pour sa part des autochtones: «Où est la présence indienne? À quand la chambre indienne?» s'interroge-t-il.

Leurs voisins, les Britanniques, ont eux aussi leur petite opinion sur le parlement: «We feel, it's a home from home (une maison loin de la maison)», notent ainsi Janet et Stephen Knowles.

M. D. Tennis, d'Essex, a eu une grosse déception: «Very disappointed, I did not see a mounty in uniform (je n'ai pas vu de gendarme)».

Certains visiteurs étrangers présentent par ailleurs une connaissance surprenante du français. Telle cette femme du Brésil, Angela Christina Manamo, qui écrit crûment: «Nul à chier.»

Pour terminer sur une note canadienne, un dernier commentaire, quelque peu surréaliste, provenant d'un couple de Vancouver. «Nice furniture. Very bilingual city (beaux meubles, ville très bilingue)», écrivent Eric et Heather Simonson.

Cannibalisme en Chine?

Le Parti réformiste se lance dans un autre grande campagne politique. Après le déficit, les députés se préoccupent maintenant du... cannibalisme en Chine! Oui, vous avez bien lu. Selon la députée Sharon Hayes, qui représente la circonscription de Port Moody-Coquitlam, en Colombie-britannique, il serait pratique courante, dans ce pays, d'utiliser les foetus avortés comme aliment naturel. Une femme docteur, rapporte la députée, aurait avoué au magazine *Eastern Express* avoir mangé une centaine de foetus au cours des six derniers mois. (Esprits sensibles s'abstenir...) Celle-ci a précisé que la consommation des foetus est très bonne pour la santé et qu'ils sont excellents dans les soupes. La députée réformiste exige donc du ministre des Affaires étrangères, André Ouellet, qu'il dénonce publiquement cette supposée pratique à l'occasion de la quatrième conférence mondiale sur les femmes, qui commence bientôt à Beijing.

LE MONDE

Serbes et Bosniaques attaquent pour gagner un accès à la mer

Course à l'Adriatique

AP et Reuter

SARAJEVO L'armée gouvernementale poursuit son offensive de grande envergure dans la région de Donji Vakuf, dans le centre de la Bosnie, où de violents combats l'opposent aux séparatistes serbes.

«Nous disposons d'informations non confirmées selon lesquelles elle a beaucoup progressé sur la colline de Komar. Il semble qu'elle tente actuellement de consolider ses gains de chaque côté de la ville», a déclaré à la presse le commandant Greg Thomson, porte-parole des Nations unies.

«Les combats se poursuivent et nous pensons que la baisse des tirs d'artillerie, parallèle à une augmentation des tirs d'armes légères et de mitrailleuses, signifie qu'une offensive terrestre est en cours», a-t-il ajouté.

Les forces gouvernementales ont déclenché, samedi, leur offensive contre Donji Vakuf, qui est sous contrôle serbe et où ses chars et son artillerie ont procédé à plus de 3000 tirs.

Selon les responsables de l'ONU, l'armée bosniaque attaque à partir de Bogojno, à 15 km au sud, ainsi que du nord-est. Des miliciens bosno-croates alliés à l'armée gouvernementale passent pour lui fournir un appui de chars et d'artillerie à l'ouest.

Trois ans de barbarie

L'objectif de Sarajevo semble être le contrôle d'une route passant par Donji Vakuf qui permettrait à la Bosnie de maîtriser un axe permanent reliant le centre du pays à l'Adriatique.

Les Bosno-Serbes ont quant à eux déclenché une expulsion massive des Croates encore présents dans leur bastion de Banja Luka.

«On met la dernière main à trois ans de barbarie qui feront passer le nom de Banja Luka dans l'histoire comme le cœur des



ASSOCIATED PRESS

Démobilisés après l'offensive victorieuse contre la Krajina serbe, les soldats croates sont accueillis dans la joie par leurs proches.

ténèbres», a déclaré Kris Janowski, porte-parole du Haut Commissariat de l'ONU pour les réfugiés.

L'ONU estime à 12 000 environ les Croates de souche qui se trouvent encore dans les territoires sous contrôle serbe du nord de la Bosnie.

Tirs près de Dubrovnik

En Croatie, des explosions ont secoué les abords de Dubrovnik tout au long de la nuit de dimanche à hier et des tirs d'obus serbes ont causé des dégâts importants, a rapporté hier la radio croate. La ville portuaire historique de l'Adriatique n'a toutefois pas été directement visée.

Bombardée par l'aviation des Serbes de Krajina au début du mois, Dubrovnik subit maintenant la menace des Serbes du sud de Bosnie engagés dans des duels d'artillerie avec les Croates, par-dessus la frontière.

L'alerte est en vigueur et, dans les abris, la population attend, effrayée d'avoir à revivre les six

mois de siège et de pilonnages de 1991.

Refuge avec vue sur la marina dans cette ville portuaire, fleuron du tourisme adriatique avant la guerre, une centaine de personnes sont entassées dans le Musée de la mer.

Pour les Croates, il s'agit de faire tomber la localité de Trebinje, sous contrôle serbe depuis le début de la guerre, à 20 km seulement de Dubrovnik et de l'autre côté de la frontière, dans l'extrême sud de la Bosnie.

Le but: se mettre hors de portée des canons serbes. Côté serbe, l'objectif est de s'assurer un petit accès à la mer, le plus vite possible, avant un accord de partage de l'ex-Yougoslavie amorcé par les diplomates occidentaux.

Cette intensification des combats coïncidait avec la visite d'une délégation américaine attendue à Belgrade, Zagreb et Sarajevo. Dirigée par le secrétaire d'État adjoint Richard Holbrook, elle compte présenter un nouveau plan de paix.

Atrocités durant la guerre

Le Japon s'excuse

AP et Reuter

TOKYO Le premier ministre japonais, le socialiste Tomiichi Murayama, a utilisé le terme d'«excuses» à propos du rôle du Japon en 1939-1945, dans le texte d'un discours préparé pour être prononcé aujourd'hui à l'occasion du cinquantenaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale.

«Pour éviter toute erreur à l'avenir, j'accepte la vérité de l'histoire (du rôle du Japon dans la guerre), sur laquelle il ne fait aucun doute, et je tiens à exprimer de nouveau ma profonde réflexion et mes sincères excuses», lit-on dans le texte, dont une copie a été obtenue par Reuter.

C'est la première fois que le gouvernement japonais présente sans ambiguïté ses excuses au monde pour les actes de son armée pendant la guerre. Jusqu'au dernier moment, le doute a plané sur les termes qu'utiliserait le chef du gouvernement nippon, tant est lourde de signification sur le plan intérieur japonais la terminologie utilisée.

Récemment encore, le Parle-

ment japonais avait éludé le terme d'«excuses» et lui avait préféré la formule «réflexion profonde», dans une résolution portant sur le rôle du Japon dans la guerre.

Expériences médicales

D'autre part, un compte rendu de recherches médicales sur le traitement des blessures, découvert par un historien de l'université de Waseda, Akio Masuzawa, s'est avéré être une preuve des atrocités japonaises.

Le rapport révèle l'horreur d'expériences de vivisection, pratiquées par des médecins japonais sur des prisonniers chinois en Mongolie, durant la dernière guerre. Selon le rapport, ces expériences visaient à mieux connaître les effets du froid sur les soldats, afin de maintenir l'efficacité des troupes dans le froid de l'hiver mongol. Des «blessures simulées» ont ainsi été infligées aux cobayes: entailles profondes ou coups de feu. Des photographies montrent également des amputations et des opérations pratiquées sur des cobayes.

EN BREF

Six enfants tués à la grenade

GUATEMALA Quinze personnes dont six enfants ont été blessées par une grenade, visant la figure de proue d'une campagne contre la corruption. Des inconnus ont lancé une grenade dans la foule lors d'une fête, dimanche soir, dans le village de Joyabaj, dans l'ouest du pays. Selon la police, le geste terroriste visait Erwin Alvarado Estrada qui a été blessé dans l'attentat. Ce dernier a déjà été victime de deux précédentes tentatives de meurtre.

Fête sanglante

KARACHI Quatorze personnes ont été tuées dans les rues de Karachi hier, jour du 48^e anniversaire de l'indépendance du Pakistan, après plusieurs jours de calme relatif, a annoncé la police. Parmi les victimes figure le chef d'une fanfare militaire, tué d'une balle dans la nuque au cours d'une cérémonie officielle au Mausolée du père de l'indépendance, Mohammad Ali Jinnah. Les corps aux yeux bandés de six personnes ont par ailleurs été découverts dans un minibus. Deux corps non identifiés ont été retrouvés dans un autre quartier et deux autres personnes ont trouvé la mort dans le quartier d'Orangi Town, dont une femme tuée par une balle perdue. Plus de 1200 personnes sont mortes dans les violences à Karachi depuis le début de l'année.

Ultimatum aux Tchétchènes

MOSCOU Moscou a lancé, hier, un ultimatum aux séparatistes tchétchènes, leur enjoignant de respecter les dispositions de l'accord militaire signé le 30 juillet sous peine de s'exposer à des mesures de rétorsion, a annoncé le premier ministre Victor Tchernomyrdine. «Les autorités fédérales donnent à la partie tchétchène jusqu'à 18 h aujourd'hui (hier) pour indiquer si elles sont prêtes ou non à se plier aux exigences russes concernant le respect de l'accord militaire», a déclaré le chef du gouvernement à l'agence Itar-Tass. Moscou accuse la partie tchétchène de saboter l'accord en tardant à déposer les armes et en refusant de libérer ses prisonniers de guerre.

Israël attaque à la roquette

NA'AMEH, LIBAN L'aviation israélienne a attaqué, hier, à la roquette des bases du Front de libération de la Palestine-Commandement général sur les hauteurs de Na'ameh, à une vingtaine de km au sud de Beyrouth, rapportent des témoins. Près d'une vingtaine de roquettes ont été tirées sur cette zone, dont l'accès a été interdit aux journalistes par les hommes d'Ahmed Djibril. Bien que des ambulances se soient ruées sur les lieux, on ne signalait dans l'immédiat aucune victime.

Irak: que le régime change

Associated Press

AMMAN Ancien allié de Saddam Hussein durant la Guerre du Golfe, le roi Hussein de Jordanie a salué, hier, la défection à Amman du gendre du président irakien, le général Hussein Kamel al-Majdid, ajoutant que le moment était venu d'un «changement» au sommet de l'État irakien.

«Si un changement survient, ce ne peut être que pour le mieux», a estimé le roi Hussein, qui s'exprimait pour la première fois depuis la défection du général irakien, dans un entretien au quotidien israélien *Yediot Ahronot*.

Hussein Kamel al-Majdid, cerveau du programme nucléaire irakien, s'est réfugié mardi dernier

avec son frère, leurs épouses (toutes deux filles de Saddam Hussein) et une quinzaine de généraux irakiens, à Amman, d'où il a appelé au renversement du régime de Saddam Hussein.

Le roi Hussein a révélé qu'il avait rencontré le général al-Majdid il y a trois ou quatre semaines, lors de son escale à Amman alors qu'il se rendait en Russie.

«Cet homme était très affecté par les erreurs commises par le gouvernement irakien, en particulier l'oppression de la population et les violations des droits civils. J'ai vraiment l'impression qu'il fait preuve d'ouverture d'esprit et est déterminé à changer», a jugé le souverain hachémite.

Une offre de toute beauté sur nos Accord!

5,8%

24 à 60 mois,
à votre choix.*
Pour un temps limité.



...et sur la nouvelle Odyssey 1995!

24 à 60 mois, au choix*, seulement
jusqu'au 31 août. Hâtez-vous!



l'Association des concessionnaires

H O N D A

du Québec



*Offre réservée aux particuliers sur tous nos modèles Accord EX, EX-R, V6 et Odyssey actuellement en inventaire chez votre concessionnaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre non monnayable et ne pouvant être jumelée à aucune autre. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire.

L'ÉCONOMIE

Biochem dit tout ignorer d'une OPA venant de Glaxo

Frédéric Tremblay
Presse Canadienne

MONTRÉAL Biochem Pharma affirme ne pas être au courant que le géant britannique Glaxo soit sur le point de procéder à son achat par le biais d'une OPA (offre publique d'achat d'actions).

Des rumeurs provenant de Londres laissent entendre depuis quelques jours que Glaxo ferait une proposition d'achat de Biochem pour un montant de quelque trois milliards de dollars. Ce présumé intérêt de Glaxo pour Biochem a été mis au jour dans la dernière édition de l'hebdomadaire britannique *Sunday Times*.

«Nous n'avons connaissance d'aucune tentative d'OPA, ni de Glaxo, ni de d'autres compagnies», a déclaré hier à la *Presse Canadienne* Christine Lennon, directrice des relations avec les investisseurs chez Biochem Pharma.

M^{me} Lennon a ajouté que Glaxo n'a pas manifesté non plus son intérêt pour accroître sa participation dans Biochem Pharma.

Depuis deux ans, le géant bri-

tannique possède 16,2 % des actions ordinaires de Biochem Pharma, une société dont le siège social est établi à Laval.

Du côté de Glaxo, une porte-parole de la compagnie a déclaré qu'il ne s'agissait que d'une rumeur véhiculée sur les marchés financiers. «On ne commente par les rumeurs», a-t-elle fait valoir.

Cette information sur une éventuelle prise de contrôle de Biochem par Glaxo survient quelques semaines après que la société de Laval se fut dotée d'une dragée toxique (*poison pill*) pour se prémunir contre une possible tentative de prise de contrôle hostile.

Délai de 60 jours

En juin dernier, lors de la dernière assemblée annuelle de Biochem, les actionnaires de la société ont adopté une dragée toxique ayant pour effet d'inciter un éventuel acquéreur à leur donner 60 jours pour évaluer l'intérêt de son offre.

La loi prévoit actuellement un délai minimum de 20 jours.

À défaut d'accorder un délai de 60 jours, les actionnaires de Biochem pourront acheter pour l'équivalent de 160 \$ d'actions de l'entreprise selon leur prix sur le marché, en ne déboursant que 80 \$.

Cette disposition aurait pour effet d'accroître considérablement le nombre d'actions de Biochem en circulation et, par conséquent, le coût d'une éventuelle acquisition.

En plus de permettre une analyse plus serrée d'une offre d'achat, le prolongement du délai d'une OPA augmente les chances de contre-offres plus attrayantes.

Liens

Biochem Pharma et Glaxo ont tissé plusieurs liens au cours des dernières années. Les deux sociétés ont notamment conclu une entente en janvier 1990 au sujet du composé 3TC, un médicament mis au point par Biochem et destiné à combattre le sida.

En vertu de cette entente, Biochem doit toucher 15 % de tous les revenus qui seront générés par le médicament à travers le monde. De plus, Glaxo a tous les droits sur le 3TC partout sur la planète, à l'exception de l'Amérique du Nord.

Le 3TC en est maintenant au stade de l'homologation dans différents pays et devrait être commer-

cialisé d'ici quelques mois.

Un sous-composé du 3TC, la lamivudine, devrait aussi être commercialisé par Biochem et Glaxo (au plus tôt au début de 1997) pour le traitement des gens atteints de la forme chronique de l'hépatite B.

Ce médicament en est actuellement à des études cliniques de phase II. On compte au total trois phases d'essais cliniques avant qu'un nouveau médicament puisse être homologué.

La lamivudine comporte des promesses de revenus beaucoup plus importantes que le 3TC, compte tenu qu'on compte quelque 350 millions de personnes sur la planète infectées par le virus de l'hépatite B.

Bourse

À la bourse de Montréal, hier, le titre de Biochem a été celui qui a fait l'objet du plus grand nombre de transactions, soit 256 347 au total. La valeur du titre à l'ouverture était de 45 \$ et a atteint un plafond de 45,75 \$. L'action a terminé la journée à 42,25 \$.

Au cours des deux dernières années, Biochem a perdu quelque 22,8 millions \$, soit une perte annuelle moyenne de 11,4 millions \$ sur des revenus annuels moyens de 36,6 millions \$.

Québec accuse Ottawa de lui marcher sur les pieds

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le gouvernement fédéral s'apprête à empiéter sur le terrain du Québec par le biais du projet de loi C-100 sur les institutions financières, affirme le ministre québécois des Finances, Jean Campeau.

En conférence de presse, hier à Montréal, M. Campeau a déclaré que ce projet de loi constitue un «cas d'ingérence clair du fédéral dans des domaines où il pourrait régler ses problèmes sans marcher sur les pieds du Québec».

Selon M. Campeau, le fédéral «veut encore là centraliser», et cela donne «un aperçu de ce qu'un Non peut donner au référendum».

Pour donner cette conférence de presse, Jean Campeau était flanqué du président de la Commission des valeurs mobilières du Québec, Paul Fortugno, et de l'inspecteur général des institutions financières du Québec (IGIFQ), Alfred Vaillancourt.

À Ottawa, le critique financier du Bloc québécois, Yvan Loubier, a qualifié le projet de loi C-100 «d'intrusion sauvage (du fédéral) dans des champs de juridiction du Québec».

Techniquement, le projet de loi C-100 aurait pour effet de donner des pouvoirs d'intervention et de réglementation à la Banque du Ca-

nada dans le domaine des valeurs mobilières.

En accordant de tels pouvoirs à la Banque du Canada, Ottawa veut notamment encadrer les activités des chambres de compensation, dont celles des firmes de courtage.

Le secteur des valeurs mobilières a toujours été à l'abri jusqu'à maintenant du pouvoir fédéral, relevant uniquement de la Commission des valeurs mobilières du Québec et de l'IGIFQ. Québec soutient que ce domaine est de juridiction provinciale en vertu de l'article 92.13 de la Constitution canadienne qui traite de propriété et de droit civil.

Avec le projet de loi C-100, Ottawa viendrait occuper un autre champ de juridiction québécoise en voulant élargir la notion d'insolvabilité. Actuellement, tout ce qui a trait à l'insolvabilité relève du Surintendant fédéral des institutions financières.

Le projet de loi aurait pour conséquence d'inclure dorénavant dans la notion d'insolvabilité, l'idée de viabilité. Une société peut être solvable, mais démontrer en même temps des signes de non-viabilité.

Actuellement, au Québec, seul l'IGIFQ a le pouvoir d'intervenir lorsqu'il estime qu'une société se trouve en situation de non-viabilité.

RYTHME DES AFFAIRES



MONTRÉAL

2240,49 (6,92)

Les cours étaient en hausse, hier, à la Bourse de Montréal; l'indice XXM a pris 6,92 points à 2240,49, après une séance modérée. Un total de 6 675 468 actions ont changé de main, contre 9 961 548 vendredi. Leur valeur était de 75 millions \$. L'indice des pétrolières a gagné 5,28, à 1685,28, les banques 4,24, à 2572,11, les minières 12,15, à 3129,02, les industrielles 6,04, à 2214,76, les services 4,93, à 1928,61, les forestières 13,03, à 3130,86.



TORONTO

4598,51 (10,11)

Les cours étaient en hausse, hier, à la Bourse de Toronto, suivant une activité modérée. L'indice composite TSE 300 a gagné 10,11 points, à 4598,51. Le volume était de 42,7 millions d'actions échangées, contre 56,1 millions vendredi. Parmi les industrielles, BioChem Pharma a bondi de 3 3/4 \$, à 43 \$, Skyjack Inc 2 1/8 \$, à 17 \$, Delrina Corp 1 \$, à 23 1/4 \$. Ford Canada baissait de 6 \$, à 189 \$, Softkey Software 1 1/4 \$, à 62 1/2 \$, Spectral Diagnosis 1 \$, à 24 \$.



WALL STREET

4659,86 (41,56)

La Bourse de New York a clôturé en hausse de 0,90 %, hier, le Dow Jones s'ajugeant 41,56 points à 4659,86. La cote a surtout profité d'une vague d'achats programmés. Standard & Poor 500 a progressé de 0,83 %, à 559,73, tandis que le Nasdaq-100, où des valeurs de technologie sont cotées, a bondi de 1,58 %, à 584,73, une ascension entamée depuis une semaine. 260 millions d'actions ont été traitées, les hausses l'emportant sur les baisses dans un rapport de quatre contre trois.



0,7344 \$ U.S.



OR 523 \$



ARGENT 7,334 \$



TAUX D'ESCOMPTE 6,84%

COTES RÉGIONALES

AIT	13,1 \$	-1
Avenor	32,4 \$	+1
BCE Inc.	42,2 \$	-
Calian	5,87 \$	-
Camcev	4,25 \$	-
Cognos	43,4 \$	-6
Corel	25,0 \$	-2
DY 4 Systems	13,0 \$	-
Digital*	43,1 \$	+1,2
Fischer Sci*	29,7 \$	-
Fulcrum*	21,1 \$	+5
Gandalf	11,0 \$	-4
I-Stat*	32,0 \$	+1
Jetform*	15,4 \$	-1
Microstar	4,50 \$	-
Mitel	7,20 \$	-2
Mosaid	16,3 \$	-
Newbridge	39,4 \$	-
Noranda Forest	11,3 \$	-1
Northern Tel	50,3 \$	+2
Plaintree	8,40 \$	-1
Seprotech	2,55 \$	-
SHL System	9,50 \$	+2
Thermal Energy	0,45 \$	-

- : Inchangée
* en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme
LEVESQUE BEAUBIEN GÉOFRONTOC.



Technicien en
informatique
en moins d'un an

Ottawa
236-8282

Nepean
721-8555

Ont. seulement
(1-800-390-5430)



Qualitech Construction désire établir une liste d'admissibilité pour le poste de :

Comptable (C.A. ou C.G.A.)

Résumé des tâches :

Gérer les ressources financières de l'entreprise, préparer les états financiers, les budgets de construction, tenue des rapports mensuels des avoirs immobiliers de l'entreprise (immeubles à logement immeubles commerciaux, etc.), contrôle de l'inventaire.

Qualifications et exigences

- Détenir une désignation professionnelle de comptable agréé (c.a.) ou de comptable général (c.c.a.)
- Minimum de 3 ans d'expérience dans un bureau comptable ou domaine relié
- Expérience dans le domaine de la construction serait un atout.

Le salaire variera selon les qualifications et l'expérience.

Nous nous invitons à faire parvenir votre curriculum vitae à :

Qualitech construction

46 rue Bédard, Hull

J8Y 5Z8

(Télécopieur : 776-9762)

À l'attention de M. Louis Ouellette

LeDroit

LES ARTS

France D'Amour et Kif-Kif au stade Frank-Clair

La Super Ex sonne français cette année

Marc André Joanisse
LeDroit

On va chanter en français, cet été, à la Super Ex.

Presque un événement, puisqu'à part Céline Dion, qui avait

interprété quatre chansons dans la langue de Molière l'année dernière, rien, absolument rien, depuis le passage de Robert Charlebois, il y a plusieurs lunes, voire quelques décennies.

L'honneur revient à France D'Amour et au groupe de la région Kif-Kif, qui seront en spectacle, le 19 août, à 19 h 30, sur la scène du stade Frank-Clair, tout à fait gratuitement, à condition, évidemment, d'avoir versé les droits d'entrée à l'exposition.

Les prestations de France D'Amour et de Kif-Kif s'inscrivent dans une série de spectacles ajoutés il y a un peu plus d'une semaine, histoire de compléter une grille musicale plutôt mince, qui comprenait Van Halen, dimanche, et les Beach Boys, le mercredi 23 août.

«L'année a été calme pour les vedettes en tournée, a dit Harold Levin de Bass Clef. Ces nouveaux spectacles vont ajouter à l'ambiance qui régnera à la Super Ex, du 17 au 27 août.»

En plus de France D'Amour et Kif-Kif, le public pourra entendre Gary Puckett et The Crystals, le 18 août, à compter de 19 h 30. Gary Puckett est ce chanteur américain qui a connu une certaine gloire durant les années 1960 avec des succès tels *Woman*, *Young Girl* et *Lady Willpower*. L'homme chantait vêtu d'un costume sorti directement de

l'époque de la Révolution américaine. La nostalgie sera assurément au rendez-vous de cette soirée avec The Crystals, groupe monté de toutes pièces par le réputé producteur américain Phil Spector. La formation a à son crédit des titres évocateurs dont *He's a Rebel* et *Da-Doo-Ron Ron*.

Le 26 août, la Super Ex accueillera le groupe *a capella* The Nylons, dès 19 h 30, et le lendemain, place à Kim Mitchell et à son rock bien particulier. En lever de rideau, la formation de Burlington, les Rainbow Butt Monkeys.

ÉCRAN 1 13
WATERWORLD
Kevin Costner
+
VILLAGE DES DAMNÉS
Christopher Reeve
CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915

CINÉMA PLAZA 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL
MARDI À \$4.50 777-1629
MON AMI WILLY 2
LA GRANDE AVENTURE
Tous les soirs 7:00

CINÉMA VENDOME MARDIS À \$4.50
Le Village Place Carling
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 776-1440
13
KEVIN COSTNER
WATERWORLD
EN VERSION FRANÇAISE UN MONDE SANS TERRE
Tous les soirs 6:45 - 9:15

13
SEAN CONNERY • RICHARD GERE
JULIA ORMOND
LE PREMIER CHEVALIER
VERSION FRANÇAISE DE FIRST KNIGHT
Tous les soirs 9:00

CINÉ-GUIDE
SPÉCIAL 4.25\$
ADMISSION GÉNÉRALE REPRESENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706 1100 Boul. Maloney O. Gatineau	A kid in King Arthur's Court (F)2:30 - 4:30 - 7:15 - 9:25 Indian in the Cupboard (F).....2:05 Waterworld (AA)4:10 - 6:50 - 9:30 Little Women (F) Samedi seulement11:00
Waterworld (VF)1:45 - 4:20 - 7:00 - 9:40 Operation Dumbo Drop (VF)2:00 - 4:10 - 7:10 - 9:30 Virtuosity2:05 - 4:15 - 7:30 - 10:00 The Net2:10 - 4:30 - 7:20 - 9:50	PLACE DE VILLE 235-9546 300 rue Sparks
CENTRE RIDEAU 234-3712 50 rue Rideau	A kid in King Arthur's Court (F)2:15 - 7:15 - 9:15 Babe (F)2:00 - 7:00 - 9:00
Dangerous Minds (AA)2:00 - 7:00 - 9:20 Something to talk about (SP)2:20 - 7:20 - 9:40 Virtuosity (AA)2:10 - 7:10 - 9:30	CAPITOL SQUARE 237-6655 230 rue Queen
GLOUCESTER 5 745-7995 1980 chemin Ogilvie	Awfully Big Adventure (SP)1:30 - 7:00 - 9:10 Clueless (SP)7:30 - 9:35 Free Willy 2 (F)2:00 Operation Dumbo Drop (SP)1:45 - 7:15 Bridges of Madison County (SP)9:10
Dangerous Minds (AA) 2:10 - 4:20 - 7:00 - 9:20 Free Willy 2 (F)2:40 Something to talk about4:50 - 7:10 - 9:30 Indian in the cupboard (F)2:20 Virtuosity (AA) (DTS)4:30 - 7:20 - 9:40 Operation Dumbo Drop (SP)2:30 - 4:40 - 6:50 - 9:05 Pocahontas (F)2:00 - 6:05 Clueless (SP)4:00 - 7:45 - 9:50	CINÉ-PARC AIRPORT 521-2017 3 ave. Croil
BRITANNIA 828-8121 3090 ave. Carling	Waterworld (AA) + Apollo 13 Virtuosity (AA) + Congo Something to talk about (SP) + Batman Forever
Dangerous minds (AA) 2:10 - 4:15 - 7:00 - 9:20 Free Willy 2 (F)2:20 Something to talk about (SP) 4:25 - 7:20 - 9:45 Pocahontas (F)2:00 - 4:00 Virtuosity (AA)7:40 - 9:50 Operation Dumbo Drop (SP) 4:20 - 7:30 - 9:40 Clueless (SP)4:40 - 7:20 - 9:35	CINÉ-PARC BRITANNIA 828-2672 3090 Carling
	Dangerous Minds (SP) + While you were sleeping The Net (SP) + First Knight

Spectacle gratuit
sur la scène principale à l'Exposition du Canada Central

France
D'Amour

Groupe invité :
Kiff Kiff

Samedi 19 août
19 h 30

Scène principale
de l'Exposition

Spectacle gratuit sur la
scène principale
inclus dans le prix d'entrée
à l'EXPOSITION
de cette année

Sièges :
estrades populaires

Il y a un nombre limité
de sièges «Cercle d'Or»
VIP au prix de 5 \$.

On peut se procurer ces
billets à tous les comptoirs
TicketMaster
ou à l'Exposition même.

Une présentation

LeDroit

FAMOUS PLAYERS

LES ARTS

Bis, bis

Le Théâtre de l'île aussi a décidé d'ajouter des représentations supplémentaires à sa production *On court toujours après l'amour*, une pièce mise en scène par Gilles Provost et mettant en vedette les

comédiens Rachel Perrault, Monique Martel, Hedwidge Herbiet, Richard Bernard et Réjean Génette. La comédie sera donc présentée du 16 au 19 août et du 23 au 26 août. Sur semaine, les représentations débutent à 20 h et le

samedi, elles ont lieu à 18 h 30 et 21 h 30. Réservations: 595-7455.

Léveillée en rappel

Quatre supplémentaires du spectacle de François Léveillée ont été ajoutées à l'auditorium du Col-

ège de l'Outaouais. L'humoriste sera donc de retour dans la région, les vendredis et samedis, 1^{er}, 2, 8 et 9 septembre, à 20 h. Et lorsqu'il aura terminé son été en Outaouais, François Léveillée aura donné 20 représentations de son

spectacle, acclamé dans la région. Les billets pour les quatre supplémentaires sont en vente à compter de mercredi aux endroits habituels: terminus Voyageur de Hull, coop du Collège de l'Outaouais et comptoirs Ticketmaster.

Nos choix

TRIANGLE NOIR

Première de trois de la tésérie, *Triangle noir* alors qu'un avocat devient la cible du KKK lorsqu'il décide de laisser tomber la cause d'un homme blanc accusé du vol et du meurtre d'une femme. Quatre-Saisons, 18 h 30.

LES BONS DÉBARRAS

Une jeune femme éprouve des difficultés avec sa fille qui élève seule tout en prenant soin de son frère simple d'esprit. Une œuvre magistrale de Francis Mankiewicz avec Marie Tifo, Germain Houde et Charlotte Laurier, toute jeune. Radio-Canada, 19 h 30.

ENCORE ET TOUJOURS BETTE DAVIS

Dans *Une femme cherche son destin*, Bette Davis campe le personnage d'une neurasthénique qui fait une croisière et s'éprend d'un homme marié. Radio-Québec, 21 h.

ROBERT ET ROBERT

Un timide sympathise avec un chauffeur de taxi solitaire inscrit comme lui à une agence de rencontres. Un film de Claude Lelouch avec Charles Denner et Jean-Claude Brialy. Radio-Canada, 23 h 30



Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	On the Road...	Market Place	Witness / Little Heroes	Man Alive	...for Laughs	CBC Prime Time News	News	Golden Girls		
5	TQS 49	5	5	Triangle (18:30)	Baseball / Expos - Mets				Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Ex.	Cinéma	
6	CHRO 5	20	20	Star Trek (18:30)	Hard Copy	Star Trek: Deep Space Nine	Roseanne	John Larroquette	Hearts of Hate		CTV News	Sports Late N.	
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...	Jeopardy!	Full House	Home Improv.					Nightline	
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	...Disney (18:30)	Le Choc... / Changement de cap	Courses ext.	Cinéma / UNE FEMME CHERCHE SON DESTIN (4)	Points de vue (22:35)				Courses ext.	
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Drôle de vidéo	Fleurs, jardins	Cinéma / LE PIRATE DE MES RÊVES (6) avec Kristy McNichol			Dynastie		TVA / Sports / Loteries (23:50)		
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	L'enfer... (18:59)	Cinéma / LES BONS DÉBARRAS (3) avec Marie Tifo, Charlotte Laurier				Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Sport / Météo	Cinéma	
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	The "X" Files			NYPD Blue		Global News	Sportsline	
15	TV5	35	35	Journal FR2	Temps présent	Cinéma / LE MASSACRE DE LA SAINT-THOMAS (4)			Paris lumières	Journal belge	Visions...	40 degrés (23:15)	
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	Cabin Country	Nature's Symphony (20:05)			Evening at Pops (21:29)	Eastenders (22:42)			
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne	Full House	Roseanne	Home Improv.	Coach	NYPD Blue		News	Nightline (23:35)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	American Jrnl	Extra...	Wings	NewsRadio	Frasier	NewsRadio	Dateline NBC			Tonight (23:35)
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	Rescue 911			Miss Teen USA Pageant				The Late (23:35)
22	CICO (TVO) 26	2	2	Prisoners of...	Delia Smith	Studio 2			V-Day: The War in the Pacific	War Story			Living Garden
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital actions	Grands Reportages / Top Models			Le Téléjournal	La Bombe victoire finale			Le Canada aujourd'hui
24	NewsWorld	17	17	NewsWorld's Early Edition	Face Off	Bus. World	The End of the War		CBC Prime Time News	The National	Sports / O.J.		
25	YTV	25	25	Bump in Night	Speed Racer	Must Be Mad!	Whose Line...	Dave Osborne	Tarzan	Neon Rider			Catwalk
28	A&E	42	37	The Rockford Files	Biography: Patton				Cinéma / POIROT: THE CORNISH MYSTERY				Law and Order
29	Canal D	-	-	Le Prisonnier	Buster Keaton				Viva: dinosaures (4/4)	Le Monde en guerre			Mission impossible
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5	Musique Vidéo			Perfecto	Musique Vidéo			
31	Fox	43	43	Cheers	Roseanne	The "X" Files			Fresh Prince	Cheers	Cops	M*A*S*H	
32	TSN	30	30	Tennis / Omnium duMaurier		Baseball / Blue Jays - Tigers				Inside Sports	Sportsdesk		
33	RDS	-	-			Série IndyCar 1995				Ski nautique / Championnats	Sports 30 Mag		
34	Discovery	33	33	Beyond (18:30)	@ discovery.ca	Treas. Hunters	Safari: Ocean	Discovery on Ice		Techno TV	@ discovery.ca	Wildlife Int.	
35	Bravo!	40	40	Cinéma / MAKING OPERA (4)	Documentaire	Opera School	G. Gould (21:15)	Kate &... (21:45)	Flow (22:13)	Birds of...			The Avengers / Flow (23:55)
39	MuchMusic	41	44	Fax	Spotlight	The Partridge	The NewMusic		VideoFlow				Fax
La Chaîne	12	12		Vacances...	Parfums...	Documentaire / ...les rivières	Cinéma / LA VIE DEVANT SOI (3) avec S. Signoret, S. Ben Youb			...musique / Cris et Blues			

L = Laurentien R = Rogers M = Maclean Hunter

R é s e r v é a u x a b o n n é s L e D r o i t

LeDroit et



sont heureux d'inviter

50 personnes

au spectacle de divers artistes dont



Mario Pelchat



Mitsou



Jim Corcoran



Sonia Benezra



Michaël Rancourt



Sylvain Cossette

le dimanche 3 septembre 1995, à 21 h, au parc de la Baie, à Gatineau

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit les 12, 14, 15 et 16 août 1995 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne seront pas acceptés.**
2. Le tirage de 25 coupons aura lieu le vendredi 25 août, à 11 h.
3. Les coupons reçus après 16 h 30 le jeudi 24 août ne seront pas acceptés.
4. Remise, à chacun des gagnants, de deux bracelets-passeports. Ces passeports donnent accès au site du Festival toute la journée et le soir du 3 septembre 1995. Un seul coupon gagnant par adresse postale.
5. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Aucun bracelet-passeport ne sera acheminé par la poste.

Concours Festival de montgolfières

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence, p. 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom : _____

No d'abonné : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____

Tél. : rés. _____ bur. _____

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: \$ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance.
\$ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada \$ 338.60 par année, et les autres pays: \$ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS	Marché aux puces	158
Activités diverses	Matériaux	142
Agence de rencontres	Musique	134
Amitié / Rencontre	Ordinateurs	132
Messages personnels	Outillage	144
Perdu	Photographie	182
Trouvé	Piscines	162
Présentation à domicile	Radios, téléviseurs, système de son	128
Services professionnels	Rembourrage	210
	Soins de beauté, esthétique	198
	Souffleuses à neige	138
	Tableaux, encadrements	184
	Tapis et tuiles	140
	Transport demandé	170
	Transport disponible	171
	Vacances, voyages	172
	Vente de garage	160
	Vêtements à vendre	148
	Vidéos	130
	SPECIALISTES	
	Affilage	241
	Alarmes	242
	Aménagement de terrain	243
	Appareils ménagers	244
	Arbres	245
	Architectes et dessinateurs	246
	Assurances	247
	Automobile	248
	Bijouterie	249
	Chauffage, climatisation	250
	Cheminées	251
	Clôtures	252
	Comptabilité	253
	Confiserie	254
	Construction	255
	Cordonnerie	256
	Couture	257
	Couvreur	258
	Décoration intérieure	259
	Déménagement, transport	260
	Démolition	261
	Déneigement	262
	Divers	264
	Ebénistes	266
	Echafaudage	267
	Electricité	268
	Esthétique coiffure	269
	Extermination	271
	Ferblantiers	272
	Fer ornemental	273
	Foyers, poêles à combustion	274
	Gouttières	276
	Impôts	277
	Imprimeries	278
	Informatique	280
	Isolation	279
	Jardinage	281
	Machine à coudre	282
	Maçonnerie	283
	Maison, réparations, rénovations	284
	Menuiserie	285
	Montres et horloges	286
	Nettoyage - Ménage	287
	Pavage	288
	Piscines	289
	Plâtrier, peintre	290
	Plombier	291
	Photographe	292
	Pourvoyeur	293
	Rembourrage	294
	Rénovations	295
	Réparations	297
	Réparation, petits appareils	298
	Restaurant	299
	Serrurier	300
	Service 24 heures	301
	Soudure	302
	Tapis, tuiles céramiques	303
	Taxi	304
	Téléviseurs	305
	Ventilation	306
	Vidéo	307
	Vitreries	308
	EMPLOIS	
	Aide demandée	311
	Aide domestique	312
	Education	319
	Emploi demandé	314
	Emploi d'été demandé	315
	pour étudiant(e)s	317
	Esthétique, coiffure	320
	Gardiennes demandées	322
	Garderies bébés	325
	Offre d'emploi	371
	Personne de compagnie	372
	Personnel de bureau	373
	Personnel d'hôpital	374
	Personnel d'hôtellerie	375
	Personnel de métier	376
	Personnel de restaurant	377
	Personnel spécialisé	378
	Personnel de vente	380
	Professeurs, instituteurs	382
	Service d'emploi	

LOGEMENTS

Traduction	384
Traitement de texte	383
LOGEMENTS	
Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons à vendre (bord de l'eau)	483
Maisons demandées	495

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
Franchise à vendre	598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615

Autos demandées	620
Fourgonnettes	621
Avions	623
Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

104 PERDU

MINI-Colley Shetland, noire, blanche et brune, perdue le 11 août à m., environs sortie Limoges 417, répond au nom de Amy, 443-5214

RÉCOMPENSE
Petite chienne, Poméranien roux, qui répond au nom de Lulu, perdue le 2 août 1995, rue de Picardie
Urgent besoin de médicaments
Téléphoner à Carole, 246-8563

105 AGENCE DE RENCONTRES

50% de rabais et + (Âge)
"Rencontre d'un soir", 986-6228.
AGENCE de coeur. Gratuit pour femmes. Rabais 50%. 986-1290.
AGENCE de rencontre TRISTAN et Iseult, la simplicité de la distinction 669-6512
AGISSEZ MAINTENANT! Vous vous ennuiez? Appelez Intro-Option pour trouver la perle rare, 233-9697.

* KRYSTAL *

sage, 723-1008
SEULI Femme/Homme. Pourquoi être seul? Tout âge. Suzie 820-7940
VIDEO RENCONTRE? 246-7048
Les filles venez choisir

106 TROUVE

TROUVÉ chatte orientale, secteur Taché et ch. de la Montagne, mi-juillet. 777-1382

108 AMITIE-RENCONTRE

FEMME professionnelle, sérieuse, cherche femme 40-60 ans, similaire. Ecrire CASE 118 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.
HANDICAPÉ 26 ans, recherche jeune femme 18 à 30 ans. Roch 561-4533

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI. Ouvert tôt: 7h a.m. air cli. Massage Michelle. 243-8457.
100% SATISFACTION garantie, beau masseur, corps exemplaire, harmonieux et respectueux. \$50/h. soir. 663-4815.

109 MESSAGES PERSONNELS

#1 SUPER MASSAGE, \$45/h.
Caroline, Mélanie, Manon, Line, Marie. 9H00 à 23H00 au 643-4243.

38 ANS, BEL HOMME, cherche jolie femme, bilingue, relation amicale et intime. 247-0928 (laisser messages)

▼ A Avenir, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.

A DOMICILE Massages (par homme), spécial pour couples, 598-7056.

ALDO MASSAGE pour femmes à domicile. Rendez-vous 772-5428 (soir).

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1608 par Marcus.

ATTENTION, nouvelle agence d'escortes. Un moment inoubliable pour femmes et hommes, 24h/24h. 775-1883.

AVEZ-vous le temps de relaxer? Prenez 2 min. et appelez-moi 777-7623

BEAU JEUNE HOMME
Escorte pour hommes, 24h. 771-2532

▼ ▼ BELLE ESCORTE ▼ ▼
Prix imbattables. 663-9169

BELLES jeunes femmes recherchées pour service d'escortes. Eric et Alain au 787-2646.

CARTES et tarots: avenir en amour, argent, bonheur. Bilingue. 669-9105.

CÉLIBATAIRES!
1-800-803-5565, poste: 371
18 ans et +
D.A.M. INC.

CLAIRVOYANTE, don naturel, pour problèmes ou décisions importantes. Rose-Marie: 772-4940.
** CLAIRVOYANTE GERMAINE **
1 heure, bilingue et précise. 777-7430.
CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.
CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots et lignes main. Mme Lachance, 772-0323.
DANSEUSES, DANSEURS à DOMICILE. Nous avons aussi ce service pour gens gays. Paulette: 782-6637.
DENISE 685-9318. Massages thérapeutiques pour le bien-être de soi.
DOLLY MASSAGE \$30.
682-2654

109 MESSAGES PERSONNELS

ESCORTE NIGHT LIVE
Belles jeunes femmes pour moments inoubliables. Discrétion et satisfaction garanties. 775-1951.

ESCORTE PINK LACE
Hommes/femmes de 18 à 40 ans. Satisfaction garantie, 24h. 775-8187

ESCORTES. EXXTASY hommes/femmes, gay, lesbienne, discrétion assurée (24h). 246-3495, 751-5821.

FAITES-VOUS plaisir. Massage. (Par homme) seulement \$25. 243-0632.

GAYS QUÉBÉCOIS
1-900-451-3443, poste 671
\$2.99 la minute, 18 ans et +
V.E.I.

JEUNE ÉTUDIANTE, donnerai massage sensuel, air cli. KIM: 772-4225.

JEUNE femme, nouvelle escorte pour homme. Satisfaction garantie. 777-9719.

MAITRESSES Cathie & Sasha, des beautés en cuir & lingerie. 786-1237

MASSAGE DE DETENTE pour homme ou femme. Jeannine 775-7556.

MASSAGE RELAXANT, intime et sensuel, par très jolie européenne. Barbara, 568-1512.

MASSAGE sensuel, satisfaction garantie. 772-4045.

MEILLEURE ESCORTE juste pour vous. Chez toi ou chez moi. 663-3986.
▼ ▼ NOIRE, SEXY, CHARMANTE ▼ ▼
24h/24h. ▼ ▼ ▼ 234-7005 ▼ ▼ ▼

NOUVEAU! Sylvie massage, relaxation, bien-être, privé, 669-4563.
Nouvelle Escorte
595-1000.
PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932.
RÉALISATEUR séduisant et élégant recherche femme de belle apparence et bien faite, libre de voyager, pour une idylle romantique, passion et humour. 416-861-9043, 416-236-6911.
SAM YAA
Massage \$30, air cli. 233-0775.
SUPER MESSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

109 MESSAGES PERSONNELS

SUPER MASSEUSES 568-7772.
243-4190. Ouvert 7 jrs sur 7.

SUPERS massages, propres, discrets. Homme et femme, 561-8764.

TAMMY - Massage profond de relaxation non érotique. 243-1680.

THE NATURAL CHOICE
858 rue Somerset Ouest
230-7190
AAH! Relaxant! Nouveau personnel

TRIPLE "A" SPA
massage + relaxation: 3 chambres privées, ouvert 7 jours/sem., de 10h30 a.m. à 1 h.a.m. 175 chemin Mont-Real, suite 303, Vanier. (613) 744-7487.

VENEZ RELAXER! Massage complet, partiel. 568-7772, 243-4190.

XXX FILMS ADULTES

MINI-THÉÂTRE. Aussi cabines privées pour 1 ou 2 personnes. 175 chemin Montréal, Vanier/Ont., suite 301.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

ETES-VOUS fatigué, stressé? Massothérapeute diplômée pour gens sérieux. 568-7795.

REDRESSER D'ENTREPRISES VOTRE ENTREPRISE EST-ELLE EN DIFFICULTÉ?
NOUS pouvons peut-être vous aider. Appelez nous pour une évaluation gratuite de votre dossier.
INFORMATIONS: 819-643-2591.

120 AMEUBLEMENT

2 LITS simples, matelas 54 po., bureau. À très bons prix. 772-8216.

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. Livraison gratuite. 777-9855.
93 EDDY, Hull. Ameublement Gadbois: acheteurs et vendeurs meubles et appareils ménagers usagés. 776-6448
ACHETONS et vendons à meilleur prix que la compétition, meubles et appareils ménagers. 771-7011.

120 AMEUBLEMENT

BASE de lit d'eau avec accessoires. 669-2718.

DIVAN 3 places, couleur pastel, très propre. \$325. 643-2050.

ENSEMBLE de chambre en mélamine gris, modulaire 60 po. 643-4921.

</

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS
 POELE, réfrigérateur, \$450; mini-lav./séc. \$400. Or. 776-6034 après 16h30
 VOUS ne voulez plus vos meubles et appareils usagés ou brisés. Nous les ramassons gratuitement. 246-2009.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON
 ACHAT/VENTE téléviseur, vidéo, système de son, etc. Multi-Son 775-3086
 CHAÎNE-STÉRÉO Technics avec CD, TV Quasar, vidéo Panasonic Hi-Fi, bar, etc., \$4,000 négociable. 824-7847.

130 VIDEO
 FILMS ADULTES XXX, \$7 à \$10. Surplus d'inventaire, liquidation. 663-9999

132 ORDINATEURS
 286 COMPLET, écran couleur EGA, 120 disque dur, 1152 RAM, \$435. 671-0496.
 486 DX2 66 540 Meg, 8 Meg Ram, SPVGA 17 po., NEC (valeur \$1,700), Fax Modem 14.4, "Bubble Jet" couleur, CDROOM 4 vitesses, 500 disquettes, 35 CDROOM, 100 livres, approximatif. 2 ans de garantie, \$3,700 pas de taxes. Soir: 595-0299.

BROCANTEUR, Ordinateurs complets, \$69 et +, écran monochrome \$2.50 en quantité de 10 et +. Bureaux \$10 et +, etc. 15 Boul. Fournier (Hanson Mohawk).

IBM 286 complet: clavier, moniteur couleurs, disque dur, \$235. 986-9508

ORDINATEUR 386, \$550. 246-5071

132 ORDINATEURS
 IBM compatible, 20 Meg, écran couleur, imprimante + plusieurs logiciels, \$550 négociable. 669-9105.
 IMPRIMANTE laser Toshiba PL12 (12 page/min.), \$700 ou meilleure offre. (819)671-0680.

JAMAIS utilisé, Magnavox pour salon de coiffure, tout équipé avec caméra, spécialement conçu pour transformation de coupes de cheveux, \$1,500 ferme, valeur \$4,000. 568-9964.

MICRO DESIGN
 Achat-Vente-Neuf-Usagé
 Service-Réparation-Upgrade
 XT, 286, 386, 486, périphériques
 Location CDROM
 30 St-Louis, Gatineau 568-9376

134 MUSIQUE
 BON état, batterie Pearl Export, 5 marc. cymbales Sabian, \$800. 776-0916.
 COURS de guitare privé. Robert 246-3075.
 COURS de piano pour débutant. Me rendrai à domicile. 827-8879.

DISCO HAUTE FIDÉLITÉ
 pour une soirée garantie, 16 ans d'expérience. Contacter Marc au 669-9974

DISCO MOBILE Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO MOBILE LE MIX, pour toute occasion. Steve 643-3185.
 DISCOPRO meilleure musique. 561-9739, 787-7189.
 DJ/MUSICIENS, location d'équipement de son, à bon prix. Multi-Son 775-3086.

134 MUSIQUE
 GUITARE acoustique noire, \$200, neuf. 243-4126 (laisser message).
 GUITARE électrique Fender, Mustang, 20 ans. 771-0458.
 GUITARE électrique Washburn, noire, neuve. 243-3749

LECTEUR et 100 disques compacts, neufs et usagés. 595-0289
 PIANO de débutant, en bon état. Prix à discuter. Après 18h: 561-0026.
 PIANO Evans 1894, en bon état. 777-2283 (répondeur).

SHOW BIZZ, instruments, audiovisuel, karaoké, neuf et usagé. Vente, location, achat, cours. Galeries Aylmer 684-9827, Place Farmer, Gatineau 243-1417.

STUDIO d'enregistrement: meilleure qualité (24 pistes digitales), meilleur prix (\$30/hrs). Studio Teck. 771-6727.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE
 FOURRURE, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Ouvrage garantie. Claudette, 568-2660.
 MANTEAU fourrure à vendre, très propre, comme neuf, raton-laveur, demande \$600. 770-4768, après 18h.

148 VETEMENTS A VENDRE
 ROBE de mariée satin blanc, très belle, longue traine, modèle 1992. Pour renseignements: après 17h: 669-1423.
 ROBES de mariée 5-6 et 8-9, fille d'honneur 9-10. 643-4921.

150 COIN DUBEBE
 BASSINETTE, 2 sièges d'auto, toilette Fisher Price, etc. 595-2158.
 SIÈGE d'auto, parc et plusieurs autres articles pour bébé. 684-8417.

152 DIVERS A VENDRE
 28 ECHAUFFAUDS de 6' + système à leviers avec caisse de rangement; scie à maçonnerie 14"; 2 réservoirs à mortier; 120 madriers de 12" et plus. Vente rapide: \$6,000. 671-5108, 986-8077.

A BAS PRIX: aspenite 7/16: \$8.49, 5/8: \$11.99; plywood 1/2: \$17.99, 5/8: \$19.99, 2x2x8: \$0.49, 2x3x8: \$0.79, porte acier: \$39.95, plancher chêne: \$0.99 pl., parqueterie pré-vernée: \$1.19. Matériaux imparfaits... prix parfaits! Matériaux Masson 819-986-5720

AMERACAR INSTRUMENT INT'L
 Appareil de placage Or/Chrome + à vendre. 418-688-2024.

AMEUBLEMENT usagé, Yamaha Big Bear, 3 canots, 2 moteurs 6 forces, 1 moteur 2 forces, matériaux de construction, ponton 22 pi., moteur int., 75 forces et 1-15 forces, bateau aluminium 14 pi. 819-463-4829.

ANTENNE DOUBLE, tour 50 pi., rotateur-amplificateur, \$500. 671-6020
 À VENDRE: "TIE" 10 po x 13 po x 13 pi. Après 17h, 827-3194.

BLOCS de ciment, briques aussi peinture. 1975 FORD avec mât (boom). Poêle à bois. 663-8416.
 CARABINE 30-06 Remington pompe "pump action" avec télescope Tasco, \$600. 243-4016 ou 783-7437 (page 76).

CELULAIRE Cantel, prix à discuter. 457-1062.
CLOWN-MAGICIEN pour fêtes enfants et adultes. 682-8337.
ELECTROLUX Filter Queen, Contact, à bons prix! 748-7587

152 DIVERS A VENDRE
 DIVAN et table-lampe Colonial, bureau de chambre, radiateur électrique 7 pl., 2 tableaux (pasteur). 771-8614
 ENCEINTES acoustiques Technics, 3 ans d'usage, prix: \$175; bicyclette 12 vitesses de course Fiori, valeur \$400, prix: \$150. 777-6840, 947-4511

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.
 Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

JEU Nintendo tout équipé; auto télé-guidée, valeur de \$700; Gym York 2600, valeur \$1,500; 4 pneus Cragar 14 po.; 4 pneus d'hiver 14 po.; 4 jantes chromées Cragar 14 po., etc. 669-3554.

JEU SEGA SATURN, neuf, 4 CD, \$450; bicyclette Shimano Alivio, 21 vitesses, \$450. Christian 643-4885.

JEUX Sega: \$120; balançoire avec glissoire, trapèze et tourniquet: \$150; machine à coudre avec meuble: \$100; cage pour chien 36x24x21": \$50; bottes de ski alpin (homme) Rossignol, pointure 8: \$75. 568-9123

LIQUIDATION À LOW. Fenêtres neuves et usagées, portes ext. aluminium, portes patio neuves et usagées, portes acier avec vitres, réservoirs plastique 225 gal. (819)422-3805.

MACHINE À TAPIS G.H. Wood (Clean-care), résidentielle et commerciale, \$1,295. 561-7603, Mario.
 MINI lav.-séc. blancs, 2 ans d'usage, \$600. Lit plant. 243-0093.

Miroir 60X30, valeur \$350 pour \$175; meuble stéréo, \$75 négociable. 243-9237
 MOBILIER de s/manger, chêne couleur miel, table 84 po., buffet 64 po., payé \$3400 l'an dernier sacrifié à \$2300 négociable. 685-9307.
 MOTEUR 4 forces, parfait état, \$250; congélateur \$75. 246-8720.

152 DIVERS A VENDRE
PLANCHERS BOIS FRANC
 Pré-vernés et conventionnels au prix du contracteur, livraison gratuite, (cioux, papier sablé-cristal). GALAXI ET CLARK. 669-6172 ou 1-800-407-6172.

PORTES DE GARAGE, neuves et usagées, aussi réparation. 663-0761.
 PORTES garage usagées, grande variété, châssis (maison). 443-2866
 PORTES usagées: de chambres, de garde-robe, de jardin, en bois et aluminium. Prix à discuter. 568-0726.

SAC de golf avec bâtons; mobilier de cuisine, 4 chaises. 663-3306.

SURPLUS-FAILLITES
 Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hill, 595-4898

TABLE de billard Brunswick 8.5 X 4.9 + boules, \$300 négociable. 772-0416
 TV 28" G.E. neuve, \$500; réfrigérateur, état neuf: \$400; carrosse, état neuf: valeur \$300 pour \$150; canot en cèdre: \$700; mobilier de salon El Ran sectional avec lit: \$1,000. 663-0270.

VENTE et achat, fauteuils roulants électriques et manuels. 819-663-7205

156 DIVERS DEMANDE
 ACHETERAIS disques compacts neufs ou usagés, tous les styles. 669-2137.

162 PISCINES
 PISCINE ronde hors-terre 18' X 5' de haut: \$2,500 négociable. 824-7847.
 POMPE Jacuzzi, 1 force, 1 an d'utilisation, \$200. 776-5235.

MOT MYSTÈRE © Édimédia Inc.
 par Liliane CHRÉTIEN

1857 7 lettres Le mot clé: Natation

- | | | | | |
|-----------|---------|---------|----------|-----------|
| ablution | cascade | froid | nage | sable |
| algue | cieux | | natation | serviette |
| aquatique | coule | galet | noyer | sirène |
| | crawl | grève | nymph | soleil |
| | crête | | | tub |
| bain | détente | hâlé | palme | vague |
| barbotage | | houle | peignoir | varech |
| bien | émerger | joie | plonger | vent |
| bikini | enfoncé | loisir | rivage | vif |
| brasse | étale | marée | rive | |
| brise | étang | mouillé | rivière | |
| bronzé | | | | |

Solution du problème précédent: Acrobate

C	M	E	R	I	V	I	E	R	E	G	R	E	M	E
R	A	S	A	E	H	P	M	Y	N	N	A	B	L	E
A	L	S	E	T	A	L	E	E	P	R	I	L	G	N
W	G	A	C	L	I	O	B	E	E	E	I	A	E	A
L	U	R	I	A	E	N	I	R	N	U	T	V	B	T
F	E	B	E	L	D	G	E	A	O	O	G	L	E	A
S	R	H	U	V	N	E	M	M	B	N	U	A	Q	T
E	E	O	C	O	E	R	L	R	B	T	Z	U	V	I
V	H	R	I	E	E	G	A	V	I	R	A	E	E	O
S	I	R	V	D	R	B	P	O	K	T	E	N	C	N
E	O	F	L	I	E	A	N	L	I	G	E	Y	N	C
L	S	L	S	T	E	O	V	Q	N	R	J	A	O	T
A	C	I	E	U	X	T	U	A	I	O	G	U	F	N
H	O	R	R	I	U	E	T	S	I	E	L	T	N	E
L	C	S	A	B	L	E	D	E	T	E	N	T	E	V

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 à 308

562.0222

AFFILAGE AFFUTAGE de tous genres. 777-0914.	MACONNERIE MACONNERIE J.M.P. enr.: brique, blocs, pierre et sand finish. 663-9633, 663-8350.	NETTOYAGE MENAGE C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381. NETTOYAGE T.S.L. Tapis 2 pièces: \$39; 4 pièces: \$65; fauteuil régulier: \$35. Sans taxes. Acceptons la VISA. 595-4446 S.E.M. ENTRETIEN MENAGER Travail minutieux et garanti. 772-2163
AMENAGEMENT DE TERRAIN BELLE terre noire à parterre et roche concassée. 777-6112, 775-6355 HOMME À TOUT FAIRE ENR. 827-2173 - page 782-4933 Entretien, aménagement paysager, coupe gazon, mur de soutien, nettoyage de rebus. Top soil, etc.	PROBLEMES D'EAU AU SOUS-SOL Maçonnerie G. Cadieux répare depuis 27 ans dans la région tous les problèmes relatifs à la maçonnerie. 663-4303. RÉPARATION DE CHEMINÉES, stucco et "sand finish". Estimation gratuite. 772-4215.	PLATRIER-PEINTRE 243-9294/751-7104, peintre d'expérience INT/EXT., joints, pose tapisserie, travail au fusil, plafonds texturés. 643-5377, PEINTRES PROFESSIONNELS. Estimation gratuite. A PRIX RÉDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603. PEINTURE int./ext. de tous genres. A bon prix. Marcel, 568-7379 PEINTURE, tous genres, estimations gratuites. 777-5988 (ou message).
PAYSAGEMENT complet , 22 ans d'expérience, mur de soutien, "interlock", deck, clôture, etc. Richard, 682-2056	MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour construction, rénovation ou maintenance de tout genre. 243-2170	RENOVATIONS 30 ANS D'EXPÉRIENCE, construction, réparations ou rallonges sur maisons. Michel, 643-5323. EXPERT, s/bains, céramique, plomberie, garantie. Michel, 663-3549. FERAIS travaux de réparations int./ext., \$10/h ou contrat. 456-2391
ARBRES COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.	MONSIEUR FISSURE LES PROS DE LA FISSURE INC. PROBLEME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403 ou 1-800-361-6403	PLOMBIER 18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 827-5400.
ÉMONDAGE ET SCIERIE Moulin portatif, coupe et entretien d'arbres, assurance, estimation gratuite. 643-5239, 773-7669.	MENUISERIE BOISERIE BEAULIEU LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Vente, réparation, finition. Prix compétitif pour qualité supérieure. Travail garanti, estimation gratuite, 12 ans d'expérience. 669-6172, 1-800-407-6172.	RENOVATIONS B.C.F. rénovations int. ou ext., constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. 663-6053 ou 427-8251. RÉNOVATIONS G.A. GODIN Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garanti de l'APCHQ 669-6484, 773-2169 RENOVEZ avec qualité. Marc, 776-2459, page 593-8066. RENETTEMENT extérieur, corniche. Prix abordable. 776-0355.
COUURE ALTÉRATIONS, réparations, vêtements sur mesure. Claire, 771-8340.	COUVREUR FERAIS réparation de toiture de tous genres et réparations générales. 685-9096, 598-7355. FERAIS réparation de tous genres, 25 ans d'expérience. 771-6461.	RENOVATIONS MAJOR Service courtois et professionnel, local/longue distance. 246-2866. DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, 669-2642 DÉMÉNAGEMENT MAJOR Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.
DEMENAGEMENT-TRANSPORT ALLO TRANSPORT Déménagement, livraison. 771-1995. APPELÉZ-MOI pour petit transport, meubles, terre, rebuts, etc. 671-6373.	ATTENTION AUBAINE Déménagement Hull, Ottawa et Gatineau. Super spéciaux, juin, juillet et août. 837-7495, page 586-5663. ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT déménagement local et extérieur, à bon prix. 663-1947, page 231-8701.	TRANSPORT VAILLANT* Déménagement, emballage et entreposage, transfert. Résidentiel et commercial, local et longue distance. (819)777-1030
DEMENAGEMENT PELLETIER Service courtois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.	ÉLECTRICITÉ À BAS PRIX, travaux en électricité. Estimation gratuite. 643-5738.	MACONNERIE FERAIS briques, blocs, cheminées, réparations de tous genres. Estimation gratuite. André: 243-8125.

S.A.O.
 Scellant d'Asphalte de l'Outaouais
 Application de scellant à partir de 40\$.
 Réparation d'asphalte à partir de 20\$.
 Qualité et Service.
246-7283
 Il n'y a pas d'erreurs avec les meilleurs!

NETTOYAGE MENAGE

RICK'S CLEANING
 ÉDIFICES COMMERCIAUX
 (TAPIS + FENÊTRES)

Maison complète 59⁹⁵\$
 Travail 100% garanti
 Sofa et chaise 39⁹⁵\$

CADEAU GRATUIT!
 Nettoyage à la vapeur ou à la mousse

Informez-vous de nos contrats
 MENSUELS ET ANNUELS ET ÉPARGNEZ!
 LES PLUS BAS PRIX GARANTIS!

Tél.: 741-0109 ou 741-3379

LES PETITES ANNONCES

164 CAMPING

TERRAINS pour camping, toutes commodités, très bons pour la pêche. 30 milles Hull/Gatineau. Aussi, chalet à louer. 454-2179, 561-0603.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ACHETERAIS des pièges Conibear pour trappage. 246-0911.

ARC À CAM PME, tout équipé, meilleure offre. 669-4959.

ARTICLES de plongée sous-marine. 671-6294.

ENSEMBLE de golf gaucher pour femme, meilleure offre. 669-4959.

EQUIPEMENT de plongée, bonbonnes, B.C. veste, régulateur. Solr, 663-7645

URGENT, chasseur pour Parc La Vérendrye. Bill, 669-1644.

171 TRANSPORT DISPONIBLE

HOMME 52 ans, chauffeur expérimenté, discret, serait votre chauffeur, avec votre voiture, en ville ou à l'ext., libre 24h/24h. 523-2723.

174 ANIMAUX

ADORABLES petits chiots, mélange Terrier/Papillon, \$100. 771-3147

ÂNE 7 ans \$600; arabe cheval gris avec papiers, 5 ans \$1,200. 771-2334

À VENDRE: 5 Golden Retriever, prêts à partir. Téléphoner après 17h, 669-7195

BEAUX petits chiots, Schnauzer nain, couleur poivre et sel. 669-1997

BERGER allemand mâle, 14 mois, enregistré, tatoué, \$350. (819) 647-3015.

174 ANIMAUX

CANICHE, 2 mâles, bruns, nés le 6 juillet, sevrés, vermifugés, ergots et queue coupés. Hull, 595-8791.

CHATONS Persans, Himalayens, enregistrés, 2 vaccins, dégriffés, vermifugés. GROSSE VENTE. 777-3448

CHIENS de traîneau, Husky Sibériens avec ou sans équipement, prix à discuter. 454-2850.

CHIOT caniche, petits Toy, mâle, noir, \$350 sans papiers. 561-0463

CHIOT Labrador noir, mâle, enregistré, vacciné, 3 mois, \$300. 457-2511.

CHIOTS adorables, 6 semaines. 246-2061.

CHIOTS Berger Allemand (pure race). 819-766-2683.

CHIOTS Caniches Toys croisés Maltais. Lhasa-Poo. Chatons. 669-7377

CHIOTS COLLEY: mâle, femelle, prêts à partir. 281-0278.

CHIOTS Epagneul à vendre, noirs, pure race, 4 mâles, 2 femelles. Après 17h: 819-587-3333.

CHIOTS Golden Retriever, pure race, vaccinés, vermifugés. 243-0745.

CHIOTS Husky Sibérien, \$100. (819) 463-2853.

CHIOTS Labrador croisé, \$50. Femelle Epagneul. (819) 983-3205

CHIOTS Lhasa Apso, pure race, 6 semaines, \$250 sans papiers. 827-3152

CHIOTS mélange Lhasa Apso et Caniche et Epagneul American Coker, vaccinés et vermifugés. 771-9333.

CHIOTS Rottweiler, mélange avec Labrador, \$50 chacun. 281-7557.

CHIOTS Rottweiler, pure, nez court, vermifugés, à partir \$250. 246-2901

174 ANIMAUX

CHIOTS Shih-Tzu, sans papiers, \$200. Après 16h, 243-2108.

COLLEY miniatures (Shetland), pure race, tatoués. 986-3968.

DALMATIENS: père, mère, 2 ans, non opérés, 4 chiots, femelles, 2 mois, \$200 chacun. 281-3683.

DOBERMAN-BERGER Allemand, mâle, 18 mois, \$150. 669-0026.

DRESSAGE et conseils canin, à domicile. 684-6967.

FURET 4 mois, tatoué + papiers, \$300 avec cage et accessoires. 669-4000

GOLDEN Retriever, 2 femelles de 8 sem., tatoués, enregistrés, \$350. 819-585-2364.

JEUNE perruche avec cage; chiot Golden Retriever, vacciné, vermifugé et cours de dressage; chatte à donner, douce, 1 1/2 an (habituee avec d'autres animaux) et autres. 643-4556

JUMENT de 4 ans à vendre. Prix à discuter. 986-8082.

LABRADOR, femelle, noire, pure race (avec papiers), 2 1/2 ans, \$300 négociable. Après 18h, 663-5931.

LABRADOR noir, 2 1/2 ans, pure race, \$275 négociable. Après 18h 246-9864 ou 663-9847.

LAPINS nains et LAPINS de chair. 663-1089.

ROTTWEILER 14 sem., vacciné, \$300 sans papier, \$500 avec papier. 246-9583, 778-3303.

174 ANIMAUX

VACHES Limousin, pure sang ou croisées. Taureaux 1 an et +. Génisses 6 mois et +. (819) 983-2295, soir.

VENTE de réduction du troupeau de la ferme Wilmarvale, Billy et Bill Livingston, Gloucester, Ont., samedi le 19 août à 10h, chez Léo Livestock, Greely, Ont., 80 vaches à lait Holstein de qualité. Informations: 613-821-2634.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375 Service de garde à domicile, cote de fiabilité et assurance-responsabilité.

NOUVEAU. Pension pour chevaux, Route 307. 990-4298, 643-9271.

PENSION pour chevaux à Val-des-Monts. 671-1420.

178 JEUX-JOUETS

JOUETS, jeux éducatifs, jeux de société, Lego, construction, Play Mobil, etc. Information, 243-2698.

182 PHOTOGRAPHIE

EQUIPEMENT de caméra Nikon. 776-0151

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

EQUIPEMENT de ski alpin, valeur \$1,800, demande \$1,000. 663-7792.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

EQUIPEMENT de gardien de buts de marque Bryan, flambant neuf, pour adulte, prix à discuter. 281-1617, après 18h.

JAMBIÈRES gardien hockey Vaughn Legacy, 30 po. 771-4768.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

CONVERSION ANGLAISE. Résultats! Individuel, jour/soir: Spécial! Marcel Provost (B.A.), 777-6564.

COURS de français, corrections, avec expérience. Jude, 595-9477.

SPECIAL D'ETE COURS de Wordperfect et MS-Word 6.0 pour Windows. Places limitées. 6 places maximum à la fois. Réservation requise. 776-2276 (de 9h à 16h)

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

50\$. ERABLE, 16 po, livré, fendu. 669-9260.

\$50 LA CORDE, LIVRÉE. 777-6625.

95 \$ ERABLE, 16 po., \$50 la corde livrée. 671-0409.

AIR CLIMATISE 18,500 BTU se branche sur 220. 778-0664.

BOIS de chauffage à vendre, fendu et délévé. 827-8098.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS DE CHAUFFAGE sec à vendre. 777-1840.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

2 COMPTOIRS réfrigérés; 1 air cli., 65,000 BTU, air chaud ou froid; balance; tranche-viande; levier 3 sections en acier inoxydable. 281-6652, après 17h, 986-1559.

EQUIPEMENT DE RESTAURANT USAGÉ. Complètement refait à neuf. Doit vendre: friteuse, malaxeurs, tables, chaises, machine à crème glacée et plus. 776-0555.

REFRIGERATEUR à charcuterie, 1 laitier, chambre froide, congélateur à crème glacée, caisse-enregistreuse, emballeuse. 643-3420.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2e hypothèque, achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. 246-0529.

ARGENT à prêter, 1re ou 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès courtier immobilier. Gilles Dulac 568-8815.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-967-2383 poste 201.

VOUS avez des problèmes financiers? Oui, nous pouvons vous aider! 1-800-563-5637.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

A LA RECHERCHE de 20 personnes qui veulent perdre 10 livres ou + rapidement! 100% naturel, 100% garanti. Contactez Pascal, 775-1769.

311 AIDE DEMANDEE

CUISINIER(ERE) à temps plein, pour résidence psychiatrique. Se présenter au 198 Presland, Ottawa, entre 9h et 15h, du lundi au vendredi.

PREPOSE(E) au comptoir, bilingue, à temps plein pour café-bistro dans centre-ville d'Ottawa, ouvert du lundi au vendredi. A. L. Van Houtte, 235-1273.

RÉALISATEUR recherche secrétaire-assistante de belle apparence et bien faite, libre de voyager, pour le domaine de la mode et du cinéma. 416-861-9043, 416-236-6911.

312 AIDE DOMESTIQUE

MONT-BLEU, chez moi, 2 jours/sem. et plus, repas et ménage, reçu exigé. Appeler après 18h, 778-7975.

RECHERCHE une bonne qui viendrait chez-moi, à Notre-Dame des Champs, les jours de la semaine, 2 garçons d'âge scolaire et 1 enfant de 2 ans. Après 17h, 824-2622.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS entretien de votre maison et garderait vos enfants. 738-7597.

TONDERAIT gazon à votre domicile, le soir, à très bon prix. 772-1467.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

A la recherche d'un emploi à temps partiel dans un salon pour homme ou femme et enfants seulement, 5 ans d'expérience, belle personnalité. Andrée, 776-2629.

COIFFEURS(EUSES). Tu n'aimes pas les gros ni les petits salons, alors j'ai l'emplacement idéal pour toi et ta clientèle. Nos services incluent coiffure, bronzage, esthétique et massothérapie sous un seul toit. Téléphone Perry au 777-9922.

COIFFEUSE d'expérience demandée, salon Elmville. 733-1531.

EMPLOI disponible pour coiffeuse (h/f) ayant 2 ans ou plus d'expérience. 663-2922, 663-9091

EQUIPEMENT, pour démarrer sont propre salon de coiffure à la maison, bon état, \$650. 827-0662, 561-7866.

EQUIPEMENT complet D'ESTHETIQUE, excellent état. 568-3713.

ESTHETIQUE Céline Morin recherche esthéticienne et technicienne en électrolyse, temps partiel, 15h/sem., bilingue. 684-4456, demander Céline.

POSE D'ONGLES, manucure à la maison. Très bons prix. Natacha 595-4938

SALON Bellissima recherche coiffeuse autonome, professionnelle, avec clientèle. 778-0293.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHERCHONS dame mature, pour poupon, 2 demi-journées/sem., à partir du 18 sept., non-fumeuse, références. Secteur Limbour: 568-4521.

CHEZ MOI, Gatineau, non-fumeuse, 3 enfants (4,7,9 ans), 5 jours/sem., reçu, menus travaux domestiques à discuter. 243-4080

DAVIDSON/MAIN, gardienne d'expérience à domicile, pour Vincent 5 ans et Isabelle 5 mois, non-fumeuse, références. 643-3765.

JEUNE fille sérieuse et amusante pour garder 3 enfants quelques soirs par sem. Après 18h, Manon, 772-2163

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER

On apprécie grandement vos bons services. Un grand plaisir est partagé. Votre esprit est rempli de compréhension. On vous donne une preuve d'amour. Allez toujours de l'avant. Un déboire n'en est plus un.

TAUREAU

Vous avez un flair qui vous profite. Vous aimez les confidences intimes. Vos yeux se dessillent. La ligne droite est la plus courte. Un appel fait sensation. Vous avez plus d'une corde à votre arc.

GÉMEAUX

Vous n'êtes pas prophète. Un absent donne de ses nouvelles. L'autre sexe a beaucoup d'attrait. Vous accomplissez beaucoup en peu de temps. Il faut reviser vos moyens d'action. Vous devez surveiller vos intérêts.

CANCER

Un coeur s'épanche dans le vôtre. Ne prenez pas une attitude indépendante. Vous avez un regain d'activité. Vous projetez une promenade. L'avenir vous préoccupe.

LION

Vos relations sont vraiment aimables. Vous recevez un visiteur inattendu. Ne jouez pas avec le feu. Une aventure vous ouvre les yeux. Une chose vous semble singulière. Gare aux déceptions. Invitation acceptée.

VIERGE

L'autre sexe se montre indécis. Vous savez lire entre les lignes. Vos actions sont fructueuses. Vous nagez entre deux eaux. Il est question d'un changement. Ne vous laissez pas distancer. On admire votre bel entraînement.

BALANCE

Une idée est fortement critiquée. Votre sincérité ne fait aucun doute. Tout s'effectue avec rapidité. Votre expérience est mise à profit. Vous rétablissez des faits. Des gens arrivent et vous surprennent.

SCORPION

Un sentiment s'émeut. Vous ajoutez une note de gaieté dans votre atmosphère. Rien comme la générosité. Vous vous surpassez de bonne heure aujourd'hui. Vous savez bien faire les choses.

SAGITTAIRE

Vos observations sont justes et précises. Ne promettez rien. Vous évoluez avec plus d'aisance que jamais. On attend votre mot définitif. Votre popularité augmente. Un cas exceptionnel se présente. Vous savez toujours vous tirer d'affaire.

CAPRICORNE

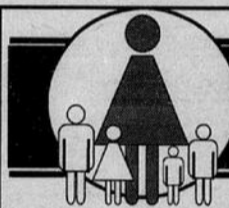
On ne prend pas les mouches avec du fiel. Ne faites pas d'extravagances. Un certain décor vous plaît. Une intrigue s'ébauche autour de vous. Un mouvement produit un effet contraire.

VERSEAU

Une réunion vous intéresse. Il vous appartient de scruter des détails à la loupe. Votre curiosité l'emporte. Ne soyez pas esclave de la routine. Le hasard vous favorise.

POISSONS

Vos sentiments ne sont plus les mêmes. Ne croyez pas toutes les histoires. Une déclaration de l'autre sexe vous fait sursauter. Ne jugez pas à tort et à travers. Une démarche réussit au-delà de vos espérances. On reconnaît votre ingéniosité.



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 A 10 ANS, rue Davidson (près Labrosse), reçu. Jacinthe 669-3908.

0 A 12 ANS, à 2 pas de l'école Raymond, sur St-René O., ouvert dès 6h, repas chauds, clôture, s/jeux, expérience et références. 643-3067.

0 A 5 ans, éducatrices spécialisées, BAC en psychologie, grande expérience, Manoir des Trembles. 595-9393.

0 ET + bienvenue aux dîneurs, près l'école la Source et du Progrès. 243-4918

0 ET +, cour clôturée, bons repas, jeux éducatifs, bricolage. 243-4801.

0 ET +, dame mature, milieu familial, beaucoup d'amour (gratuit), RCR, repas approuvés GCA, Gatineau, près Montée Paiement, septembre. Claudine, 663-0348.

0 ET +, Davidson Est, références, cour Ambulance St-Jean R.C.R., activités, bricolage, reçus d'impôt. 643-4595.

0 ET +, en milieu familial, 2 semaines gratuites. 778-6527.

0 ET +, expérience, bilingue, rue Maisonneuve, Gatineau. 243-9331.

0 ET +, projet Le Baron. Rachelle, 243-5424.

0 ET +, secteur Riel et St-Joseph, repas équilibrés, bricolage, sorties. Références, 7h30 à 17h30. 778-0971.

0 ET +, s/jeux int., parc de jeux ext., reçus d'impôt. Louise au 669-1784.

1 À 5 ANS, en milieu familial, 1 sem. gratuite. Menus affichés. Reçus. 243-3856

1 AN et +, confiez-moi vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Bonnes références. Secteur Main-Labrosse. 669-8939.

1 AN et +, mère bilingue, cour clôturée, reçus, références. 770-4420.

1 +, MILIEU familial, non fumeuse avec références, beaucoup d'activités. 663-1104.

2 ANS et +, formation en garderie, cour clôturée, rue Main, reçus. 669-5508.

2 ANS et plus, temps plein ou temps partiel, secteur Mont-Bleu, près école St-Paul. Denise, 777-9440.

6 À 9 ANS, en face de l'école Oiseau Bleu, repas équilibrés. 561-3036.

AGENCE de garde en milieu familial, La Garderie à des places disponibles, à Gatineau (enfants 0-12 ans), possibilité d'aide financière, éducatrices reconnues avec formation, programme d'activités, saine alimentation, reçus d'impôts. 561-2626.

AIMERAIT garder enfants, chez moi, secteur Templeton. 669-2774.

AUX PETITS LUTINS

service de garde de haute qualité, secteur Main et Davidson Est, Gatineau. 243-3593 ou 243-1515.

AYLMER, boul. Wilfrid Lavigne, garderies enfants. 684-1607.

AYLMER, garderies enfants de 0 et +, 19 ans d'expérience, secteur école Lanthier. Denise 682-0441.

AYLMER, garderie bilingue, clôture, saine alimentation, bons soins, reçus. Temps plein/partiel, 3 ans et +. 682-2127

CARREFOUR, enfants 2 à 5 ans, non-fumeuse. 561-0430.

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ MOI, enfants 0 à 5 ans, bons soins, jeux éducatifs, repas équilibrés (Chelsea, 5 min. de Hull). 827-1073.

CHEZ-VOUS, du lundi au vendredi, secteur St-Raymond, Hull. 772-0224.

CÔTE D'AZUR, 18 mois +, 2 places, repas chauds, bons soins. Prix abordable. 243-0760.

DAME avec expérience garderait enfants, secteur Templeton. 669-4201.

DAME mature, garderait enfants, 2 1/2 et +, Projet du Barry. 243-0442.

DE LA maternité à la 6e année, près école La Montée, repas chauds, jeux. Bienvenue aux dîneurs. 643-3742

EDUCATIF, milieu familial, 2 à 5 ans, théâtre, musique, informatique. Claire ou Diane 595-2111.

EDUCATRICE, 0 +, bons repas, jeux éducatifs, reçus. 243-7335.

EDUCATRICE, de 0 à 6 ans, repas équilibrés, jeux éducatifs, avec ou sans reçu. 561-6569.

ENFANTS, 2 ans et +, projet Le Baron, près école Le Progrès. 243-6284.

ENFANTS tout âge, cour clôturée, rue Matapédia, \$60/sem. 568-7828.

ETUDES en éducation, menus affichés, jeux ext., reçus d'impôts, près sortie Labrosse. Monique, 663-6391.

FEMME avec expérience garderait enfants à votre domicile. 246-8074

FIN d'août, 2 ans et +, secteur Parc St-René, \$65/semaine. 663-5635.

GARDERAIS 0 à 3 ans, près Laramée/Labelle. Beth: 771-4484

GARDERAIS dîneurs, près écoles La Source et Le Progrès. 243-8627.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi. 663-3045.

GARDERAIS enfants, 1 an et +, journées programmées, secteur Le Baron. Christine, 243-1093

GARDERAIS enfants, 2 ans et +, Pte-Gatineau. Carole, 568-4787.

GARDERAIS enfants, en milieu familial, avec ou sans reçus. 281-8602

GARDERAIS enfants, 2 mois à 5 ans, Val des Monts. Après 19h: 671-6358

GARDERAIS enfants, bons repas et soins, Touraine

LES PETITES ANNONCES

320 GARDIENNE DEMANDEE

MONT-BLEU, bonne gardienne demandée à domicile, pour un enfant de 3 ans, fin août. 595-6972.

325 OFFRE D'EMPLOI

ATTENTION Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.

325 OFFRE D'EMPLOI

1000 TÉLÉPHONISTES (à domicile). Jusqu'à \$1000/sem. 1-800-567-5264.

AIDE EN SOINS DE SANTE Pour un milieu de vie pour des groupes communautaires formés uniquement de Soeurs malades, âgées ou retraitées et dans lequel des soins de longue durée sont également offerts.

POSTE: INFIRMIERE LICENCIEE, R.N. Statut: sur appel. Profil d'exigences: - Licence - Expérience récente en soins de longue durée serait un atout

AVEC ou sans expérience, distributeurs(trices) demandés(es) pour les districts d'Ottawa, Gatineau ou Maniwaki. Voiture requise. 742-5002.

325 OFFRE D'EMPLOI

ATTENTION Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.

325 OFFRE D'EMPLOI

BESOIN d'une personne pour vendre des fleurs dans restaurants et bars. Appeler Louise, 595-9479.

325 OFFRE D'EMPLOI

CONCIERGERIE, couple mature résident, immeuble 24 logis, appartement 2 ou 3 chambres gratuit, aucune réparations à effectuer. 568-5151 lundi au vendredi entre 9h et 17h.

Conciergerie d'appartement luxueux Excellentes conditions de travail. Idéal pour couple retraité.

Faire parvenir c.v. au Journal LeDroit Case 402 47, rue Clarence Pièce 222 Case postale 8860 Succursale T Ottawa (Ontario) K1G 3J9

CONCIERGE D'APPARTHEMENT LUXUEUX Excellentes conditions de travail. Idéal pour couple retraité.

325 OFFRE D'EMPLOI

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez

325 OFFRE D'EMPLOI

Vous êtes prestataire de l'assurance chômage... Le Club peut vous donner tous les outils nécessaires pour trouver l'emploi que vous recherchez.

325 OFFRE D'EMPLOI

COUPLE de concierge sérieux, avec expérience, pour édifice de 24 et 31 logements, Gatineau. Références requises. 246-3902.

CUEILLEURS (h/f) requis immédiatement, jusqu'à la fin septembre, pour production de fraises et de framboises d'automne. René ou Liette Piché, 459-2967, Wakefield.

DECORATEUR(TRICE) pâtissier(ère), temps partiel, 1 an d'expérience pertinente, manient des instruments de travail avec dextérité et créativité, attestation en décoration de gâteau.

CONCESSIONNAIRE GM cherche présentement Employé(e) de réception de Service

325 OFFRE D'EMPLOI

REPRESENTANTS(ES), salaire régulier + boni, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, auto nécessaire, formation complète. 243-5500

325 OFFRE D'EMPLOI

SENTREX Communications Inc. est à la recherche immédiatement DETECHNICIENS bilingues avec 3 à 5 ans d'expérience, pour travaux sur C.A.T.V., pour installation des amplificateurs de distribution et d'alimentation, des multi-tappes. Excellents bénéfices. Salaire compétitif. Permis de conduire requis.

325 OFFRE D'EMPLOI

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS Quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne B. au 561-9223.

TUES PRESTATAIRE DE LA SECURITE DU REVENU Tu as entre 16 et 30 ans, quitté l'école depuis 9 mois, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne B. au 561-9223.

NOEL BERTHIAUME ETUDE D'AVOCATS Ouverture immédiate pour secrétaire juridique, bilingue, avec expérience. Faire parvenir votre C.V. à l'attention de Lise Vincent au 111 rue Champlain, Hull, Qc J8X 3R1, 771-7393.

RESTAURANT A.L. VAN HOUTTE 265 Catherine, Ottawa recherche personnel bilingue pour travail de fin de semaine et de semaine, de 5h à 13h. 237-5305.

400 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT, 1 et 2 chambres, libre immédiatement, stationnement inclus. 776-2031 ou 682-4924.

400 LOGEMENTS A LOUER

2 CHAMBRES, 1er sept., propre, tranquille, balcon, cour clôturée, 4 appareils, stationnement, à partir de \$550, non chauffé/éclairé. 458-2361.

400 LOGEMENTS A LOUER

2 CHAMBRES, grand, 2 stationnements, prises lav./sec., à partir de \$525, 1er août/1er sept. 684-1056.

LE STRASBOURG Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

LOGEMENTS A LOUER GATINEAU 1-125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, chauffé, \$475-\$535. 243-9364, 782-1976.

401 LOGEMENTS A LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, 2 appareils. 778-7271, 669-0417.

401 LOGEMENTS A LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. \$452. 643-9233.

401 LOGEMENTS A LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400/mois. 243-9434.

LES ENTREPRISES ROBERT LABINE APPARTEMENTS NEUFS Occupation immédiate 842-846, boul. St-René Ouest

2 CHAMBRES, triple, luxueux, bain géotroire, garage, 2 stationnements, accès à la rivière. Faut voir. \$900 négociable. 1er oct. 682-4700.

LOGEMENTS A LOUER GATINEAU 1-125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, chauffé, \$475-\$535. 243-9364, 782-1976.

LOGEMENTS A LOUER GATINEAU 1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé, à partir de \$425

LOGEMENTS A LOUER GATINEAU 1-2-3 CHAMBRES, grands logements, foyer ou non, prises lav./sec, récent, grand. 663-4864.

LOGEMENTS A LOUER GATINEAU 1-2-3 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peints, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

LOGEMENTS A LOUER GATINEAU 1 CHAMBRE, 636 NOTRE-DAME chauffé, éclairé, 2 appareils. 643-9429, 568-4099, 568-4498

BRIDGE NO 175 MARC SAMSON LES AS POLONAIS Lors du tournoi européen Philip Morris tenu à Rome cette année, les Polonais ont décroché le championnat haut la main dans plusieurs catégories.

CARLEYS Nous recherchons ASSISTANTE-GÉRANTE (temps plein) avec expérience (5 ans) dans le "merchandising" pour l'une des chaînes les plus importantes en vente designer à prix d'entrepot dans la région de Hull.

383 TRAITEMENT DE TEXTE CLIC MEDIA, traitement de texte, graphisme et multimédia. 643-4182.

Vous avez un appartement à sous-louer? Vous recherchez des locataires? Logements - Plus Services à la solution! Bureau 643-5216

1 CHAMBRE, grand, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$360. 243-4038.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, rue de Malartic, \$450, poêle, frigo, prises lav./sec., dans triplex neuf. 771-LOGE (5643)

1 CHAMBRE, semi s/sol, cour privée avec piscine, \$450 tout inclus. 246-8115, 593-7282.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, \$360. 643-3625.

1 CHAMBRE, sept., parc, balcon, près de tout, chauffé, éclairé, 2 appareils, rénové, \$459. 246-8475, 568-8261.

1 CHAMBRE, semi s/sol, \$330, 177 Thomas, app. 2. 771-2813.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, \$415. 669-2716.

1 CHAMBRE: SPECIAL \$490 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./sec., 1er sept., \$395. 669-5703.

1 CHAMBRE, Templeton, non chauffé, ni éclairé, \$375, 1er sept. 643-1333.

1 CHAMBRE, très propre, balcon, cuisine, réfrigérateur, prise lav./sec., \$435. Jour: 561-3587, soir: 643-4808.

1 CHAMBRE, URGENT! Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$440. 18 Paris, #4. Visites en tout temps. 643-2007, jour: 561-8826

1 ET 2 CHAMBRES, tapis, chauffés, éclairés. 561-0461.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, tapis, foyer, poêle, réfrigérateur, \$395 et \$495. 643-6448.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 568-5302

1 ET 3 chambres, très grands, très propres, remise, stationnement, poêle et frigo fournis. 663-5021

1 MOIS GRATUIT, 2 CHAMBRES superbe logis dans triplex, inclus: aspirateur central, stores, ventilateur, poêle et frigo, prise lav./sec., déneigement, plusieurs stationnements, vaut une visite! \$575. 568-0165.

1 MOIS GRATUIT POUR NOUVEAU LOCATAIRE 2 CHAMBRES, \$515, libre, chauffé, éclairé, poêle, frigo, balcon, remise int., stationnement. 246-1236, 685-1743.

2 1/2 CHAMBRES, rue Essiembre, spacieux, tranquille, pas chauffé ni éclairé, \$565, sept.-oct. 561-4717.

2 1/2 très propre, meublé, éclairé, chauffé, demi s/sol, stationnement, remise, grande cour arrière, \$400, 184 St-Louis. 568-9544

2-2 CHAMBRES, 1er choix, libres, Labrosse, à discuter. 663-6413, 281-5108.

2-2 CHAMBRES, Touraine, 1er sept., \$500, pas chauffé ni éclairé. 243-7739

2-2 CHAMBRES, triplex/quadré, grand, repeint, paysible, \$465 et +. 731-7083.

2-2 CHAMBRES, construction récente, libres, prises lav./sec., non chauffés, ni éclairés, \$490. 663-1242.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 100A Curé Presseault non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., 2 stationnements, peinture, entrée privée, 1er: \$520, 2e: \$535, 3e: \$550, août-sept.-oct. 243-1746.

2 CHAMBRES, 1er août, rénové, 4 appareils, chauffé, éclairé. 643-2838.

2 CHAMBRES, 1er août, grand, entrée privée, style condo, \$510. 663-9717.

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., près du Parc St-René, dans 6 logis, prises lav./sec., non chauffé, ni éclairé, très propre, \$535. 643-1920.

2 CHAMBRES, 1er sept., poêle, réfrigérateur, \$480 non chauffé, secteur tranquille, rue East. 669-5965.

2 CHAMBRES, 1er sept., eau chaude, complètement rénové, prise lav./sec., \$495. 663-2022.

2 CHAMBRES, 2 stationnements, eau chaude, frais peint, prises lav./sec., libre, \$500, pas chauffé, ni éclairé. 246-3026.

2 CHAMBRES, 2 appareils, câble, libre, \$470. 663-9197, 568-8601.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement. 595-8900, 568-8881 (concierge)

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 6 logis modernes, balcon supérieur, 2 stationnements. 246-3560.

2 CHAMBRES, 307 St-André, \$460 ni chauffé ni éclairé, libre. 819-427-5456.

2 CHAMBRES, 313 Hétu, 15 sept., haut duplex, propre, \$450. 669-0872.

2 CHAMBRES, 362 Lévis (Duquette), libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., \$495. 243-5260.

2 CHAMBRES, 3e étage, triplex, pas chauffé, ni éclairé, \$570. 246-9787.

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), très propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-9622.

2 CHAMBRES, \$495 chauffé, grand salon, prises lav./sec. 827-3829, 778-4130.

2 CHAMBRES, \$435, cour, 1er octobre. 663-7792.

2 CHAMBRES, 42 Curé Presseault, neu, prise lav./sec. "STOP", vous l'avez trouvé. Faites une offre. 643-1459.

2 CHAMBRES, 46 boul. Lorrain, triplex récent, entrée privée, \$495/mois, pas chauffé, pas éclairé. 762-3167.

2 CHAMBRES, 410 Gréber, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, eau chaude fournie, frais peint, tapis et tuiles neuves. 568-8679.

2 CHAMBRES, 440 Gréber (récemment rénové), très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. 246-5167.

2 CHAMBRES, \$525, 1er octobre. 568-4300.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise. 243-1509

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES chauffé, pas éclairé, prise lav./sec., rénové, juillet gratuit, 697 Notre-Dame. 669-1302, 749-8601

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, \$475. 521-5662.

2 CHAMBRES, entrées lav./sec., très grand, très beau, \$600. 669-6351

2 chambres et 1 chambre PRÈS DES PROMENADES, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. 561-3324.

2 CHAMBRES, ferme Limbour, construction neuve, super spacieux, 1,200 pi car., voisinage paisible, entouré d'arbres, pistes cyclables, s/manger indépendante, bois franc, rangement et stationnement abondant. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./sec., 2 stationnements. 643-2984, 246-9681

2 CHAMBRES, grand, Limbour, propre, 1er sept., \$510. 246-3276, 996-2139.

2 CHAMBRES, grand, tranquille, moderne, prises lav./sec., remises, 1er oct., 116 Nelligan. 733-5157.

2 CHAMBRES, garage, pas chauffé, ni éclairé, rue Lévis, \$480. 595-1745.

2 CHAMBRES, grand, neuf, lave vaisselle, aspirateur central, stationnement, \$595 et \$620. 669-7661.

2 CHAMBRES, haut duplex, chauffé, éclairé, \$560. 669-0621 ou 663-0474.

2 CHAMBRES, libre, près Promenades, \$515, prises lav./sec., remise int./ext. 246-7573, 788-8559.

2 CHAMBRES, libre, stationnement, \$535. 246-9306.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, stationnement. 243-3717.

2 CHAMBRES, libres, rénovés, s/sol, 1er et 2 étages, prises lav./sec., \$430 à \$480. 568-2202, 669-0074, 643-9760.

2 CHAMBRES, libre et oct., spacieux, chauffé, prises lav./sec., balcon, \$490/\$500. 246-5827, 685-1743.

2 CHAMBRES, maison jumelée, 1er oct.-nov., pas chauffée, ni éclairée, \$470/mois. 643-4708.

2 CHAMBRES, NEUF, qualité supérieure, centre-ville, grand logement avec garage individuel, à partir de \$690, 1er sept. 246-0642.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., boul. La Vérendrye. 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, \$425. 643-2302

2 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, éclairé, près Promenades, 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., semi s/sol, cour privée, libre. 246-2217

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, \$500 chauffé, éclairé. 246-5374.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, secteur Touraine, cul-de-sac, 1er sept.-1er oct., prises lav./sec., 2 stationnements, non chauffé ni éclairé, \$585. 669-6484, 568-4227.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, presque neuf, 2e étage, \$525 pas chauffé ni éclairé. 663-4542, 663-6896.

2 CHAMBRES, sept. et oct., chauffé, éclairé, \$475 et \$515. 243-5699.

2 CHAMBRES: SPECIAL \$530 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, semi s/sol, moderne, pas chauffé, ni éclairé, \$580. Jour: 671-5186, soir: 595-1463.

2 CHAMBRES, septembre, non chauffé/éclairé, prises lav./sec., remise extérieure, \$445. 663-0870.

2 CHAMBRES, secteur Limbour, semi s/sol, stationnement privé, près d'une école. \$420. Jour: 669-8900, soir: 780-7988 (pagette).

2 CHAMBRES, sept.-oct., près des Promenades. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, spacieux, 6 logis, Boul. Gréber, prises lav./sec., sept., oct. 568-8860.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./sec., \$435, libre immédiatement. Jour: 663-1240, soir: 669-9737.

2 CHAMBRES, spacieux, bois franc, prises lav./sec., non chauffé, ni éclairé. 243-6791, 457-1964.

2 CHAMBRES, spacieux, foyer, garage, toit cathédrale, \$675. 561-0168.

2 CHAMBRES, sept., \$450 ni chauffé ni éclairé, prises lav./sec. 986-9109

2 CHAMBRES, semi s/sol, ni chauffé ni éclairé, \$475, 1er sept.-oct. 669-6273

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./sec., pas chauffé/éclairé. 669-7312.

****2 CHAMBRES TRES GRANDES**** Triplex, remise int./ext., \$560, 1er sept, Charlevoix/Main, déneigement inclus, stationnement. 239-6196.

2 CHAMBRES, triplex neuf, nouveau concept, près golf, système d'alarme, 2 stationnements, libre. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, non éclairé, \$550/mois. 663-5977.

2 CHAMBRES, très grandes pièces, bien éclairé, très propre, \$450 pas chauffé ni éclairé, pas d'appareils. 771-5802, soir: 778-3585.

2 CHAMBRES, très propre, prises lav./sec, pas chauffé, ni éclairé, stationnement. 246-9000, 561-4000.

2 CHAMBRES, très grand, récemment rénové, tapis neuf, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement, balcon, remise, \$540. Francine, jour: 951-0970, soir: 243-0418.

2 DE LA SAVANE (face à W.H. Perron) 2 chambres, vaste, moderne, frais peint, poêle et frigo neufs, \$570/mois, chauffé, éclairé, (S.V.P. pas d'animaux), sept.-oct., 663-5648, 566-1376.

2 ET 3 chambres, pas chauffés ni éclairés, \$450/\$585, libres nov. 669-7779.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, av. du Golf, très propre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., remise ext., \$595. 595-4721.

3 CHAMBRES, AUBAINE. Août (gratuit) et sept., \$565, neuf, peinture fraîche, bl. Maloney. 663-0454, 684-5615.

3 CHAMBRES: AUBAINE moderne, Boul. Labrosse, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$525, 1er sept, remise ext. 568-7210.

3 CHAMBRES, buanderie, foyer, aspirateur central, \$615 non chauffé ni éclairé, 112 Marengère. 243-0609.

3 CHAMBRES, beaucoup d'extra, luxueux, triplex, sept., \$630. 663-2506

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, près de tout, libre. A voir. \$575. (819)427-5686

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, s/sol, 1er sept., \$650. 669-1874.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./sec., près des Promenades, \$550, 1er sept. 568-0894.

3 CHAMBRES, câble, chauffé, éclairé, prise lav./sec., remise, \$585. 669-4177

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, \$550. 521-5662.

3 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, cour, stationnement, \$530. 830-1977.

3 CHAMBRES, foyer au gaz, pas d'animaux, près autoroute 50, libre. Entre 8h et 17h: 568-3110.

3 CHAMBRES, grand, 1er sept., option d'achat, triplex 6 ans (Templeton), \$675. Après 18h, 669-5845.

3 CHAMBRES, grand, tranquille, 2 stationnements, rue de Milan. 769-3990.

3 CHAMBRES, grand, sept., stationnements, près poly Nicolas Gatineau, prises lav./sec., \$595. 669-5563

3 CHAMBRES, haut de triplex, face au parc, \$550/mois. 243-1986

3 CHAMBRES, libre, rue Essiembre, \$595. Jour: 669-2547, soir: 669-8110.

3 CHAMBRES, Labrosse près Maloney, joli logis moderne, 1,159 pi car., \$585, pas chauffé, ni éclairé, sept./oct. 281-4781.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$610. 561-5578.

3 CHAMBRES, maison de ville, très grand, secteur de l'hôpital, près école, 1er sept., \$700. 561-7206

3 CHAMBRES, neufs, de Malartic, foyer, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, dernier mois gratuit, \$575/\$595/\$625. 595-4721.

3 CHAMBRES, possession immédiate, prises lav./sec., remise, tapis neufs, 1 mois gratuit sur bail de 13 mois, \$590. 243-3032 ou 669-1048.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, libre. 663-8351.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE 2 chambres, immédiatement, sept. et oct. à partir de \$560, bain giratoire, prise lav./sec., remise ext., 2 stationnements. 246-3868.

STYLE condo, neuf, luxueux 2 chambres, 1,100 pi car., bain romain, 2 stationnements, remise, idéal pour personne tranquille, \$625. 207 de Candiac. 669-8147, 669-1010

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

11-158 RICHER, 4.5, appareils, balcon, buanderie, \$525. 243-9364, 595-1237

1-1 CHAMBRE, beau, triplex, rue Bréboeuf, prises lav./sec., libre, poêle, frigo, frais peint, balcon. 778-1863.

1-2 CHAMBRES, modernes, chauffés, éclairés, poêle, frigo inclus.

2 MOIS GRATUITS À partir de \$495. 771-2666.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$465, poêle, réfrigérateur, câblotv et stationnement. 778-1481.

1-26 LEBRETON, 4 1/2 paisible, chauffé, appareils, \$545. 243-9364, 770-1015

1, 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, balcon, Mont-Bleu, sept./oct. 741-2519, 749-3672

1-2 CHAMBRES, près Cégep, \$460-\$575, chauffés, libres. 770-8389.

1-2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./sec., \$430, pas chauffé, ni éclairé, 1er sept. 246-3308.

137 ST-JACQUES, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, \$360, 1er sept. 770-2686.

175 METCHMORE, 1 CHAMBRE et garçonnière, sept., chauffé/éclairé, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

1 CHAMBRE, libre et sept., poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, possibilité chauffé/éclairé, à partir de \$410, 59 Lanctôt. 770-6907, 776-2460

1 CHAMBRE, 1er oct., stationnement, buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé, \$400. 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

1 CHAMBRE, sept. et oct., poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé (\$60), stationnement, buanderie. À partir de \$415. 82 Richard. 770-6907, 772-1992.

1 CHAMBRE, sept., oct., 2 appareils, stationnement, buanderie, chauffé/éclairé (\$60), à partir de \$410, 65 Lanctôt. 770-6907, 770-2184.

1 CHAMBRE, 111 Leduc, \$400, sept., 2 appareils, stationnement, propre, meublé ou non. Après 17h, 771-4455

1 CHAMBRE, 1er sept., Wrightville, chauffé, 1 stationnement, 2 appareils, buanderie, \$450. 595-1461.

1 CHAMBRE, 1er septembre, \$375, chauffage au gaz, appareils, centre-ville. 776-6637.

1 CHAMBRE, 1er sept., très propre, centre-ville, \$375. 770-9992

1 CHAMBRE, 1er sept., semi s/sol ensoleillé, prise lav./sec., stationnement, rue Fréchette, \$440. 777-3651

APPARTEMENTS PIERRE CÔTÉ À LOUER

Rue Notre-Dame à Gatineau
2 chambres à coucher
Vue sur la rivière

Libre dès le 1^{er} septembre 1995.

Appelez Michel Bellehumeur
663-5374

2 CHAMBRES, grand, prise lav./sec., 2 stationnements. 643-2984, 246-9681

2 CHAMBRES, grand, Limbour, propre, 1er sept., \$510. 246-3276, 996-2139.

2 CHAMBRES, grand, tranquille, moderne, prises lav./sec., remises, 1er oct., 116 Nelligan. 733-5157.

2 CHAMBRES, garage, pas chauffé, ni éclairé, rue Lévis, \$480. 595-1745.

2 CHAMBRES, grand, neuf, lave vaisselle, aspirateur central, stationnement, \$595 et \$620. 669-7661.

2 CHAMBRES, haut duplex, chauffé, éclairé, \$560. 669-0621 ou 663-0474.

2 CHAMBRES, libre, près Promenades, \$515, prises lav./sec., remise int./ext. 246-7573, 788-8559.

2 CHAMBRES, libre, stationnement, \$535. 246-9306.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, stationnement. 243-3717.

2 CHAMBRES, libres, rénovés, s/sol, 1er et 2 étages, prises lav./sec., \$430 à \$480. 568-2202, 669-0074, 643-9760.

2 CHAMBRES, libre et oct., spacieux, chauffé, prises lav./sec., balcon, \$490/\$500. 246-5827, 685-1743.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., très propre. \$450. 669-0414, 643-4838.

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, 1er sept., \$350. 728-2013.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prise lav./sec., \$520. 741-4307.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près de UQAH, \$400. 777-8830.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, 4 appareils, \$550. 770-4861, 770-8911.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$375. 1er sept. 771-7307.

1 CHAMBRE chauffé, 2 appareils, près des Galeries, \$475. 771-4995

1 CHAMBRE, grand semi-sol dans duplex, chauffé, éclairé, câble, buanderie, stationnement, près C.H.R.O., et services, 1er sept. \$470. 595-8718

1 CHAMBRE, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., atelier, cour arrière, 2e étage de duplex, 2 balcons, 80 Scott, près de tout, chauffé, \$468. 778-7812.

1 CHAMBRE, haut, balcon, 224 Kent, 1er sept., \$360. 643-9736.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, impeccable, dans duplex, chauffé, éclairé, appareils, stationnement, près de tout, meublé ou non, non-fumeurs sérieux. 770-6933

1 CHAMBRE, juillet-août, poêle, frigo, buanderie. Pas chauffé, ni éclairé. Dernier mois gratuit. 25 Chouinard. 777-3676.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1 CHAMBRE, Le Piedmont, chauffé, eau chaude. 771-7206.

1 CHAMBRE, libre, rue Sherbrooke, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, balcon, \$430. 827-0434.

1 CHAMBRE, luxueux, \$450/\$500. 84 Papineau, libre. 595-9582.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, libre, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$365. 595-0489.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près Cégep, petit immeuble, très spacieux, paisible, voisinage agréable, service hors-pair, parc en face, bois franc, propreté exceptionnelle, fleurs et arbustes, appareils. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur. Carl, 770-7728.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, 1er sept., \$390. 776-1987.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$375, libre. 794-3447.

1 CHAMBRE, oct., près Taché, spacieux, chauffé, équipé, \$510. 778-0992, 521-5287.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, \$395/mois. Sur rendez-vous, 647-5098.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, chauffé, eau chaude, stationnement, rénové, Mont-Bleu, \$495, 1er sept. 454-2834.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$425. 778-6127.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, pas chauffé, pas éclairé, bien situé, rue Richer, stationnement, \$375. 777-2169.

1 CHAMBRE, près Cégep, 1er octobre, grand, chauffé, 4 appareils, stationnement, remise. \$470. 770-4710

1 CHAMBRE, près Cégep, 1er octobre, grand, chauffé, 4 appareils, stationnement, remise. \$470. 770-4710

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, Wrightville, \$325, stationnement. 777-5132.

1 CHAMBRE, sept/oct/nov., poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, à partir de \$460. 230 Mutchmore. 770-6907, 777-2651.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, libre août, 561-2814.

1 ET 2 CHAMBRES, \$450/\$500, rénovés. 778-5715, 777-9800 code 59.

1 ET 2 CHAMBRES, libre, propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, près du nouveau Loblaws, références, \$380 et \$425. Venez visiter. Après 18h, 771-9073.

1 ET 2 CHAMBRES, libres, stationnement. 243-3717.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, grand, références. \$450. 777-5881.

1 OCCASION UNIQUE
Un endroit où il fait bon vivre, près des Galeries et de l'hôpital. 1 chambre, ensoleillée, \$474 et garçonnière, confortable, \$422, dans un édifice propre et tranquille. M. Pilon: 770-5530.

1 OU 2 chambres, tranquille, bien situé, appareils possibles. Soir 682-9120, jour 235-4970.

1 OU 2 chambres, 4 Lucien-Braut, grands semis s/sol, tapis, prise lav./sec., intercom, stationnement, pas chauffé ni éclairé, août: \$410 et \$460. 777-6698, 820-3265.

2: 2 CHAMBRES, sur Daniel-Johnson, très grands, prise lav./sec., stationnement. 770-8691

2 APPAREILS, 2 chambres, très beau et grand, vue panoramique, stationnement int., 1er oct. 744-6527, 827-8806.

2 APPARTEMENTS, libres, pas chauffés, ni éclairés, buanderie, près C.H.R.O., \$435-\$520. 568-7849.

2 BELLES chambres, frais peint, près St-Joseph, chauffé, éclairé. 663-0474, 771-5449.

2 CHAMBRES, sept., oct., nov., stationnement, buanderie, possibilité poêle, frigo, à partir de \$495, 84 Richard. 770-6907, 772-1992.

2 CHAMBRES, libre, sept./oct./nov., stationnement, buanderie, poêle, réfrigérateur, possibilité de chauffer/éclairer, à partir de \$485. 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

2 CHAMBRES, 1er oct., stationnement, prises lav./sec., très grand, \$510, 75 Richard. 770-6907, 778-3175.

2 CHAMBRES, 1er sept., rue St-Jacques, stationnement, poêle, réfrigérateur, \$525. 684-3459, 457-4772.

2 CHAMBRES, 1er oct., propre, prises lav./sec., balcon, stationnement, \$550, chauffé, éclairé, près Place Cartier. Après 18h: 682-4593.

2 CHAMBRES, 1er sept, \$450, prises lav./sec., rénové à neuf. 775-2118.

2 CHAMBRES, 173 1/2 Notre-Dame, pas chauffé, pas éclairé, 1er septembre, \$468/mois. Appeler durant la semaine, le jour: 770-7928.

2 CHAMBRES, 1er sept., ch. Freeman, avec ou sans appareils, prises lav./sec., \$560, pas chauffé, ni éclairé. Après 18h: 775-3601.

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct.-nov., Mont-Bleu, balcon, \$490. 770-3478.

2 CHAMBRES, 15 Booth, tout inclus, spacieux, rénové, tranquille, près UQAH, \$550, oct.-nov. 595-0379.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, prises lav./sec., tapis et vinyle cousiné, stationnement, \$505-\$595. Après 18h 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., \$385-400. 777-9108, 643-9736.

2 CHAMBRES, 1er oct. ou tout de suite, demi s/sol, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, stationnement, \$420, 129 des Oliviers. 771-4639, après 15h: 770-9441.

2 CHAMBRES, 1er oct., Mont-Bleu, haut 6 logis, très grand, prise lav./sec., pas chauffé/éclairé, \$450. 663-5868

2 CHAMBRES, 1er sept. ou avant, 85 rue Gameau, prises lav./sec., \$550, chauffé. Entre 17h et 20h: 770-3017.

2 CHAMBRES, 1er juillet-août-sept., Mont-Bleu, très propre, prises lav./sec., \$460/\$500. 771-6816, 663-0438.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové à neuf, prises lav./sec., non chauffé, ni éclairé, \$490. 772-4372, 281-8891.

2 CHAMBRES, 1er sept. FAUT VOIR! TRIPLEX NEUF - Manoir des Trembles près Parc La Gatineau et piste cyclable, lave-vaisselle, prises lav./sec., remise ext. Info. 684-9731.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, Mont-Bleu, août/sept. 741-2519, 749-3672.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, 20 DES PRES, près Parc de la Gatineau, \$545 et \$560, libre. 595-9106.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près Loeb Mont-Bleu, chauffé, éclairé, appareils. 778-6256, 246-3560.

2 CHAMBRES, 2 appareils si désirés, moderne, grand, Plateau de la Capitale, oct. Soir et fin de sem. 778-1528.

2 CHAMBRES, 21 St-Florent, pas chauffé ni éclairé, \$400. 738-8086.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, 2 étages, prises lav./sec., \$490. 594-4309.

2 CHAMBRES, \$445, prises lav./sec., tranquille, grand, balcon. 776-5645.

2 CHAMBRES, \$400/mois, prises lav./sec., stationnement, adulte. 771-2679.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, \$425, 2 appareils, stationnement, près Place du Centre. 777-9328, page 778-4130.

2 CHAMBRES, \$525, chauffé, éclairé, tranquille, 96 Mont-Bleu. 733-0620.

2 CHAMBRES \$545-\$565 TOUT INCLUS
Moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stationnement, août-sept. 771-6286, 772-2125.

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, poêle, frigo, chauffé, éclairé, \$575. 772-9182

2 CHAMBRES, 62 L. Braut, prises lav./sec., balcon, \$475, semi s/sol, \$440, septembre, bail flexible. 777-6252.

2 CHAMBRES, 85 St-Henri, haut duplex, chauffé, balcon, sept. 595-3423

2 CHAMBRES, août ou sept., chauffé, éclairé, 2 appareils, près CEGEP, 1er mois gratuit, \$600. Jour: 246-8808 poste 184, soir: 775-3213.

2 CHAMBRES, boul. Maisonneuve, chauffé, \$450/mois. 237-7318

2 CHAMBRES, bas Mont-Bleu, 1er sept., prise lav./sec., \$450. 775-2118.

2 CHAMBRES, bas du Mont-Bleu, prises lav./sec., grand, \$495. 771-LOGE (5643).

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, très grand, neuf, foyer au gaz, prises lav./sec., \$625. 568-2202.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834 ou 243-8597.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, près CEGEP, prises lav./sec. 749-8810.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, juillet et septembre. 778-1904.

2 CHAMBRES, chauffé, cour, stationnement, prises lav./sec. 778-6711.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$600. 770-1720.

2 CHAMBRES, chauffé, câblevision, \$540/mois, 94 Jolicoeur. 595-5704

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournie. 777-5638.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$580/mois, libre maintenant ou 1er sept., 83 Lucien Braut. 233-3719, après 18h 523-8802 ou 228-8763.

2 CHAMBRES, centre-ville, stationnement, \$425. Gestion Romax, 771-4264.

2 CHAMBRES, s/sol, s/manger, salon, cuisine, pas chauffé ni éclairé, références, \$550. 771-0007.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, remise, prises lav./sec., 14 Richer, \$500. 827-3090 ou 776-0428.

2 CHAMBRES, centre-ville, prise lav./sec., 1 stationnement, non chauffé, non éclairé, \$465. 684-8430.

2 CHAMBRES, disponible maintenant. Denis, 669-2270.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de \$450 à \$475, libre. 9h à 16h, 775-6450.

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE
LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE
1 MOIS GRATUIT SUR BAIL DE 13 MOIS
Août et septembre, chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, \$475, \$550 et \$565. 682-4767, 243-3740, 759-1166.

2 CHAMBRES, frais peint, libre, très grand, poêle, frigo, lav./sec., balcon, rangement, \$535. 682-3936.

2 CHAMBRES, G.-Bilodeau, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$455, 1 mois gratuit. 595-4721.

2 CHAMBRES, grandes, Mont-Bleu, face Parc Gatineau, petit immeuble récent, près forêt, ensoleillé, rangement abondant, prises, entrée directe, appareils. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre, stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$595. EXEC LTEE, jour 771-7177, soir Line 778-7316.

2 CHAMBRES, impeccable, prises lav./sec., grande cuisine, balcon, sécuritaire, oct. 243-0906.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, frais peint, tapis neuf, pas chauffé, ni éclairé, \$440. 772-0274.

2 CHAMBRES, libre, 50 Dussault, Tourneville sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prises lav./sec., \$775. 771-7177. EXEC LTEE.

2 CHAMBRES, libre, Delormier, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stationnement, \$450. 827-0434.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement double, prises lav./sec., \$485. Après 18h: 561-3429.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er sept., grand, 2 appareils, prises lav./sec., stationnement. 771-1452, 751-7636.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./sec., stationnement. 771-9925 ou 746-7283.

2 CHAMBRES, mois gratuit, Mont-Bleu, balcon, \$470, \$495. 772-0453.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, non chauffés, appareils, buanderie, \$450 et \$480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., frais peint, spacieux, tranquille, près services. 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er sept., prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$550. 827-3231.

2 CHAMBRES, neuf, Hautes-Plaines (8 du Sommet), luxueux, balcon, prises lav./sec., 1er oct., \$615. 770-2222

2 CHAMBRES, près Cégep, grand, bien décoré, balcon, pas chauffé, ni éclairé, sept., \$480. 777-6252.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$555. Garçonnière meublée, chauffée, éclairée, \$405. 776-1405, après 19h: 568-0931.

2 CHAMBRES, près du musée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$550, 1er sept. 778-6399, 592-1430, 561-3838

2 CHAMBRES, près St-Joseph, Place Langevin. 595-9067.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$475, pas chauffé, ni éclairé, 1er sept. 568-5459 ou 837-4226.

2 CHAMBRES, près Terrasses de la Chaudière, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., libre, \$615. 775-1691, 671-5336.

2 CHAMBRES, près UQAH, très grand, bois franc, \$550. 777-8810.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, impeccable, chauffé, éclairé, balcon, buanderie, \$540. Après 17h 772-4922.

2 CHAMBRES, propre, chauffé, prises lav./sec., garage, sept., 777-0294.

2 CHAMBRES, petit logis, 4 pièces, idéal pour 1 ou 2 personnes, adultes. Jour: Denise, 953-3654, soir: 777-0907.

2 CHAMBRES, près hôpital. Maria après 15h, 771-7627.

2 CHAMBRES, près autobus/centre d'achat/casino, prises lav./sec., \$465, 1er sept. oct. 770-7706, 776-5645

2 CHAMBRES, près Cégep, spacieux, très belle vue, paisible, plancher chêne partout, ensoleillé, petit immeuble, propreté exceptionnelle, fleurs et arbustes, rangement abondant. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, rue Ste-Hélène, balcon, chauffé, non éclairé, \$435, libre. Après 18h: 682-7939.

2 CHAMBRES, rue Freeman, spacieux, libre immédiatement. 773-2174.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, \$445, dernier mois gratuit. 595-4721.

2 CHAMBRES, s/manger, salon, près Cégep et centre commercial. 777-0596

2 CHAMBRES, secteur Lac des Fées, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 2 stationnements, entrée privée, 1er sept. \$590. 778-2247.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, chauffé, prise lav./sec., stationnement. 684-7808, 776-5348

2 CHAMBRES, s/sol, s/manger, salon, cuisine, pas chauffé ni éclairé, \$590, 1er septembre. 770-9860.

2 CHAMBRES, s/sol, \$525, chauffé, éclairé, St-Raymond. 771-7415.

2 CHAMBRES, sept., près du musée. 772-5091.

2 CHAMBRES, sept., chauffé, prises lav./sec., véranda, stationnement, 213 Laval, \$465. 669-0946, 776-0580

2 CHAMBRES semi s/sol, prise lav./sec., près de l'hôpital, 6 Montpetit, app. 1, \$425. 776-0963.

2 CHAMBRES, très grand, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, poêle, frigo fournis si désiré, 176 Richer app. 3, 1er sept. \$600. Jour 776-3755 soir 778-7637

2 CHAMBRES, très propre, prises lav./sec. G.I.F., 827-8806.

2 ET 1 CHAMBRES - CITE DES JEUNES
près Cégep, spacieux, libre, pas chauffés ni éclairés. 778-3449, 776-9794, 568-4498, 775-9511

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./sec., stationnement, semi s/sol: \$405/\$455; avec balcon: \$485, août, sept., oct. 776-4351, 825-0467.

2 ET 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$635 et \$680. 778-3561.

3 CHAMBRES, 1er sept, stationnement, prises lav./sec., chauffé, pas éclairé, très grand, \$700, 85 Richard. 770-6907, 772-1992.

3 CHAMBRES, 259 CHAMPLAIN piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Hautes-Plaines, condo, prises lav./sec., stationnement, sept.-oct., \$625. 770-9461

3 CHAMBRES, \$550 non chauffé ni éclairé, stationnement. 568-5989.

3 CHAMBRES, 88 Leduc, 4 appareils, chauffé, éclairé, \$675. 772-9182

3 CHAMBRES avec s/sol, stationnement, pas chauffé ni éclairé, aucun appareils, prise lav./sec., 1er oct., \$610/mois. 772-9869.

3 CHAMBRES, beau condo moderne, \$545, 33 de la Falaise, Hautes-Plaines, immédiatement, pas chauffé ni éclairé. 748-0590.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, condo, 1er étage, grand, propre, boul. Hautes-Plaines, 1er sept., \$650. 684-6200.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, câble, stationnement. 772-4683.

3 CHAMBRES, dans Coopérative, sur de La Falaise, prise lav./sec., \$575, pas chauffé, ni éclairé, 1er oct. 772-0537, soir: 772-1535.

3 CHAMBRES dans triplex, Mont-Bleu, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, \$650. 777-9773.

3 CHAMBRES, MONT-BLEU spacieux, bois franc, chauffé, prises lav./sec., stationnement, 1er sept., \$644. 771-8614, 663-9156.

3 CHAMBRES, près hôpital, \$625, 1er septembre. 683-9998, 643-5769.

SUPER SPÉCIAL
LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE 46 Bédard Hull

1 C. à C.
Disponible 1^{er} septembre
470\$ par mois

NOTRE SUCCÈS! La qualité de nos locaux

ESPACE COMMUN TAPIS NEUFS PEINTURE FRAÎCHE ETC.

Chauffé, éclairé, câblevision, poêle et frigidaire inclus

776-1897

1 CHAMBRE, près Place Portage, 2 appareils, balcon, non chauffé ni éclairé, \$500. 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, près UQAH et commodités, stationnement, \$420. 836-3928

1 CHAMBRE, près Montcalm, chauffé, éclairé, \$400. 594-4309.

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, \$510, appareils disponibles. 770-1676.

1 CHAMBRE, près de UQAH, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, \$385. 777-1861

1 CHAMBRE, rénové, haut de maison centenaire, stationnement, \$450. Le reste de maison étant occupé par des bureaux donc tranquillité assurée, soir et fin de sem. Richard, 243-6817.

1 CHAMBRE, rénové, rue Dollard, chauffé, stationnement, oct. 834-2663

1 CHAMBRE rénovée, centre-ville, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, \$425, 1er oct. 770-7660.

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, stationnement, poêle, réfrigérateur, 1er sept, \$405. 748-7016.

1 CHAMBRE, rue Dollard, \$380, pas chauffé, ni éclairé, poêle, frigo, sept. 771-9714.

1 CHAMBRE, rue Trudeau, près Place Cartier, chauffé, \$380/\$410. 772-9822.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, chauffé, éclairé, pas stationnement. 827-2017

LE MONTMAGNY
MONT-BLEU (PRÈS DU CEGEP)
1 - 2 CHAMBRES À COUCHER
450\$ - 585\$
SPACIEUX - CHAUFFÉ - EAU CHAUDE - TOUT ÉQUIPÉ - ARRÊT D'AUTOBUS À LA PORTE, 25 HINCHEY, APP. 8
• 777-8857 •

1 CHAMBRE, rue Notre-Dame, 2 appareils, joli petit logis, \$350, avec stationnement, \$400, références. 777-0548.

1 CHAMBRE, rue St-Hyacinthe, prises lav./sec., remise. 775-3414 soir

1 CHAMBRE, rue Notre-Dame, \$265/mois, pas de stationnement, libre 1er sept. 777-7569, 671-2812.

1 CHAMBRE, semi s/sol, près U.Q.A.H., chauffé, éclairé, poêle, frigo, meublé, câble, stationnement. \$425. 777-0400.

1 CHAMBRE, s/sol, 1er sept., chauffé, éclairé, câble, \$350/mois. 770-0087.

1 CHAMBRE
tranquille, près Galeries de Hull, pas chauffé, poêle, frigo, ni éclairé, rénové, buanderie, 15 août ou 1er sept. \$385. 770-2414, 243-0996.

1 CHAMBRE, très propre, grandes pièces, \$400/mois, 247 Champlain (près Jacques-Cartier), 1er sept. 777-0294, 775-3799, 771-9800.

1 CHAMBRE, tranquille, centre-ville, rénové, bois franc, 2 appareils, libre ou sept., \$450. 684-7834.

NO 2994 **MOTS CROISÉS** © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEU

SOLUTION DU PROBLEME D-2993

HORIZONTEMENT

1 - Qui croît sans les lieux humides - Terbiium.

2 - Demeure - Frère de Jacob.

3 - Recueil de bons mots - Mobilisation des forces pour vaincre une résistance.

4 - Korigan - Nolisées.

5 - Guêpes solitaires - Thallium.

6 - En matière de - Note - Caesium - Poème du Moyen Age.

7 - Bénéficiaire d'un service.

8 - Attrapais - Coutumes.

9 - Sommet des Alpes suisses - Américium - Convient.

10 - Enlève - Raz de marée, dans le Pacifique occidental.

11 - Indium - Employa.

12 - Détermine la place de - C'est un amas chaotique de glaces.

VERTICALEMENT

1 - Papillon - Muscle qui contribue à la flexion de la cuisse sur le tronc.

2 - Fl. de Sibérie - Harenguet.

3 - Prophète hébreu - Revient à la vie.

4 - Soldat américain - Simplement - Non vêtu.

5 - Poisson - Gageait.

6 - Fruit du néflier - Étoffes.

7 - Te précipitas, pour attaquer - Do.

8 - Occident - Nom commun à la badiane.

9 - Vin blanc - Ch.-l. de c. de la Seine-Maritime.

10 - Sainte - Fleur - En Russie, assemblée géant les affaires d'une commune paysanne.

11 - Tantale - Vedette - Cachet valant autorisation de séjour.

12 - Objectif - Attachera - Actinium.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 2 stations, \$580 pas chauffé ni éclairé, 1er oct. Après 17h, 778-6322.

3 CHAMBRES, Wrightville, tranquille, chauffée, éclairée, \$550, 595-0221.

3 GRANDES chambres (triplex), tapis, frais peint, rue Pelletier, 1er sept., \$650, 777-2919 (Jacques).

4 1/2, chauffé, pas éclairé, semi-meublé, près de tout, 775-3751.

420 CITE DES JEUNES

1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement, 771-4299.

4 CHAMBRES, Galeries de Hull, rénovation, propre, tranquille, cour privée, prise lav./sec., sept., \$490, 777-1783

62 DEMONTIGNY, 3 chambres, s/bains complète, 1 chambre pour s/couture, \$500/mois, pas chauffé ni éclairé, stationnement, 778-1327, 684-9292.

AOÛT, 2 chambres, rue Brady, s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, \$570, 771-6703.

AOÛT GRATUIT

2 chambres, 200 Cité des Jeunes, app. 1410, disponible 12 août, 771-2984, 770-9730.

CENTRE-VILLE, 113 Papineau, 1 chambre, 2 appareils, \$435, 778-0147

CENTRE-VILLE, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, poêle et réfrigérateur fournis, \$350, 771-1443

LE CHÂTELAIN

Nouvelle administration
1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, accès lav./sec. stationnement int./ext., conciergerie, 145 Archambault, 776-6379, 770-2757.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES

2 chambres à partir de \$510, fraîchement repeint, prise lav./sec., stationnement inclus, Marc Brunet, 770-9911.

LE MEILLEUR choix pour votre argent, très grand, 2 chambres, Mont-Bleu, libre, prises lav./sec., balcon, stationnement, frais peint, 746-7283.

MONT-ROUGE

Garçonnère, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé, 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE

HULL, nouvelle administration, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de \$405 à \$575, 777-5444.

RUE Dufferin, 1 chambre, libre, poêle, frigo, stationnement, \$415, 827-0130

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN

1 MOIS GRATUIT: Libre, garçonnère et 1 chambre, 595-3551, 778-4845, 568-4498

TERRASSE CHAVOIN

1 et 2 chambres, libres immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton, 1 mois gratuit, 595-3332 ou 778-3440.

TOUR Notre-Dame, face au parc et rivière, rue Laurier, 1 et 2 chambres, 2 appareils, air.cli., câble, 770-8711

VAL-TETREAU, spacieux, 1 chambre, entrée privée, rue tranquille, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, \$500, 775-3708 ou 771-6501.

VAL-TETREAU, maison en rangées, 2 chambres, non chauffée, non éclairée, cour et stationnement, \$495, références demandées, 224-7236 ou 224-5443.

403 LOGEMENTS A LOUER
OTTAWA

1 CHAMBRE, près autobus, poêle et frigo, 1er sept., 241-5009.

2 CHAMBRES, r. de ch., Overbrook, vue sur parc, chauffé, 4 appareils, 2 stations, sept., \$760, 833-1880 ou 745-6786.

2 MIN. de l'Université d'Ottawa, 402 Nelson, 3 chambres, chauffé, éclairé, hydro, poêle, réfrigérateur, \$1,200, libre ou sept. 986-3680, 565-9685.

BANK/WALKLEY, 1 chambre, \$549, stationnement, appareils, balcon, propre, 747-0247.

404 LOGEMENTS A LOUER
VANIER

1 CHAMBRE, à partir de \$499, immédiatement ou futur, réfrigérateur, poêle, chauffé, Nabil 747-7482 ou Levinson-Viner Ltée, 722-6000.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, stationnement, \$487, 749-7781, 568-3317.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, s/sol, poêle, frigo, pas de stationnement, \$565, Après 16h, 744-0547.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, bois franc, \$544, 235-2024

2 CHAMBRES, spacieux, équipé, plancher bois franc, remise, sept., \$715 chauffé, 744-4658.

405 LOGEMENTS A LOUER
AUTRES

1 CHAMBRE, rez-de-chaussée, entrée privée, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, \$375, 281-5088.

À LA campagne, pour personne seule, chauffé, éclairé, libre, 986-2681.

À la campagne, 1 chambre, prise lav./sec., câble, chauffé, éclairé, semi s/sol, Val-des-Monts, 671-1428.

À MASSON, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, service buanderie gratuit, paisible, \$430, 246-9787.

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, \$430, 643-5800, 643-1282.

405 LOGEMENTS A LOUER
AUTRES

BUCKINGHAM, 1er mois gratuit, 1079 Georges, \$360 pas chauffé ni éclairé, 2 chambres, libre, 243-3717.

BUCKINGHAM, 2 chambres, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, stationnement, \$320, libre immédiatement, 794-3447.

CANTLEY, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, libre, S.V.P. laissez message, 827-2173.

EMBRUN, 1 chambre, neuf, chauffé, éclairé, \$500, 443-1466.

MASHAM, nouveau propriétaire, 1 et 2 chambres, libre, Soir: 819-456-2785

MASSON-ANGERS, duplex, 2 chambres, grande chambre des maîtres, rénovation, \$550, garage et cour arrière, 281-6938, 281-6698

MASSON, duplex neuf, libre, 1 chambre, \$395, 776-0147.

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, 1er août, \$400, pas chauffé, ni éclairé, tranquille, grand, 745-6507.

SPÉCIAL

Buckingham, spacieux, 3 chambres, neuf, douche séparée, bain romain, 1 mois gratuit, \$550/mois pas chauffé ni éclairé, 986-1430.

ST-PIERRE de Wakefield, 2 chambres, s/manger, avec vue sur le lac, \$425, pas chauffé, ni éclairé, 457-4807.

ST-PIERRE-WAKEFIELD, 1 chambre, bord de l'eau, pas chauffé, pas éclairé, \$350, 457-9173.

VARS, 1 chambre, chauffé, éclairé, 1er sept., \$575, Mario, (613) 835-3073

WILSON'S Corner, 2 chambres, \$350, pas chauffé ni éclairé, 457-1581

406 GARÇONNIÈRES

1 1/2, rue Brady, Hull, chauffé, éclairé, stationnement, \$465, 771-6703.

146 ARCHAMBAULT, Hull, app. 1, Charles 830-2757.

177 RICHER, Hull, libre, 3 1/2, frais peint, chauffé, eau chaude, stationnement, \$395/mois, 771-9096.

1 CHAMBRE, chauffée. Après 17h: 243-6090

1ER août/sept., Hull, à partir de \$350, près Cegap, UQAH et Place Cartier, 2 appareils, 827-3829.

2 1/2, chauffée, éclairée, stationnement, 2 appareils, meublée au besoin, \$350/mois, 669-6105, après 17h.

2 1/2 CHAUFFÉE, meublée ou pas, stationnement, \$350, 246-8912.

21/2, PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, \$360, 243-5755, 772-8788

22 MEILLEUR, neuve, moderne, meublée, chauffée, éclairée, air.cli., câble, stationnement, \$435, 771-4714.

\$350-\$395 AOÛT, SEPT., OCT. tout inclus, 2 grandes pièces, balcon, moderne, stationnement, Mont-Bleu, 771-6266, 772-2125.

AYLMER chauffée, éclairée, appareils, maisonnette, références 682-0067

AYLMER, chauffée, éclairée, câble, stationnement, personne tranquille, \$400, libre septembre, 682-6472.

CENTRE-VILLE, Hull, grandes pièces, chauffée, éclairée, 5 min. de l'Université, \$380, 663-9932.

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, frigo, 1 stationnement, près UQAH, \$390/mois, 777-7214.

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, câble, air.cli., \$396, près Cegap, 777-9861.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, Templeton, \$80/sem., libre, 663-1759

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400, 1er sept, 243-5296.

GATINEAU, \$400, chauffée, éclairée, meublée, neuf, 1er sept, 246-7452.

GATINEAU, grand, secteur tranquille, 2 appareils, stationnement, \$425, chauffée, éclairée, libre, 561-2908.

GATINEAU, libre, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, 663-1385

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, très propre, accès lav./sec., stationnement privé, pas d'animaux, non-fumeur(se), personne seule, libre 1er sept., \$375/mois, 643-2242.

GATINEAU, près Promenades, très propre, 2 appareils, \$350, 243-6907.

GATINEAU, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, \$340/mois, 1er août, 281-2908 après 17h.

HULL, 113 St-Joseph, \$360, chauffée, éclairée, libre, 776-1015

HULL, 161 rue Joffre, chauffée, éclairée, meublée \$410, 771-3226, 643-4531

HULL, 312 St-Rédempteur, #4, 2 1/2 pièces, \$300/mois, (819) 522-6290.

HULL, centre-ville, 1 pièce, chauffée, éclairée et propre, \$235, 775-0135.

HULL, centre-ville, 1er sept. ou 1er oct., \$275, Gestion Logik, 771-(LOGE)5643.

HULL, chauffée, éclairée, \$410, près de l'hôpital, foyer, Après 17h: 778-1432

HULL, chauffée, éclairée, \$300, 1er sept, 776-0580.

HULL, dans triplex, chauffée, éclairée, 2 appareils, stationnement, \$395, 777-4506.

HULL, grande (style 1 chambre), chauffée, éclairée, appareils, piscine, sauna, \$428, Jour 682-3176, soir 771-0671.

406 GARÇONNIÈRES

HULL, grande garçonnère 2 1/2, semi s/sol, immédiatement, \$340, 745-3071

HULL, meublée, propre, tranquille, pour étudiant, \$300, 770-4434

HULL, neuf, chauffée, éclairée, meublée, \$360, 778-2582 (soir).

HULL, près Cegap, étudiante, tranquille, non-fumeuse, \$295, 771-1451.

HULL, près CHRO, chauffée, éclairée, meublée, câble, \$340, libre, 770-2255.

HULL, près UQAH, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$400, 1er sept, 770-0203.

HULL, près UQAH, entrée privée, 2 appareils, stationnement, non chauffée, ni éclairée, 770-7339.

HULL, rue St-Onge, meublée, chauffée, éclairée, câble, lavoir, \$350, références, libre immédiatement, 777-7202

HULL, spacieux, tout inclus, poêle à bois, \$475, 770-0555.

HULL, s/sol, 53 St-François, près UQAH, \$325, 1er août, 827-0499.

LIBRE/SEPT./OCT./NOV., s. em., \$160, mois: \$450, meublée ou \$425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, 777-2651

LIBRE 1er sept., 5 min. des Galeries de Hull, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, \$425/mois, 778-3497.

MEUBLÉE, accès lav./sec., face C.H.R.O., \$300, 1er sept, 777-1349.

MEUBLÉE, libre, près église St-Raymond, Hull, 595-0902.

PRÈS Cité des Jeunes, meublée, chauffée, éclairée, câble, 770-0641.

PRÈS Promenades, meublée, chauffée, éclairée, \$395, 1er sept, 568-6403

PRES U.Q.A.H., chauffée, éclairée, meublée, stationnement, buanderie, \$365/mois, 777-3464, 593-4207.

SECTEUR Templeton, moderne, meublée, prise lav./sec., câble, cour privée, 669-3662

ST-HENRI, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$270, 777-5889.

VAL-TETREAU, tranquille, semi-meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$335, 775-3708 ou 771-8501.

VAL-TETREAU, tranquille, semi-meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$335, 775-3708 ou 771-8501.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, non-fumeur, extras, neuf, piscine, \$575, flexible, 243-9364.

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible, 773-2322.

1 CHAMBRE (2 1/2), Hull, libre, frais peint, chauffé, éclairé, entrée privée, place résidentielle, Paquette (418) 652-3221, après 17h: 777-4478.

1 CHAMBRE, \$475, chauffé, lav./sec., entrée privée, 663-5506.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$400, Gatineau, 568-8528.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, sècheuse, personne seule tranquille, \$390, 663-5129.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, \$450, libre, 772-6417.

2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, rénovation, chauffé, éclairé, buanderie, \$375, Après 17h 772-4922.

BL TACHÉ, libre, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, \$550, 778-6780

GARÇONNIÈRE, libre/sept./oct./nov., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de \$450 (sem.: \$160), 230 Mutchmore, 770-6907, 777-2651.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, foyer, libre, \$475, 643-4477.

HULL, Bi Taché, garçonnère, libre, \$435/mois + stationnement, 778-6780

HULL, centre-ville, 1 pièce, chauffée, éclairée et propre, \$235, 775-0135.

HULL, près Place Cartier, 2 1/2, haut, tout inclus, pas de stationnement, homme seul, \$395, 1er sept, 777-7124

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE Mieux que le motel, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible, 568-5151, 246-3705 ou 243-2208.

OTTAWA, 1 chambre, éclairé, chauffé, près Musée des Beaux Arts, \$540, pas d'animaux, 733-4697.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible, 243-5533.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre, meublée, chauffé, éclairé, câble, pas de stationnement, \$390, 770-3751.

TEMPLETON, 1 chambre, chauffée, éclairée, câble, 1er sept., non-fumeur, \$450, Après 17h, 663-6190.

TEMPLETON, grand logis, propre, 2 chambres, entrée privée, accès à la cour, piscine creusée, \$550 chauffé, éclairé, 1er sept. Après 17h, 669-7130.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

BIENVENUE aux étudiants(tes), appartement à partager ou chambre à louer, avec s/bains, accès à tout, \$300 tout inclus. Pour visite après 18h au 5 St-Florent, Hull.

GATINEAU, bel appartement tranquille, près C.H., non-fumeur(se), \$340, Claire 663-4758.

HULL, accès à tout, tennis, piscine, ch. de la Montagne, \$315, 778-3259.

HULL, femme responsable, non-fumeuse, 20 min. des universités et CEGEPS, \$300 tout inclus, 771-5403.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

HULL, non-fumeur, 1er oct., stationnement, balcon, 954-4816, 770-7737

HULL, non-fumeur(se), 25-45 ans, accès à tout, stationnement, 777-8937.

LUXUEUX, 15 min. centre-ville Hull/Gatineau, meublé ou non, appareils inclus, non-fumeur, \$350, 561-6896

MONT-BLEU, \$273 chauffé, éclairé, 776-6656 laissez message.

MONT-BLEU, très confortable, \$240 tout inclus. Laissez message, 770-3491

POUR étudiant, non-fumeur, \$250 tout inclus, 777-9284.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Aylmer, \$485, 2 appareils, Luc, 682-4260, 685-1511.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, unité de coin, belle vue, \$600, 595-0928

2 CHAMBRES, Aylmer, chauffé, éclairé, 3 appareils, 1 stationnement, août, \$500, 684-2497, 685-1760.

396 BOUL. GRÉBER, Gatineau, 2 chambres, 1er octobre, 243-3635.

\$540 + HYDRO, 2 chambres, grand, haut triplex, prises lav./sec., poêle, réfrigérateur, Gatineau (rue Laflamme), 568-9363.

APP. BI. Taché, chauffé, éclairé, poêle, frigo, \$360/mois, 1-819-683-3297.

GARÇONNIÈRE, Hull, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, porte patio, \$410, 771-7492 ou 824-1243.

HULL, condo, rue des Jonquilles, 2 chambres, 5 appareils, foyer, \$635 + Hydro, sept, 772-8317.

432 MAISONS A LOUER

1ER ARRIVÉ, 1ER SERVI HULL - Carrefour des BRISES

Semi-Détachés NEUFS

Maintenant / Septembre / Octobre

Achat - \$735/mois

Location - \$850/mois

Nombre limité * Informez-vous

595-0362

1ER SEPT., quadrex rénovation, remise, stores, lave-vaisselle, \$630, beau terrain, 243-0096.

21 MONTREUIL, Gatineau, quadrex, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, option d'achat, \$640, sept. oct. 738-7717.

2 CHAMBRES, libre, super rénovation, louez avec option d'achat, Vieux Hull. Financement disponible, 772-2994.

2 CHAMBRES, pas chauffée, pas éclairée, 3 acres de terrain, Masham, \$450, 456-1107.

3 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, garage, \$1,000/mois, 775-9798.

3 CHAMBRES, coin de la Montagne/des Trembles, près autobus, libre immédiatement, \$750, 772-9892.

LES PETITES ANNONCES

440 CHAMBRES A LOUER

GATINEAU, 5 min. des Promenades, près autobus, femme ou étudiante, non fumeuse, entrée, cuisinette, salon, s/bains privés, meublé, câble, accès s/lavage. 243-2241.

GATINEAU, accès à tout, stationnement, femme seulement. 663-2878.

GATINEAU, entrée, cuisine, s/bains privés, stationnement, \$90/sem., avec lit/linge, buanderie \$100. 243-4781

GATINEAU, entrée privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$350. 243-4680.

GATINEAU-HULL, meublées, cuisine, étudiant ou travailleur. 777-5567.

GATINEAU, Limbour, chambre, salon et s/bains privés, meublée/câble, pour travailleur, non-fumeur. 561-2786

GATINEAU, maison privée, libre, accès lav./sec., très propre, près autobus, idéale pour étudiante, \$75/sem. 643-4254 après 16h.

GATINEAU, neuve, idéale pour étudiant(e) non-fumeur(se), câble, \$275. Intéressé appelez. 663-0270.

GATINEAU, près hôpital/Cegep, grande chambre, accès cuisine et lav./sec., \$300. 243-3108.

GATINEAU, près de l'hôpital, meublée, accès cuisine et lav./sec., stationnement, femme non-fumeuse, \$325/mois. 243-5545, après 17h ou 781-2092, 8h à 16h.

GATINEAU, stationnement, autobus, propre, tranquille, lav., sec., meublé ou non, \$250/mois. 643-8681

GATINEAU, + stationnement, autobus, \$200/mois tout inclus. 643-4274.

GRANDE chambre au s/sol, salon privé, accès à la maison, femme seulement, \$300/mois. 682-7808.

GRANDE maison, coin-étude, accès buanderie et cuisine, \$150/mois + services, femme. 243-7275.

HAUTE-Gatineau, Maniwaki, jour, semaine, mois, avec ou sans repas. Jean, 777-2905, 449-3635.

HULL, belle grande chambre, propre, accès cuisine et salon, buanderie, entrée privée, \$300. 777-2219.

HULL, boul. Sacré-Coeur, étudiant ou travailleur, partage cuisine et s/bains, \$200/mois, libre. 770-4285.

HULL, CECEP, chambres à l'étage, étudiante ou travailleuse. 778-0640.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de \$195/mois. 775-0135.

HULL, chambres, étudiant(e), près Université, Beau, pas cher. 778-0513.

HULL, chauffée, meublée, étudiante non-fumeuse. Après 17h30: 770-6559.

HULL, meublée, accès cuisine, buanderie, près hôpital. \$285. 772-0951.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, \$225-\$250. 777-6150.

HULL, près hôpital, cuisinette, meublée, entrée privée, s/lavage, \$285/\$260/\$305. 777-0524, 775-1524.

HULL, près UOAH, personne mature, tout inclus. 771-1548.

HULL, secteur résidentiel. 992-7090 poste 2006. 776-6133

HULL, secteur St-Raymond, pour homme seulement. 777-6443.

JEUNE famille accueillera étudiant, logé, nourri, près des Promenades, joli, propre et chaleureux, \$295/mois, libre. Bienvenue. 246-8817.

MONT-BLEU, 3 min. du Cégep, grande chambre dans 5 1/2. 777-8298.

MONT-BLEU, meublée, étudiant, permis de cuisson, s/lavage, stationnement, libre. 777-5006

MONT-BLEU, près CEGEP, meublées, salon cuisine buanderie, entrée privée, non fumeur(se), \$250. 778-0635

POUR étudiant(e) ou travailleur. Près du Cégep, accès cuisine et s/sol, \$280/mois, libre. 771-2720.

PRES Cégep Outaouais et Heritage, 2 chambres à louer, accès aux utilités., \$300/mois. 777-7425.

PRÈS des Promenades, neuf, non-fumeur(se), tranquille, poêle, frigo, lav./sec., \$300 maximum. 246-9216.

PRÈS DU CEGEP de Hull, étudiant(e), \$225/mois. 776-9950.

PRÈS du musée, câble, entrée privée, \$300/mois. 772-1449.

TRAVAILLEUR ou étudiant (h/f), accès à tout, Gatineau, libre. 663-5825.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

2 CHAMBRES privées, av. du Parc, Hull, âge d'or, autonome, \$675/mois, près de tous les services. 770-3844 ou pagette. 783-5585.

ACCUEIL chaleureux, endroit paisible pour travailleur de l'ext. 595-1080.

ANGERS. Infirmière ayant résidence pour personnes âgées autonome et semi-autonome. 966-3566, 281-0045

BELLE grande chambre, Bienvenue aux étudiants et personnes âgées. Expérience. 643-8632.

FAMILLE d'accueil pour personnes âgées autonomes. 246-1706.

GATINEAU, \$185/mois, 1er oct.. Monsieur Efficace: 239-9785 (pagette).

HAUTES-PLAINES/FREEMAN, étudiante sérieuse, non-fumeuse, \$400/mois. 778-1890.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

POINTE-GATINEAU, résidence pour 65 ans et +. 243-7260.

PRÈS des Promenades, moderne, personne distinguée. 243-6740.

467 CHAMBRES DEMANDEES

HOMME travaillant, sobre, non-fumeur, tranquille, bon caractère, recherche chambre dans le vieux Hull. Besoin de stationnement et d'un peu d'espace de rangement. Appelez 663-9352 en soirée.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1200 PICA, 3 chambres, non chauffé/éclairé, Gatineau (Côte d'Azur) \$625. Diane 246-3621, 778-9252.

1,200 PICA, luxueux 2 chambres, Gatineau, foyer au gaz, bain tourbillon, air cli., etc., vue panoramique. 663-8506

1,200 PI CAR., 2 chambres, foyer, bois franc, vue panoramique, \$650, 1er août. 669-2641.

175 DE MORENCY, Gatineau, 2 chambres (unité centre), stationnement, 5 appareils ménagers, 1er septembre, \$640. 243-6290 Josée.

1 CHAMBRE et studio, Gatineau, plancher béton, appareils, \$490. 243-7418.

2 CHAMBRES, 164 de Morency, superbe condo, décoration de choix, foyer, 1,200 pi car., \$675. 663-3906

2 CHAMBRES, 1er août ou 1er sept., luxueux condo, 1,200 pi ca. foyer, planchers béton, prises lav./sec., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751

2 CHAMBRES, 1er juillet ou plus tard. Tranquille, moderne. Complexe spacieux, sur trajets d'autobus, Hull, accès facile aux ponts, \$620 incluant 4 appareils, stationnement avec prise. Offre d'une durée limitée, 1 mois gratuit pour vous aider à déménager. Appeler Marcel, 595-9044 (jusqu'à 21h).

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, construction neuve, super spacieux, 1,200 pi ca., immaculé, voisinage paisible, entouré d'arbres, pistes cyclables, s/manger indépendante, bois franc, rangement et stationnement abondants. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, foyer, \$595. Jour: 777-0332, soir: 771-9330.

2 CHAMBRES, propre, foyer, tennis, piscine, 5 appareils, près pont Champlain, \$650, 1er sept. Richard, 738-1338, poste 3346, cell: 237-7967.

2 CHAMBRES, spacieux, foyer, garage, toit cathédrale, \$675. 561-0168.

2 CONDOS à louer, secteur boul. Hôpital et Montée-Paiement. 827-4584.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, \$1,130/mois. Josée 664-3275.

470 CONDOMINIUM A LOUER

Les Serres de Gatineau

2 chambres, immédiatement, 5 appareils, foyer, rangement, garage int., 2 s/bains, porte-patio/balcon. *** Marc Brunet, 770-9911 ***

MANOIR des Trembles, luxueux 2 chambres, 1,300 pi car., 5 appareils, solarium, 1er sept., \$750. Denis, 778-7343

OU à vendre, Gatineau, condo de luxe, 2 chambres, libre 1er sept. 568-4160.

PENTHOUSE, 1,700 pi ca., libre 1er août, \$800. 230 De Morency. 566-1350

PORT DE PLAISANCE, 175 rue Laurier, app: 1202, 2 chambres, luxueux, 5 appareils, 1 stationnement int., \$1,350 pas chauffé ni éclairé, 1er sept. EXCELTEE, 771-7177.

PRÈS du C.H. Gatineau, 1er étage, 2 chambres, 2 stationnements, foyer au salon, stores, \$690. 281-0843, soir.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, \$49,000 négociable. 799-3725

À palliers, 2 chambres, 3e étage, foyer, garage, 4 appareils, \$69,500. 246-0622

AYLMER, 2 chambres, aubaine, \$38,000. 684-5122.

COTE d'Azur, 3 chambres, \$58,000, prix réduit. 669-2629.

HULL, doit vendre, très beau 2 chambres, foyer, tout offre raisonnable sera acceptée. Pierre, 247-6974.

UNITÉ DE COIN, r. de ch., 2 chambres, garage, casier d'entreposage, près C.H.G. Vente privée. 243-3808.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

CASSELLMAN, 4 chambres, 3 s/bains, garage double, piscine, valeur estimée à \$175,000, prix réduit: \$145,000. 764-2887.

ORLÉANS, 4 chambres, garage double, beaucoup d'extra. 841-8443, pagette: 598-8125, message: 778-0147

ST-ISIDORE, bungalow, 45 min. d'Ottawa, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol semi-fini, poêle à bois, grand terrain, garage 2 portes, idéal pour mécanique ou débousselage, \$104,500. Après 18h, (613) 524-2137.

VANIER, 128 Deschamps, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, demande \$125,000. 745-2678.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$0 COMPTANT, \$20,000 en bas du marché, très propre. 594-9818.

\$0 COMPTANT! A vendre. Evaluation \$109,000, prix de vente \$83,900, maisons neuves. Nicole 771-4432 ou pagette numérique: 782-5029.

\$0 COMPTANT si qualifié - \$85,500. Aylmer, Wychwood, 3 chambres, bien décoré, beau terrain peuplé d'arbres matures. Performax, courtier agréé: 827-3829, 778-4130 (pagette).

\$109,000, Aylmer, maison tout confort, remplacement \$185,000. 685-9307.

10 MIN. GATINEAU - PLEINE NATURE • NEUF, EXCLUSIF, bungalow 1,200 pi ca, palliers, salon avec plancher bois franc fenestration unique, chaleureuses cuisine et s/manger, taxes basses, rivière tout près, \$96,000 (taxes comprises). Faut voir!

• SUPERBE bungalow récent, style canadienne à lucarnes, 3 vastes chambres, armoires chêne encastrées, 2 s/bains, tourbillon, s/sol fini, 1 acre boisé, \$96,000 flexible.

• UN COIN DE PARADIS: super canadienne authentique récente, 1,800 pi ca, blottie sur terrain de rêve boisé et très discret avec façade arrière sur chutes et rapides. Etais \$135,000, faut vendre: \$112,000. Marcel Périard, Performax, courtier imm. agréé, 778-4408.

\$125,900, Gatineau, possession à votre choix, prix ouvert à discussion, 2 étages + s/sol, 3 chambres, garage, piscine, décal, tout briques, 3 s/bains, centre-ville. Lise Roy, 243-8379.

\$2,000 PROMOTION Achez n'importe quelle propriété sur le marché par mon entreprise et vous pourriez économiser jusqu'à \$2,000 en versements hypothécaires. Informez-vous. Michel Asselin, Re/Max Vision, 243-3111.

2,300 PI CAR, jamais voisin arrière, prix demandé en bas de l'évaluation et négociable. Faut vendre: Suzanne Gauthier, Country Wide. 566-1356.

2 CHAMBRES, libre, super rénoverée, louez avec option d'achat, Vieux Hull. Financement disponible. 772-2994.

373 LASALLE, Gatineau, très bien décoré à l'ext. comme à l'int., foyer, garage, piscine, \$113,900. C. Bourdeau, 770-9221, Royal LePage.

3 CHAMBRES, semi-dét., Gatineau, secteur Havre Mitchell, 663-6971

59 BROUAGE, Aylmer, 2 min. du pont Champlain, luxueux bungalow, 4 chambres, superbe terrain boisé, prix réduit. Cécile Beaulieu, agent affilié, Royal LePage, 778-0389.

83 BROOK, Aylmer, maison 3 chambres, 2 étages, garage, grand terrain zoné multi-logements, aucune mise de fonds requise, \$475/mois sur crédit accepté. Gauvin Immobilier, 775-1515.

966-2415. BUCKINGHAM (8 km), grande maison campagne, 4 chambres, 2 garages, beaucoup d'extra. \$150,000.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

À QUILCHANCE, \$86,999 Semi-luxueux, 3 + 1 chambres, centre-ville Gatineau. Doit vendre. 243-9403

*** AUBAINE! AUBAINE! ***

Château du Dôme - Hull, 3 semi-dét. neufs 2 étages, qualité supérieure, sur terrain de golf. "Garantie 5 ans A.P.C.H.Q.", cuisine et s/bains, conception et décoration spéciale! Inclut: Jenn-Air, four, lave-vaisselle, foyer, bois franc, céramique, etc. A partir de \$124,900 toutes taxes incluses! FAUT VOIR! Financement disponible 7.99% 5 ans. Temps limité, OUVERT samedi et dimanche, 11h à 16h, sem. sur rendez-vous. 778-3748, 795-2222.

AUBAINE, Bungalow 3 chambres, s/familiale, garage, piscine, \$85,000, reprise. Claude Gagnon, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1355.

AUBAINE, Gatineau, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 foyers, planchers bois franc, s/familiale, air cli. central, piscine creusée 16'X32', garage, terrain 50'X100' \$87,500 ferme. 568-6285

AUCUN COMPTANT Pour cette jolie maison sur un superbe terrain boisé à 20 min. de la ville. \$1,021/mois, comprend C.I.T. et chauffage. Monique Lortie, Royal LePage, courtier imm. agréé, 778-4118.

AYLMER, 6 chambres, 2 s/bains, piscine. À 2 pas des écoles, peut être convertie en duplex. 684-8914.

AYLMER, à vendre ou à louer, 3 chambres, air cli., gaz naturel, près école secondaire et primaire, près services. Vente rapide. François 685-1473

AYLMER, Vente sous contrôle de justice: \$27 rue Parker, 2 + 2 chambres, \$85,000. Notaire R. Guindon: 777-2777.

BORD de la rivière, canadienne, pièce sur pièce, 3 + 1 chambres, foyer, Services Imm., Michel De Lorme, Country Wide. 773-0235.

CANTLEY, maisons neuves, 3 chambres, 1,000 pi car. et +, terrain 1 acre, à partir de \$99,000. 827-3339.

CHELSEA, split, 2,100 pi ca, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, air cli., échangeur d'air, lot 1 acre, \$194,800. 827-4034.

COQUETTE MAISON, 2 chambres, abri d'auto, patio, cabine, Bowman (Val-des-Bois), vue de la rivière. 243-3182

COTE d'Azur, bungalow, 1,850 pi ca, s/sol aménagé, garage double isolé, terrain 65X200, valeur \$148,500 sous-crié à \$137,000. 243-4699, 966-7609.

DUPLEX 1983, évaluation municipale, \$108,500, prix réduit \$99,500, revenu: \$445, tout briques (Templeton). 663-0870.

DUPLEX, Gatineau, 177 Charlevoix. Devenez propriétaire pour \$625/mois tout inclus, de ce duplex de 3 chambres avec s/sol pour le propriétaire. Revenu: \$550/mois, possession immédiate. Roger Prud'Homme, Immeubles Brisson, 778-7500.

FAUT VENDRE: Gatineau, semi-dét., tapis neuf, bois franc, piscine. Cause divorce. 243-6438.

FERME Limbour, maison-jardin, plancher bois, s/sol fini, boisé. Bel aménagement int./ext. Extra. 243-0116

GATINEAU, 2 étages, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, abri d'auto et remise, \$115,000. 663-5045, 669-1792.

GATINEAU, 7 Parent, bungalow à palliers, 4 chambres, rénovation, foyer, financement de 2e hypothèque, \$87,500. 777-8689 ou 243-7843.

GATINEAU, bungalow, grand terrain, 522 Lavigne. 561-6702, 663-1015.

GATINEAU, bungalow, 3 + 2 chambres, balance \$57,000. 243-3343

GATINEAU, bungalow impeccable, 3 chambres, 2 s/bains, terrain 64'X100' clôturé. Faut voir! 246-2266.

GATINEAU. Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

GATINEAU, impeccable bungalow, 3 chambres, secteur paisible, près des services, \$85,000 négociable. Jour: 952-2426, soir: 643-1537.

LES PETITES ANNONCES

561 CHALET A LOUER

CHALET à Denholm, 4 chambres, idéal pour chasseur. 457-1062.

DOMAINE DENIS

Chalets, Notre-Dame du Laus. 663-1343

LAC Blue Sea, 2 chambres, cuisine d'été, douche, propre, équipé, VCR, micro-ondes, grande galerie, plage sablonneuse, \$425/sem. 776-1622

LAC Bowman, chalet et roulotte à louer avec services, belle plage, pêche, semaine/mois. 454-2179, 561-0603.

LAC de l'Argile, chalet hivernisé, meuble, pour personnes à la retraite, du 1er oct. au 1er mai. 454-2338, 986-8244

LAC DES PINS (près Maniwaki), 1h45 de Hull, paisible, hivernisé, très propre, sem. ou mois. 819-671-5336.

LAC Pimichangan, fins de sem., sem. ou mois. Pêche à la truite. 243-2633

LAC SCHRYER, chalet et roulotte à louer, belle plage. 744-2748, 819-428-2276.

LAC St-Pierre, 2 chambres, vue et accès au lac, sem./mois. 457-9202.

NOTRE-DAME du Laus, chalet tout équipé, pour pêche au doré ou repos. Informations, (819) 767-2343.

SPECIAL: Lac Simon, 2 chambres, belle plage, bateau. 663-9203.

575 TERRAINS

LES acres du Plateau, rue de Bourdon, Gatineau, 34, 983 pi car., \$16,000. 243-7866, 561-7791.

LOW, 2,3 acres boisés, montagneux, rivière Gatineau. \$7,900. 561-3854

TERRAINS BORD DE L'EAU
MAGNIFIQUE LAC BLUE SEA
Projet Pointe Bellecour (Belle Plage)
Emplacements sur le bord de l'eau et de deuxième rang.
Chemin municipal, électricité.
Financement disponible.
(819) 463-2378
463-2008
463-2584
FAX (819) 463-4559

MANOIR DES TREMBLES, HULL. Vente spéciale. Terrains prêts à construire pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée. 238-4223

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage. Aucun comptant, financé par proprio. 819-767-2182.

PERKINS (village), demande \$15,500. 671-0955.

REGION de Blue Sea Lake, 1 acre ou plus sur le lac, financement sur place, \$20,000 et plus. (819) 463-2444.

RESIDENTIEL, prêt à construire, beau secteur, prix à négocier. 669-9620, 663-4471.

TERRAIN 1 acre loué par le gouvernement, lac Balsam, près Fort-Coulonge, idéal pour chasse-pêche. Germain Hamel, jour: 771-4427.

TERRAINS RIVERAINS A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

VAL-DES-MONTS, 30 min. de la ville, 1 1/4 acre, 500 pi. du lac, prêt à construire, \$10,000. 671-2457.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

MAISON mobile à louer sur Broward à Fort Laderdale. 669-9625.

580 BUREAU A LOUER

13 DUMAS, Hull, mini-bureau de 100 à 1,500 pi car., court terme possible. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

221 FREEMAN, \$150/mois et + selon dimensions, neufs, grand stationnement pavé. 772-9383 ou 773-7773

26 ST-RAYMOND, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, tout inclus, à partir de \$395. 771-6266.

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. 669-0746, 669-6886.

42 ST-LOUIS, Gatineau, 962 pi car., air cli., stationnement, \$798. 737-3390.

GATINEAU, choix de bureaux privés, meublés, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de \$250/mois. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL, bien situé, stationnement, services sur place, professionnel(le) ou gens d'affaires. 777-7788

HULL, moderne, 200 pi ca et plus, service de secrétariat inclus. Claude Gougeon, Re/Max, agent agréé, 776-2018.

585 COMMERCES

AUBAINE, dépanneur à Gatineau, excellent potentiel. 568-4562 après 17h.

BAR "Le Pionnier" à St-Pierre-de-Wakefield, excellente affaire. Suzanne Gauthier, Country Wide 568-1356.

CAMION à frites (genre autobus) avec emplacement. 663-1458 après 18h, cellulaire: 775-0245.

CASSE-CROÛTE achalandé, 12 mois, Alfred, Ont. (613) 679-4774.

COMMERCE florissant, bateaux, moteurs, motoneiges, tracteurs etc, établi depuis 10 ans, excellent chiffre d'affaires, prix très intéressants. Le Permanent, courtier immobilier agréé, Marcel Joly, 593-5222, 776-3332.

DEPANNEUR avec livraison, bien situé, Gatineau. 643-3322.

DEPANNEUR, bon chiffre d'affaires, 6/49, four à pain. 243-1838.

FLEURISTE À LOUER avec option d'achat. Luc, jour: 643-4331, soir: 643-1464.

FONCTIONNAIRE retraité, boutique de linge pour dame, établie, très bon investissement et revenu. 566-5717, 561-3222 code 179.

GATINEAU, dépanneur bien situé, excellent chiffre d'affaires. 663-9364.

MOTEL, 10 chambres, bon chiffre d'affaires, bien situé à Gatineau. Info.: jour: 663-8393, soir 643-2050

RESTAURANT "fast-food" licencié, re-fait à neuf, à Hull. Jour: 776-0434, soir: 243-2961, fin sem.: 986-3568.

585 COMMERCES

RESTAURANT à louer avec de l'équipement, 327 Notre-Dame, Gatineau. Info.: 663-1445, après 11h.

RESTAURANT franchisé dans Gatineau. Clientèle établie. 247-6104

SALON DE COIFFURE à vendre. 561-9865, en soirée.

SOYEZ votre propre patron. Restaurant de 40 places à louer avec option d'achat, financement disponible, renové, nouvel équipement, excellent potentiel, Gatineau. 751-8712, laissez message numérique.

590 ENTREPOTS

1,500 PI. CAR., à louer: \$850, à vendre: \$70,000. 778-6580

31'X80', 2,500 pi ca. porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi car., chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. 595-8399

ENTREPÔT à louer, 1,800 pi ca., très bon prix, Gatineau. 246-2020.

GARAGE et entrepôt, 480 à 1,500 pi ca., Gatineau. 669-6634, 772-4932

595 LOCAUX

130 AVE GATINEAU, grande vitrines, commerce ou bureau, 460 pi ca, \$460/mois. 568-5625.

226 MONTCALM, Hull, 1,700 pi car., idéal pour pâtisserie ou restaurant. 770-4715.

E. TASSÉ
Centre commercial Riviera
22, Des Flandres
ESPACE À LOUER
Idéal pour dépanneur
568-5151

26 ST-RAYMOND, 3 pièces, s/bains privée, chauffé, éclairé, stationnement, \$695. 771-6266.

31'X80', 2,500 pi ca. porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

35 GAMELIN, 500 à 1,600 pi ca., stationnement. 568-1827.

569 ST-JOSEPH, Hull, près de St-Raymond, r. de ch. 1,980 pi car., stationnements, voûte. 771-6266.

À LOUER pour salon de coiffure, bureau ou autres, \$450/mois tout compris. 770-2594.

AUBAINE, local à louer + ou - 300 pi ca., \$300/mois. Robert: 243-4093, Donald: 243-4115.

COMMERCIAUX, de 500 à 6,000 pi ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

GATINEAU, 555 Maloney Est, rez-de-chaussée avec s/sol, chauffé, commerce ou bureau. (819) 326-8906.

GATINEAU, commercial, 1,400 pi ca., espace de bureau. 643-3420.

GATINEAU, industriel: 40X50 - porte 10X12; 20X40 - porte 12X12. 663-0320

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,000 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL, près Place Cartier, mini centre commercial, 550 pi car., \$550. 772-8400

LOCAL commercial à louer, 65 boul. Lorrain, 1,444 pi car. 643-2078.

PRES du CHRO, 340, 675 et 1,200 pi ca, tout service inclus, aménagé ou non, prime de location. 777-0117

SALLE de vente, 1,000 pi car. avec garage, 800 pi car., pour installation. François Amyot, 777-5204.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

3 LOGIS, briques, super, 43 Fontaine, Hull, près Casino. 772-2994.

AVEZ-VOUS besoin d'un surplus d'argent pour arrondir vos fins de mois? J'ai la solution! 595-9381 (Bert)

AVOIR votre entreprise vous intéresse? Établie et rentable. 1-800-814-6096.

À VOTRE compte, possibilité de \$80,000 et +/an, concept facile, aucune vente nécessaire, territoire exclusif, investissement requis, financement petites entreprises. 514-978-5080, 1-800-318-2003.

BÂTIR un empire à temps partiel. Paye hebdomadaire \$U.S. 788-0801.

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 200.

NOUVELLE opportunité stimulante. Expansion en Outaouais, progression intensivement. John (819) 682-3040.

PLAN D'AFFAIRES: Service de démarrage d'entreprises complet. 568-9434

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

PLAN D'AFFAIRES. Support au démarrage aux entreprises. Financement et subventions, comptabilité, services légaux, etc. Par des professionnels. Gestion financière NAS, 837-7274.

RESTAURANT à louer, bl. St-Joseph, 80 places, licencié. 777-5204.

ROUTE DISTRIBUTRICE à collations, pop corn, placées, profit immédiat, financement disponible. 514-848-9759.

SIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de \$100. Message enr. 24h 786-1681.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

EDIFICE et commerce avec très bons revenus. 643-3420.

MASSON, à louer ou à vendre: 1 dépanneur avec 2 logis en haut (1 et 2 chambres) et 1 logis pour propriétaire. Personne sérieuse seulement. 986-2618

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●
●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1954 PONTIAC, automatique, radio. Faites une offre. 669-5702.

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1964 FORD Fairlane, 4 portes, excellente condition, certifiée. Accepterais moto ou autres. 643-4075.

1977 CHRYSLER New Yorker, très propre. 243-2237, 9 Rousseau, Gatineau

1978 LINCOLN Mark V, une belle d'autrefois. Prix à discuter. 246-5557

1979 CAMARO, 350, automatique, bon état, \$1,000 négociable. 561-3611

1979 Z28, pas de moteur mais auto comme neuve, \$2,500. (1978 Camaro avec moteur pour pièces, installerais moteur pour \$2,800) 281-4539

1980 CORVETTE, bourgogne, moteur 350, automatique, roues Mags. Aubaine à \$6000. 669-1355.

1981 CHEVROLET Caprice Classique, bonne pour l'hiver. \$300. 234-7611.

1981 CHRYSLER Cordoba, en bon état, \$500. 243-0745.

1981 GRAND PRIX, V-8, toit ouvrant, très propre, \$1,150. 776-1563.

1982 CAVALIER, automatique, bon état, très propre, \$800. 663-8720

1983 PONTIAC Lemans familiale, bleue, \$499. J.C. Galipeau 669-4004.

1984 BUICK Skylark, propre, bon état, \$950. 281-7571

1984 OLDSMOBILE Omega, 4 portes, V-6, 2.8 litres, excellent état, \$1,800. Jour: 684-5001, après 18h: 682-2871.

1984 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, \$750 négociable. 243-9760.

1984 PONTIAC Phoenix, 4 portes, auto matique, \$550 négociable. 669-9105.

1984 TRANS-AM, 305 cam, excellent état, échangerai pour Chevrolet ou Ford Pick-up ou \$2,300. 568-0907.

1985 AUDI 5000 S, très équipée, air, très bon état, certifiée, \$3,000. 565-0325.

1985 CELEBRITY familiale, 4 cyl., \$499. J.C. Galipeau 669-4004.

1985 CORVETTE noire. Faut voir! \$12,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1985 Cutlass Ciera, 6 cyl., automatique, 2 portes, très bon état, 153,000 km, certifiée, \$2,250. 682-7387.

1985 GRAND AM, 2 portes, automatique, \$600. 568-1732.

1985 HONDA Civic, 2 portes, 4 cyl., 5 vitesses, certifiée Québec, \$2,650. Auto Gallery, 1919 Bank, 731-4074

1985 RELIANT, propre, 4 portes, \$899. J.C. Galipeau 669-4004.

1985 RENAULT Alliance, manuelle, 130,000 km, repaint, \$400. 771-2255.

1985 STELLAR, 4 portes, automatique, \$588. Denis Auto 568-8885.

1985 VOLVO 740, 160,000 km, \$3,000 ou meilleure offre. 595-9490.

1986 CAMARO Z-28, rouge, excellent état, peinture et pneus neufs. 669-9579

1986 CELEBRITY, 4 portes, automatique, \$1,188. Denis Auto 568-8885.

1986 Cutlass Ciera, bon état, 4 cyl., \$1,000 ferme. 669-9436.

1986 DODGE Charger, très propre, \$1,000. 246-5810.

1986 EXCEL, 4 portes, 5 vitesses, \$788. Denis Auto 568-8885.

1986 HONDA Accord, automatique, \$599. J.C. Galipeau 669-4004.

1986 HONDA CRX, super bon état; 1983 PONTIAC Firebird. 243-6768.

1986 LESABRE LTÉE, 95,000 km, gris, \$4,699. J.C. Galipeau 669-4004.

1986 LINCOLN, 4 portes, \$1,850. Autos Chelsea, 663-8288.

605 AUTOS A VENDRE

1986 SUNBIRD, 4 portes, très bon état, bas km, \$1,300. 669-8151, 663-7849

1986 TAURUS, très bon état, aucune rouille, traitement anti-rouille tous les ans, \$3,000. 770-2856.

1987 CAMARO LT, équipée. Faut Voir! \$3,688. Denis Autos, 568-8885.

1987 CAVALIER 5 vitesses, excellent état, 121,000 km, \$2,800. 671-6350

1987 CELEBRITY familiale, certifiée, \$2,599. J.C. Galipeau 669-4004.

1987 CRX Si, 144,000 km, 5 vitesses, \$3,950 négociable. 777-1443.

1987 DODGE Aries, très propre, \$1,699. J.C. Galipeau 669-4004.

1987 DODGE Omni, bonne carrosserie, besoin mécanique, \$550 négociable. Bloc Camper, bon état, tout équipé, idéal pour la chasse, \$2,500 négociable. Jour, 777-9643, soir, 643-2699

1987 GRAND MARQUIS, très bon état, \$2,500 négociable. Pour plus amples informations. 1-819-463-2081 ou Josée: 236-7848.

1987 HONDA Civic, 5 portes, 187,000 km, certifiée, \$1,750. 776-1296.

1987 MAZDA 626, 98,000 km, \$3,688. Denis Autos, 568-8885.

1987 PONTIAC Trans-Am, 38,000 km original, \$6,499. J.C. Galipeau 669-4004

1987 SUNBIRD GT, blanche, auto matique, 2 portes, bon état, \$1,500 négociable. 446-4637.

1987 TOYOTA Corolla, 4 portes, manuelle, 170,000 km, \$2,900. 595-5768.

605 AUTOS A VENDRE

1988 ACURA sport, très propre, \$4,400. 281-8791.

1988 ARIUS, automatique, bon état, \$3,295. Autos Chelsea, 663-8288.

1988 CELEBRITY, 62,000 km, V6, \$4,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1988 CHEVROLET Camaro, v-8, injection électronique, 5 vitesses, 97,000 km, certifiée pour Québec, \$5,450. Auto Gallery, 1919 Bank, 731-4074.

1988 CHRYSLER New Yorker, équipée au complet, aubaine. 986-6614.

1988 CIERA, 4 portes, automatique, V6, \$3,495. Autos Chelsea, 663-8288.

1988 COLT, 4 portes, automatique, repaint, \$2,988. Denis Auto 568-8885.

1988 CUTLASS CIERRA 48,000 km, excellent état, \$5,900. 561-9849.

1988 DODGE Aries, \$1,500. 663-1245

1988 EXCEL, moteur neuf, 4 portes, manuelle, \$1,785. Après 18h 643-4531.

1988 FIREFLY, réparations carrosserie, \$799. J.C. Galipeau 669-4004.

1988 GRAND MARQUIS, tout équipé, \$5,150. Autos Chelsea, 663-8288.

1988 HONDA Accord Ltd, automatique, tout équipée, air cli., 199,000 km (grande route), excellent état, \$4,600. 561-2489, 773-2489.

1988 HONDA Accord 4 portes, 4 cylindres, 5 vitesses, certifiée pour Québec, \$5,350. Auto Gallery, 1919 Bank, 731-4074.

L'été bat son plein...nos prix aussi!

--

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS AVENDRE

1988 HONDA Prelude, 4 cyl., 5 vitesses, toit ouvrant électrique, certifiée pour Québec, \$5,450. Auto Gallery, 1919 Bank, 731-4074.
1988 HYUNDAI Excel, automatique, \$1,495. Autos Chelsea, 663-8288.
1988 ISUZU Mark I, turbo, air cli., très économique, \$3,200. 246-0622.
1988 NISSAN Sentra XE sport. Principale Auto, 568-2591.
1988 PONTIAC 6000, air cli., \$3,999. J.C. Galipeau 669-4004.
1988 SUNBIRD, 4 portes, rouge, certifiée, \$2,299. J.C. Galipeau 669-4004.
1988 SUNDANCE, automatique, propre, \$3,695. Autos Chelsea, 663-8288.
1988 TEMPO, 4 portes, automatique, \$1,650. Autos Chelsea, 663-8288.
1988 TERCEL, 5 vitesses. Faut voir. Lauzon Auto, 669-0142.
1989 CAVALIER, 4 portes, automatique, 106,000 km, \$4,350. 243-0329.
1989 CHRYSLER Dynasty LE, tout équipée, 73,000 km de grande route, jamais vu l'hiver, \$6,900 négociable. 643-5162.
1989 CHRYSLER Dynasty, bas millage. Lauzon Auto, 669-0142.
1989 COLT E, 105,000 km, certifiée, \$2,999. J.C. Galipeau 669-4004.
1989 COLT GT Turbo, \$3,188. Faites vite! Denis Auto 568-6885.
1989 EAGLE Vista, automatique, \$3,499. J.C. Galipeau 669-4004.
1989 HYUNDAI Excel, toit ouvrant, 109,000 km, pièces neuves. 776-0625.
1989 NISSAN Pulsar NX, rouge avec intérieur noir, pas de rouille, comme neuve, excellent état mécanique, 135,000 km, \$6,500. 778-6451.
1989 PONTIAC 6000 LE, équipée, \$2,999. J.C. Galipeau 669-4004.
1989 TAURUS, tout équipée, \$6,500. Lauzon Auto, 669-0142.
1989 TERCEL DX, pas de rouille, bas km, \$3,333. Denis Auto, 568-6885.
1989 TOYOTA Corolla LE, 4 portes, automatique, \$5,600. 568-9184, 243-7275.
1990 CAVALIER, automatique, air cli., \$5,788. Denis Auto, 643-5262.
1990 CHRYSLER New Yorker Fifth Avenue, tout équipée, excellent état, 91,000 km, \$9,800, balance de garantie. Après 16h30, 669-6704.
1990 CORSICA, 6 cyl., air cli., \$6,295. Autos Chelsea, 663-8288.
1990 CUTLASS Supreme, équipé, 4 portes, \$6,388. Denis Auto, 643-5262.
1990 EAGLE Talon, blanc, automatique, \$6,899. J.C. Galipeau 669-4004.
1990 HONDA Civic DX, blanche, 70,000 km, \$7,000. Eric 770-6445, 595-2169.
1990 MAZDA 626 DX, 5 vitesses, 116,000 km, air cli., A-1. 595-9280.
1990 PROBE, automatique, air cli., \$6,388. Denis Auto, 643-5262.
1990 SHADOW, 90,000 km, comme neuf. Lauzon Auto 669-0142.
1990 SUNDANCE, aqua, garantie, \$4,299. J.C. Galipeau 669-4004.
1990 TAURUS, 6 cyl., air cli., garantie, \$5,995. Autos Chelsea, 663-8288.
1990 TOYOTA Tercel DX, bon état, \$4,999. J.C. Galipeau 669-4004.
1990 VOLKSWAGEN Golf, très bon état, toit ouvrant, \$7,000. 243-4449.
1991 CAVALIER, bleue, équipée, \$5,899. J.C. Galipeau 669-4004.
1991 FESTIVA, 5 vitesses, très propre, \$2,488. Denis Auto, 568-6885.
1991 LUMINA (auto), 4 portes, 6 cyl., air cli., 170,000 km, en excellent état, \$5,400. 561-2489, 773-2489.
1991 MAZDA 323, très propre, excellent état, 76,000 km, balance de garantie, \$6,500 négociable. 568-7829.
1991 NISSAN Micra blanche, "hatchback", 2 portes, parfait état, \$4,500. Eric, 243-9190.
1991 PARK AVENUE, très bon état, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.
1991 PLYMOUTH Acclaim, équipé, garantie, \$6,488. Denis Auto, 643-5262.
1991 SUNBIRD GT, 65,000 km, balance de garantie, excellent état. Claude, 561-0869.
1991 TEMPO, automatique. Un bijou. \$5,995. Autos Chelsea, 663-8288.
1991 TOPAZ, 2 portes, 5 vitesses, air cli., \$3,888. Denis Auto, 643-5262.
1991 TRACER, 67,000 km, équipé, \$6,388. Denis Auto, 643-5262.
1992 CHRYSLER Dynasty LE, tout équipée, 34,600 km, air cli., 243-2352.
1992 CORSICA LT, air cli., blanc, \$8,299. J.C. Galipeau 669-4004.
1992 CUTLASS familiale, 7 passagers, \$8,999. J.C. Galipeau 669-4004.
1992 DODGE Colt, 82,000 km, 4 pneus neufs, \$6,900. 568-2786 après 18h.
1992 SUNBIRD LE, blanc, certifiée, \$6,499. J.C. Galipeau 669-4004.
1993 GRAND-AM, équipée, 78,000 km, \$12,500. 669-0727.
1993 HONDA Civic Coupe, blanche, 48,000 km, alarme, etc, comme neuve, \$11,800. Marc, 246-3224.
1993 MAZDA Protégé SE, 4 portes, 24,000 km, \$12,500, garantie jusqu'en juillet 1998. 561-3343, 669-5073.
1993 TOYOTA Tercel, sport, seulement 49,000 km, \$8,750. 685-1544.

605 AUTOS AVENDRE

1994 TERCEL, 9,000 km, comme neuve, garantie prolongée. 669-7252.
1994 VISION ES1, neuve, \$19,995. Pierre, Cité Chrysler, 777-2611.
- ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèle 1988 à 1994. 643-5262.
ECONO-EXPERT, carrossier Spécial de juillet Peinture d'auto complète à \$399 561-3453.
VOUS voulez vendre votre voiture Je paie le prix du gros. 1986 et +. Appeler Rachel, 775-9762.

Voitures d'occasion de qualité mécanique générale LAUZON

292 Notre-Dame, Gatineau 669-0142

620 AUTOS DEMANDES

\$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.
\$100 +. 1 (819) 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.
\$100 +. 663-7669. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport.
\$200 À \$1,000, voitures pour ferraille ou pour la vente. (819) 458-3076.
\$200 et +, achetons automobiles pour vente ou pour pièces. Service de réparation à domicile 770-2764.
ACHETONS autos et camions usagés payons comptant. 747-7873.
ACHETONS vieilles voitures pour rebut. 682-3525.
NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.
PRINCIPALE AUTO paye comptant pour vos voitures/camions. 568-2591.

621 FOURGONNETTES

1980 CHEVROLET Van, 305, mécanique A1, isolée, \$750. 663-8465
1980 CUBE VAN 10 pi., automatique, Prix à discuter. 827-0359.
1984 FORD Econoline Van, 1/2 tonne, série 150, \$500. 669-0885.
1987 CARAVAN, V-6, nouveau moteur, \$5,500. 671-4965, 231-9741.
1987 VAN Aerostar, automatique, 128,000 km, vitrée, \$4,200. 457-9173
1988 AEROSTAR XLT, automatique, air cli., 7 places, \$4,500. 561-7520.
1988 DODGE Caravan, excellent état. 281-4539.
1989 CARAVAN, 5 places, garantie, \$5,688. Denis Auto 643-5262.
1989 CHEVROLET Van, \$4,900. Ralph ou Roland au 770-6507.
1990 AEROSTAR, 7 places, allongée, air cli., \$7,988. Denis Auto, 643-5262.
1991 AEROSTAR Cargo, 6 cyl., automatique, 122,000 km, \$4,988. Denis Auto, 643-5262.
1991 TOYOTA PREVIA, 7 passagers, \$10,899. J.C. Galipeau 669-4004.
1992 MAZDA MPV 4x4 LX, excellent état, tout équipé. 773-1414.
1992 MPV, 7 passagers, 2 chaufferettes, freins ABS, \$12,000. 281-1154.
1993 AEROSPORT XL, garantie, 46,000 km, \$13,899. J.C. Galipeau 669-4004.
1993 AEROSTAR Sport, V-6, noire, air cli., 7 places, \$14,500. 561-6560.

625 CAMIONS AVENDRE

1981 CAMION 6 roues, F-600, très bon état, boîte 18 pi fermée, \$3,500. 281-6652 jour, 986-1559 soir.
1983 CHEVROLET Pick Up, \$900. 671-5342.
1983 S-10, manuelle, 4 vitesses, très bon état, \$1,500. Après 19h: 281-0610.
1985 CHEVROLET, 1/2 tonne, peinture neuve, excellent état, à voir, \$4,950. 669-8889, 246-5852.
1985 GMC JIMMY, automatique, moteur V-8, \$2,500 négociable. 669-0891.
1985 S-15 Sport, V6, automatique, \$3,699. J.C. Galipeau 669-4004.
1988 S-15, automatique, V6, 107,000 km, \$3,399. J.C. Galipeau 669-4004.
1989 DODGE 1/2 tonne, 6 cyl., bon état, \$5,995. Autos Chelsea, 663-8288.
1989 FORD Ranger, V-6, 2.9 L., auto manuelle, 176,000 km, excellente mécanique, \$3,600. Après 16h, 682-3423.
1989 GMC, 4.3 litres, manuelle, avec boîte, 110,000 km, excellent état, \$6,995. 561-7603 Mario.
1990 DAKOTA Sport Cab +, garanti, \$7,999. J.C. Galipeau 669-4004.
1990 MAZDA B-2200 Cab +, certifié, \$4,999. J.C. Galipeau 669-4004.
1993 FORD Ranger Club Cab XLT. Pierre, Cité Chrysler, 777-2611.
CABINE, fibre de verre, 8 pi, Ford Pick-Up, \$200 meilleure offre. 669-3296.
SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de \$100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1977 CHEVROLET 3/4 tonne, boîte longue, \$2,799. J.C. Galipeau 669-4004.
1980 CHEVROLET, seulement 100,000 km, \$3,700 négociable. 778-9149.
1981 TOYOTA 4X4, pour chasse ou pièces. 595-2905.
1982 JEEP Wagoneer, 4 portes, \$1,800. 246-3932.
1984 BRONCO II, \$900 négociable. Soir seulement, 281-9667.
1984 FORD F-150 X4, V-6, renforcé 3/4 tonne, manuelle. Dan 595-8785.
1985 JEEP CJ-7, 2 places, rouge, \$1,699. J.C. Galipeau 669-4004.
1985 TOYOTA, boîte longue, 121,000 km, \$4,499. J.C. Galipeau 669-4004.
1986 FORD F-150 4X4, pelle à neige, \$5,000. Denis Auto, 643-5262.
1986 TOYOTA 4X4, repeint, bon état, \$5,400. Denis Auto, 643-5262.
1987 BLAZER, impeccable, 2 tons, \$6,599. J.C. Galipeau 669-4004.
1987 RANGER 4X4, pour bricoleur, \$1,000. Denis Auto, 643-5262.
1988 CHEROKEE Laredo, 4 L., automatique, "command track", \$6,250, système de remorquage. 827-1395.
1988 F-150 XLT, cabine Fibrobec, \$8,499. J.C. Galipeau 669-4004.
1990 JEEP YJ, toit mou, 4 cyl., 65,000 km, garantie 2 ans, \$8,400. 772-0555.
1994 DODGE RAM 1500, V-8, 5.9 L., tout équipé, \$20,700. 671-5839.

635 CAMIONS DEMANDES

\$100 ET +. ACHETONS autos, camions accidentés ou non. Ventes, installations. Payons meilleurs prix. 777-7107.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE commercial à louer pour machinerie ou mécanique. 770-2594.

663 MACHINERIE

1994 INTER 9200, 350 Cat, 78,000 km, avec ou sans VR, 819-771-7278.
CHARGEUSE Barko 160, 1980, sur roues (6 roues), bon état, prix à discuter. (819) 449-2250.
GÉNÉRATRICE Onan, refroidie à l'eau \$500, tracteur avec tondeuse à l'avant, Canadianna, 3 tondeuses, coupe 40 po de largeur. 777-0914.

665 MOTOCYCLISTES

1982 HONDA Sabre V45, 750 cc, excellent état, rouge cerise, \$1650. 956-5061 ou 246-0497.
1983 HONDA Goldwing, excellente condition. 986-1628 après 17h.
1991 SUZUKI Katana, 600 c.c., 28,000 km, casque + accessoires, \$4,200. 465-2671.
1995 SUZUKI DR 350, comme neuf, \$3,995. Jean, 777-2151 (jour).
HARLEY Davidson FXEF85 Evo "Fat Bob", mécanique A-1, \$16,900. Gens sérieux seulement. 663-1346.
KX 125 1988, très propre, \$800 négociable. Luc, 456-2266.
RAMASSONS OU PAYONS meilleur prix pour motocyclettes de tout genres qui ne servent plus. 819-454-2362.

670 MOTONEIGE

1977 MOTOSKI Futura 440, en bon état, fonctionne bien. 671-1139.
1993 MACK I, 1,800 km, comme neuf, \$5,600. Après 17h: 568-1858.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-8185.
BOITE pour camion 1/2 tonne, 8 pi., très bon état, \$125. 777-4488.
CABINE fibre de verre Fibrobec 3, 8 pi., supports pour bateau. 827-3219.
CASQUE de moto Arai, petit. "Mags" pour Volkswagen, meilleure offre. 771-9956.
PNEUS PNEUS PNEUS A VENDRE PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. AUSSI vendons et achetons voitures usagées. 243-8140.

673 REMORQUES

REMORQUE 48 3/4 po. X 50 po. de long et 18 po. de hauteur. 669-7849.
REMORQUE 4' X 8', en bon état, propre. \$750. 663-8110.
REMORQUE en métal galvanisée, \$300. 777-1426.
REMORQUE faite selon vos besoins, à prix raisonnable. 671-3841.

674 REPARATION ET ENTRETIEN

SHAMPOING intérieur pour autos, camions et semi-remorques. Polissage spécial à domicile. 778-4421 (pagette) Michel, 16 ans d'expérience.

677 ROULOTTES

18 pi PROWLER 1984, tout équipée, parfait état, \$5,000. 663-3036.
1973 TRAVELAIR 21 pi., \$3,900 négociable ou financement. 281-7245.
1986 PROWLER 31 pi, très propre, Camping Cantley, lot 106. 568-6342.
1991 PROWLER 35 pi., extension, avec galerie et remise, bord de l'eau, Lac Escaller, Camping Tom, \$20,000. Après 16h30: 682-3698.
28 PI Terry Taurus 1984, chambre, Lac Escaller, Thom's Camping, \$8,500. 834-5326 ou 744-1805.
CAMPEUR 1988 très propre, poêle, réfrigérateur, chauffage et toilette. Avant-midi ou après 18h: 778-7933.
CAMPING Lac McGregor, roulotte Shamrock 33 pi., tout équipée, avec gazebo, en très bon état, site idéal. Faut voir! \$9,500. 669-2865.
CITATION 1972, 17 pi, 4 places, \$2,200 telle quelle. Après 17h, 663-1834.
CITATION, équipée, avec remise, \$2,800. 770-8796.
FAUT VENDRE! roulotte 1978 Prowler 24 pi, parfait état. 246-9432.
FIFTH WHEEL 19 pi, tout équipée, très propre, bon état, 2 lits Queen, électrique et gaz, poêle 4 ronds avec fourneau, s/bains, fournaise et canapé, \$10,500. Après 18h, 776-5933.
ROULOTTE, déjà installée sur terrain au Petit Lac Simon, pas cher. 643-2264.
TENTE-ROULOTTE L'Extra, frigo, poêle, fournaise, cuisinette, très bon état, \$3,500 négociable. 682-6766.
TENTES-ROULOTTES à louer, sem. et fin de sem. 669-7178.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1987 HONDA 4 ROUES 250 R, mécanique A-1, \$1,500. 281-3142.
1987 KAWAZAKI Bayou 300, en très bon état, propre, \$2,650. 669-8336.
1987 SUZUKI 230, A-1, avec casque, \$1,900. 986-5388.
ARGO 8 roues, treuil "winch", \$2,000 à discuter. Jour: 957-3702, soir: 684-2188.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

\$1,000, BATEAU fibre de verre 14 pi, avec 50 c.v. 778-2552, 457-9478.
14 PI aluminium, \$650. Remorque, \$395. Mercury 8 c.v., \$650. 682-0870.
15 PI fibres de verre avec 45 forces Chrysler et remorque, A-1. Pour information ou essai, \$1,000. 454-2529.
16 PI. aluminium Starcraft avec remorque et moteur de 15 c.v., \$1,200. 771-5243.
1987 GREW, moteur 1992 Mercury, 75 c.v., \$6,400. Denis Auto, 643-5262.
1988 BAYLINER 2655, 9 1/2 pi de large, tout équipé, \$28,900. 643-1226.
1988 SUNRUNNER, 27 pi., 9 pi de large, 130 heures, \$24,500. Echange accepté. Denis Auto, 643-5262, 775-8272.
1991 BAYLINER 18 pi, moteur 70 forces, excellente condition, am/fm cassette, tout convertible, tout équipé, remorque galvanisée, \$8,500. Gatineau. (819) 561-5717.
1994 SEA-DOO XP, parfait état, \$6,250. 643-9340, pagette 772-5381.
1995 FISHERMAN, 14 pi, Mercury 15 forces. 243-2888.
20 PI. TEMPEST, avec cabine, moteur V8, remorque, \$12,500. 669-6886.
AUBAINE! 2 planches à voile, excellent état. Après 14h: 778-0674.
BATEAU fibre de verre, moteur Mercury 1985 75 forces (remonté en 1994), parfait état. 246-9432.
BATEAU Maxum 91, 21 pi., moteur 4.3, remorque, très bon état. 643-3038, 427-5941.
BATEAU PONTON A LOUER à l'heure ou à la journée sur rivière des Outaouais, Quai de Hull. 595-0909.
CANOT 16 pi fibres de verre, \$400 ou meilleure offre. 986-1376.
FIBRE de verre 14.5", toile, remorque, bon état, moteur 40c.v. besoin réparations \$1,200. 733-6370, (819) 467-3499.
LOCATION: bateaux, moteurs, pontons, roulettes. Vente appâts vivants, articles de pêche. 663-1239.
PONTON 16 pi avec remorque et moteur 9.9 c.v. Johnson, négociable. Claire, 669-6021.
PONTON 24 pi, 1990, état neuf. 684-8430.
PONTON Princecraft Le Cadet, 16 pi., 19 po de flotteur, moteur Johnson, 30 forces, impeccable. 663-3419 (soir), du lundi au jeudi: 243-0009 (jour).

PRINCECRAFT 14.6 pi, console, moteur 30 c.v. électrique, batterie, ancre, défense, remorque EZ Loader, excellent état, \$3,200. 772-9381.

PRINCECRAFT 14.6 pi, console, moteur 30 c.v. électrique, batterie, ancre, défense, remorque EZ Loader, excellent état, \$3,200. 772-9381.

PRINCECRAFT 14.6 pi, console, moteur 30 c.v. électrique, batterie, ancre, défense, remorque EZ Loader, excellent état, \$3,200. 772-9381.

PRINCECRAFT 14.6 pi, console, moteur 30 c.v. électrique, batterie, ancre, défense, remorque EZ Loader, excellent état, \$3,200. 772-9381.

PRINCECRAFT 14.6 pi, console, moteur 30 c.v. électrique, batterie, ancre, défense, remorque EZ Loader, excellent état, \$3,200. 772-9381.

PRINCECRAFT 14.6 pi, console, moteur 30 c.v. électrique, batterie, ancre, défense, remorque EZ Loader, excellent état, \$3,200. 772-9381.

PRINCECRAFT 14.6 pi, console, moteur 30 c.v. électrique, batterie, ancre, défense, remorque EZ Loader, excellent état, \$3,200. 772-9381.

PRINCECRAFT 14.6 pi, console, moteur 30 c.v. électrique, batterie, ancre, défense, remorque EZ Loader, excellent état, \$3,200. 772-9381.

PRINCECRAFT 14.6 pi, console, moteur 30 c.v. électrique, batterie, ancre, défense, remorque EZ Loader, excellent état, \$3,200. 772-9381.

PRINCECRAFT 14.6 pi, console, moteur 30 c.v. électrique, batterie, ancre, défense, remorque EZ Loader, excellent état, \$3,200. 772-9381.

PRINCECRAFT 14.6 pi, console, moteur 30 c.v. électrique, batterie, ancre, défense, remorque EZ Loader, excellent état, \$3,200. 772-9381.

PRINCECRAFT 14.6 pi, console, moteur 30 c.v. électrique, batterie, ancre, défense, remorque EZ Loader, excellent état, \$3,200. 772-9381.

PRINCECRAFT 14.6 pi, console, moteur 30 c.v. électrique, batterie, ancre, défense, remorque EZ Loader, excellent état, \$3,200. 772-9381.

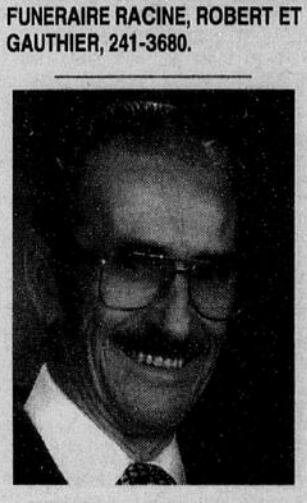
PRINCECRAFT 14.6 pi, console, moteur 30 c.v. électrique, batterie, ancre, défense, remorque EZ Loader, excellent état, \$3,200. 772-9381.

NÉCROLOGIE

BEAULIEU - M. Louis. Est décédé dans un hôpital local le vendredi 11 août 1995 à l'âge de 82 ans, Louis Beaulieu, époux de Dora Ethier. Frère de: Bernadette Nadeau et Maria Charron. Beau-frère de: Jeannette Lanoue, Florence Bourbonnais et Alice Ethier. Il laisse plusieurs neveux et nièces. Il reposera le mardi 15 août de 14h à 16h et de 19h à 22h à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le mercredi 16 août en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

FORGET - Thérèse, née Chénier, de Vanier, est décédée au Centre Elisabeth Bruyère le jeudi 10 août 1995 à l'âge de 72 ans. Fille de feu Calixte Chénier et de feu Bertha Bonneville, épouse de feu Adrien Forget. Elle laisse dans le deuil sa fille: Carole (Michel Bériault) de Gloucester; ses fils: Michel (Sylvie Gloucester) de Vanier et Richard (Lina Sabourin) de Navan; 4 petits-enfants: Michel, Dominic, Mélanie et Mathieu; ses frères: René de Gloucester et Jean-Paul de Chénéville; ses sœurs: Gabrielle Brousseau de Gatineau, Fernande Yelle de Lafaire, Colette (Alex Desjardins) de Gatineau, Jeannine Plouffe de Gatineau, Reina (Normand Denis) de Thurso, Cécile (Georges Leduc) de Thurso. Prédécedée par 1 frère: Roger. La messe commémorative sera célébrée en l'église St-Charles de Vanier le samedi 19 août 1995 à 10h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction des funérailles confiée à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680.

LE CAVALIER - M. Jérôme. Est décédé dans un hôpital local le 12 août 1995 à l'âge de 82 ans, Jérôme Le Cavalier, époux de Lucille Désormeaux. Beau-fils de Lucienne Le Cavalier (Morisset). Père de: Francine (Michael Burke Kjetsaa) de Mercerville, N.J., Paul (Michèle Charette) de Kirkland, Qc, Jacques (Jocelyne Charbonneau) d'Orléans. Prédécedé par 1 fils: Sylvain. Grand-père de 5 petits-enfants. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le mercredi 16 août 1995 en l'église Ste-Anne à 11h. Direction des funérailles confiée à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680.



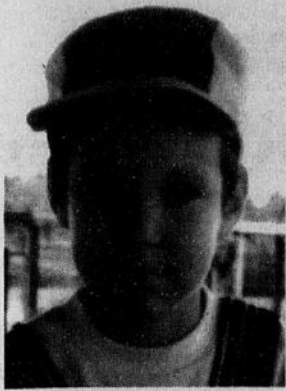
LEVESQUE - Marcel, originaire de Rimouski, est décédé le 13 août 1995 à Gatineau, à l'âge de 70 ans. Il était époux de Louise Hamelin et fils de feu Isidore Lévesque et de feu Marie Morrissette. Il laisse dans le deuil 1 fils: Denis de Lachute; 3 filles: Ginette (Garth Hansma) de Winchester, Micheline et Louise (Louis Sabourin); 1 frère: Isidore (Rose-Alma Albert); 3 sœurs: Victoire (feu Omer Marquis), Simonne (feu Philippe Gagné), Yvette (feu Marius Deschênes) tous de Rimouski; 7 petits-enfants: Marianne, Phillip, Frédéric, Mélanie, Stéphanie, Martin et Daphné; plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que Jean-Guy Ouimet. L'a prédécédée 4 frères: Jean, Elzéar, Florent et Louis; 2 sœurs: Céciluis et Jeanne. Service religieux en l'église Ste-Bernadette de Hull le jeudi 17 août à 14h. La direction des funérailles a été confiée à la COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements 819-778-2425.

FURNEL - Michel (Agent pour Esso). Est décédé le samedi 12 août 1995 à l'âge de 53 ans, Michel Furnel, époux bien-aimé de Monique Roy. Fils de Cécile Carrière et de feu Gaëtan Furnel. Cher père de: Rock (Nathalie), Nicole (Durbin Hartery), Christine (Sylvain Danis) et Francine (Michael Foran). Grand-père chéri de: Gylsain et Isabelle Danis, Jesse Hartery et Ryan Foran. Frère de: Claire (Alcide Lapière), Jean (Claire) et Robert (Joyce). La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2370 Boul. St-Joseph, Orléans, mardi de 18h à 22h. La messe des funérailles aura lieu mercredi en l'église St-Joseph, Orléans, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. La famille désire remercier le personnel du 5e étage et l'équipe "B.M.T." de l'Hôpital Général d'Ottawa pour tous les bons soins reçus. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

PILON - M. Georges J. Pilon, de L'Orignal, est décédé le 12 août 1995, à l'âge de 56 ans. Il était l'époux de Paulette Landriault Pilon. Fils de feu Xavier Pilon et de feu Florence McCullough. Prédécedé par plusieurs frères et sœurs. Il laisse 1 frère: Bernard (Andrée Lecuyer) de L'Orignal; 3 sœurs: Isabelle (Léonard Sayer) de Montréal, Gertrude Pageau de L'Orignal, Eveline (Henri Paul Corriveau) de Trois-Rivières ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNÉRAIRE NOËL LTÉE, 416 rue McGill, Hawkesbury, Ont. d'où aura lieu le départ à 13h30, le mardi 15 août 1995, pour service à 14h, en l'église de la paroisse St-Jean Baptiste de L'Orignal, inhumation au cimetière de Cassburn à L'Orignal, Ont.. Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi de 12h au départ à 13h30. 3680.

Logo for 'Quelqu'un pour l'écouter' with phone number 741-6433 and Tel-Aide Outaouais.

NÉCROLOGIE



MEUNIER-ROCHON - Julien d'Aylmer, est décédé jeudi le 10 août 1995, à l'âge de 5 ans, fils bien-aimé de Daniel Rochon et de Chantal Meunier. Il laisse 1 sœur: Sophie et 1 frère: Etienne; ses grands-parents maternels: (Chatonne) Anita et Elzéar Meunier; ses grands-parents paternels: (Ficelle) Janine et Bernard Rochon; sa marraine Sylvie (Frank Loop); ses oncles et tantes: Denis (Monique Beaudry), Lyne (Normand Lepage) et son parrain Alain (Johanne McKinnon); ses cousins(nes): Dominique, Laurianne, Jérémie, Janie, Andrée et Patrick. Il laisse également plusieurs grands oncles et grandes tantes, tante Rita Thibeault, ainsi que de grands et petits amis(es). Il n'y aura pas de visites au salon, cependant les funérailles auront lieu le mercredi 16 août 1995 à 10h, en l'église St-Stephen, Old Chelsea, suivies de l'inhumation au cimetière St-Stephen, Old Chelsea. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull, Qué.
770-1300

"Mon beau garçon, ta beauté, ta bonté, ton rire, ta générosité et ta joie de vivre resteront inscrits à jamais en lettres d'amour, dans le livre de nos cœurs."

Papa, maman,
Sophie et Etienne

PROULX - M. Ernest "Ernie" de Gatineau, est décédé le vendredi 11 août 1995, après une courageuse lutte contre le cancer. Il était époux de feu Madeleine Bureau. Il laisse sa sœur, Mme Marie Charron; son beau-frère et belle-sœur: M. et Mme Roland Bureau; ses amis chers: Tony et John Lauriault, Adèle Trevor et Neil Gosbee. Tous ceux qui l'ont connu et aimé se souviendront, toujours et avant tout, d'un homme prévenant, généreux et plein de joie de vivre. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux aura lieu le mercredi 16 août en l'église St-Jean-Marie-Vianney à 14h. Pour plus de renseignements:

FUNÉRIUM BEAUCHAMP
Tél.: 770-1300

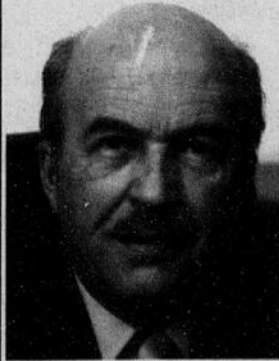
ROBINSON - Gilles. Est décédé à la maison lundi le 14 août 1995. Outre ses parents: Claire et Armand Robinson, il laisse son frère: Robert et sa sœur: Francine; son partenaire dévoué Denis Plouffe. Parents et amis pourront assister à une célébration eucharistique en l'église St-Joseph, 151, avenue Laurier, Ottawa, vendredi le 18 août à midi. Au lieu de fleurs, des dons au Comité Sida d'Ottawa ou "Food Vouchers", 207 rue Queen, 4e étage, Ottawa, Ont. K1P 6E5, seraient appréciés. Les arrange-

ments ont été confiés à la **CHAPELLE DU CENTRE DE LA MAISON FUNÉRAIRE HULSE, PLAYFAIR & MCGARRY.**

ROCHELEAU - Marie Anita. Est décédée le jeudi 10 août 1995 à l'âge de 72 ans, Marie Anita Rougier, épouse bien-aimée de Georges Jules Rocheleau. Chère mère de: Rick (Christiane), Louise (Geoff Hastey), Bob (Debbie Young) et Mike (Ellen Kasian). Grand-mère chérie de: Patrick et Pierre, Josée-Anne Lamoureux, Sébastien et Geneviève, Simon, Lisa et Noel. Sœur de: Adolphe Rougier, Alice Rougier, Antoinette Lapointe et Pauline McNally. Parents et amis sont invités à assister à une messe à la mémoire de Mme Rocheleau le vendredi 18 août 1995 en l'église Immaculate Heart of Mary, 1758 Promenade Alta Vista, à 14h, suivie de l'inhumation des restes incinérés au cimetière Beechwood. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY.**

VIU - Thérèse. A l'hôpital est décédée lundi le 14 août 1995 Thérèse Dinelle, à l'âge de 80 ans, épouse de feu Laurian (Léo) Viu. Chère mère de: Colette (Louis Belleville), Fleurette (Lionel Lévesque), Jacqueline Watkins, Fernande (Barney) (Ronald Poirier), Philipe (Lynda), Rhéal, Claude (Cindy), Jean-Paul (Laurie) et Lionel (Louise). Grand-mère chérie de 31 petits-enfants et de plusieurs arrière-petits-enfants. Prédécedée par ses sœurs: Bertha Dinelle, Yvonne Bédard, Gratia Fournier, Georgette Denis et Germaine Charette-Maisonnette et par ses frères: Emile, Eugène, Evariste, Conrad et par son frère jumeau: Paul. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 585 rue Somerset (centre-ville), mardi de 19h à 22h et mercredi de 14h à 21h. Les funérailles auront lieu jeudi en l'église St-François d'Assise à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame.

REMERCIEMENTS



CHAGNON - Les membres de la famille Chagnon désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Georges A. Chagnon, survenu le 25 juillet 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Un remerciement spécial à la Légion canadienne, filiale 58 Pte-Gatineau. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

La MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de



MADAME PAULETTE LAPLANTE-PILOTE

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le vendredi 11 août 1995 à l'âge de 45 ans. Elle fut à l'emploi de l'Hôpital Général d'Ottawa pendant plusieurs années. Prédécedée par son père: M. Alfred Laplante, elle laisse dans le deuil sa mère: Mme Flore Robillard-Laplante; son époux: Paul Pilote; son fils: Marko Pilote et sa fille: Anik Pilote; 2 petites-filles: Jessica et Erika; 2 frères: Richard (Lise Sarazin) et Robert (Andrée-Michèle Lafontaine) tous de Gatineau; 7 sœurs: Denise (Bernard Cécycy) de Val-des-Monts, Lise (Jean-Guy Allaire) de Fort Quappelle, Saskatchewan, Huguette (Roland Daniel) de Buckingham, Francine Kobialko de Gatineau, Georgette (Jean-Rock Lévesque) de Gatineau, Béatrice (Jean-Marie Carrière) d'Aylmer et Johanne (Guy McGraw) de Gatineau; sa belle-mère: Mme Simonne Maheu-Pilote; 1 beau-frère: Jean Pilote (Jocelyne Larose) de Hull; 2 belles-sœurs: Suzanne Pilote de Montréal et Lise Pilote (Jean-Guy Paquette) de Gatineau. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux amis(es).

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull le mercredi 16 août à 10h30. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à la Fondation de l'Hôpital Général d'Ottawa, 501 Chemin Smyth, Ottawa, Ont. K1H 9Z9 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

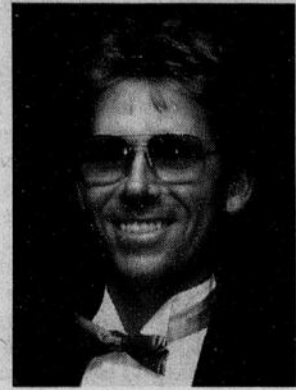
LA FAMILLE CHAURET
a le regret de vous annoncer le décès de



MME GERMAINE CHAURET, NEE MAISONNEUVE

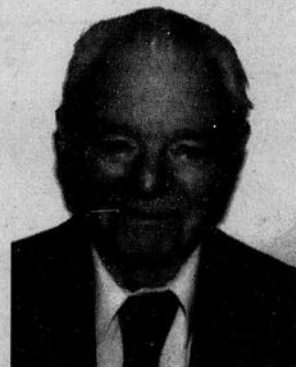
De Gatineau, est décédée samedi le 12 août 1995 à l'âge de 78 ans, épouse bien-aimée de Rodolphe Chauret. Fille de feu Albert Maisonnette et de feu Donald Racine. Mère bien-aimée de: Germain (Paulette Gauthier) de Gatineau, Noëlla (Denis Prévost) de Buckingham, André (Hélène Larose), Marcel (Monique Lavertue), Gaston (Diane Robinson), Normand (Diane Couvillon), Gaétan (Lucie Leblanc) tous de Gatineau, Richard (Joanne Bélanger) de L'Ange Gardien, Marie-Reine (Richard Lambert), Nicole (Jean-Claude Strasbourg), Carol (Louise Bédard) tous de Gatineau. Prédécedée par 1 fils: Jean-Pierre (Hélène Lafamme) de Gatineau. Elle laisse également 27 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Prédécedée par 1 petit-fils: Daniel. Elle laisse 2 frères: Antonio (Georgette Peterson) et Conrad "Pit" (Cécile Gauvreau) tous de Gatineau; 1 sœur: Aline (Léo Trudel) de Buckingham. Prédécedée par 1 sœur: Annette (René Théoret) de Gatineau. Elle laisse plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux amis. Un merci spécial à tout le personnel du 6e Sud du Centre Hospitalier de Gatineau. La famille invite parents et amis à se joindre à eux à 11h mercredi le 16 août en la Cathédrale St-Jean Marie Vianney de Gatineau pour un service religieux suivi de l'inhumation au cimetière St-Jean Marie Vianney. Des dons à la Société canadienne du cancer, a/s Nancy Butler, 679 Papineau, Gatineau, J8T 3Z7 seraient appréciés. Pour vos messages de condoléances, veuillez S.V.P. dicter votre message à Fax Souhaits au 1-800-567-1329 (frais de service). Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE**, 750 Boul. Maloney Est, Gatineau au 663-2468.

AVIS DE DECES



PARENT - M. Gaetan, de St-Isidore, Ont., est décédé accidentellement samedi le 12 août 1995, à l'âge de 31 ans. Il était l'époux de Ginette Bouvier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses parents: Roger et Huguette de St-Isidore; 3 sœurs: Lorraine de Montréal, Joanne (Paul Martel) d'Embrun, Diane (Normand Gour) de St-Albert; 1 frère: Serge (Sophie Loiseau) de St-Isidore. Il laisse également sa belle-mère: Aline Bouvier de Bourget; 1 beau-frère: Luc Bouvier (Madeline) d'Orléans; 1 belle-sœur: Roxane Bouvier (Stéphane Patenaude) de Bourget. Prédécedé par son beau-père: Rock Bouvier. Il reposera au Centre paroissial Joseph Roy de St-Isidore mardi le 15 août à compter de 14h. Le service religieux aura lieu mercredi le 16 août à 14h en l'église St-Isidore de St-Isidore. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de midi. La famille de Gaetan a tenu à prolonger son existence par le don d'organes. Ainsi la qualité de vie d'environ 5 personnes fut considérablement améliorée par ce grand geste de générosité. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS** d'Alfred. Pour plus amples informations: 613-679-2802.

REMERCIEMENTS



CHARLES LANTHIER

Les petits-enfants: Monique Lanthier (Pierre Vaillant), Pierre Lanthier (Micheline Drouin), Jocelyne Lanthier (Luc Grégoire), les arrière-petits-enfants, Caroline et Sophie Vaillant, Daniel Lanthier, Anik et José Grégoire, les membres des familles Lanthier et Perras désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Charles Lanthier, survenu le 15 juin 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons et/ou assistance aux funérailles. Tous sont priés de considérer les remerciements comme personnels. Un hommage spécial à la grande famille de la Résidence de l'Ile pour la qualité de vie dont il a bénéficié.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Notre-Dame de la Médaille Miraculeuse pour faveur obtenue. T.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Notre-Dame de la Médaille Miraculeuse pour faveur obtenue. R.G.

NAISSANCES

DUMAIS - HESS
Martine et David sont fiers d'annoncer l'arrivée de leur premier fils, Benjamin, le samedi 5 août, pesant 7 livres 10 onces. Un 4e petit-enfant pour Fleurette et François Dumais et un 2e pour Anna et Don Poulin.

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES

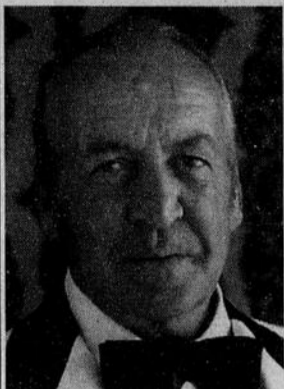
à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

NÉCROLOGIE

IN MEMORIAM



ROGER LEGAULT
15 août 1987

Cher papa, huit longues années se sont écoulées depuis ton départ. Mais le souvenir de ton visage est toujours là. Cher papa, tu nous as quittés hélas trop tôt. Notre cœur est brisé de douleur car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Papa, tu n'es plus là. Ton bonheur dans l'au-delà est notre réconfort de chaque instant. Nous avons été fiers de toi. Protège-nous et veille sur nous.

De ton fils Richard et ta belle-fille Lily

IN MEMORIAM



DUSSAULT - M. Gérald. A la douce mémoire d'un père bien-aimé, décédé le 15 août 1994. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe commémorative sera célébrée à l'église Sacré-cœur de Hull le 15 août à 17h.

De tes enfants et petits-enfants

Un don pour "les aider à s'aider eux-mêmes"



sopar

SOCIÉTÉ de PARTAGE
qui oeuvre auprès des plus démunis en Inde

1, Chemin des Érables
Gatineau, (Québec)
J8V 1C1
Tél./ Fax: (819) 243-3616

No enreg. 0582171-01 pour fin d'impôt.

REMERCIEMENTS

PRIÈRE À ST-JUDE

Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez, d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demande particulière). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

AINSI-SOIT-IL.

IMPRIMATUR:

ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 MAI 1950

En remerciement pour faveur obtenue.

D.T

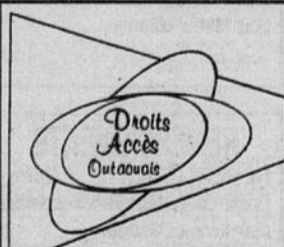
15 AOÛT



REMI LALONDE

A la douce mémoire de Rémi Lalonde. Même si ta voix ne se fait plus entendre, chaque jour, nous pensons à toi. Même la mort ne peut amener avec elle les beaux souvenirs que tu nous as laissés. "Les personnes décédées ne sont pas absentes. Elles sont invisibles". On t'aime.

Ton épouse, tes enfants et tes petites-filles, Jessica et Chloé



défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746
1-800-667-4746

On peut t'aider

MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE RIPON

AVIS DE SOUMISSION

APPEL D'OFFRES NO. : 525.3-C

La Municipalité du Village de Ripon demande des soumissions pour la réalisation des travaux de construction qui se décrivent comme suit:

- La réfection d'environ 870 m. lin. de trottoir avec bordure monolithique en béton;
- Le pavage d'environ 300 m. lin. d'accotements existants et le long des nouveaux trottoirs;
- L'ajustement des entrées privées, engazonnement et aménagement.

Les soumissionnaires intéressés pourront se procurer les plans et devis à cet effet, en se présentant au secrétariat de la Municipalité du Village de Ripon, au 31 rue Coursol, Ripon, à compter du 15 août 1995 durant les heures normales d'ouverture. Un dépôt non remboursable de 15,00 \$ (taxes incluses) est exigé pour l'obtention des plans et devis.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs en construction qualifiés au sens de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires au Québec et qui ont commandé à leur propre nom une copie du dossier d'appel d'offres du projet.

Pour toute soumission à participation conjointe de plusieurs entrepreneurs, l'un ou l'autre des entrepreneurs peut se procurer à son nom, le dossier d'appel d'offres.

Chaque soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission sous forme d'un chèque certifié à l'ordre de la Municipalité du Village de Ripon, ou d'un cautionnement de soumission valide pour une période de soixante (60) jours représentant au moins dix pour cent (10%) du montant de la soumission.

Les personnes intéressées devront présenter leur soumission sur les formulaires préparés par la Municipalité du Village de Ripon, au bureau de la secrétaire-trésorière, sous enveloppe scellée portant la mention "APPEL D'OFFRES NUMÉRO 525.3-C" avant le 1er septembre 1995 à 15 h. Elles devront être valides pour soixante (60) jours. Les soumissions seront ouvertes le même jour au même lieu en présence des personnes intéressées à 15 h à l'adresse suivante :

Municipalité du Village de Ripon
31, rue Coursol
Case Postale 100
Ripon, Québec
J0V 1V0
Tél. : (819) 983-6685
Fax : (819) 983-1327

Att. : Madame Danièle Mignault, secrétaire-trésorière.

La Municipalité du Village de Ripon ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

FUNÉRAILLES

MERCREDI

10h30 en l'église Sacré-Coeur de Hull.

BEAULIEU - M. Louis
Départ de la Maison Funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 11h en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

LE CAVALIER - M. Jérôme
Une messe commémorative sera célébrée à 11h en l'église Ste-Anne.

BREAU - Mme Aurelia
Les funérailles seront célébrées à 11h en l'église St-Benoit Labre de Wendover.

MEUNIER-ROCHON - Julien
Les funérailles seront célébrées à 10h en l'église St-Stephen, Old Chelsea.

CHAURET - Mme Germaine
Un service religieux sera célébré à 11h en la Cathédrale St-Jean Marie Vianney de Gatineau.

PARENT - M. Gaetan
Départ du Centre paroissial Joseph Roy de St-Isidore pour service religieux à 14h en l'église St-Isidore de St-Isidore.

FOURNEL - M. Michel
Départ de la Maison Funéraire Kelly, 2370 Boul. St-Joseph, Orléans, pour messe des funérailles à 11h en l'église St-Joseph, Orléans.

PERRON - M. Jacques A.
Les funérailles seront célébrées à 15h en l'église St-Alphonse de Hawkesbury.

GRAVELLE - Mme Hectorine
Le service commémoratif sera célébré à 14h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

PROULX - M. Ernest
Un service religieux sera célébré à 14h en l'église St-Jean-Marie-Vianney.

LAPLANTE-PILOTTE - Mme Paulette
Un service religieux sera célébré à

WERTHIEM - Mme Theresia
Départ de la Maison Funéraire Lafleur et Robert, 709 Principale, Casselman, pour service religieux à 10h en l'église Ste-Euphémie de

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

F.F.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

G.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

LES SPORTS

Spirit baisse les bras
Winnipeg perdrait ses Jets cette année

Presse Canadienne

WINNIPEG Les Jets semblent bel et bien destinés à quitter Winnipeg.

Le groupe Spirit of Manitoba a officiellement renoncé, hier, à sa tentative de garder la concession de la Ligue nationale de hockey dans la capitale de cette province des Prairies.

Le président du groupe de gens d'affaires et de responsables communautaires, Alan Sweatman, a parlé d'une «grande déception» dans un communiqué émis hier, à la veille de l'échéance pour l'achat de l'équipe.

Les autorités provinciale et municipale ont déjà fait savoir que si les Jets devaient être vendus à des gens de l'extérieur, elles espéraient que ce soit pour bientôt.

On a calculé que les Jets pourraient perdre jusqu'à 30 millions \$ s'ils disputent une seule autre saison à Winnipeg. Les contribuables seront obligés de payer la note selon une entente qui n'expirera qu'en 1997.

Spirit of Manitoba avait jusqu'à hier pour acheter 64 % des actions de l'équipe détenues par Barry Shenkarov et ses partenaires pour la somme de 32 millions \$. Mais Spirit avait aussi besoin d'amasser les premiers 80 millions \$ d'un total de 111 millions \$ nécessaires pour opérer l'équipe et couvrir les déficits anticipés.

En échange, on aurait remis au groupe les clés d'un aréna construit avec les deniers publics au coût de 111 millions \$.

Mais Spirit vient d'autoriser la province, la ville et le gouvernement fédéral à «mettre fin fermement et une fois pour toutes» au projet de retenir les Jets et de construire un nouveau complexe sportif.

Il n'est toutefois pas certain qu'un acheteur va se présenter à temps pour la prochaine saison, car les Jets doivent disputer des matches préparatoires dès la mi-septembre.

Spirit of Manitoba devra maintenant remettre l'argent reçu dans l'espoir de sauver la concession.

Le Canada a déjà perdu une équipe de la LNH cette année, les Nordiques de Québec.

Sénateurs

Levins et Laperrière: ententes d'un an

LeDroit

Les Sénateurs d'Ottawa ont annoncé, hier, la mise sous contrat du défenseur Daniel Laperrière et de l'ailier droit Scott Levins, qui ont accepté les termes de pactes d'un an.

Le club a également conclu une entente avec l'ancien défenseur des Olympiques de Hull Éric Lavigne, qui était joueur autonome après avoir passé les deux dernières saisons dans l'organisation des Kings de Los Angeles.

Laperrière, 26 ans, a joué 13 matches à Ottawa la saison dernière, après son acquisition des Blues de St. Louis, le 7 avril 1995. Il a alors récolté un but et une aide.

Quant à Levins, âgé de 25 ans, il y est allé de cinq buts et six passes en 24 matches la saison dernière, lui qui avait été acquis des Panthers de la Floride en janvier 1994 avec Evgeny Davydov et deux choix de repêchage en retour de Bob Kudelski.

Lavigne, qui a joué à Hull de 1989 à 1993, a joué 69 parties à Phoenix, dans la Ligue internationale, l'an dernier, récoltant quatre buts et 14 points ainsi que 233 minutes de punition.

Il a disputé un seul match dans la LNH, avec les Kings l'hiver dernier.



Kelesi se remet bien

Helen Kelesi se rétablit exceptionnellement bien de l'intervention chirurgicale visant à lui retirer une grosse tumeur au cerveau, a confié une porte-parole de l'hôpital de Vancouver. Kelesi, âgée de 25 ans, a quitté les soins intensifs et elle obtiendra probablement son congé de l'hôpital dans une dizaine de jours, a mentionné Linda Bartz, directrice des communications et des affaires publiques. L'intervention pour une tumeur bénigne a duré 15 heures, vendredi. Kelesi, quatre fois championne canadienne, n'a pas disputé un tournoi professionnel depuis son forfait au premier tour des Internationaux des États-Unis, l'année dernière. Kelesi, surnommée *Hurricane Helen* en raison de son style fougueux, s'est hissée jusqu'au 13^e rang mondial il y a six ans.



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

15 AOÛT 1995

Fin de saison enlevante

Les Outaouais bantam AA à un pas du championnat

Les Outaouais bantam AA ont mis fin à leur calendrier régulier, dans la ligue de baseball du Lac Saint-Louis, en divisant les honneurs de leurs deux parties, en fin de semaine.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Samedi, ils ont manqué une belle chance de s'assurer par eux-mêmes du championnat de la saison lorsqu'ils se sont inclinés 10-3 contre l'autre meneur, l'Île-Perrot.

À la suite de leur victoire de dimanche, 7-6 contre Lakeshore, en revenant de l'arrière 0-5, ils terminent la saison régulière avec une fiche de 18-8 et, selon le dernier résultat de l'Île-Perrot, les Outaouais seront champions de la saison régulière ou deuxièmes. L'horaire des séries éliminatoires devrait être connu d'ici la fin de la semaine.

La lutte est toujours aussi vive pour les Outaouais junior AA pour

le premier rang du classement. Ils ont eu beau ajouter quatre victoires en quatre parties, en fin de semaine, ils sont toujours nez à nez avec North Shore. Les Outaouais ont une fiche de 26-4 avec 10 parties à jouer, contre un dossier de 31-6 et trois parties à jouer pour leurs principaux rivaux.

Deux victoires

En fin de semaine, les juniors ont défait les Expos de Dorion 5-0, vendredi soir, au parc Sanscartier, alors qu'Étienne Sincennes a été le lanceur gagnant. Samedi, ils sont revenus de l'arrière 0-3 pour vaincre LaSalle, à LaSalle, 5-3 en neuf manches, Sylvain Osborne remportant la victoire.

Dimanche, ils accueillent LaSalle dans un programme double au parc Sanscartier. Ils ont remporté la première partie 3-2, alors que Martin Picard a lancé un match complet, puis ils ont

gagné 7-5 en revenant encore de l'arrière avec cinq points dans les trois dernières manches, dont quatre en cinquième. Étienne Diné a été le lanceur gagnant et Danik Rollin s'est signalé au bâton avec quatre coups sûrs et trois points produits.

Saison presque terminée

Quant aux midgets, ils participaient au championnat provincial, à Rimouski, et ils se sont inclinés en demi-finale.

De leur côté, la saison régulière est aussi, pour ainsi dire, terminée. Mathématiquement, il leur reste une partie, mais leur adversaire ne veut pas revenir à Gatineau. Selon les résultats des autres parties à travers la ligue au cours des prochains jours, les midgets termineront deuxièmes ou troisièmes.

En fin de semaine prochaine, les bantams et les midgets seront à un tournoi au New Jersey, tandis que les juniors disputeront quatre autres parties: vendredi, à Verdun, samedi, au parc Sanscartier contre Sainte-Thérèse, et dimanche, un double à LaSalle.

Baseball mineur à Gatineau

Des associations tenaces

François Drapeau
LeDroit

Elles sont irréductibles, ces trois associations de baseball mineur à Gatineau. Malgré les incitations politiques de la ville depuis quelques années, elles continuent de voter massivement contre tout projet de fusion.

«À travers les années, le hockey, le soccer, etc. se sont tous fusionnés, mais nous, nous croyons qu'il vaut mieux demeurer indépendant chacun de notre côté. Nous nous entendons très bien entre nous, explique Julie Faucher, trésorière de l'Association de Touraine.

«Nous ne voulons pas nous fusionner parce que nos parents ne veulent pas voir leurs enfants aller jouer à l'autre bout de la ville. Les jeunes sont au parc, et non dans la rue, parce qu'ils peuvent jouer près de chez eux.»
Bon an, mal an, la ville don-

ne, au total, une subvention de 30 000 \$ aux trois associations de Touraine, Gatineau et Pointe-Gatineau. En 1992, le conseil municipal avait adopté une résolution pour tenter de convaincre les trois associations de se fusionner. Elles ont voté non.

Versement en deux tranches

«Cette année, la ville a décidé de donner sa subvention en deux portions, une première 25 000 \$, et l'autre 5000 \$ si on se fusionne. C'est du chantage, soutient M^{me} Faucher. Les trois associations ont encore voté contre la fusion. Le plus loin qu'elles sont prêtes à aller, c'est de s'appeler Gatineau-Métro, mais en demeurant des secteurs, précise M^{me} Faucher. Nous n'avons pas de problèmes entre les associations, pourquoi la ville nous en

cherche-t-elle?», se demande-t-elle.

Du côté de la ville, on se garde bien de dire qu'on voulait faire du chantage.

«Lors de l'étude du dernier budget, l'automne dernier, le conseil a voulu mettre un incitatif, explique Luc Bard, le chef de la division des programmes. Les associations en ont été averties dès le printemps dernier. Nous avons discuté avec elles et il y a un début de collaboration, puisqu'elles étudient la possibilité de fusionner les équipes élites afin de permettre un meilleur développement des meilleurs joueurs.

«Nous allons préparer un rapport pour la réunion du 11 septembre du comité loisirs et culture, où nous recommanderons de donner la dernière tranche de 5000 \$», conclut Luc Bard.



MARTIN ROY, LeDroit

Première édition des Régionales

Plus d'une centaine d'athlètes handicapés des quatre coins de la région ont participé, samedi, aux Régionales, une journée de compétition d'athlétisme, de natation, de boccia, de mini-putt, de quilles, de poches, de dessin et de peinture, à la polyvalente Mont-Bleu, à la salle Anik et au Zoue-O-Putt, à Hull. Le but de cette première édition est de lancer un mouvement pour la création d'un club, dans le but de développer des athlètes pour les mener jusqu'aux Olympiques spéciaux. Une cinquantaine de bénévoles ont également encadré l'événement, qui s'est terminé par une danse sous la tente.

François Drapeau en bref

Quatre médailles d'or

Sabrina Arvisais a tout raflé dans sa catégorie au championnat de l'Est du Canada de ski nautique, en fin de semaine, à Saint-Donat. Elle a gagné les médailles d'or en sauts, slalom, figures et au combiné. Sa jeune soeur Krystal a fait ses premiers pas à ce niveau en remportant la médaille d'argent en figures, tandis que Jennifer a gagné celle de bronze en slalom, en plus de se classer 4^e en figures et au combiné et 5^e en sauts. Enfin, Carl Grenier a terminé 6^e en figures, 9^e en sauts et 10^e en slalom.

Fortin pas chanceux

Avec deux doubles-bogeys aux deux derniers trous, le Gatinois Pierre-Hugues Fortin a raté

par deux coups la qualification pour les deux dernières rondes du Championnat canadien de golf, disputé au Nouveau-Brunswick, en fin de semaine.

La Coupe Stanley à Montpellier

Membre en titre des champions de la Coupe Stanley, les Devils de New Jersey, Stéphane Richer n'oublie pas sa région natale et, dimanche prochain, il invite la population à venir voir de près le fameux trophée, au club de golf de Montpellier. Une fête familiale est prévue à compter de 13 h et les visiteurs pourront se faire photographier avec la Coupe Stanley et Stéphane Richer, ainsi qu'obtenir son autographe. Une soirée disco suivra pour les adultes.

Le babillard sportif

BADMINTON

• **Camp de perfectionnement** de badminton se tiendra au Collège de l'Outaouais les 19 et 20 août de 9 h à 16 h 15. Inscription: 45 \$ pour le week-end. Le camp s'adresse aux joueurs de 10 à 17 ans. Pour plus d'information: Claude Tessier au 643-9692 ou Marc St-Jacques au 669-5055.

BALLE

• **Quatrième tournoi** trois lancers du club Young Guns d'Embrun. 18 au 20 août. Hommes compétitifs, hommes récréatifs et femmes. Inscriptions: 150\$. Bourses: 3000\$. Informations: David Ryan au 443-5858 ou Thierry Chabot au 443-2066.

• **Tournoi trois lancers** du 18 au 20 août au parc Saint-René, à Gatineau, organisé par le club de hockey Le Houblon. Inscriptions: 150\$. Informations: Pascal Rouleau, au 669-3746 ou Marc Duguay, au 568-3847.

• **Troisième édition** du Tournoi trois lancers des Wings de l'Outaouais du 2 au 4 septembre au parc LaRuche de Val des Monts. Coût: 125 \$. Date limite: 27 août. Bourse: 1500 \$. Catégories: classe A et B. Informations: Randy Bennett: 770-9013 ou Stéphane Boily: 778-0259.

• **Matches amicaux:** le club de balle lente Tic-Tic Mécanique désire recevoir des équipes pour jouer des parties amicales, le lundi soir au terrain du collège Saint-Alexandre. Infos: Roy Laframboise 561-6119 ou Gaston Morin 561-2325.

• **Tournoi 3-lancers:** Au parc J.A. Perkins du 18 au 20 août. Catégories hommes et mixtes. Coût: 150 \$ par équipe. Infos: Gaston 643-3989 ou Rock 669-9222

• **Baseball:** camp des ligues majeures: Au Nepean Sportsplex, le 18 août, à 10 h. Le bureau de dépistage central des ligues majeures, représentant les 28 formations professionnelles, seront à Ottawa pour observer les talents des jeunes joueurs locaux âgés de 15 à 21 ans. Le camp est gratuit.

BASKET-BALL

• **Invitation:** pour les garçons de Saint-Alexandre ayant complété le secondaire I ou II, invitation à jouer au basket-ball les mardis et vendredis entre 18 h et 20 h, jusqu'au 25 août. Infos: Luc Thivierge 776-6335 ou 775-3326.

CHASSE ET PECHE

• **Tournois APAL:** Association des pêcheurs d'achigan de la Lièvre. Infos: 454-2610:

-19 août: rivière du Lièvre Sud, Manoir des Hautes Chutes, Bowman, tournoi à l'heure, inscription 60 \$ par équipe.

-9 septembre: lac d'Argile, Val-des-Bois, inscription 50 \$ par équipe.

-30 septembre: rivière du Lièvre Sud, Auberge Pourvoirie du Lièvre, Bowman. Inscription: 50 \$ l'équipe.

DUATHLON

• **Hull:** dimanche le 10 septembre avec un départ au Collège de l'Outaouais. Course à pied et vélo ouvert à toutes les catégories d'âge. Participation individuelle ou en équipe. Formule d'inscription disponible chez Pecco's, Sportable et Running Room. Coût: de 18 \$ pour les jeunes à 30 \$ pour les équipes. Prix de présence, collation, résultats envoyés par la poste. Infos: Philippe Lebel 595-2821.

HOCKEY

• **Les Canadiens à Saint-André-Avellin:** Partie de balle-lente entre les joueurs du Canadien de Montréal et les Étoiles de la Petite-Nation le 25 août à 19 h. Profits seront versés à la S.A.J.O. pour la construction du Pavillon Michel "Bunny" Larocque. Pré-vente des billets dans les Caisses Populaires de la Petite-Nation dès le 9 août. Infos: (819) 983-2840.

• **Joueurs recherchés:** Thurso, ligue du dimanche de midi à 14 h. Début le 1^{er} octobre. Infos: Bob Brousseau 243-5758 ou 762-5788.

• **Recherchés:** équipes, joueurs et chronomètres ou arbitres pour l'hiver prochain pour ligue masculine non-contact débutant le 15 septembre. Informations: Richard au 643-4642 ou Pierre au 745-1628.

• **Joueurs recherchés:** pour l'équipe Lacroix Sport de la ligue Minto à Ottawa pour la saison 1995-1996. Pré-requis: 30 ans et plus, avoir joué junior ou du hockey compétitif organisé, bon esprit sportif. Coût: 300 \$ pour environ 24 parties qui ont lieu en semaine entre 19 h et 23 h. Infos: Robert Lorangeur au 775-3557.

HOCKEY MINEUR

• **Équipes, joueurs, chronomètres et arbitres** de hockey sur glace demandés pour ligue non-contact débutant le 15 septembre. Infos: Pierre ou Gaétan 669-2370.

• **Aylmer-entraîneur:** association de hockey mineur recherche entraîneurs qualifiés pour saison 1995-96. Simple et double lettres. Infos: Richard Dumais 682-9183 ou Serge Gauthier 682-4275.

• **Camp de conditionnement par les Gee Gees:** du 21 août au 1^{er} septembre. Deux groupes: 15-16 ans (15 heures de glace) et 17-19 ans (20 heures de glace). Infos: Michel Goulet 562-5800, poste 4349.

• **Canton de Cumberland:** Association du Hockey mineur de Cumberland, sessions d'enregistrement pour saison 1995-1996, mercredi 23 août, 19 h à 21 h. Centre Ray Friel, salle A et B. Infos: 995-9491 ou 824-1913.

• **École de hockey Alexei Yashine:** du 21 au 25 août, à l'aréna Sandy Hill, pour les 6 à 16 ans. Infos: Percy ou Tracy 820-9531.

KARATÉ

• **Hull:** Le club de karaté de Hull tiendra ses inscrip-

tions pour la session d'automne du 28 au 31 août, de 18 h à 20 h 30 à la polyvalente de l'île, 255, Saint-Rédempteur (porte du mail des sports). Session débute le 4 septembre pour se terminer le 23 décembre.

QUILLES

• **Tournois:** Tous les lundis à 19 h durant l'été, à la salle Anik, pour équipe de deux. Bourses selon les inscriptions. Infos: Réjean 776-3535.

• **Nouvelle ligue d'été:** Les intéressés peuvent communiquer avec le Salon de quilles Templeton, le mercredi soir à 18 h 45. En activités jusqu'au 23 août, 10 \$ par semaine. Infos: Lise ou Michel Comeau 669-8768.

• **Quille-O-Drome Galaxie,** à Aylmer: pour prendre part à une ligue de quilles (5 ou 10 quilles) pour cet automne ou former une nouvelle ligue, téléphoner au 682-2695.

SOCCER

• **Hull: Camp de soccer** à la polyvalente Mont-Bleu, du 21 au 25 août, de 8 h 30 à 16 h 30. Développement technique et tactique pour joueurs et joueuses de 6 à 16 ans. Coût: 90 \$ par semaine. Infos: G. Bouchard 776-0596

VOLLEY-BALL

• **Volleyball de plage:** Classique Anik les 26-27 août au complexe Anik. Samedi: femmes et hommes deux joueurs A, B, C, hommes quatre joueurs B, C, mixtes six joueurs participation. Dimanche: mixtes deux joueurs A, B, C, quatre joueurs B, C, six joueurs B, C. Coûts: 60 \$ équipes de 2, 100 \$ équipes de quatre, 120 \$ équipes de six. Bourses: 1500 \$ et plus. Date limite: 24 août. Infos: Pascal Laroche ou Jonathan Cousineau: 776-1216/776-2531.

• **3^e omnium Envol-Sporthèque** le 19 août au complexe Anik. Équipes de six compétition, équipes de six participation, hommes quatre joueurs B, C, mixtes quatre joueurs B, C. Coût: 25 \$. Date limite: 15 août. Informations: Pascal ou Jonathan: 776-1216/776-2531.

NOTE à nos lecteurs

Le babillard sportif est un service gratuit offert à nos lecteurs et aux organismes de la région.

Vous pouvez faire parvenir votre information:

1) par télécopieur, au 562-7539;

2) par la poste à:

Journal LeDroit

Babillard sportif

47, Clarence, bureau

222

Ottawa (ON) K1G 3J9

3) par courrier électronique,

à l'adresse

ak039@

freinet.carleton.ca

4) directement à nos bureaux.

L'information doit toujours

contenir le nom de l'orga-

nisme ainsi que le nom

d'une personne et le numéro

auquel on peut la joindre.

LES SPORTS



L'EST ONTARIEN

Yvon Legault, collaboration spéciale

Peu de vétérans de retour avec l'équipe

Des Hawks transformés

Les visages familiers seront rares, très rares même, lors du prochain camp d'entraînement des Hawks de Hawkesbury. À moins d'un revirement complètement inattendu, à peine une demi-douzaine de vétérans se rapporteront à l'entraîneur-gérant Yvan Joly lors de la journée d'ouverture, le 25 août.

Joly a apporté des changements majeurs à son personnel au cours des dernières semaines. Il a transigé à deux reprises.

Dans un premier temps, il a cédé l'ailier gauche David Weagle aux Bears de Smiths Falls en retour de Cameron Kincaid, un défenseur qui ira tenter sa chance avec l'équipe de Windsor, de la Ligue de hockey de l'Ontario, au cours des prochaines semaines.

Puis, il a échangé l'attaquant Brian Synott, un vétéran de deux saisons, aux Colts de Cornwall. En retour, il a obtenu les droits d'Adam Morris, un des meilleurs marqueurs des Colts.

Tout comme dans le cas de Kincaid, il n'est pas certain que Morris se rapportera à l'équipe. Il lorgne du côté d'une université américaine et Joly tente présentement de le convaincre d'attendre un an de plus avant de faire le saut.

Les Hawks ont aussi libéré le vétéran défenseur Hugo Tremblay.

«Dans chacun de ces trois cas, il s'agit de joueurs qui ne figuraient plus vraiment dans nos plans, des joueurs qui ne voulaient plus vraiment jouer ici», a souligné l'entraîneur-gérant des Hawks, qui a appris tout récemment qu'il ne pourrait plus compter sur les services des vétérans attaquants Marc Rivest et Patrice Dubé.

Du sang nouveau

Ces derniers iront poursuivre leur carrière et leurs études en Suisse cet hiver. Un dur coup pour les Hawks.

«Ce sont deux joueurs sur lesquels je comptais et cette nouvelle m'a réellement pris par surprise», a dit Joly.

Andrew Lovett, Jason Leduc et Creg Carreau demeurent des cas incertains, tandis que Chris Wilcox tentera de nouveau sa chance avec les Whalers juniors de Détroit. De sorte que Danny Myre, Yannick Sylvestre et Andrew Allen pourraient bien être les seuls visages familiers lors de la journée

Ligue de hockey-balle

Les Stars brillent à Embrun

Tenaces, les Stars dans la Ligue de hockey-balle d'Embrun. Parlez-en aux Blackhawks!

Les Stars ont comblé un déficit de 3-0 au cours des deux dernières périodes, la semaine passée, en route vers une victoire de 6-4 sur les Blackhawks. Triomphe qui leur a permis de prendre les devants 1-0 dans cette série demi-finale.

Dans la rencontre initiale de l'autre série, les Jets ont facilement défait les Canucks par la marque de 6-2.

L'affaire d'un trio

Comme ce fut le cas très souvent cette saison, c'est le trio de Mathieu Murphy, Ivan Clément et Cami Lamadeleine qui a donné le ton à l'attaque pour les Stars. Clément a participé aux six buts, marquant



ARCHIVES, LeDroit

L'entraîneur-chef des Hawks de Hawkesbury, Yvan Joly, a eu la mauvaise surprise de perdre des joueurs tels Marc Rivest et Patrice Dubé, deux attaquants qui poursuivront leur carrière et leurs études en Suisse, cet hiver. «Cette nouvelle m'a réellement pris par surprise», avoue le pilote.

d'ouverture du camp d'entraînement.

«Nous aurons beaucoup de sang nouveau, c'est certain. Plusieurs bons hockeyeurs ont déjà confirmé leur présence et je suis certain que nous serons aussi talentueux que l'an passé, surtout à l'attaque, a indiqué Joly. Nous serons un peu moins expérimentés, c'est tout. Il faudra donc être un peu plus patient, surtout en début de saison.»

lui-même une fois. Murphy a inscrit quatre buts pendant que Lamadeleine y est allé d'une prestation d'un but et deux aides.

Auteur d'un truc du chapeau, Steve Daoust a été le meilleur dans le camp des Blackhawks. Alain Gignac a enfilé l'autre but. Éric Roy et Étienne St-Pierre ont fourni deux passes chacun.

Quatre buts

David Ryan a marqué quatre buts pour propulser les Jets à la victoire. Les autres filets ont été l'œuvre de Martin Gignac (deux) et Claude Tremblay. Sylvain Marion a orchestré trois des sept buts.

David Clément et Pierre Voisine ont riposté pour les Canucks.

Les deux séries 2 de 3 se poursuivront au Palais des Sports ce soir.

LES SPORTS

Daniel Brière et Marc Savard bataillent pour le même poste dans Équipe Canada junior

Un fauteuil pour deux centres

MONTREAL Daniel Brière et Marc Savard ont beau ne pas être gros, il n'y aura jamais assez de place pour eux deux au sein de l'équipe nationale junior du Canada.



MARC BRASSARD
LeDroit

Un, peut-être. Mais certainement pas les deux. Une visite au camp d'évaluation de la formation, qui se déroule jusqu'à vendredi à l'aréna Maurice Richard, suffit pour en être convaincu.

En fait, c'est en raison de leur taille qu'il n'y aura vraisemblablement qu'une place pour eux sur l'Équipe Canada junior, qui prendra part au championnat mondial junior 1996, dans la région de Boston, pendant le temps des fêtes.

Trois gros noms

Brière, de Gatineau, et Savard, de Gloucester, sont très similaires en ce sens qu'ils sont de petits centres habiles, reconnus principalement pour leur jeu offensif. Le premier, tout le monde le sait, a fini troisième parmi les compteurs de la LHJMQ l'an dernier, tandis que le second était le champion compteur de la Ligue de hockey de l'Ontario.

Leur problème est que parmi les huit centres invités au camp, il y en a plusieurs autres qui sont de bons compteurs et qui ont l'avantage de ne pas faire 5' 9" et 5' 10", les tailles respectives de Brière et Savard.

En tête de liste, il y a trois «gros» noms qui seront virtuellement assurés d'un poste avec l'équipe s'ils sont disponibles pour le tournoi - c'est-à-dire s'ils ne

font pas le saut à leurs clubs de la Ligue nationale de hockey dès cette saison.

Ce sont Jeff O'Neill, un vétéran de l'équipe de l'an dernier et premier choix des Whalers de Hartford en 1994, Chad Kilger, des Frontenacs de Kingston et le quatrième choix au total du dernier encan par les Mighty Ducks d'Anaheim, et Daymond Langkow (Tri-City), qui a été choisi immédiatement après Kilger par le Lightning de Tampa Bay.

Brière: pas de pression

«Ces trois gars-là ont une longueur d'avance sur les autres, convient le dépisteur-chef de l'équipe nationale, Ray Payne. Je m'attends à ce qu'O'Neill commence l'année à Hartford, tandis que les deux autres obtiendront toutes les chances de faire leur équipe respective. Mais ça ne change rien au processus d'évaluation pour les autres, incluant Brière et Savard, qui ont, c'est vrai, des habiletés similaires.»

Payne ajoutait que les entraîneurs de l'équipe, Marcel Comeau et ses adjoints Blair MacKasey et Terry Bangen, n'ont pas encore demandé à certains de leurs joueurs de remplir des rôles particuliers.

«Certains s'adaptent plus rapidement que d'autres quand on leur demande de faire autre chose que ce à quoi ils sont habitués», souligne-t-il.

Brière, pour sa part, se dit prêt à faire n'importe quoi pour aider cette équipe. Il a d'ailleurs commencé dans un rôle plus défensif avec l'équipe des moins de 18 ans

qui a remporté l'or à la coupe Pacifique, l'an dernier, au Mexique. «Les entraîneurs, qui étaient les mêmes avec les moins de 18 ans, me connaissent par coeur, ils savent ce que je peux faire», affirme le plus jeune candidat parmi les 41 invités au camp.

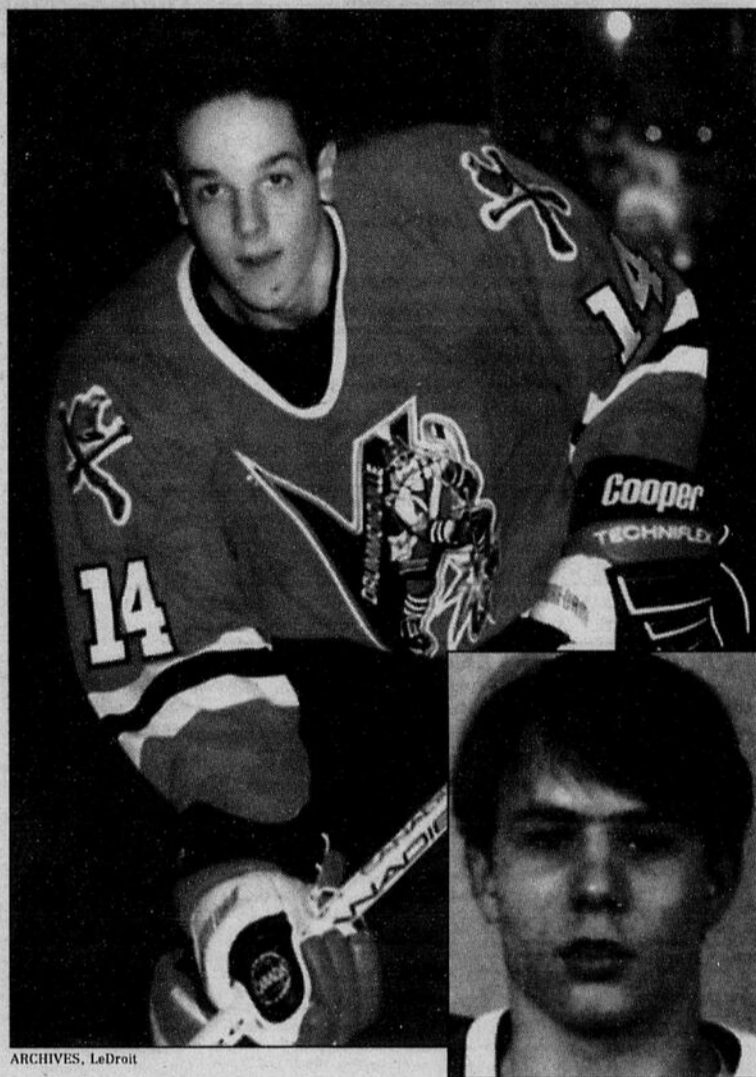
Le centre des Voltigeurs de Drummondville est aussi le seul à ne pas avoir été repêché par une formation de la LNH, ce qui fait qu'il dit ne ressentir aucune pression: «Je m'en viens faire de mon mieux et essayer de causer une surprise», dit Brière, qui pivotait, hier, un trio complété par Curtis Brown (Moose Jaw) et Shane Doan (Kamloops).

Savard: du poids

MacKasey, son pilote à Drummondville, pense qu'il a de bonnes chances: «Tout le monde parle de la petite taille de Daniel, mais il prend sa place ici, je pense qu'il a de bonnes chances, souligne-t-il. Il doit améliorer son jeu défensif, pas juste ici, mais aussi dans le junior s'il veut accéder à la LNH, mais c'est difficile à faire quand tu as la rondelle 80 % du temps.»

Savard, pour sa part, a tenté de faire taire les dénigreurs en ajoutant une douzaine de livres à sa charpente au cours de l'été: «Je me suis concentré uniquement sur les poids et haltères afin d'être plus pesant et que les joueurs adverses aient plus de difficulté à me pousser loin de la rondelle», a dit le choix de quatrième ronde des Rangers de New York en juillet dernier, qui s'est présenté à Montréal avec un poids de 186 livres.

Brière en a ajouté une dizaine lui aussi, pour passer à 160 livres, «mais je pense que je les ai toutes perdues lors des premiers jours du camp», a-t-il blagué, hier.



ARCHIVES, LeDroit

Daniel Brière, de Gatineau,

et Marc Savard, de Gloucester (en mortaise), se battent actuellement pour obtenir un poste de centre avec l'Équipe

Le gardien des Olympiques se dit confiant

Théo n'a pas peur de l'histoire

Marc Brassard
LeDroit

MONTREAL L'histoire ne joue pas en faveur de José Théodore au camp d'Équipe Canada junior.

Dans un premier temps, cette formation n'a jamais sélectionné un gardien de but gaucher - c'est-à-dire qui attrape de la main droite - depuis la mise sur pied du programme d'équipe nationale junior, en 1982.

«Il y a une première fois pour tout», rétorque le confiant cerbère des Olympiques de Hull lorsque mis au courant de cette anomalie.

Âgé de 19 ans, Théodore devra également composer avec l'histoire récente d'ÉCJ, qui a cru bon de jumeler un vétéran gardien de 19 ans avec un autre de 18 ans lors des deux derniers championnats mondiaux. En 1994, Jamie Storr a partagé le travail avec Manny Fernandez, puis il est revenu en 1995 avec comme adjoint Daniel Cloutier.

Ce dernier, maintenant âgé de 19 ans, part favori pour obtenir le

poste de numéro un cette année, ce qui laisse Théodore et Paxton Schafer (Medicine Hat), tous deux âgés de 19 ans, faisant la lutte au camp à Martin Biron, de Beauport, qui en a 18.

«Moi, je ne pense pas que l'âge joue là-dedans, affirme le Lavallois. Il n'y a qu'à penser à Philippe deRouville, qui avait fait le club à 18 ans (comme adjoint à Manny Legace), mais n'avait même pas été invité au camp de sélection l'année suivante. Je pense qu'ils vont prendre les deux meilleurs quand ce sera le temps de choisir.»

Giguère et Denis

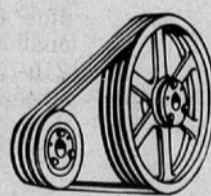
Le directeur du personnel d'Équipe Canada junior, Ray Payne, abondait dans le même sens, hier: «Nous avons la chance au Canada de compter sur plusieurs bons gardiens de but, a-t-il noté. C'est bon de pouvoir les évaluer ici, au camp estival, mais dans leur cas, il faut surtout attendre au mois de novembre et voir les-

quels seront les plus hot. Et ceux-ci pourraient ne même pas être ici.» Payne faisait ainsi référence à d'autres jeunes gardiens du Québec qui pourraient mériter considération avec un bon début de saison, comme Jean-Sébastien Giguère, de Halifax, et Marc Denis, de Chicoutimi, deux choix de première ronde au dernier repêchage.

N'empêche que Cloutier, qui est natif de Mont-Laurier mais a grandi à Sault Ste. Marie, est l'homme à battre, selon l'entraîneur adjoint Blair MacKasey: «Il est très bon, il a l'expérience et il joue présentement comme un numéro un», disait-il, hier, avant un premier match inter-équipe en soirée.

Théodore, qui a joué hier devant l'état-major du Canadien de Montréal, et Biron auront des chances supplémentaires de se faire valoir cette semaine puisque Schafer s'est blessé à l'aîne en fin de semaine et ratera quelques séances d'entraînement.

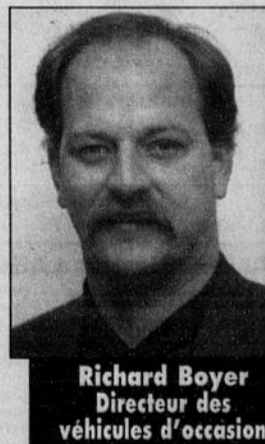
COURROIES ET POULIES



GENERAL
BEARING
SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

NOMINATION CHEZ



Richard Boyer
Directeur des
véhicules d'occasion

M. André Dupont (jr), Directeur général de DuPortage Mercury-Lincoln-Camions Ford, est heureux d'annoncer la nomination de M. Richard Boyer, au poste de Directeur des véhicules d'occasion. Très bien connu dans la région, M. Boyer mettra son expérience et son dynamisme au profit de la clientèle DuPortage Mercury-Lincoln-Camions Ford. Une invitation est lancée à tous ses clients et amis à venir le consulter lors de l'achat d'un véhicule neuf ou d'occasion chez:



949, boul. St-Joseph, Hull - 778-2751



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

JEAN-MICHEL GAUTHIER



LIGUE NATIONALE



SECTION EST

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Atlanta, Montréal, Philadelphie, Floride, New York.

SECTION CENTRALE

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Cincinnati, Houston, Chicago, Pittsburgh, St. Louis.

SECTION OUEST

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Los Angeles, Colorado, San Diego, San Francisco.

COURSE AU "MEILLEUR DEUXIÈME"

Table comparing top performers from Houston, Colorado, and Chicago.

COMPARAISON AVEC 1994

Table comparing Montreal's performance in 1994 vs 1995.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Dimanche, 13 août: Montréal 3 Philadelphie 2, Colorado 2 Atlanta 3, Pittsburgh 1 Los Angeles 4, Chicago 3 San Francisco 6, Cincinnati 4 Floride 6, New York 3 Houston 5. Lundi, 14 août: Montréal 6 Philadelphie 1, St. Louis 1 San Francisco 4, Colorado 0 Cincinnati 4, Floride 3 Atlanta 4, Chicago à Los Angeles, 22h05, Pittsburgh à San Diego, 22h05. Mardi, 15 août: St. Louis à San Francisco, 15h35 (Morgan 4-5 vs Brettington 2-1), Colorado à Cincinnati, 19h35 (Rekar 0-3 vs Smiley 11-1), Floride à Atlanta, 19h40 (Banks 0-3 vs Glavine 10-5), Montréal à New York, 19h40 (Henry 7-9 vs Irsinghausen 2-1), Philadelphie à Houston, 20h05 (Fernandez 3-1 vs Drabek 7-6).



LIGUE AMÉRICAINE



SECTION EST

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Boston, New York, Baltimore, Detroit, Toronto.

SECTION CENTRALE

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Cleveland, Milwaukee, Kansas City, Chicago, Minnesota.

SECTION OUEST

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Californie, Texas, Seattle, Oakland.

COURSE AU "MEILLEUR DEUXIÈME"

Table comparing top performers from Texas, New York, and Seattle.

COMPARAISON AVEC 1994

Table comparing Toronto's performance in 1994 vs 1995.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Dimanche, 13 août: Toronto 1 Texas 6, Baltimore 2 Boston 3, Cleveland 1 New York 4, Californie 2 Minnesota 1, Oakland 7 Chicago 8, Detroit 3 Milwaukee 8, Seattle 3 Kansas City 6. Lundi, 14 août: New York 3 Boston 9, Detroit 2 Milwaukee 3, Seattle 6 Minnesota 2, Cleveland à Baltimore, 19h35, Oakland à Kansas City, 20h05, Californie à Chicago, 20h05. Mardi, 15 août: Toronto à Detroit, 19h05 (Hentgen 9-9 vs Lira 7-8), New York à Boston, 19h05 (Hitchcock 5-7 vs Hanson 10-4), Cleveland à Baltimore, 19h35 (Nagy 10-4 vs Erickson 7-9), Milwaukee au Texas, 20h05 (Sparks 7-6 vs Rogers 11-5), Oakland à Kansas City, 20h05 (Darling 4-6 vs Jacome 1-2), Seattle au Minnesota, 20h05 (Bosio 8-5 vs Klingenberg 2-3), Californie à Chicago, 20h05 (Langston 11-2 vs Bolton 0-0). Mercredi, 16 août: Cleveland à Baltimore, 12h35, New York à Boston, 13h05, Californie à Chicago, 14h05, Toronto à Detroit, 19h05, Milwaukee au Texas, 20h05, Oakland à Kansas City, 20h05, Seattle au Minnesota, 20h05. Jeudi, 17 août: Milwaukee à Cleveland, 19h05, Minnesota à Detroit, 19h05, Kansas City à Baltimore, 19h35, Texas à Chicago, 20h05, Seattle à Oakland, 22h05, Boston en Californie, 22h05. Vendredi, 18 août: Milwaukee à Cleveland, 19h05, Minnesota à Detroit, 19h05, Kansas City à Toronto, 19h35, Texas à Chicago, 20h05, Baltimore à Oakland, 22h05, New York en Californie, 22h05, Boston à Seattle, 22h35.

MENEURS

LIGUE NATIONALE

(Sans les parties d'hier)

Table of batting leaders for National League: Mj, Ab, P, Cs, Moy. Includes players like TGwynn, Dunston, Segui, etc.

Coups sûrs - DBell, Hou., 132; Finley, S.D., 129; TGwynn, S.D., 129; Bichette, Col., 128; Grace, Cin., 73; Bonds, S.F., 72; R.Sanders, Cin., 71.

Doubles - Grace, Chi., 38; Cordero, Mon., 29; R.Sanders, Cin., 27; McRae, Chi., 27; Lanford, St.L., 26; Bichette, Col., 26; Bonilla, N.Y., 25.

Triples - Gonzalez, Chi., 7; Butler, N.Y., 7; E.Young, Col., 6; Offerman, L.A., 6; McRae, Chi., 6; Finley, S.D., 6; 5 à égalité à 5.

Circuits - LWalker, Col., 27; Bichette, Col., 26; Castilla, Col., 25; Karros, L.A., 23; Gant, Cin., 23; Bonds, S.F., 23; Galarraga, Col., 23.

Buts volés - Veras, Flo., 35; Larkin, Cin., 35; Finley, S.D., 30; D.Lewis, Cin., 27; R.Sanders, Cin., 25; DBell, Hou., 23; Bjordan, St.L., 22; Lanford, St.L., 22.

Lanceurs (9 décisions) - Smiley, Cin., 11-1, .917, 3.08; GMaddux, Atl., 12-2, .857, 1.96; Bullinger, Chi., 10-2, .833, 2.71; Nopez, L.A., 9-3, .750, 1.91; CPerez, Mon., 10-4, .714, 3.50; Navarro, Chi., 10-4, .714, 2.83; Hammond, Flo., 7-3, .700, 2.70.

Retraits - Nomo, L.A., 168; Smoltz, Atl., 141; GMaddux, Atl., 135; Benes, S.D., 126; Fassero, Mon., 125; Reynolds, Hou., 121; PJMartinez, Mon., 120.

Victoires protégées - Myers, Chi., 27; Slocumb, Phi., 26; JBrantley, Cin., 24; TDworrell, L.A., 24; Henke, St.L., 24; Rojas, Mon., 21; Hoffman, S.D., 21.

MARIJNS 3 BRAVES 4: Veras 2b...5 2 2 0 Grissom cc 4 0 0 0 Carr cc...3 1 1 0 Lemke 2b 4 0 1 0 Conine 1b...3 1 1 0 Lemke 2b 4 0 1 0 Pridlon 3b...3 0 1 0 McGiff 1b 3 1 1 0 Dawson cd 4 0 0 0 Justice cd 4 1 1 2 Clernm 1b...0 0 0 0 Klesko cg 4 1 2 2 KAbbit ac 4 0 1 0 O'Brien r...4 0 0 0 Decker r...3 0 0 0 Hillard ac 3 0 0 0 Trvrz cg...3 0 2 0 Murray l...2 0 1 0 Burkett l...3 0 0 0 Clontz l...0 0 0 0 Diaz fs...1 0 0 0 Polonia fs 0 0 0 0 YPerez l...0 0 0 0 McMill l...1 0 0 0 RVeres l...0 0 0 0 Totaux...32 3 8 3 Totaux...31 4 6 4 Floride...000 020 100-3 Atlanta...000 002 02s-4 E-Veras (8), Kabbott (11), CpJones (13), DJ-Floride 1, Atlanta 2. LSB-Floride 9, Atlanta 8. 2B-Lemke (9), 3B-Veras (3), C-Justice (16), Klesko (14), BV-Veras (36), Carr (13), BS-Conine.

MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE

(Sans les matches d'hier)

Table of batting leaders for American League: Mj, Ab, P, Cs, Moy. Includes players like EMartinez, CDavis, Knoblich, etc.

Coups sûrs - Baerga, Cle., 134; Knoblauch, Min., 126; E.Martinez, Sea., 124; Edmonds, Cal., 121; Salmon, Cal., 121; Nixon, Tex., 121; Curtis, Det., 119; Puckett, Min., 119.

Doubles - E.Martinez, Sea., 37; Belle, Cle., 33; Puckett, Min., 27; DiSarcina, Cal., 26; JnValentin, Bos., 25; Seitzer, Mil., 25; 6 à égalité à 24.

Triples - Lofton, Cle., 10; RAlomar, Tor., 7; Knoblauch, Min., 7; ByAnderson, Bal., 7; White, Tor., 5; O'Leary, Bos., 5; Vina, Mil., 5; BWilliams, N.Y., 5; DiSarcina, Cal., 5; Hamilton, Mil., 5.

Circuits - Thomas, Chi., 31; M.Vaughn, Bos., 29; Salmon, Cal., 28; Edmonds, Cal., 26; TMartinez, Sea., 26; Belle, Cle., 26; McGwire, Oak., 26.

Buts volés - TGoodwin, K.C., 32; Knoblauch, Min., 30; Nixon, Tex., 29; LJohnson, Chi., 28; Coleman, K.C., 26; Lofton, Cle., 24; Riferenderson, Oakland, 24.

Lanceurs (9 décisions) - Wakefield, Bos., 14-1, .933, 1.65; Belinda, Bos., 8-1, .889, 3.29; RJohnson, Sea., 12-2, .857, 2.88; Langston, Cal., 11-2, .846, 4.05; DWells, Det., 10-3, .769, 3.04; DeMartinez, Cle., 9-3, .750, 2.87; Nagy, Cle., 10-4, .714, 4.40; Hanson, Bos., 10-4, .714, 3.57.

Retraits - RJohnson, Sea., 206; Stottlemire, Oak., 137; Finley, Cal., 137; Appier, K.C., 135; Cone, N.Y., 133; JMcDowell, N.Y., 109; Hanson, Bos., 105.

Victoires protégées - Mesa, Cle., 33; Smith, Cal., 28; Eckersley, Oak., 22; Wetteland, N.Y., 21; R Hernandez, Chi., 20; Montgomery, K.C., 20; Aguilera, Bos., 20.

LIGUE NATIONALE

EXPOS 6 PHILLIES 1

Table of batting leaders for Expos: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like RWhite, Sntnglo, Alou, etc.

Totaux...35 5 9 4 Totaux...34 1 8 0 Montréal...000 002 012-5 Philadelphie...000 010 000-1 LSB-Montréal 8, Philadelphie 7. 2B-RWhite (20), Santangelo (4), Segui (18), Lansing (25), Jefferies (22), Stocker (8), C-Alou (14), Silvestri (1), BV-Prade (3), RTV-Santangelo (1), Jefferies (5).

Mj Cs P Pm Bb Rb Montréal: PjMartinez G,11-7...6 7 1 1 0 3 Fraser...0 2 1 0 0 0 1 Leiper...1 1 0 0 0 0 0 Harris...1 0 0 0 0 0 1 Philadelphie: Quantill P,9-8...7 6 2 2 3 3 McWilliams...1 2 2 2 1 1 Mims...1 1 1 1 1 1 0 McWilliams a lancé à un frappeur en 9e. Atteint - PjMartinez (Morandini), ML-Mims, FI-PjMartinez.

Arbitres - Marbre, Davis; 1er but, Bell; 2e but, Winters; 3e but, Tata. Durée-2 h 37. Assistance-25 835.

MARIJNS 3 BRAVES 4

Table of batting leaders for Marlins: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like Veras, Carr, Conine, etc.

Totaux...32 3 8 3 Totaux...31 4 6 4 Floride...000 020 100-3 Atlanta...000 002 02s-4 E-Veras (8), Kabbott (11), CpJones (13), DJ-Floride 1, Atlanta 2. LSB-Floride 9, Atlanta 8. 2B-Lemke (9), 3B-Veras (3), C-Justice (16), Klesko (14), BV-Veras (36), Carr (13), BS-Conine.

Arbitres - Marbre, West; 1er but, Darling; 2e but, Hirschbeck; 3e but, Pulli. Durée-2 h 32. Assistance-23 945.

DIMANCHE SOIR

METS 3 ASTROS 5

Table of batting leaders for Mets: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like RWhite, Buford, Orsulak, etc.

Totaux...36 210 2 Totaux...28 3 7 3 Detroit...000 001 001-2 Milwaukee...000 000 21s-3 LSB-Detroit 8, Milwaukee 6. 2B-Comez 2 (15), Fielder (13), 3B-Curtis (3), C-Nilsen (8), G.Vaughn (15), RTV-Cirilo (2), Surhoff (2), BS-Cirilo.

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION EST

Table of batting leaders for International League East: G, P, Moy, Diff. Includes teams like Pawtucket, Rochester, etc.

SECTION OUEST

Table of batting leaders for International League West: G, P, Moy, Diff. Includes teams like Norfolk, Richmond, etc.

Samedi, 12 août

Columbus 1 Ottawa 3, Syracuse 8 Charlotte 9.

RENDMENT DES EXPOS

AU BÂTON

Table of batting averages for Expos: AB, PC, CS, PP, CC, BV, Moy. Includes players like Alou, Andrews, etc.

AU MONTICULE

Table of pitching statistics for Expos: G, P, Vp, MI, Pm, Bb, R, Mpm. Includes players like 18. Alou, Moises, etc.

CARDINALS 1 GIANTS 4

Table of batting leaders for Cardinals: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like Battle, Cooper, Gilkey, etc.

Totaux...35 3 6 3 Totaux...26 5 7 5 New York...300 000 000-3 Houston...220 000 10s-5 E-Acastillo (2), Cornelius (1), Miller (15), DJ-New York 2, LSB-New York 8, Houston 4. 2B-Brogna (21), Vizcaino (16), Mouton (15), BV-Biggio (19), DBell (24), S-BJHunter, Biggio.

Mj Cs P Pm Bb Rb New York: Cornelius P,1-2...6 6 4 4 3 4 St. Louis...2 2 1 1 1 0 Houston: Reynolds G,8-7...7 6 3 3 1 8 Hartgraves...1 0 0 0 1 1 Henneman VP,2...1 0 0 0 0 3 Atteint - DiPoto (Cangelosi), par Henneman (Buford), ML-Reynolds, Henneman. Arbitres - Marbre, Bonin; 1er but, Montague; 2e but, McSherry; 3e but, Barron. Durée-2 h 52. Assistance-17 287.

YANKEES 3 RED SOX 9

Table of batting leaders for Yankees: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like Boggs, BWilliams, O'Neill, etc.

Totaux...33 3 8 3 Totaux...36 913 9 New York...200 000 001-3 Boston...201 033 00s-9 DJ-New York 1, LSB-New York 8, Boston 12. 2B-O'Leary (25), Macfarlane (17), Alcoa (14), C-M.Vaughn (30), Nachring (13), BV-JnValentin (13), BS-O'Neill, Stanley.

DIMANCHE SOIR

TIGERS 2 BREWERS 3

Table of batting leaders for Tigers: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like Curtis, Gomez, Frym, etc.

Totaux...36 210 2 Totaux...28 3 7 3 Detroit...000 001 001-2 Milwaukee...000 000 21s-3 LSB-Detroit 8, Milwaukee 6. 2B-Comez 2 (15), Fielder (13), 3B-Curtis (3), C-Nilsen (8), G.Vaughn (15), RTV-Cirilo (2), Surhoff (2), BS-Cirilo.

DIMANCHE SOIR

METS 3 ASTROS 5

Table of batting leaders for Mets: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like RWhite, Buford, Orsulak, etc.

Totaux...36 210 2 Totaux...28 3 7 3 Detroit...000 001 001-2 Milwaukee...000 000 21s-3 LSB-Detroit 8, Milwaukee 6. 2B-Comez 2 (15), Fielder (13), 3B-Curtis (3), C-Nilsen (8), G.Vaughn (15), RTV-Cirilo (2), Surhoff (2), BS-Cirilo.

SOMMAIRES DE BASEBALL

Summary table for National League games: Cardinals 1, Giants 4; Yankees 3, Red Sox 9; Tigers 2, Brewers 3.

DIMANCHE SOIR

ANGELS 2 TWINS 1

Table of batting leaders for Angels: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like Phillips, Edms, Salmon, etc.

Totaux...32 2 5 2 Totaux...30 1 7 0 Californie...001 100 000-2 Minnesota...100 000 000-1 DJ-Californie 3, LSB-Californie 6, Minnesota 6. 2B-Edmonds (24), C-Myers (5), RTV-Becker (4).

DIMANCHE SOIR

ATHLETICS 7 WHITE SOX 8

Table of batting leaders for Athletics: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like Bordick, Gallego, Alrejo, etc.

Totaux...38 714 7 Totaux...37 814 7 Oakland...001 003 201-7 Chicago...100 302 20s-8 E-Brosius (10), Prieto (1), DJ-Chicago 1, LSB-Oakland 10, Chicago 13. 2B-Javier (12), Berroa (15), Brosius (16), C-Raines (12), BV-Johnson (28), RTV-Ventura (3), BS-GoWilliams, Gates.

DIMANCHE SOIR

METS 3 ASTROS 5

Table of batting leaders for Mets: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like RWhite, Buford, Orsulak, etc.

Totaux...36 210 2 Totaux...28 3 7 3 Detroit...000 001 001-2 Milwaukee...000 000 21s-3 LSB-Detroit 8, Milwaukee 6. 2B-Comez 2 (15), Fielder (13), 3B-Curtis (3), C-Nilsen (8), G.Vaughn (15), RTV-Cirilo (2), Surhoff (2), BS-Cirilo.

DIMANCHE SOIR

METS 3 ASTROS 5

Table of batting leaders for Mets: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like RWhite, Buford, Orsulak, etc.

Totaux...36 210 2 Totaux...28 3 7 3 Detroit...000 001 001-2 Milwaukee...000 000 21s-3 LSB-Detroit 8, Milwaukee 6. 2B-Comez 2 (15), Fielder (13), 3B-Curtis (3), C-Nilsen (8), G.Vaughn (15), RTV-Cirilo (2), Surhoff (2), BS-Cirilo.

DIMANCHE SOIR

METS 3 ASTROS 5

Table of batting leaders for Mets: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like RWhite, Buford, Orsulak, etc.

Totaux...36 210 2 Totaux...28 3 7 3 Detroit...000 001 001-2 Milwaukee...000 000 21s-3 LSB-Detroit 8, Milwaukee 6. 2B-Comez 2 (15), Fielder (13), 3B-Curtis (3), C-Nilsen (8), G.Vaughn (15), RTV-Cirilo (2), Surhoff (2), BS-Cirilo.

DIMANCHE SOIR

METS 3 ASTROS 5

Table of batting leaders for Mets: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like RWhite, Buford, Orsulak, etc.

Totaux...36 210 2 Totaux...28 3 7 3 Detroit...000 001 001-2 Milwaukee...000 000 21s-3 LSB-Detroit 8, Milwaukee 6. 2B-Comez 2 (15), Fielder (13), 3B-Curtis (3), C-Nilsen (8), G.Vaughn (15), RTV-Cirilo (2), Surhoff (2), BS-Cirilo.

SOMMAIRES DE BASEBALL

Summary table for American League games: Yankees 3, Red Sox 9; Tigers 2, Brewers 3.

DIMANCHE SOIR

ANGELS 2 TWINS 1

Table of batting leaders for Angels: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like Phillips, Edms, Salmon, etc.

Totaux...32 2 5 2 Totaux...30 1 7 0 Californie...001 100 000-2 Minnesota...100 000 000-1 DJ-Californie 3, LSB-Californie 6, Minnesota 6. 2B-Edmonds (24), C-Myers (5), RTV-Becker (4).

DIMANCHE SOIR

ATHLETICS 7 WHITE SOX 8

Table of batting leaders for Athletics: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like Bordick, Gallego, Alrejo, etc.

Totaux...38 714 7 Totaux...37 814 7 Oakland...001 003 201-7 Chicago...100 302 20s-8 E-Brosius (10), Prieto (1), DJ-Chicago 1, LSB-Oakland 10, Chicago 13. 2B-Javier (12), Berroa (15), Brosius (16), C-Raines (12), BV-Johnson (28), RTV-Ventura (3), BS-GoWilliams, Gates.

DIMANCHE SOIR

METS 3 ASTROS 5

Table of batting leaders for Mets: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like RWhite, Buford, Orsulak, etc.

Totaux...36 210 2 Totaux...28 3 7 3 Detroit...000 001 001-2 Milwaukee...000 000 21s-3 LSB-Detroit 8, Milwaukee 6. 2B-Comez 2 (15), Fielder (13), 3B-Curtis (3), C-Nilsen (8), G.Vaughn (15), RTV-Cirilo (2), Surhoff (2), BS-Cirilo.

DIMANCHE SOIR

METS 3 ASTROS 5

Table of batting leaders for Mets: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like RWhite, Buford, Orsulak, etc.

Totaux...36 210 2 Totaux...28 3 7 3 Detroit...000 001 001-2 Milwaukee...000 000 21s-3 LSB-Detroit 8, Milwaukee 6. 2B-Comez 2 (15), Fielder (13), 3B-Curtis (3), C-Nilsen (8), G.Vaughn (15), RTV-Cirilo (2), Surhoff (2), BS-Cirilo.

DIMANCHE SOIR

METS 3 ASTROS 5

Table of batting leaders for Mets: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like RWhite, Buford, Orsulak, etc.

Totaux...36 210 2 Totaux...28 3 7 3 Detroit...000 001 001-2 Milwaukee...000 000 21s-3 LSB-Detroit 8, Milwaukee 6. 2B-Comez 2 (15), Fielder (13), 3B-Curtis (3), C-Nilsen (8), G.Vaughn (15), RTV-Cirilo (2), Surhoff (2), BS-Cirilo.

DIMANCHE SOIR

METS 3 ASTROS 5

Table of batting leaders for Mets: Ab, P, Cs, Pp. Includes players like RWhite, Buford, Orsulak, etc.

Totaux...36 210 2 Totaux...28 3 7 3 Detroit...000 001 001-2 Milwaukee...000 000 21s-3 LSB-Detroit 8, Milwaukee 6. 2B-Comez 2 (15), Fielder (13), 3B-Curtis (3), C-Nilsen (8), G.Vaughn (15), RTV-Cirilo (2), Surhoff (2), BS-Cirilo.



JEAN-MICHEL GAUTHIER

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION EST</

LES STATISTIQUES

ATHLÉTISME

CHAMPIONNATS MONDIAUX DE GÖTEBORG

Voici les médaillés des cinquièmes championnats du monde d'athlétisme, qui ont été disputés du 4 au 13 août au stade Ullevi (toutes les distances sont en mètres):

HOMMES

100 — 1. Donovan Bailey, Oakville, Ont., 9.97 secondes; 2. Bruny Surin, Montréal, 10.03; 3. Ato Boldon, Trinidad et Tobago, 10.03.

200 — 1. Michael Johnson, É.-U., 19.79; 2. Frank Fredericks, Namibie, 20.12; 3. Jeff Williams, É.-U., 20.18.

400 — 1. Michael Johnson, É.-U., 43.39; 2. Butch Reynolds, É.-U., 44.22; 3. Greg Haughton, Jamaïque, 44.56.

800 — 1. Wilson Kipketer, Danemark, une minute 45.08 secondes; 2. Arthemon Hatungimana, Burundi, 1:45.64; 3. Vejbjorn Rodal, Norvège, 1:45.68.

1 500 — 1. Noureddine Morceli, Algérie, 3:33.73; 2. Hicham El Guerrouj, Maroc, 3:35.28; 3. Venuste Nyongabo, Burundi, 3:35.56.

5 000 — 1. Ismael Kirui, Kenya, 13:16.77; 2. Khalid Boulami, Maroc, 13:17.15; 3. Shem Kororia, Kenya, 13:17.59.

10 000 — 1. Haile Gebrselassie, Éthiopie, 27:12.95; 2. Khalid Skah, Maroc, 27:14.53; 3. Paul Tergat, Kenya, 27:14.70.

3 000 Steeplechase — 1. Moses Kiptanui, Kenya, 8:41.16; 2. Christopher Koskei, Kenya, 8:09.30; 3. Sa'ad Shaddad Al-Asmari, Arabie-saoudite, 8:12.95.

100 Hales — 1. Allen Johnson, É.-U., 13.00; 2. Tony Jarrett, Grande-Bretagne, 13.04; 3. Roger Kingdom, É.-U., 13.19.

400 Hales — 1. Derrick Adkins, É.-U., 47.98; 2. Samuel Matete, Zambie, 48.03; 3. Stephane Diagne, France, 48.14.

400 Relais — Canada (Bailey, Robert Esmie, Sudbury, Ont., Glenroy Gilbert, Ottawa, et Surin) 38.31; 2. Australie 38.50; 3. Italie 39.07.

1 600 Relais — 1. É.-U., 2:57.32; 2. Jamaïque, 2:59.88; 3. Nigeria, 3:03.18.

Marathon — 1. Martin Fiz, Espagne, 2:11.41; 2. Dionisio Coron, Mexique, 2:12.13; 3. Luiz Dos Santos, Brésil, 2:12.49.

Décathlon — 1. Dan O'Brien, É.-U., 8,695 points; 2. Eduard Hamalainen, Biélorussie, 8,489; 3. Mike Smith, Kenora, Ont., 8,419.

20 km Marche — 1. Michele Didoni, Italie, une heure 19 minutes 59 secondes; 2. Valentin Massana, Espagne, 1:20.23; 3. Yevgeny Misuyeva, Biélorussie, 1:20.48.

50 km Marche — 1. Valentin Kononen, Finlande, 3:43.42; 2. Giovanni Perricelli, Italie, 3:45.11; 3. Robert Korzeniowski, Pologne, 3:45.57.

Lancer du poids — 1. John Godina, É.-U., 21.47 mètres; 2. Mika Halvari, Finlande, 20.93; 3. Randy Barnes, É.-U., 20.41.

Lancer du disque — 1. Lars Riedel, Allemagne, 68.76 mètres; 2. Vladimir Dubrovshchik, Biélorussie, 65.98; 3. Vasily Kaptyukh, Biélorussie, 65.88.

Saut en hauteur — 1. Troy Kemp, Bahamas, 2.37 mètres; 2. Javier Sotomayor, Cuba, 2.37; 3. Artur Partyka, Pologne, 2.35.

Saut en longueur — 1. Ivan Pedroso, Cuba, 8.70; 2. James Beckford, Jamaïque, 8.30; 3. Mike Powell, É.-U., 8.29.

Triple-saut — 1. Jonathan Edwards, Grande-Bretagne 18.29 mètres (record mondial); 2. Brian Wellman, Bermudes, 17.62; 3. Jerome Romain, République dominicaine, 17.59.

Saut à la perche — 1. Sergei Bubka, Ukraine, 5.92; 2. Maksim Tarasov, Russie, 5.86; 3. Jean Galfione, France, 5.86.

Javelot — 1. Jan Zelezny, Czech Republic, 89.58; 2. Steve Backley, Grande-Bretagne, 86.30; 3. Boris Henry, Allemagne, 86.08.

Lancer du marteau — 1. Andrey Abduvaliyev, Tadjikistan, 81.56; 2. Igor Astapkovich, Biélorussie, 81.10; 3. Tibor Gecsek, Hongrie, 80.98.

DAMES

100 — 1. Gwen Torrence, É.-U., 10.85; 2. Merlene Ottey, Jamaïque, 10.94; 3. Irina Privaleva, Russie, 10.96.

200 — 1. Merlene Ottey, Jamaïque, 22.12; 2. Irina Privaleva, Russie, 22.12; 3. Galina Malchugina, Russie, 22.37.

400 — 1. Marie-Josée Peres, France, 49.28; 2. Pauline Davis, Bahamas, 49.96; 3. Jearl Miles, É.-U., 50.00.

800 — 1. Ana Quiros, Cuba, 1:56.11; 2. Letitia Vriesde, Suriname, 1:56.68; 3. Kelly Holmes, Grande-Bretagne, 1:56.95.

1 500 — 1. Sonia O'Sullivan, Irlande, 4:46.47; 2. Fernanda Ribeiro, Portugal, 4:48.54; 3. Zohra Ouazzani, Maroc, 4:53.77.

5 000 — 1. Fernanda Ribeiro, Portugal, 16:04.99; 2. Derartu Tulu, Éthiopie, 13:08.10; 3. Tegla Lorupe, Kenya, 13:17.66.

100 Hales — 1. Gail Devers, É.-U., 12.68; 2. Olga Shishigina, Kazakhstan, 12.80; 3. Yuliya Graudyn, Russie, 12.85.

400 Hales — 1. Kim Batten, É.-U., 52.61 (record mondial); 2. Tonja Buford, É.-U., 52.62; 3. Deon Hemmings, Jamaïque, 53.48.

400 Relais — 1. É.-U., 42.12; 2. Jamaïque 42.25; 3. Allemagne 43.01.

1 600 Relais — 1. É.-U., 3:22.39; 2. Jamaïque, 3:23.76; 3. Russie, 3:23.98.

Marathon (400 en moins) — 1. Manuela Machado, Portugal, deux heures 25 minutes 39 secondes; 2. Aneta Cutuna, Roumanie, 2:26.25; 3. Ornella Ferrara, Italie, 2:30.11.

Héptathlon — 1. Ghada Shouaa, Syrie, 6,651 points; 2. Svetlana Moskalets, Russie, 6,575; 3. Rita Inancsi, Hongrie, 6,522.

10 km Marche — 1. Irina Stankina, Russie, 42:13; 2. Elisabetta Perrone, Italie, 42:16; 3. Yelena Nikolayeva, Russie, 42:20.

Saut en longueur — 1. Fiona May, Italie, 6.98 mètres; 2. Niurka Montalvo, Cuba, 6.86; 3. Irina Mushalova, Russie, 6.83.

Saut en hauteur — 1. Stefka Kostadinova, Bulgarie, 2.01; 2. Alina Astafei, Allemagne, 1.99; 3. Inna Babakova, Ukraine, 1.99.

Triple-saut — 1. Inessa Kravets, Ukraine, 15.50 (record mondial); 2. Iva Prandzheva, Bulgarie, 15.18; 3. Anna Biryukova, Russie, 15.08.

Lancer du poids — 1. Astrid Kumbernuss, Allemagne, 21.22 mètres; 2. Huang Zhihong, Chine, 20.04; 3. Svetla Mitkova, Bulgarie, 19.56.

Lancer du disque — 1. Ellina Zvereva, Biélorussie, 68.64; 2. Ilke Wyludda, Allemagne, 67.20; 3. Olga Chernyavskaya, Russie, 66.86.

Javelot — 1. Natalya Shikolenko, Biélorussie, 67.56; 2. Felicia Tilea, Roumanie, 65.22; 3. Mikaela Ingberg, Finlande, 65.16.

TENNIS

INTERNATIONAUX FÉMININS DU CANADA

Disputés à Toronto.

Simple

Premier tour Amanda Coetzer, AFS, bat Vanessa Webb, Toronto, 6-4, 6-2.

Martina Hingis, Suisse, bat Sandrine Testud, France, 4-6, 6-3, 7-6 (9-7).

Kyoko Nagatsuka, Japon, bat Joannette Kruger, AFS, 6-4, 6-2.

Nicole Bradtke, Australie, bat Meredith McGrath, É.-U., 6-2, 7-5.

Yone Kamio, Japon, bat Barbara Rittner, Allemagne, 6-3, 4-6, 6-0.

Kimberly Po, É.-U., bat Rennee Stubbs, Australie, 6-4, 6-1.

Daily Randriatety, Madagascar, bat Anna Smashnova, Israël, 6-3, 6-3.

Ruxandra Dragomir, Roumanie, bat Silvia Farina, Italie, 6-0, 6-4.

Lea Ghirardi-Rubbi, France, bat Virginia Ruano-Pascual, Espagne, 5-7, 6-3, 6-4.

Nathalie Tauziat (12), France, bat Meilen Tu, É.-U., 6-1, 1-6, 7-5.

Angelica Gavaldon, Mexique, bat Mana Endo, Japon, 6-1, 6-4.

85. Jana Nejedly, Mississauga, Ont., 19.8571

Tournoi Volvo Disputé à New Haven, Conn.

Simple

Premier tour Paul Haaruis (10), Pays-Bas, bat Andrei Olhovskiy, Russie, 7-6 (7-2), 6-3.

Jakob Hlasek, Suisse, bat Marcelo Charpentier, Argentine, 6-1, 6-4.

Paul Wekesa, Kenya, bat Jan Krosiak, République tchèque, 6-1, 6-7 (5-7), 6-2.

Daniele Musa, Italie, bat Louis Gloria, É.-U., 6-4, 4-6, 6-4.

Mats Wilander, Suède, bat Jim Pugh, É.-U., 6-0, 6-2.

Marc Goellner, Allemagne, bat Thierry Guardiola, France, 6-4, 6-3.

Chris Wilkinson, G.-B., bat Jared Palmer, É.-U., 7-5, 3-6, 6-3.

Steve Campbell, É.-U., bat Mark Petchey, G.-B., 6-4, 6-1.

Derrick Rostagno, É.-U., bat Michael Joyce, É.-U., 5-7, 6-4, 6-4.

Ellis Ferreira, AFS, bat Rob Givone, É.-U., 4-6, 6-1, 6-3.

Daniel Vaček, République tchèque, bat Piet Norval, AFS, 6-3, 6-4.

Double

Premier tour Marius Barnard, AFS, et Shelby Cannon, É.-U., battent Bill Barber et Ian Williams, É.-U., 6-4, 6-4.

Jonas Bjorkman (10), Suède, bat Bryan Shelton, É.-U., 6-4, 6-3.

Bernd Karbacher (12), Allemagne, bat Scott Draper, Australie, 6-3, 6-7 (6-8), 6-3.

Guy Forget (14), France, bat Sargis Sargsian, Arménie, 6-3, 6-4.

Brett Steven (15), Nouvelle-Zélande, bat Alex O'Brien, É.-U., 6-1, 6-2.

Tim Henman, Angleterre, bat Cedric Pioline (16), France, 6-7 (5-7), 6-3, 7-6 (7-2).

Petr Korda, République tchèque, bat Sébastien Lareau, Boucherville, 1-6, 6-3, 6-3.

Vince Spadea, É.-U., bat Aaron Krickstein, É.-U., 4-6, 6-2, 6-2.

Jan Apelli, Suède, bat Kent Kinneer, É.-U., 6-1, 6-2.

Michael Tebbutt, Australie, bat Jan Gambill, République tchèque, 6-3, 6-3.

Jordi Burillo, Espagne, bat Karol Kucera, Slovaquie, 4-6, 5-4, ret.

Jérôme Golmard, France, bat Jeremy Bates, Angleterre, 6-3, 7-5.

Cristiano Caratti, Italie, bat Jason Stoltenberg, Autriche, 3-6, 6-3, 6-3.

Nicklas Kulti, Suède, bat Kenny Thorne, É.-U., 7-6 (7-1), 4-6, 6-1.

Double

Premier tour Goran Ivanisevic, Croatie, et Todd Nelson, É.-U., battent Ian Bale et John Laffnie de Jager, AFS, 4-6, 7-5, 6-2.

Olivier Delaître, France, et Jeff Tangaro, É.-U., battent Martin Damm, République tchèque, et David Adams, AFS, 7-6 (7-5), 7-5.

14. Brenda S-McCarthy, P.-B., 75.7029

15. Chanda Rubin, É.-U., 69.7000

16. Naoko Sawamatsu, Jap., 66.9615

17. Nathalie Tauziat, France, 63.9286

18. Lisa Raymond, É.-U., 63.6733

19. Amy Frazier, É.-U., 63.5929

20. Helena Sukova, R. tchèque, 63.2917

21. Martina Hingis, Suisse, 62.0417

22. Judith Wiesner, Autriche, 60.2500

23. Marianne W. Witmeyer, É.-U., 54.5455

24. Yayuk Basuki, Indonésie, 54.3929

25. Irina Spirlea, Roumanie, 50.4737

26. Karina Habsudova, Slov., 48.4667

27. Amanda Coetzer, AFS, 46.9555

28. Kyoko Nagatsuka, Japon, 46.0231

29. Gigi Fernandez, É.-U., 45.9615

30. Meike Babel, Allemagne, 45.5769

31. Julie Halard, France, 44.8889

32. Yone Kamio, Japon, 43.8462

33. Sabine Appelmans, Bel., 43.3824

34. Zina Garrison J., É.-U., 43.1824

35. Miriam Oremans, P.-B., 40.8944

36. Nicole Bradtke, Australie, 40.7941

37. Mana Endo, Japon, 40.5833

38. Sabine Hack, Allemagne, 40.0818

39. Joannette Kruger, AFS, 38.1765

40. Elena Likhovtseva, Russie, 37.9706

41. Angelica Gavaldon, Mex., 37.0471

42. Barbara Rittner, All., 36.1842

43. Ines Gorrochategui, Arg., 34.7917

44. Katerina Maleeva, Bulgarie, 34.5938

45. Silvia Farina, Italie, 34.1765

46. Ruxandra Dragomir, Roum., 34.0333

47. Sandrine Testud, France, 33.4706

48. Christina Singer, Allemagne, 32.4250

49. Natalia Medvedeva, Ukraine, 32.3056

50. Shi-Ting Wang, Taiwan, 32.2917

57. Patricia Hy-Boulais, Montréal

85. Jana Nejedly, Mississauga, Ont., 19.8571

1. Andre Agassi, 1 842 241

2. Thomas Muster, 1 804 129

3. Pete Sampras, 1 553 916

4. Yevgeny Kafelnikov, 1 059 996

5. Michael Chang, 890 900

6. Boris Becker, 869 908

7. Goran Ivanisevic, 866 482

8. Wayne Ferreira, 716 586

9. Michael Stich, 710 317

10. Richard Krajicek, 665 402

11. Paul Haarhuis, 657 462

12. Magnus Larsson, 652 560

13. Jacco Eltingh, 605 391

14. Sergi Bruguera, 596 769

15. Andrei Medvedev, 547 702

16. Jonas Bjorkman, 530 512

17. Stefan Edberg, 528 549

18. Thomas Enqvist, 527 046

19. Todd Woodbridge, 517 131

20. Mark Woodforde, 515 476

21. Jim Courier, 488 472

22. Todd Martin, 435 703

23. Jan Apelli, 413 453

24. Jan Siemerink, 404 818

25. Andrei Olhovskiy, 400 014

26. Andrea Gaudenzi, 389 412

27. Javier Sanchez, 380 588

28. Daniel Vaček, 366 861

29. Brett Steven, 342 834

30. Patrick Rafter, 340 931

31. Alberto Berasategui, 332 712

32. Marc Rosset, 324 311

33. Patrick McEnroe, 322 993

34. Alberto Costilla, 318 307

35. Petr Korda, 312 367

36. Richey Reneberg, 309 198

37. Tomas Carbonell, 305 425

38. David Wheaton, 302 353

39. Arnaud Boetsch, 280 900

40. Martin Damm, 280 237

41. Jonathan Stark, 279 771

42. Guy Forget, 277 095

43. Jared Palmer, 269 292

44. Grant Connell, 263 590

45. Olivier Delaître, 263 005

82. Daniel Nestor, 173 466

1. Steffi Graf, 1 388 855

2. Arantxa Sanchez V., 1 275 586

3. Conchita Martinez, 1 041 238

4. Natasha Zvereva, 1 012 863

5. Jana Novotna, 554 281

6. Kimiko Date, 504 968

7. Gigi Fernandez, 460 848

8. Mary Pierce, 459 349

9. Gabriela Sabatini, 379 053

10. Lindsay Davenport, 365 596

11. Mary Joe Fernandez, 293 511

12. Magdalena Maleeva, 283 248

13. Larisa Neiland, 265 752

14. Chanda Rubin, 222 652

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMENE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS

Camp d'entraînement des Olympiques

Les champions de retour sur patins

Jean-François Plante
LeDroit

Les champions de la LHJMQ sont de retour à l'entraînement. Le camp de sélection des Olympiques de Hull ouvre ses portes à quelque 65 joueurs, ce matin, avec des tests physiques. Puis, l'entraîneur-chef Robert Mongrain et son assistant, Claude Julien, dirigeront une série d'entraînements et de matches simulés qui débiteront mercredi matin.

De retour derrière le banc des Olympiques pour une deuxième saison, Robert Mongrain s'attend à une grosse année. «Nous serons plus vieux, plus gros et meilleurs», a-t-il déclaré en entrevue téléphonique hier après-midi.

En effet, plusieurs vétérans seront de retour avec l'équipe cette année.

Cependant, quelques-uns de ses joueurs manqueront à l'appel pour le début du camp puisque le gardien de but José Théodore est actuellement avec l'équipe nationale junior du Canada. Puis, il effectuera une brève présence à Hull avant de quitter, le 5 septembre. Il prendra alors le chemin de Montréal où il participera au camp du Canadien en compagnie de Jonathan Delisle. Le défenseur Jan Nemecek sera avec les Kings de Los Angeles tandis que l'attaquant Mickael McKay a été invité au camp des Blackhawks de Chicago. Quant à Peter Worrell et François Cloutier, ils viennent tout juste de revenir du camp des recrues des Panthers de la Floride.

«J'ai vu la majorité de mes vétérans à un tournoi de balle, à Saint-Georges de Beauce, il y a deux semaines, et ils m'avaient l'air en grande forme», de souligné Mongrain.

Or, même si les Olympiques pourront compter sur plusieurs vétérans cette saison, ceux-ci ne pourront pas prendre le camp à

la légère. Plusieurs recrues talentueuses sont attendues, dont le défenseur Mario Larocque, la première sélection des Olympiques lors du dernier repêchage. On dit aussi de belles choses du premier choix au repêchage pour les joueurs qui proviennent des Maritimes. Randy Taylor, un autre défenseur, pourrait forcer la main aux six vétérans des Olympiques à cette position. Christian Daigle, le deuxième meilleur marqueur du midget AAA, devrait également faire bonne impression même s'il est de petite taille.

Portes ouvertes

Sans oublier les choix européens, Pavel Rosa et Mikael Handzus, la compétition sera féroce pour l'obtention d'un poste avec l'équipe. Le premier est actuellement au camp de l'équipe nationale tchèque tandis que le second est un joueur de centre au gros gabarit. «L'un des deux devrait se retrouver ici dans quelques semaines, a fait savoir Robert Mongrain. En tout cas, les vétérans ne pourront pas s'asseoir sur leurs lauriers car rien n'est assuré. Maintenant, on ne parle plus de l'an passé ni de l'an prochain. Il faut penser au présent.»

Ceux qui veulent assister aux entraînements des Olympiques sont les bienvenus. Les sessions d'entraînements auront lieu le matin, à 8 h 30 pour le premier groupe. Puis, un match simulé suivra à 10 h 30. Les joutes pour les joueurs du deuxième groupe seront disputées à 14 h 30 avant d'être suivies d'un entraînement à 16 h 30.

Vendredi soir, Robert Mongrain attend beaucoup de monde lors du premier match inter-équipe, qui aura lieu à l'aréna Robert-Guertin, à compter de 19 h 30. Lundi, les Olympiques seront à Laval pour disputer leur première partie hors-concours.

3^e Classique de golf Rick Bowness

Plusieurs vedettes y seront

LeDroit

Pour la 3^e édition de sa Classique de golf, Rick Bowness a assemblé une belle brochette de personnalités de la Ligue nationale de hockey.

Parmi les 175 golfeurs et golfeuses qui prendront le départ, cet après-midi, à 13 h, au club Kanata Lakes, on compte plusieurs vedettes du hockey, à commencer par l'entraîneur du Canadien de Montréal, Jacques Demers, qui a accepté l'invitation de son homologue des Sénateurs d'Ottawa.

Les Steve Yzerman (Détoit), Garry Galley (Buffalo), Jamie Baker (San Jose), Bill Huard (Colorado), Donald Audette (Buffalo) et Fred Brathwaite (Edmonton) sont parmi les joueurs actuels qui ont aussi confirmé leur participation à ce tournoi, qui fait partie du circuit local de la CPGA, un professionnel étant sur chaque équipe participante.

Une forte délégation des Sénateurs foulera également les allées de Kanata Lakes aujourd'hui, avec, en tête, les hockeyeurs Alexandre Daigle, Sylvain Turgeon, Dar-

rin Madeley et Dave McLlwain.

Le propriétaire, Rod Bryden, le directeur général, Randy Sexton, et son adjoint, Ray Shero, les entraîneurs Alain Vigneault, E.J. McGuire (qui quitte l'équipe pour un poste d'entraîneur-chef à Owen Sound) et Dave Allison (Île-du-Prince-Édouard), ainsi que les dépisteurs André Dupont et Tim Higgins seront également de la partie.

Plusieurs anciens joueurs de la LNH seront également présents, dont Doug et Murray Wilson, Peter Mahovich, Gilles Lupien, Brian Kilrea (des 67's) et Randy Ladouceur.

Bowness espère amasser environ 30 000 \$ avec cette activité, somme que sa Fondation Rick Bowness redistribuera ensuite à des organismes locaux de charité.

Au cours des deux dernières années, la Fondation a distribué environ 145 000 \$ à des organismes tels que le Boys and Girls Club d'Ottawa-Carleton, les Braves du Coin, le Centre de la jeunesse d'Ottawa et la Société d'aide à l'enfance.

Yvon PEDNEAULT



Le baseball perd un dieu

Mantle: un vrai!

MONTRÉAL Le baseball, en pleine crise, est en deuil. L'un de ses meilleurs vendeurs, possiblement le meilleur, est décédé, dimanche, à la suite d'une longue maladie.

Michel Mantle, pour le peu que je me rappelle, mais dont je pouvais suivre les exploits par le biais de la merveilleuse plume du regretté Jerry Trudel, était un joueur qui avait un charisme incroyable.

Ce jeune fermier de l'Oklahoma, homme du peuple, avait vite conquis le Bronx et le tout New York par son immense talent, mais aussi par sa simplicité.

Mickey Mantle, disent les vieux journalistes américains, était un dieu parce qu'il était ce que le bon peuple a toujours rêvé de devenir: un athlète surdoué... mais qui garde les deux pieds sur terre et demeure ce qu'il a toujours été: un gars de la bande.

Si près des gens

Dans le contexte d'aujourd'hui, on se demande si Mantle n'aurait pas été boudé par ses coéquipiers et ses rivaux. On se demande si les joueurs de baseball d'aujourd'hui auraient accepté qu'il soit si près des gens, qu'il soit si humain.

Je ne pense pas que les millions de dollars auraient «pourri» Mantle. En tout cas, ils n'auraient jamais freiné cet élan au baseball, un frappeur ambidextre comme on n'en verra plus jamais.

À l'extérieur du losange, ça n'aurait rien changé non plus. Le «Mick» aurait continué à boire comme il l'a toujours fait. On peut sortir de l'Oklahoma et de la ferme, mais on ne sort jamais ses origines et sa région de soi.

Le baseball a bâti de grandes vedettes, des joueurs qui ont élevé le baseball, pendant des dizaines d'années, au-dessus de toutes les disciplines professionnelles.

Mickey Mantle demeurera le plus dynamique, le plus électrisant. Cogneur redoutable, coureur efficace et des mains dures en défense.

Un joueur parfait dont les blessures n'ont jamais amenuisé le goût de la victoire et la détermination.

À voir ces prima donna sur le losange aujourd'hui, on est bien loin de la belle époque où le sport avait toute sa signification...

Victoire canadienne

On ne peut que s'emballer devant la performances de nos sprinters canadiens lors des championnats du monde d'athlétisme disputés à Göteborg.

L'absence des Américains et des Cubains au 4X100 mètres ne devrait pas assombrir l'exploit du quatuor canadien formé de Bruny Surin, Donovan Bailey, Glenroy Gilbert et Robert Esmie.

Les coureurs canadiens n'ont rien cassé pendant la compétition, mais ils savaient qu'en jouant de prudence, ils avaient assez de ressources pour battre la concurrence.

Sans oublier que Donovan Bailey, l'homme le plus rapide de la planète, était incommodé par une blessure à la hanche.

Ils ont été intelligents, les Canadiens. L'important, c'était de connaître un bon départ et ensuite de laisser Surin et Bailey terminer l'épreuve.

Le quatuor canadien n'a plus qu'un an maintenant pour perfectionner son entraînement en vue du rendez-vous d'Atlanta.

Les Américains y seront. Les Cubains y seront et les Canadiens aussi. On assistera à des épreuves impressionnantes, émotives et captivantes.

Göteborg aura permis à l'athlétisme canadien d'effacer le dossier Ben Johnson.

Enfin...

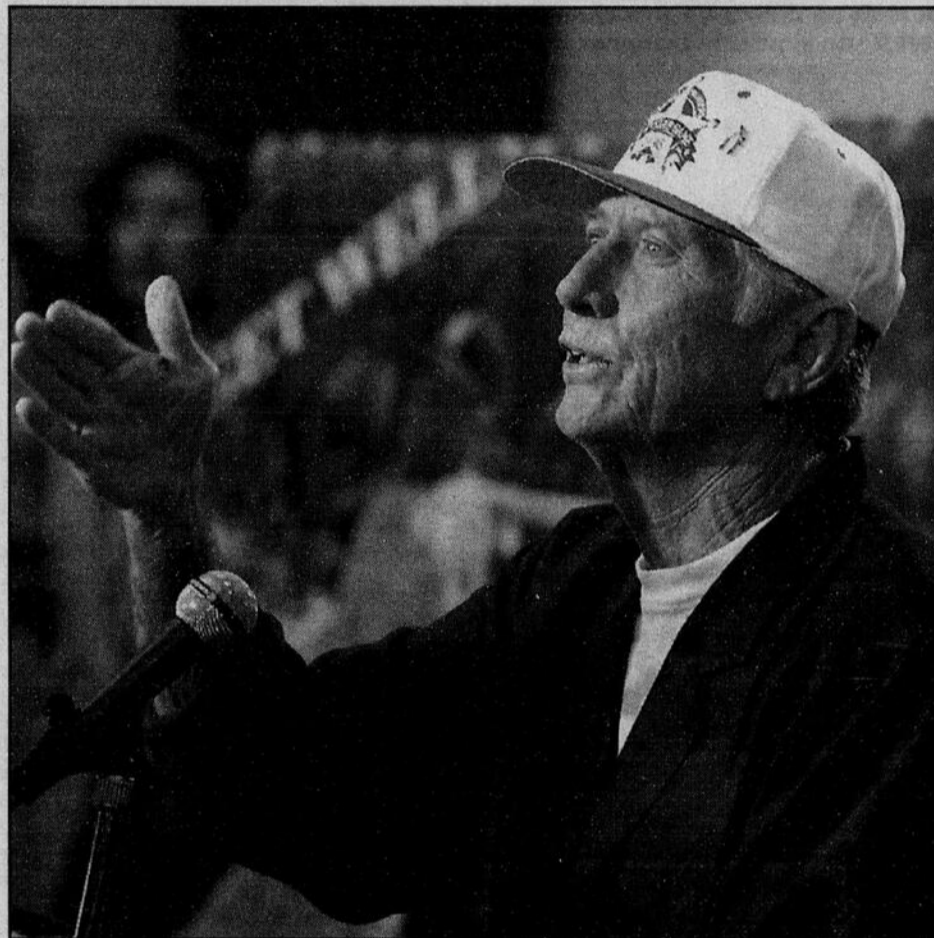
Autre vente de feu

Il y a de quoi s'inquiéter.

Tout d'abord, la masse salariale des Expos, 10,5 millions \$, doit passer à 20 millions \$ la saison prochaine si Claude Brochu décide de garder le personnel actuel.

Or, au cours des dernières semaines, sans ébruiter les démarches faites auprès des Dodgers et des Astros, les Expos ont pratiquement fait voir leurs couleurs en vue de l'entre-saison.

Tout d'abord, ils se venus près d'échanger Moses Alou aux Astros et Jeff Fassero aux Dodgers.



Une légende dont les jours étaient comptés: Mickey Mantle s'adressant aux journalistes lors d'une conférence de presse, le 11 juillet dernier, au Centre médical universitaire Baylor, à Dallas, où il suivait ses traitements contre son cancer.

Je l'ai écrit la semaine dernière, Claude Brochu est le commandité d'une société qui veut faire des profits.

Jusque-là, ça va.

Mais, Brochu dirige une équipe sportive et l'unique façon de faire des profits, quand une formation est bien gérée, c'est de présenter sur le terrain une formation compétitive.

Or, ce n'est pas le cas actuellement.

Oh, les Expos jouent bien... mais ils ne rivalisent pas avec les meilleurs.

L'an dernier, à pareille date, le baseball entreprenait sa deuxième journée de lock-

out et les Expos espéraient toujours reprendre le boulot avec une forte avance sur les Braves.

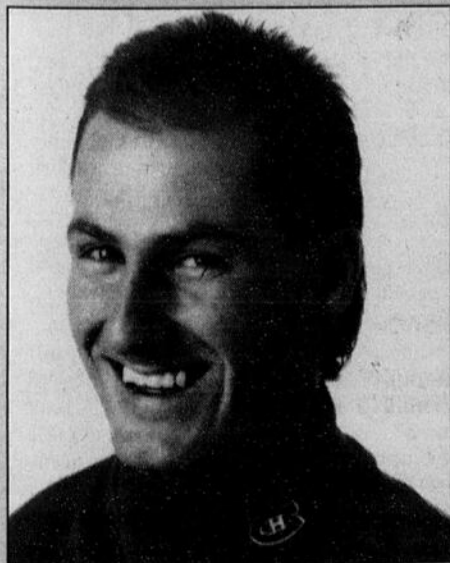
Ils étaient les meilleurs du baseball et il y avait au-delà de 30 000 personnes à chaque match.

Or, comment peut-on espérer vendre le baseball aux Québécois en expédiant à gauche et à droite, les meilleurs joueurs de l'équipe?

La formule ne réussit nulle part ailleurs.

Pourquoi les Expos seraient-ils si différents?

Roberge avec les Sénateurs?



Mario Roberge

Que se passe-t-il avec Mario Roberge? «La dernière fois qu'on s'est rencontré, tout semblait être dans l'ordre», me dit Serge Savard.

Ça ne semble pourtant pas le cas.

De toutes façons, si les Sénateurs sont sérieux quand ils laissent courir le bruit qu'ils s'intéressent au dossier Roberge, je leur dis, continuez à fouiller ce dossier.

Mario peut aider la cause dans le rôle que l'on sait tous. À Ottawa, il n'y a plus personne pour «prendre soin» des jeunes joueurs vedettes de l'organisation.

Roberge comprend non seulement ce rôle, il y excelle.

Il peut apporter une énorme contribution à l'esprit d'équipe.

Dans le vestiaire, il prend de l'espace et maintes fois pour dire des choses intelligentes.

Il pourrait être d'un précieux secours pour les entraîneurs également.

La coupe, ça se paie

Les Devils du New Jersey réalisent à leur tour que la conquête de la coupe Stanley, ça se paie.

Scott Niedermayer, un brillant jeune défenseur, ne veut pas retourner avec les Devils si l'équipe ne lui consent pas un salaire de 2 millions \$ par saison.

Martin Brodeur est joueur autonome.

Bruce Driver, le vétéran, cherche un emploi ailleurs parce qu'il sait que les Devils ne lui donneront pas son prix.

Stéphane Richer écoulera en 1995-1996 la dernière année de son contrat et il sait très bien que les Devils ne lui feront pas une nouvelle proposition.

Au cours des dernières années, on a toujours dit que Harry Sinden qu'il était génial.

Je crois plutôt que le fait que les Bruins n'aient pas gagné la coupe Stanley depuis 1972 a largement aidé Sinden.



Harry Sinden

LES SPORTS

Il atteint un autre frappeur dans une victoire de 5-1

Sacré Pedro!

PHILADELPHIE Quand Pedro lance, on ne s'ennuie pas. Ce qui était un match terne a changé d'allure, hier, quand il a atteint son septième frappeur de la saison.



RICHARD MILO
Presse canadienne

Dans un match marqué d'un entretien au marbre entre les joueurs des deux équipes, les Expos ont battu les Phillies 5-1 pour remporter leur sixième victoire en sept matches au cours du voyage.



Ils ont ainsi pris possession seul de la deuxième place en devançant les Phillies, une équipe en chute libre qui a maintenant

perdu 34 de ses 46 derniers matches.

Le 1^{er} juillet, ils détenaient une avance de neuf parties et demie sur les Expos.

Discussion au sommet

Martinez (11-7) a soulevé l'ire des Phillies à la cinquième en atteignant Mickey Morandini à l'épaule avant de commettre une feinte illégale qui a coûté un point.

«Je ne pense pas qu'avec une avance d'un seul point, il voulait mettre un autre coureur sur les buts, a dit Felipe Alou. Nous autres, c'est comme ça qu'on voit les choses.»

Moises Alou a ensuite réussi le gros coup en claquant un circuit de deux points contre Paul Quantrill (9-8), un Canadien qui a subi une sixième défaite à ses huit derniers départs.

C'est à la septième que les deux abris se sont vidés quand Curtis Pride a dit sa façon de penser à Quantrill sur un lancer qui a filé derrière lui.

Aucun coup n'a été échangé, mais l'entraîneur Larry Bowa,

dont le caractère bouillant est bien connu, s'est vidé le cœur avant de retourner à l'abri avec le gérant Jim Fregosi à ses côtés.



Alou a nuancé: «Il y en avait deux ou trois qui semblaient vouloir partir quelque

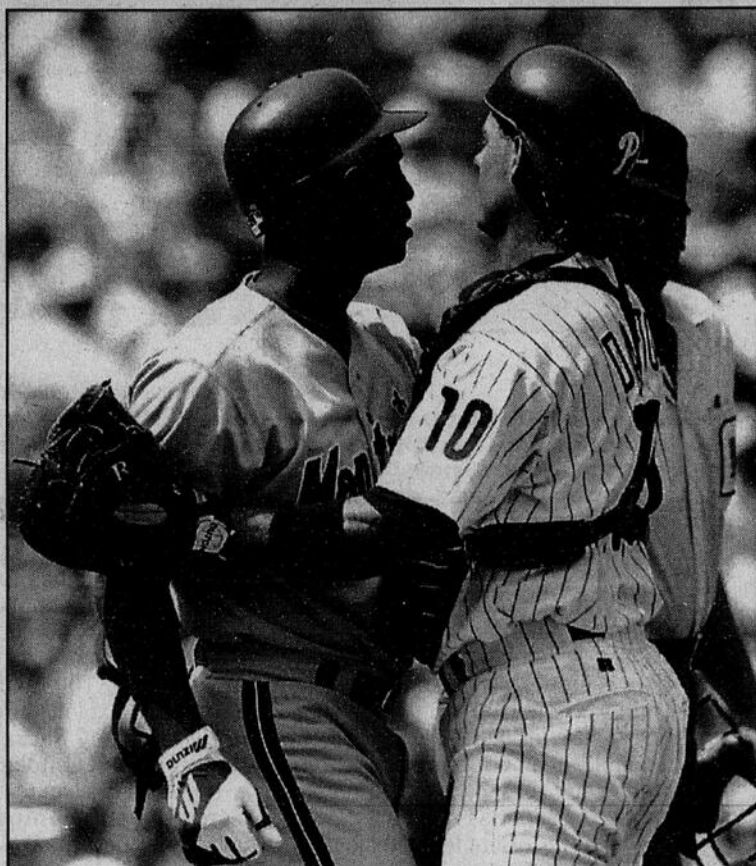
chose. Je ne sais pas si Quantrill essayait d'atteindre Pride. J'espère seulement qu'il ne le visait pas. Après ça, il ne pouvait d'ailleurs plus lancer des prises.»

Pride, lui, a été direct: «C'est clair qu'il me visait. La balle m'est passée à deux pieds de la tête...»

Circuit de Moises

En six manches, Martinez a donné sept coups sûrs et un point. Il a eu chaud à la sixième quand Andy Van Slyke a claqué un long ballon à la piste d'avertissement avec deux coureurs sur les buts.

Il avait repoussé Morandini avec un lancer bas et à l'intérieur avant de l'atteindre à l'épaule. Ébranlé, il a ensuite commis une feinte illégale qui lui a coûté un point alors que Jim Eisenreich



ASSOCIATED PRESS

Le receveur des Phillies, Darren Daulton, a dû réagir rapidement pour empêcher Curtis Pride, des Expos, de s'en prendre au lanceur Paul Quantrill, en 7^e manche, hier après-midi.

était au bâton.

Kevin Stocker, l'auteur d'un double plus tôt dans la manche, a marqué du troisième but. La feinte illégale a été appelée par les arbitres du troisième but, Terry Tata, et du marbre, Gerry Davis, qui l'ont remarquée en même temps.

Les Expos ont répliqué dès leur tour suivant en inscrivant deux points à l'aide du 14^e circuit d'Alou après un double de F.P. Santangelo.

Dave Silvestri a ensuite réussi un circuit en solo, son premier circuit avec les Expos, contre le receveur Mike Williams.

Martinez: J'ai été très surpris par la réaction des Phillies

Richard Milo
Presse Canadienne

PHILADELPHIE «Je pense que je devrai vivre avec ça pour le reste de mes jours, mais je suis capable de le prendre.»

Accusé d'être un chasseur de têtes par des hommes de baseball, dont Bobby Cox, le gérant des Braves d'Atlanta, Pedro Martinez est conscient que sa réputation le précède chaque fois qu'il se présente au monticule.

Hier, il a soulevé l'ire des Phillies en atteignant Mickey Morandini à l'épaule avec une rapide avec un compte d'une balle et une prise.

Aucune raison

Sur le premier lancer, il l'avait repoussé du marbre avec un tir à la hauteur des genoux.

Furieux, Morandini lui a dit d'aller se faire foutre. On a pu lire ses paroles sur ses lèvres.

«J'ai été très surpris par la réaction des Phillies. Je n'avais aucune intention de l'atteindre», s'est défendu Martinez.

«Il avait réussi un simple à sa présence précédente et je voulais lui servir de bons lancers. Ils n'avaient vraiment aucune raison de croire que je voulais l'atteindre.»

Martinez a atteint 11 frappeurs la saison dernière, un sommet

dans la Ligue nationale. Il avait été impliqué dans trois mêlées générales qui ont entraîné l'expulsion de 11 joueurs et un gérant, celui des Marlins, Rene Lachemann.

Cette saison, il en totalise maintenant sept, quatre de moins que le meneur, Darryl Kile.

À la septième, Paul Quantrill qui s'est porté à la défense de Morandini en faisant peur à Curtis Pride avec un tir qui est passé derrière le frappeur suppléant des Expos.

Irrité, Pride a fait quelques pas en direction de Quantrill, mais le receveur Darren Daulton s'est interposé pour le retenir. Les deux bancs et les enclos se sont vidés et tous se sont rencontrés près du marbre.

«Martinez a la réputation de viser la tête des frappeurs», a dit Quantrill.

Invité à dire ce qui s'était passé, il s'est limité à dire qu'il lui a semblé «que la balle était derrière la tête de Pride».

Le match a été disputé par un temps chaud et humide, hier après-midi, et Martinez n'a travaillé que six manches, donnant sept coups sûrs. Le seul point des Phillies a été inscrit à la suite d'une feinte illégale alors que Jim Eisenreich était au bâton et que Kevin Stocker était au troisième but.

Internationaux de tennis féminin du Canada

Hingis vole la vedette... en attendant Monica

Sarah Lambert
Presse Canadienne

TORONTO La jeune Suissesse Martina Hingis a fait honneur à son homonyme, hier, en comblant un déficit d'une manche pour vaincre la Française Sandrine Testud, aux Internationaux de tennis féminin du Canada.

Hingis, qui est née dans l'ancienne Tchécoslovaquie et prénommée en l'honneur de la légende du tennis Martina Navratilova, a laissé filer la première manche avant de se ressaisir pour vaincre Testud, 43^e mondiale, 4-6, 6-3, 7-6 (9-7) en première ronde du tournoi canadien.

«Ce n'est pas le match le plus difficile que j'ai eu à disputer, a mentionné Hingis, par le biais d'un interprète. J'ai déjà connu des matches plus relevés.»

Hingis a seulement 14 ans, mais elle a été établie 14^e favorite à Toronto. Même si elle joue sur le circuit professionnel depuis un an seulement, Hingis s'est suffisamment imposée pour se hisser au 20^e rang mondial.

Elle affrontera la gagnante du match d'aujourd'hui opposant la Lituanienne Larisa Neiland à l'Argentine Florencia Labat. Si Hingis remporte son prochain match, elle pourrait se mesurer à la Française née à Montréal

Mary Pierce, n^o 5.

«Je ne vois pas aussi loin, a dit Hingis au sujet de la perspective d'affronter Pierce. Mon prochain match sera suffisamment difficile comme ça.»

La Française Nathalie Tauziat, 12^e tête de série, a elle aussi connu quelques frayeurs avant de venir à bout de la jeune Américaine Meilen Tu 6-1, 1-6 et 7-5.

L'Américaine Amy Frazier, n^o 10, a quant à elle éliminé l'Argentine Paola Suarez 6-3, 6-3 avant que la pluie ne vienne perturber le déroulement du programme de l'après-midi.

Les principales têtes d'affiche étaient en congé, hier.

Courte présence de Webb

Plus tôt dans la journée, la Torontoise Vanesse Webb avait subi la défaite devant la Sud-Africaine Amanda Coetzer.

Coetzer, classée 28^e au monde, a gardé Webb hors d'équilibre pendant tout le match.

«Il me fallait jouer contre une des 30 meilleures joueuses au monde pour réaliser à quel point elles sont bonnes», a mentionné Webb, qui s'était inclinée dès son premier match des qualifications à ses quatre précédentes partici-

pations au tournoi canadien.

«Je pense que j'étais seulement contente d'être là, heureuse de jouer.»

Coetzer fera face à l'Allemande Steffi Graf, première tête de série conjointement avec Monica Seles, aujourd'hui.

L'Américaine Mary Joe Fernandez est par ailleurs devenue la deuxième tête de série en autant de jours à déclarer forfait dans ce tournoi doté d'une bourse de 1,1 million \$. Fernandez, n^o 9, est indisposée par un malaise à l'estomac.

Déjà, dimanche, la Néerlandaise Brenda Shultz-McCarthy, n^o 11, s'était retirée de la compétition en prétextant la fatigue.

À la suite de ces abandons, la Slovaque Karina Habsudova a été classée 18^e favorite et l'Américaine Kimberly Po a accédé au tableau principal.

Po, qui avait perdu face à Webb en deuxième ronde des qualifications dimanche, jouera contre Seles, ce soir. Il s'agira du retour officiel de Seles à la compétition après une absence prolongée du circuit professionnel à la suite de l'agression dont elle avait été victime, en avril 1993.

Po s'est qualifiée pour le deuxième tour, hier, en vertu d'une victoire de 6-4 et 6-1 face à l'Australienne Rennae Stubbs.

LES SPORTS

Les Lynx remportent 4-0 un match interrompu par la pluie

De retour sur leurs pattes

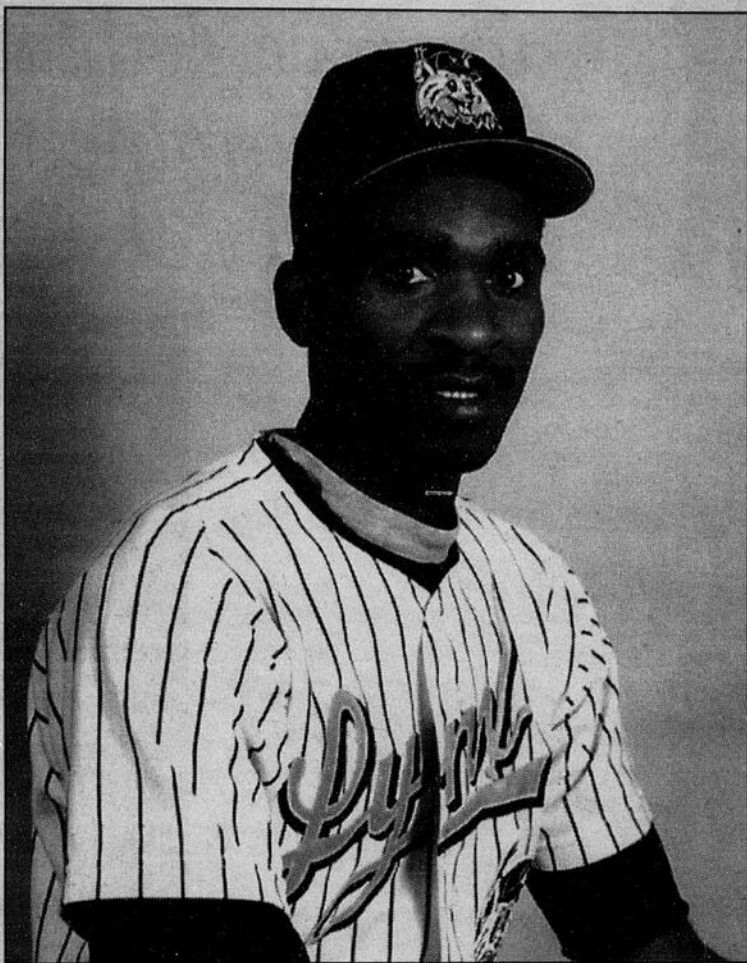
Jean-François Plante
LeDroit

Les Lynx d'Ottawa ont finalement montré des signes de vie, hier, alors qu'ils ont battu les Clippers de Columbus 4-0 dans un match retardé de 102 minutes en raison de la pluie en huitième manche, au Stade d'Ottawa.

L'attaque des Lynx, endormie depuis quelques semaines, s'est éveillée brusquement en début de match. Le deuxième frappeur de la première manche, Ted Wood, a soutiré un simple puis Julian Yan a fait produire les deux premiers points des siens à l'aide de son 17^e circuit de la saison. Avec ce coup de quatre buts, Yan a surpassé le record d'équipe qui avait été établi par Shane Andrews, l'an dernier.



Les coups sûrs se sont enchaînés en deuxième et les Lynx ont



Julian Yan y est allé de son 17^e circuit de la saison, hier soir, établissant ainsi un record d'équipe.

rapidement pris les devants 4-0. Jim Buccheri a poussé Tony Barron et Kevin Castleberry au marbre avec un solide double au

champ droit. L'attaque s'est tranquilisée par la suite, mais les lanceurs se sont occupés de l'offensive redoutable des Clippers

(62-60), menée par le jeune arrêt-court de 21 ans, Derek Jeter.

Peu de spectateurs

Barry Manuel (4-9), qui remplaçait Ugueth Urbina (raideurs à l'épaule), a remporté un premier match depuis le 6 mai. Manuel a ainsi mis fin à une vilaine séquence de six défaites consécutives.

Il a bien fait en six manches au monticule. Le droitier a distribué six coups sûrs et il n'a permis aucun but sur balles. Manuel a retiré cinq frappeurs au bâton.

Bryan Eversgerd lui est venu en relève en septième et Curt Schmidt a sauvé le blanchissage en neuvième. Le gaucher Tim Rummer (9-7) a subi la défaite.

Il y avait tellement peu de personnes dans les estrades après le délai de pluie qu'un spectateur a demandé à Kevin Castleberry s'il aimait recevoir des roulants et il lui a répondu oui d'un signe avec la tête.

Les Lynx (61-60) demeurent à une partie de demie des Red Sox de Pawtucket qui ont eu raison de Toledo en 11 manches, hier soir. Ottawa partage maintenant le troisième rang avec Scranton.

La troupe de Pete Mackanin entame une série importante contre les Red Wings de Rochester qui devancent les Lynx par un match.

Gabe White (1-2, 4,91 MPM) sera sur la butte pour les Lynx. Il sera opposé à Rocky Coppingier.

Les Lynx en bref

Perezchica change son numéro

Le joueur de deuxième but des Clippers de Columbus, Tony Perezchica, a décidé de troquer son numéro 7 pour le 21, hier. Columbus étant la filiale des Yankees de New York, Perezchica a préféré rendre hommage à Mickey Mantle, qui a porté le 7 pendant ses années avec les Yankees. «Mantle a été l'un des meilleurs joueurs de tous les temps. Je suis un membre de l'organisation des Yankees et le 7 appartient à Mickey», a dit Perezchica.

Parité dans la Ligue internationale

La parité est installée dans la LI. Huit des 10 équipes de la ligue jouent pour une moyenne de ,500 et plus. Charlotte et Syracuse sont les seules équipes à présenter des moyennes inférieures à ,500.

Boucher sous le bistouri?

Denis Boucher ira voir le chirurgien orthopédiste des Expos, Larry Coughlin, jeudi. Âgé de 27 ans, Boucher attend que le médecin revienne de ses vacances avant de savoir s'il sera opéré à son épaule gauche. Le lanceur de Lachine ressent encore des raideurs même si on lui avait injecté de la cortisone, il y a plus

de deux mois. Il y a de fortes chances que Boucher soit opéré d'ici peu. Si tel était le cas, il serait tenu à l'écart du jeu jusqu'au prochain camp d'entraînement. Le contrat de Boucher se termine cette année et il sera intéressant de voir si les Expos lui en offriront un autre.

Grudzielanek au troisième coussin?

Le gérant Pete Mackanin aimerait bien muter Mark Grudzielanek au troisième coussin plutôt que de le faire jouer à l'arrêt-court. «Les Expos me demandent de le faire jouer à l'inter. Donc, je suis obligé de placer Chris Martin au troisième but. Personnellement, je trouve que Martin est meilleur à l'arrêt-court et compte tenu du fait que Grudz jouait souvent au troisième à Montréal, j'aimerais bien inverser leurs positions. Justement, j'en parlerai aux dirigeants bientôt», disait le gérant.

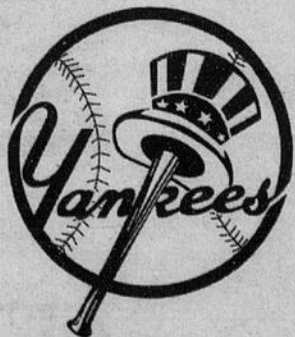
Felix irremplaçable

Aucun joueur ne prendra la place du voltigeur Junior Felix, qui a été libéré par les Lynx, dimanche. «Nous n'avons pas besoin d'un autre joueur. Je pourrai faire jouer tout le monde et les joueurs seront plus heureux. Peut-être que nous retrouverons le chemin de la victoire en ayant des joueurs heureux, a analysé le gérant.

Les proches de Mantle lui rendent un dernier hommage

Associated Press

DALLAS Le monde du baseball fera ses adieux à Mickey Mantle, aujourd'hui, à l'occasion d'un service funèbre que sa famille aurait préféré privé, ce qui a été rendu impossible à cause de la trop grande popularité du membre de la Temple de la Renommée du baseball.



Des milliers de personnes sont attendus au service, qui sera célébré dans une église méthodiste de Dallas.

L'ancienne grande vedette des Yankees de New York est décédée dimanche d'un cancer du foie qui se propageait un peu partout.

Bobby Richardson, un minis-

tre laïc dont les conseils ont aidé à faciliter les dernières heures de son ex-coéquipier, célébrera le service, et le commentateur Bob Costas livrera l'homélie.

Respectueux, malgré la célébrité

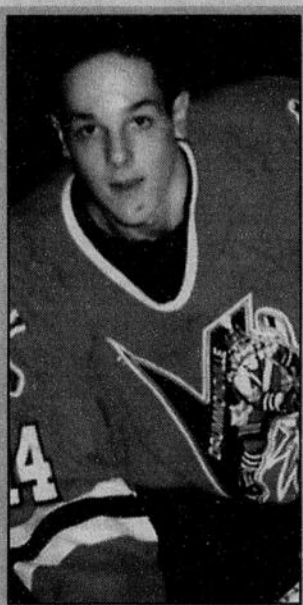
D'anciens coéquipiers des Yankees, Whitey Ford, Moose Skowron, Hank Bauer, et Johnny Blanchard, qui lui ont rendu visite à l'hôpital, de même que Yogi Berra et Bobby Murcer, seront les porteurs.

Le chanteur country Roy Clark interprètera *Yesterday When I Was Young*. C'était un vieil ami de Mantle qui aurait demandé, il y a plusieurs années déjà, que Clark chante cette chanson à ses funérailles.

«Ils veulent que ce soit respectueux et ils espèrent que le tout ne tournera pas en spectacle parce que Mickey n'a jamais aimé ce genre de choses», a déclaré un autre vieil ami, Roy True, à propos des souhaits de sa famille.

«Ils auraient préféré un service entièrement privé, mais ils réalisent que Mickey était une personnalité publique.»

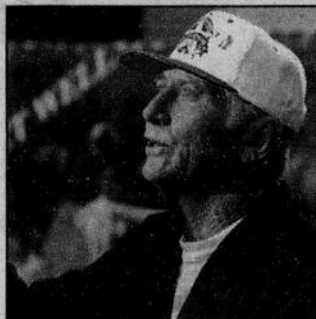
LeDroit SPORTS



Daniel Brière et Marc Savard au camp d'Équipe Canada junior

Page 33

yvon pedneault



Mantle: le baseball perd un grand ambassadeur

Page 37

baseball

Les Outaouais bantam AA près du championnat

Page 31

hockey

Les Olympiques de retour à l'entraînement

Page 36

La ligne SPORTS

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports, composez le 562-7547.

OUVERT 24 HRS

GYM-MAX

Club santé
Fitness Club

Le Centre le plus complet en Outaouais

S.E.N.C.

Situé au 500 boul. Gréber (Place Brigil) à Gatineau, Gym Max se veut le Centre le plus complet en Outaouais! Ce centre est rempli d'équipements plus modernes que vous puissiez l'imaginer! Il est impossible de ne pas s'amuser sur ces machines qui vous font marcher, courir, pédaler et même patiner! Sa popularité ne cesse de grandir. "Un nombre croissant de clientèle nous a donné l'idée d'ouvrir 24 hrs sur 24, puisque les besoins du client peuvent différer d'une personne à l'autre. Nous tentons d'accommoder tout client et nous sommes conscients que notre excellente réputation est due au fait que nous avons un très grand nombre de services ainsi qu'un achalandage des plus respectables."

Steve Morneau

"Chaque client est un maillon de cette grande chaîne de succès qu'est Gym Max. Nous apportons une attention particulière à tous nos clients quels que soient leurs besoins et exigences!"

Pour combattre la fatigue, le stress, le manque d'énergie, l'anxiété, l'essoufflement, l'obésité et plus, Gym Max est l'endroit par excellence où vous trouverez votre épanouissement.

VIVRE la différence OPTEZ pour l'excellence.
Gym Max

Ne cherchez plus. Le Centre le plus complet en Outaouais à une place pour vous! Une seule visite vous convaincra; l'ensemble des équipements, des accessoires, de l'ambiance, de l'énergie, de la beauté, ainsi que de son personnel dynamique, expérimenté et plus que qualifié saura vous encourager à opter pour une vie plus saine, plus équilibrée et plus belle.

À bientôt!

GRATUIT
FRAIS D'ADHÉSION

Vivre en santé
Maigrir sans souffrir

500, Gréber, Gatineau 246-0496

"Si tu gagnes cette finale, mon gars, je m'associe avec ton rêve de bâtir le centre d'entraînement le plus complet en Outaouais!"

C'est sur ces paroles que Steve Morneau, fils de Jacques Morneau, gagna la finale mondiale mi-lourd de tir au poignet en 1993. Un an s'est écoulé avant l'ouverture de son Centre Gym-Max, s'assurant d'avoir l'emplacement idéal, l'équipement à la fine pointe ainsi qu'un bassin d'employé(e)s qualifié(e)s pour bien servir sa clientèle.



CLIMATISÉ

ENTRAÎNEMENT SÉLECTIF
POIDS ET HALTÈRES
ÉQUIPEMENT ELIE SPORT
NAUTILUS
CARDIO-VASCULAIRE
ENTRAÎNEMENT SPORTIF
ENTRAÎNEMENT POUR BLESSURE
MAUX DE DOS-JAMBES
SERVICE DE MISE EN FORME
BOUTIQUE SANTÉ - VÊTEMENTS SPORTIFS
ET SUPPLÉMENTS ALIMENTAIRES
ENTRAÎNEURS DIPLOMÉS